KULLANIM KILAVUZU	UĞUR TİCARİ TİP YATAY DERİN DONDURUCULAR
OPERATING MANUAL	UĞUR COMMERCIAL TYPE CHEST FREEZERS
BEDIENUNGSANLEITUNG	UĞUR HANDELS-TYP GEFRIERTRUHE
GUIDE D'EMPLOI	UĞUR CONGELATEURS HORIZONTAUX DE TYPE COMMERCIAL
MANUALE D'USO	SURGELATORI ORIZZONTALI DI TIPO COMMERCIALE UĞUR
GUÍA DEL USUARIO	CONGELADORES DE TIPO COMERCIAL HORIZONTALES UĞUR
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ КОММЕРЧЕСКИЕ МОРОЗИЛЬНИКИ «UĞUR»
دليل كيفية الإستعمال	مجمدات (ديب فريزر) أوغور الأفقيـة ذات النمط التجاري

UĞUR ŞİRKETLER GRUBU

UĞUR

"Tazeliğin Güvencesi"

TR

BU KULLANIM KILAVUZU AŞAĞIDAKİ MODELLERİ KAPSAMAKTADIR.

UCF 10 SF	UDD 500 BK
UCF 20 SF	UDD 600 BK
UCF 30 SF	UDD 200 BK KROM
UCF 40 SF	UDD 300 BK KROM
UCF 10 SLF	UDD 400 BK KROM
UCF 20 SLF	UDD 500 BK KROM
UCF 30 SLF	UDD 600 BK KROM
UCF 40 SLF	

BİLGİLENDİRME

Değerli Müşterimiz,

Uğur Soğutma A.Ş. tesislerinde büyük bir özenle üretilen, kalite kontrollerinden geçirilmiş olan derin dondurucunuzu daha verimli kullanabilmek için bu kılavuzun tamamını, ürününüzü kullanmaya başlamadan önce dikkatlice okumanızı, bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı ve bu kılavuzda yer alan koşullara uygun kullanmanızı rica ederiz.

Ürününüzü işbu kılavuzda yer alan kurallara ve bilgilendirmelere uygun şekilde kullanmamanız ve/veya sair herhangi bir kullanım hatasında bulunmanız halinde ürününüzün bozulmasından Şirketimiz kesinlikle sorumlu değildir.

Kullanım kılavuzunun güncel halini www.ugur.com.tr internet sitemizden takip edebilirsiniz.

Değerli Müşterimiz,

TR

Almış olduğunuz ürün üretim süresi boyunca asbest ve CFC içermeyen maddeler ile PCB içermeyen kompresör yağı kullanılarak imal edilmiştir. Dondurucunuzda kullanılan gaz R404a veya R600a'dır. Bu gazlar KYOTO protokolüne uygundur.

Tarafınızca, işbu kılavuzda yer alan koşul ve bilgilendirmelere uygun hareket edilmesi ve olağan kullanım koşullarının sağlanması halinde dondurucunuzun kullanım ömrü 10 yıldır.

Ürününüz AEEE (Atık Elektrik Elektronik Ekipman) Yönetmeliğine uygundur.

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

ÖNEMLİ

Değerli Müşterimiz,

Uğur Soğutma A.Ş. tesislerinde büyük bir özenle üretilen derin dondurucunuzun tanıtım ve montajını mutlaka Uğur Yetkili Servislerine yaptırınız. Dondurucunuzun tanıtım ve montajını Uğur Yetkili Servisleri haricinde farklı bir servise yaptırmanız ve arıza oluşması durumunda ürününüz garanti kapsamına girmeyecektir.

Değerli Müşterimiz,

Bu kullanım kılavuzu içerisinde dikkat edilmesi gereken noktalar DİKKAT, UYARI, NOT ve ÖNERİ başlıkları altında belirtilmiştir.

Bu başlıklar aşağıda önem derecisine göre tanımlanmıştır; her birini dikkatlice okumanızı rica ederiz.

Bu kullanma kılavuzunda DİKKAT, UYARI, NOT ve ÖNERİ başlıkları altında belirtilen bilgiler ürününüzün nakliye ve montaj dahil kullanım süreci boyunca tüm aşamalarda geçerlidir.

DİKKAT!
Kullanım sırasında ürünün kullanılmaz hale gelmesi, yaralanma, can ve mal kaybı ile sonuçlanabilecek ciddi zararların engellenmesine yönelik bilgileri içerir.

UYARI!
Kullanım sırasında ürününüzün veriminin düşmesine veya arızalara sebep olabilecek hataları önlemeye yönelik bilgileri içerir.

NOT
Kullanım sırasında açıklayıcı bilgileri içerir.

ÖNERİ
Kullanım sırasında ürüne faydalı olabilecek tavsiyeleri içerir.

TR

NOT

Derin dondurucunuzda ayarlanan soğukluk derecesine ulaşıncaya kadar kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambası yanacak ve sıcaklık istenen seviyeye geldiğinde sönecektir. Dondurucunuzun iç sıcaklığı ayarlanan seviyeye ulaşmaması durumunda kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambası sürekli yanar. Eğer kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambası 24 saat boyunca sürekli yanıyor ise bu bir arıza belirtisi olabilir. Lütfen bilgi almak için Çağrı Merkezimiz, en yakın Uğur Yetkili Servisimiz veya Müşteri Hizmetleri Merkezimiz ile irtibat kurunuz. Müşteri Hizmetleri Merkezi numaramız kılavuzunun son sayfasındadır.

Dondurucunuzda herhangi bir arıza durumunda dondurucunuz içerisindeki gıdalar ile ilgili tedbir almak tüketicinin inisiyatifindedir. Herhangi bir arıza veya kullanım hatasından dolayı gıdalarınızın bozulmasından firmamız sorumlu değildir.

Ürünlerimiz gıdaların dondurulması amacı ile üretilmiştir. Bu amaç dışında kullanılan ürünlerde meydana gelebilecek hasarlardan firmamız sorumlu değildir.

Ürünün soğutmasının kontrol sorumluluğu Tüketiciye/Kullanıcıya aittir.

Ürünün arıza yapması durumunda besinlerin çözülmemesi/bozulmaması mağduriyetin oluşmaması için gereken tedbirlerin Tüketici / Kullanıcı tarafından alınması gerekmektedir.

İÇİNDEKİLER

A - Derin dondurucunuzu kullanmadan önce yapılması gereken işlemler ve güvenlik uyarıları

B - Derin dondurucunuzun genel görünüşü

C - Derin dondurucunuzun montajı

D - Derin dondurucunuzun kullanılması

E - Derin dondurucunuzun temizlik, bakım ve nakliyesi

F - Yetkili Servis çağırmadan önce yapılması gerekenler

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

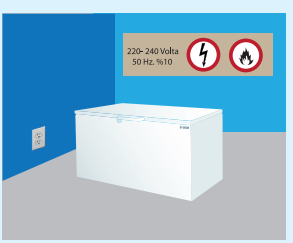
A- DERİN DONDURUCUNUZU KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN İŞLEMLER

DİKKAT!

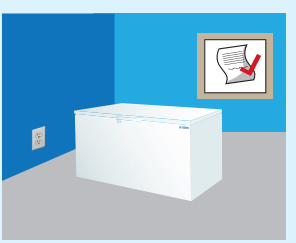
- Derin dondurucunuzu doğrudan güneş ışığı alan bir yere, soba, kalorifer peteği, fırın, ocak, radyant ve infrared gibi ısı kaynaklarının etki alanına koymayınız. Aksi halde bu durum dondurucunuzun performansının düşmesine, hasar görmesine ve kullanılmaz hale gelmesine sebep olabilir. (Resim 1)
- Dondurucunuz 220-240 Volt 50 Hz şehir elektriğine göre ayarlıdır. Farklı voltaj kullanılması dondurucunuzun kullanılamaz hale gelmesine ve yangına sebep olabilir. (Resim 2)
- Elektrik tesisatının ulusal yönetmeliklere uyumlu olması gerekmektedir. (Resim 3)
- Elektrik çarpmalarını ve yangın riskini engellemek için elektrik tesisatınızda mutlaka kaçak akım rölesi ve sigorta bulunmalıdır. (Resim 4)
- Topraklama yapılmadan kullanım durumunda, ortaya çıkabilecek arızalar ve maddi zararlardan firmamız sorumlu değildir. (Resim 5)
- Dondurucunuzu rutubetsiz ve hava dolaşımı engellenmemiş bir yere koyunuz.
- İlk kullanım öncesi ürününüzün içini mutlaka temizleyiniz.
- Dondurucunuzu yerine yerleştirdikten sonra kullanmaya başlamadan önce hareket ettirmeden bir (1) saat bekletiniz.
- Dondurucunuz çok soğuk hava koşullarında montaj yapıldıysa çalıştırmadan önce bekleme süresi en az iki (2) saat olmalıdır.
- Gıdalarınızı dondurucunuza yerleştirmeden önce tatlarını kaybetmemeleri ve kurumamaları için hava almayacak şekilde iyice paketleyiniz. (Resim 6)
- Uzun süreli elektrik kesintilerinde ısı kaybına neden olmamak amacıyla üst kapağı açmayınız. Dondurucunuzu kısa bir süre kullanmayacak veya boş bırakacaksanız enerji tasarrufu yapmak için fişini prizden çekmeyiniz. Aksi takdirde dondurucunuzu yeniden soğutmak için daha fazla enerji harcanacaktır.
- Dondurucunuzun modeline göre lambaların konumları yer değiştirebilir. Kırmızı renkli sıcaklık uyarı lambasının sönmesinden iki saat sonra gıdalarınızı dondurucunuzun içerisine koyabilirsiniz. Daha fazla soğutma sağlaması için, ürününüz süper soğutma sistemi ile donatılmıştır. İlk çalıştırma sırasında dondurucunuzun süper soğutma sisteminin çalıştırılması gerekmektedir. (Süper soğutma opsiyonlu modeller için geçerlidir.)
- Süper soğutma sistemini aralıksız en fazla 24 saat çalıştırınız. Aksi halde dondurucunuzun kullanım ömrü kısalabilir. (Süper soğutma opsiyonlu modeller için geçerlidir.)

TR

RESİM 1



RESİM 2



RESİM 3

RESİM 4

RESİM 5

RESİM 6

A- DERİN DONDURUCUNUZU KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN İŞLEMLER

DİKKAT!

- Kapakları açık kalan veya sürekli açılıp kapanan ürünlerde karlanma artacak ve cihazınız soğutma işlemini gerçekleştiremeyecektir. Bu nedenle sadece ihtiyacınız olduğunda ürünün kapaklarını açınız. İhtiyacınız olmadığı durumlarda ürünün kapaklarının kapalı olduğundan emin olunuz.
- Ani elektrik kesintilerinde ürününüzün fişini prizden çıkartınız. Tekrar çalıştırmak için, elektrikler geldikten 20 dakika sonra ürününüzün fişini prize takınız. Elektrik ilk geldiğinde oluşan yüksek voltaj ürününüzün hasar görmesine ve yangına sebep olabilir.
- Yabani ve evcil hayvanların ürününüzün içerisine girmesine ve etrafında dolaşmasına izin vermeyiniz. Dondurucunuzun hasar görmesine veya hayvanların ölümüne, yaralanmasına sebep olabilir. Ayrıca yabani ve evcil hayvanlar elektrik tesisatına zarar verme yoluyla yangına sebep olabilir.
- Dondurucunuzun mikroorganizmalar üzerinde sterilizasyon etkisi yoktur. Bu nedenle dondurucunuza koyduğunuz gıdaların hijyen şartlarına uygun olması gerekmektedir. Aksi takdirde gıdalarda üreyen mikroorganizmalar sağlığınızı tehdit edebilir. (Resim 9)
- Ürününüzü tek seferde tam kapasite doldurmak yerine, gıdaları önce yükleme sepetinde dondurduktan sonra alt tarafa alarak parça parça yükleme yapmak, gıdalar soğudukça ekleme yapmak daha sağlıklı bir dondurma yöntemidir. Tek seferde yapılacak tam kapasiteli yüklemelerde yeteri kadar soğuk hava akışı sağlanamayacağından dondurucunuzun soğutma işlemi verimli olmayabilir.
- Dondurucunuza yeni koyduğunuz gıdaları, donmuş gıdalar ile temas ettirmeyiniz.
- Gıdalarınızı dondurucunuza paketsiz, düzgün paketlenmeyen, sıvı sızıntısına yol açan paketler içinde yerleştirdiğinizde, gıdalardan sızan sıvılar dondurucunuzun metal kısmında korozyona, borularda gaz kaçağına, plastik aksamda sararma, çatlama ve hijyen şartlarının kaybolmasına, koku oluşumuna, mikroorganizmaların üreyerek sağlığınızı tehdit etmesine yol açabilir.
- Dondurucunuza koymuş olduğunuz gıdalarınızın son kullanma tarihlerini kontrol ederek dondurucunuza yerleştiriniz.
- Dondurucunuzdaki gıdalarınızın azami saklama süresini sonuna kadar kullanmayınız. Son kullanma tarihi yaklaşan gıdalarınızı çözdürüp kullanınız. Aksi takdirde zehirlenmelere sebep olabilir.
- Dondurucunuzun içerisine soğuması ve donması için asla sıcak gıdaları koymayınız. Bir süre oda sıcaklığında bekletiniz ve buzdolabında soğutunuz.
- Dondurulmuş ve çözülmüş gıdalarını tekrar dondurmayınız. Ancak gıdalarınızı yeniden işledikten sonra (pişirme, kızartma vb.) tekrar dondurabilirsiniz. Aksi takdirde zehirlenmelere sebep olabilir.
- Buzu kazımak için ürününüz ile verilen plastik buz kazıma bıçağı haricinde herhangi bir nesne kullanmayınız. Aksi takdirde, keskin, sivri ve metal gibi nesneler kullanmanız durumunda dondurucunuzun iç duvarlarına hasar verebilirsiniz. Ayrıca bu yanlış kullanım gaz kaçağına sebep olabilir.
- Dondurucunuzda buzu çözmek için asla su veya başka bir sıvı dökmeyiniz; asla buharlı temizleme cihazları ile temizlemeyiniz. Ürününüzün zarar görmesine ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir
- Dondurucunuzdaki buz çözme işlemini hızlandırmak için asla herhangi bir ısı kaynağı (elektrikli soba, ısıtıcı, vb.) kullanmayınız. Bu tür ısıtıcılar dondurucunuzun plastik kısmına zarar verebilir.
- Satın almış olduğunuz dondurucu sadece gıdaları dondurmak (dondurularak saklanmaya uygun ve ilk defa dondurulacak gıdalar için) ve donmuş gıda saklamak amacı ile tasarlanmış ve üretilmiştir. Lütfen başka amaçlar için kullanmayınız. Bu amaç dışında kullanılacak ürünlerde meydana gelecek hasarlardan firmamız sorumlu değildir.

RESİM 7

RESİM 8

RESİM 9

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

A- DERİN DONDURUCUNUZU KULLANMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKEN İŞLEMLER

DİKKAT!

- Dondurucunuz kapalı alanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ürününüzü dış mekânlarda kullanmayınız.
- Dondurucunuzun içine soğutulmaması ya da dondurulmaması gereken malzemeler koymayınız.
- Dondurucunuzun kurulumu, yerleşimi, bakımı ve temizliği kılavuzda yazdığı gibi yapılmalıdır. Kılavuzun aksi bir uygulama yapmayınız. Böyle bir kullanım sonucu dondurucunuzda hasar meydana gelmesi durumunda, garanti şartları geçersiz olacaktır.
- Cam kapaklı ürünlerin cam kısmına, keskin, sivri bir cisim darbesi veya aşırı sıcak bir maddenin teması camların kırılmasına neden olabileceğinden bu hususa özellikle dikkat edilmelidir.
- Cihazınızın kaymasını veya devrilmesini önlemek amacı ile cihazınızı eğimi olmayan düz bir zemine yerleştiriniz.
- Cihazınızı sadece kullanım konumunda çalıştırınız.
- Dondurucunuzu doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız.
- Dondurucunuzu hasarlara karşı korumak için, sadece normal kullanım konumunda taşıyınız ve depolayınız. Aksi durumlar garanti hakkının kaybına neden olacaktır.
- Ürününüzün içinde karlanma ve camlarında yüksek terleme olayını önlemek amacı ile tahliye tapasının kapalı olduğundan emin olunuz.

TR

NOT

Ürününüzdeki herhangi bir arıza durumunda, ürününüz içerisinde bulunan gıdalar ile ilgili tedbir almak tamamen tüketicinin inisiyatifindedir. Herhangi bir arıza yada kullanım hatasından dolayı gıdalarınızın bozulmasından firmamız sorumlu değildir.

Satın almış olduğunuz ürün sadece ticari amaçlar için kullanılan, paketlenmiş gıda dondurmak ve muhafaza etmek amacı ile tasarlanmış ve üretilmiştir. Bu amaç dışında kullanılacak ürünlerde meydana gelecek hasarlardan firmamız sorumlu değildir.

Satın almış olduğunuz ürünü teslim alır almaz herhangi bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer hasar var ise 24 saat içinde satıcınız ile temasa geçiniz.

Ürününüzü verimli ve güvenli bir şekilde kullanabilmek için lütfen bu kılavuzun tamamını, ürününüzü kullanmaya başlamadan dikkatlice okumanızı ve bir başvuru kaynağı olarak saklamanızı rica ederiz. Kullanım kılavuzunun güncel halini www.ugur.com.tr web adresinden veya yetkili servislerimizden takip edebilirsiniz.

Bu üründe atık elektrikli ve elektronik donanımları belirten (AEEE/WEEE) sınıflandırma sembolü bulunmaktadır. Buna göre kullanıcı, ilgili ürünün çevreye etkisini en aza indirmek amacı ile geri dönüşüm için 2002/96/EC Avrupa direktifine uymalıdır.

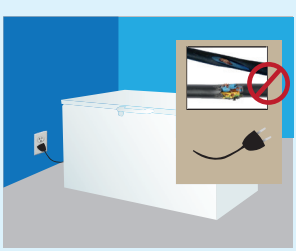
Ürününüzü çöpe atmak ya da hurdaya ayırmak istediğinizde gerekli bilgileri öğrenmek için yetkili servislerimizle temasa geçiniz. Cihazınız bu durumlarda kesinlikle yerel AEEE/WEEE imha kuruluşuna ulaştırılmalıdır.

Bu kılavuzda gösterilen resimler temsili olup modelden modele değişkenlik gösterebilir. Bu kılavuzda belirtilen özelikler tüm opsiyonları içerdiğinden bazı opsiyonlar ürününüzde olmayabilir.

A- GÜVENLİK UYARILARI

DİKKAT!

- Bu kılavuzda adı geçen dondurucular, ulusal ve uluslararası güvenlik normlarına göre tasarlanmış ve kontrol edilerek üretilmiştir. Tehlikesiz ve güvenli kullanım için aşağıdaki kurallara dikkat edilmesi gerekir.
- Prizinizin, dondurucunuzun çalışması için uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Cihazınızı muhakkak topraklı priz ile kullanınız. Bina elektrik tesisatınızın uygunluğundan emin olunuz. Yerinde olmayan veya gevşek duran prizleri kullanmayınız.
- Dondurucunuzu kesinlikle uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanmayınız.
- Lamba değişimlerinde bu kılavuzdaki talimatlara kesinlikle uyunuz. Değiştirilecek lambanın gücü, cihaz beyan etiketinde, lambanın hemen altındaki etikette ve bu kılavuzda belirtilmiştir.
- Besleme kordonu hasar görmüş ise değişimi mutlaka Uğur Yetkili Servisleri tarafından değiştirilmelidir. (Resim 10)
- Dondurucunuzun çalışması sırasında, elektriksel bağlantıda bir şüpheniz var ise lütfen Uğur Yetkili Servisini arayınız.
- Dondurucunuzun fişini çıkarırken daima fişin kafasını tutarak çekiniz. Asla kablosundan tutup çekmeyiniz.
- Bu kılavuzda belirtilmeyen hiçbir dış koruma kapağını sökmeyiniz. Sökülmesi neticesinde hayati tehlike arz eden elektrikli bölümlere ulaşabilirsiniz.
- Temizlik için asla basınçlı su kullanmayınız. Basınçlı su elektrikli bölümlerde hasara neden olabilir.
- Elektriksel konularda asla kendiniz uğraşmayın. Unutmayın güvenlik her şeyden önemlidir.
- Hasar görmüş bir dondurucuyu (örneğin taşıma hasarı gibi) asla fişe takıp çalıştırmayınız. Mutlaka Uğur Yetkili Servisine haber veriniz.
- Dondurucunuzun içine donmuş gıda yüklerken mutlaka azami yükleme kapasitesini dikkate alınız. Ürününüzün üzerinde bulunan yükleme çizgisini geçmeyiniz.
- Çözülmüş gıdaları tekrar dondurucunuza koymayınız.
- Ürününüz hasarlı ve düzgün çalışmıyorsa, lütfen fişini prizden çıkarınız. İçindeki gıdaları uygun bir yere naklediniz ve hemen Uğur Yetkili Servisi arayınız.
- Elektrikli parçaların değişimi, mutlaka Uğur Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazınızın ambalaj malzemelerini mutlaka çocukların ulaşamayacağı bir yere koyunuz. Ambalaj malzemeleri (naylon, strafor vb.) çocuklar için tehlike unsuru olabilir.
- Kullanımınıza sunulmuş olan üründe CFC ve asbest içermeyen maddeler ve PCB içermeyen kompresör yağı kullanılmaktadır.
- Satın almış olduğunuz cihaz, fiziksel (görsel, işitsel) veya zihinsel engelliler, çocuklar ve deneyim, bilgi eksikliği olan kişiler tarafından güvenliklerinden sorumlu olan bir kişinin gözetimi olmaksızın kullanılmamalıdır. Çocuklar ürünü kullanırken gözetim altında bulundurulmalı ve çocukların ürün ile oynamadıklarından emin olunmalıdır. (Resim 11)
- Bu cihazın temizleme ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



RESİM 10

RESİM 11

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

A- GÜVENLİK UYARILARI

UYARI!

- Defrost sırasında üreticinin tavsiye etmediği hiçbir malzemeyi ve metali kullanmayınız. Soğutma parçalarına zarar verebilirsiniz.
- Soğutma çevrimine ait parçalara zarar vermeyiniz.
- Ürününüze yapılacak müdahalenin mutlaka Uğur Yetkili Servis tarafından yapılmasını sağlayınız.
- Dondurucunuz fişe takılı iken hiçbir suretle taşımayınız, yerinden oynatmayınız.
- Dondurucunuz fişe takılı iken kesinlikle servis ya da tamir işlemi yapmayınız.
- Yanıcı yakıt ihtiva eden aerosol kutuları gibi patlayıcı içerikli ürünleri bu cihazda saklanmamalıdır.
- Dondurucunuzun yerleşim kurallarına kesinlikle uyunuz. Dondurucu panjur ve ızgara yerleşimlerine uyulmaması yangın tehlikesine yol açabilir.
- Lütfen ürününüzün etiketinde yazan soğutma gazını kontrol ediniz.

Aşağıdaki 5 madde sadece R600a ve R290 Hidrokarbon gaz içeren ürünleri kapsar.

Alevlenebilirlik tehlikelerini azaltmak için bu cihazın tesisatı, sadece Uğur Yetkili Servisleri tarafından yapılmalıdır.

Cihazın mahfazasında veya gövdesinde bulunan havalandırma deliklerini tıkamayınız.

Üretici tarafından tavsiye edilen modellerin dışında, buz çözme (defrost) işlemini hızlandırmak için mekanik aletler veya başka düzenler kullanılmamalıdır.

Soğutma devresine hasar verilmemelidir.

Üretici tarafından tavsiye edilen tipler olmadıkça, cihazın gıda depolama bölmesi içinde elektrikli cihazlar kullanılmamalıdır.

TR

B- DERİN DONDURUCUNUZUN GENEL GÖRÜNÜŞÜ

TR

NOT

Bu kılavuzda belirtilen modeller ticari ürünlerdi. Ev tipi ürünlere göre daha fazla enerji tüketmeleri ve daha gürültülü çalışmaları normaldir.

Ürününüzün dış gövdelerinin sıcak olması normaldir. Bu sıcaklığın dondurucunuza herhangi bir zarar vermesi mümkün değildir.

Ticari tip ürünlerde enerji tüketimi test standardı EN23953-2'dir.

Ürünlerin Teknik Özellikleri ürün üzerinde bulunan etiketlerde mevcuttur.

Uğur Soğutma A.Ş. teknik özelliklerini, herhangi bir bildirime gerek duymaksızın değiştirme hakkını saklı tutar.

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

C- DERİN DONDURUCUNUZUN MONTAJI

Kurulum Yerinin Seçimi

Ürününüzün sorunsuz bir şekilde çalışması için çalışacağı ortam çok önemlidir. Çalışma ortamını seçerken,

Ürününüzü açık havaya maruz kalacak şekilde dış ortama koymayınız (sokak, cadde üzeri vb.).

Ürününüzün sağlıklı soğutma yapabilmesi için alt panjurların önüne karton, kutu vb. malzeme koymamaya dikkat ediniz. (Resim 13)

Sıcaklık veren kaynaklardan en az bir (1) mt. uzağa koyunuz. (soba, kalorifer, elektrikli ısıtıcı vb.) (Resim 14-15)

Klima hava ağızlarının karşısına, vantilatör altlarına ve direk kapı ve pencere ağızlarına koymayınız. (Resim 16)

Direk güneş ışığına maruz bırakmayın. Güneş ışığının soğutucunuzun camına gelmesi sonucu çalışma oranı artacaktır. Bu da enerji tüketiminin artacağı anlamına gelir.

Ürününüzün kompresör kısmının sağlıklı bir şekilde çalışması için mutlaka hava giriş ve çıkışının rahat ve serbest olması lazım.

Ürününüzü duvara yanaştırırken duvar ile soğutucunuzun arkası arasında 150 mm (15 cm) boşluk kalmasına dikkat ediniz.

DİKKAT!

Çok yüksek nemli ortamlarda tahliye suyunun taşması tehlikesine karşı, soğutucunuzun bulunduğu bölge zemin ve duvarının sudan zarar görmeyecek bir yer olmasına özen gösteriniz.

Uğur Yetkili Servis tarafından gerçekleştirilen montajlarda; Uğur Yetkili Servisi, montaj için uygun olan yer konusunda tüketiciyi bilgilendirecek ve öneride bulunacak, ancak montajın gerçekleştirileceği yer ile ilgili son kararı tüketici verecektir. Uğur Yetkili Servis tarafından da bahsi geçen süreç, ilgili montaj servis formunda belirtilecektir. Tüketicinin verdiği son karara bağlı olarak ürünün konulacağı yerden kaynaklı herhangi bir zararın ortaya çıkması halinde bahsi geçen zararla ilgili tüm sorumluluk tüketiciye ait olacaktır.

TR

Ürününüzün en iyi soğutma performansını iklim sınıfına göre aşağıdaki tabloda belirtilen şartlarda verir. Bu nedenle soğutucunuzun çalışacağı ortamın bu sıcaklık seviyelerinde olmasına dikkat ediniz.

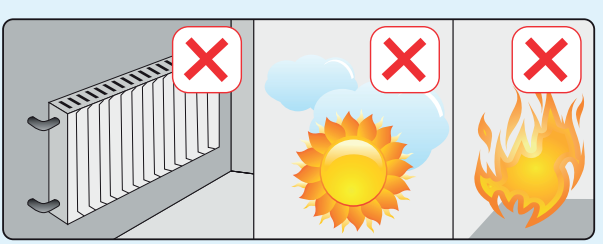
Evde Kullanılan Ürünlerde:

İklim Sınıfı	Kabul Edilebilir Mekan Sıcaklığı
Sınıf 3	+16°C ile +25°C % 60 Nem
Sınıf 4	+16°C ile +30°C % 55 Nem
Sınıf 5	+16°C ile +40°C % 40 Nem

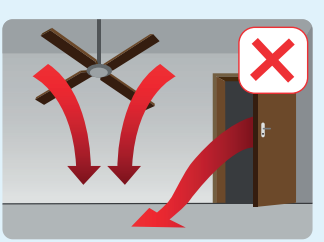
Ürününüzün iklim sınıfı ürün üzerindeki teknik özellikler etiketinde yer almaktadır.

Resim 13

Resim 14



Resim 15



Resim 16

C- DERİN DONDURUCUNUZUN MONTAJI

Yerleşim

Muhtemel yerleştirme pozisyonları:

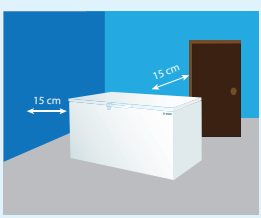
1- Tek başına sırtı duvara gelecek şekilde; duvar ile cihazınız arasında 150 mm (15 cm) olmasına özen gösteriniz. (Resim 17)

2- Köşeye gelecek şekilde; köşeye koyduğunuzda arkasında 150 mm (15 cm) boşluk bırakınız. Köşeye gelen yan tarafını duvara dayayabilirsiniz.

Her türlü yerleştirmede dikkat edilmesi gereken en önemli nokta kompresör grubu havalandırmasının engellenmemesidir.

Ürününüzü herhangi bir eğime maruz bırakmaksızın, ayaklarının veya tekerleklerinin üzerinde olacak şekilde yerleştiriniz ve çalıştırınız.

Kompresör grubu havalandırması ne kadar rahat olursa cihaz o kadar sağlıklı çalışır.



Resim 17

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

C- SOĞUTUCUNUZUN MONTAJI

Kurulum

Yerleştirme öncesi ürünün tüm ambalaj malzemelerini ve alt ahşap paletini çıkarınız ve sökünüz. (Taban paletinin çıkarılması için dondurucunun kaldırılması gerekebilir).

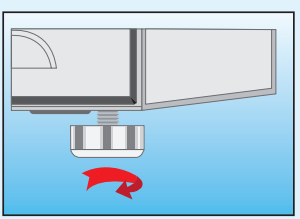
Ürününüzün içinde bulunan yedek parçaları montaj talimatına göre takınız. Sadece orijinal Uğur yedek parçalarını kullanınız.

Orijinal olmayan yedek parçalar sizin için tehlike oluşturabilir ve ürününüze zarar verebilir.

Ürününüzü arzu ettiğiniz bölgeye yerleştirin. Yerleştirme sırasında kılavuzda yazan yerleşim kurallarına dikkat ediniz.

Ürününüzü, genişlemesine ve derinlemesine bir su terazisi vasıtasıyla dengeye alınız. Dengeye alma işlemini soğutucunuzun ön altta bulunan ayarlı ayaklar yardımıyla yapınız. (Resim 18)

Tekerlekli modellerde (opsiyonel), ürünün yerleşimi sonrası tekerlek freni (opsiyonel) kilitlenmeli veya tekerlek freni yok ise, cihazın yerinden oynamaması garanti altına alınmalıdır.



Resim 18

TR

C- SOĞUTUCUNUZUN MONTAJI

Elektriksel Bağlantı Kuralları

Ürününüzün fişini resim 19'daki gibi bir prize taktığınızda çalışacaktır.

DİKKAT!

Ürününüzün fişini çoklu bir prize takmanız, uzatma kablosu kıllanmanız yasaktır. (Resim 20)

Ürününüzün ayrıca bir açma-kapatma anahtarı yoktur.

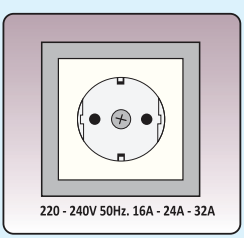
Ürününüzün şebekeye bağlı olan kablolarını sıcak yüzeylere temas ettirmeyiniz.

Kullanacağınız priz mutlaka topraklanmış olmalıdır. Ayrıca kullanılacak priz en az 10-16 A dayanımlı ve uygun bir sigorta ile korunuyor olmalıdır. Prizinizin bağlı olduğu şebekede bulunması gereken sigorta ile ilgili mutlaka teknik servisimizden veya ehliyetli bir elektrikçiden yardım alınız.

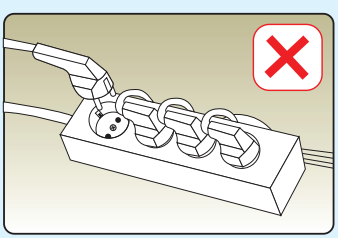
Şebeke gerilimi ve frekansı ürününüzün iç kısmında bulunan etiket bilgisinde yazan değerle aynı olmalıdır. Eğer şebeke geriliminiz belirtilen değerin çok altında veya üstünde ise mutlaka voltaj regülatörü kullanarak istenen gerilimi sağlayınız. Bu konuyla ilgili olarak uzman bir elektrikçiden yardım alabilirsiniz.

Ürününüzün kablosunu geçiş yolları üzerine koymayınız. Bu durum sizin yaralanmanıza ve soğutucunuza zarar verebilir. (Resim 21)

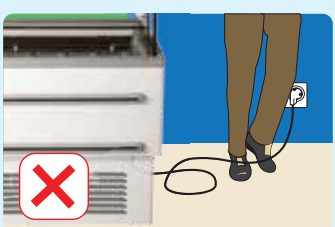
TR



Resim 19



Resim 20



Resim 21

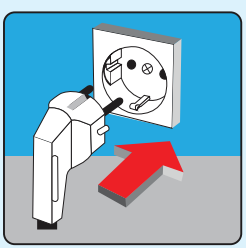
UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Çalıştırma

DİKKAT!

- Bu kullanma kılavuzu, birçok cihaz modeli için geçerlidir. Modellerin donanım kapsamı farklı olabilir. Resimlerde farklılıklar olabilir.
- Ürününüzü ilk kez çalıştırmadan önce iç kısmını ve tüm aksesuarlarını temizleyiniz. (bkz. sayfa 21).
- Ürününüz taşıma ve yerleşim sırasında çok sarsıldıysa, dondurucunuzu bir (1) saat çalıştırmadan bekletiniz. Bu sayede kompresör yağı sisteme bulaşmışsa, geriye dönecektir. Bu duruma dikkat etmeden çalıştırılırsa kompresöre zarar verebilirsiniz.
- Ürününüzün fişini yönetmeliklere uygun bir şekilde kurulmuş, sadece 220-240V/50 Hz alternatif akıma sahip bir prize bağlayınız. (Resim 22)
-



Resim 22

Ürününüz çalıştığında hafif miktarda kompresör sesi duyacaksınız.

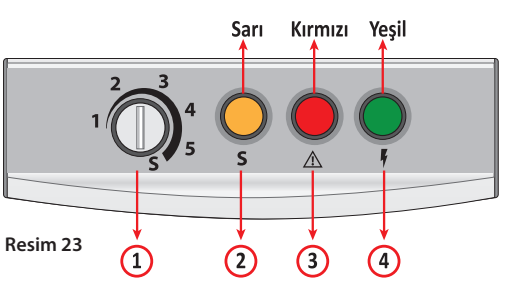
Ürününüzün çalışması ile beraber yeşil ve kırmızı kontrol lambaları yanar.

Ürününüzün ilk kez çalışması ile beraber, sarı renkli hızlı (süper) dondurma tuşuna basınız. Bu sayede dondurucunuz daha derin bir soğutma yapacaktır.

TR

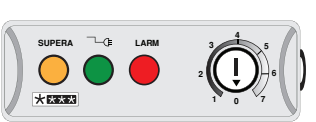
Kontrol Paneli

Ürününüze ait kontrol panelinde bulunan gösterge ve kumandalar aşağıdaki resim 23'de gösterilmiştir.



Resim 23

Alternatif kontrol panelleri



Alternatif kontrol panelleri

1). Ürününüzün iç sıcaklığını ayarlayabileceğiniz termostat ayar düğmesi: Termostat ayarı "S" konumuna getirildiğinde veya süper düğmesine basıldığında İlk çalıştırmada veya hızlı dondurma istediğinizde kullanabileceğiniz hızlı (super) dondurma fonksiyonunu çalıştırmış olursunuz.

2). İlk çalıştırmada veya hızlı dondurma istediğinizde kullanabileceğiniz hızlı (super) dondurma lambası (Sarı lamba)

3). Ürününüzün iç sıcaklığı kritik seviyelere geldiğinde kırmızı ışık ile size ikaz veren alarm göstergesi. (Kırmızı lamba)

4). Ürününüzde enerji olduğunu belirten enerji lambası. (Yeşil Lamba)

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Kontrol Paneli

Ürününüz çalıştığı sürece yeşil ikaz ışığı yanacaktır.

Hızlı dondurma düğmesine bastığınızda sarı lamba yanacaktır.

Dondurucunuzun kapağının çok fazla açık kalması veya taze gıda yüklemesi yaptığınızda kırmızı ikaz ışığı yanacaktır. Kapağı kapandıktan sonra veya gıdalar donmaya başladığında ışık tekrar sönecektir.

NOT

Ürününüzde kontrol paneli her modelde mevcut olmayıp, kontrol paneli model bazında farklılık gösterebilir.

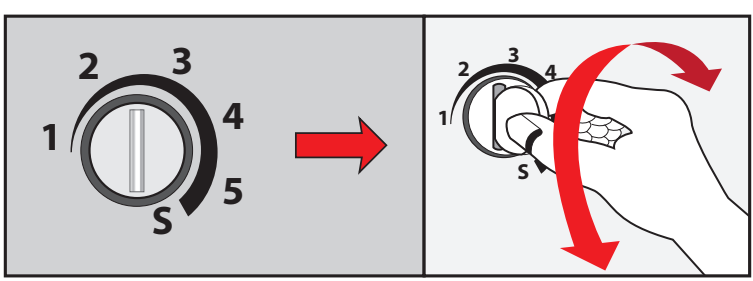
Ürününüz üzerindeki işaret lambaları ve düğmelerinin yerleri burada belirtildiğinden farklı olabilir. Bu nedenle muhakkak kontrol paneli kısmında belirtilen renklere dikkat ediniz.

Ürününüzün İç Sıcaklığının Ayarlanması

Ürününüzün iç sıcaklığı her koşulda cihaz içinde sakladığınız gıdalarınızı bozmayacak şekilde koruma yapabilecek durumda olarak fabrikada ayarlanmıştır.
Bazı modellerde ürününüzün termostatı kompresör bölümündedir. İstenildiği takdirde Uğur Yetkili Servisleri tarafından istediğiniz sıcaklığa ayarlanabilir.
Ürününüzü fabrika set değerinde çalıştırdığınızda hem performans açısından hem de enerji tüketimi açısından en iyi sonucu alırsınız.
Cihazınızı en az üç (3) saat boş halde çalıştırınız. Bu şekilde ürününüzün iç kısmı her yönüyle en iyi şekilde soğumuş olur.

TR

Ürününüzün iç sıcaklığını kontrol paneli bulunan modellerde üzerinde bulunan termostat yardımı ile yapabilirsiniz.
Termostatınızı, düğme üzerinde bulunan yarık kısma girecek bir madeni para vb. ile ayarlayabilirsiniz. (Resim 24)
Termostat düğmesi üzerinde min, max ve bunların arası olan rakamlar bulunmaktadır.
Termostatınızın düğmesini "MAX" konumuna doğru aldıkça ürününüzün çalışma oranı artacak ve bundan dolayı daha fazla soğutma elde edeceksiniz.
Termostatınızın düğmesini "MIN" konumuna doğru aldıkça ürününüzün çalışma oranı azalacak ve bundan dolayı daha az soğutma elde edeceksiniz.
Ürününüzün termostat fabrika çıkış ayarı dört (4) konumudur. Bu konum dondurucunuzdan hem soğutma hem de enerji tüketimi açısından en verimli şekilde faydalanacağınız bir ayardır.



Resim 24

UCF SLF serisi dondurucular için sıcaklık -40°C ile -45°C olarak ayarlanabilmektedir.
UCF SF serisi dondurucular için sıcaklık -60°C ile -65°C olarak ayarlanabilmektedir.
Ürününüzün iç sıcaklığı diğer tip dondurucular için -18°C ile -25°C olarak ayarlanabilmektedir.

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

D- ÜRÜNÜNÜZÜN KULLANILMASI

Dijital Termostat Kullanımı

Satın almış olduğunuz ürün dijital termostat içeriyor ise aşağıdaki konulara dikkat ediniz.

Dijital termostatlar fabrika ayarlı olup herhangi bir ayar gerektirmez. Termostat ayarını aşağıdaki şekilde belirtildiği gibi değiştirebilirsiniz.

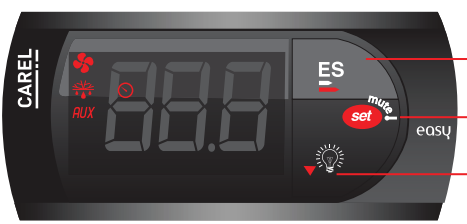
Dijital termostatlar içerisinde birçok program barındırır (eko mod, gece modu gibi) ürününüzde çalışma veya soğutma ile ilgili bir problem olduğunu düşünüyorsanız lütfen yetkili servise başvurunuz.

Dijital termostatların verdiği hata kodları arıza başlığı altındadır. Bu hata kodları ile karşılaştığınızda termostatın alarmını durdurunuz ve Uğur Yetkili Servisine haber veriniz.

Soğutucunuzu açar/kapatır.	Manuel (el ile) defrost yapar.
Alarmı sessize alır.	Ekonomik mod ve gece moduna alır.

Carel termostat için;

TR



Set düğmesine basıldıktan sonra bu düğmeye basılarak sıcaklık arttırılır.

Cihazın sıcaklığının ayarlanmasını sağlar. Set düğmesine 2-3 saniye süre ile basıldığında çalışır.

Set düğmesine basıldıktan sonra bu düğmeye basılarak sıcaklık azaltılır.

Programlama tuşu. Sadece servis personeli tarafından kullanılır.

Ürününüzü açma/kapatma fonksiyonu. Aynı zamanda Set düğmesine basıldıktan sonra bu düğmeye basılarak sıcaklık arttırılır.

Ürünün manuel defrost yapmasını sağlar. Aynı zamanda Set düğmesine basıldıktan sonra bu düğmeye basılarak sıcaklık azaltılır.

Dolap sıcaklığının ayarlanmasını sağlar. Set düğmesine 2-3 saniye süre ile basıldığında çalışır.

D- SOĞUTUCUNUZUN KULLANILMASI

Dijital Termostat Kullanımı

Dixell termostat için;

Ürünün manuel defrost yapmasını sağlar.

Set düğmesine basıldıktan sonra bu düğmeye basılarak Sıcaklık artırılır.

Set düğmesine basıldıktan sonra bu düğmeye basılarak Sıcaklık azaltılır.

Dolap sıcaklığının ayarlanmasını sağlar. Set düğmesine 2-3 saniye süre ile basıldığında çalışır.

Elstat termostat için;

Dolap sıcaklığının ayarlanmasını sağlar. Set düğmesine 2-3 saniye süre ile basıldığında çalışır.

Set düğmesine basıldıktan sonra bu düğmeye basılarak sıcaklık arttırılır.

Ürünün manuel defrost yapmasını sağlar.

Set düğmesine basıldıktan sonra bu düğmeye basılarak sıcaklık azaltılır.

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

D- DERİN DONDURUCUNUZUN KULLANILMASI

Ürününüzün Yüklenmesi

Ürününüz boş olarak istediğiniz soğukluğa geldiğinde bu kılavuzda izin verilen arzu ettiğiniz gıda ürünlerini yükleyebilirsiniz. (Eğer ürününüz termometreli bir modelse ürününüzün iç sıcaklığını buradan kontrol edebilirsiniz.)

UYARI!

Dondurucunuza gıda ürünlerinizi yüklemeden önce iki (2) saat boş olarak çalıştırınız.

Ürününüze yükleme çizgisinin üzerinde gıda yüklemesi yapmayınız.

Defrost (Buz Çözme) işlemi

Ürününüzde manuel defrost işlemi vardır.

Cihazınızın duvarları aşırı karlanmış ise bu durum soğutma kapasitesinin düşmesine ve fazladan enerji tüketmesine sebep olur.

Cihazınızın yanında verilen kazıma bıçağı ile karlanan kısımları duvara zarar vermeden temizleyiniz.

TR

Eğer karlanma çok ve kalınlığı fazla ise cihazınızın içindeki ürünleri bozulmayacak şekilde uygun bir ortama yerleştiriniz.

Ürününüzün fişini çekiniz. Normalde iki (2) saat gibi bir süre de oluşan buzlanma erir.

Eriyen karlanma suyunun yere zarar vermemesi için su tahliye kısmına bir kap koyunuz.

Eritme işleminden sonra ürününüzün iç duvarlarını kuru bez ile silerek ıslak kısım kalmamasına özen gösteriniz.

Cihazınızı tekrar üç (3) saat boş çalıştırarak iyice soğumasını bekleyiniz. Ardından gıdalarınızı ürününüzün içine tekrar koyabilirsiniz.

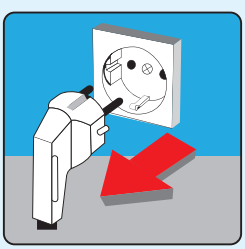
Ürününüzü Kapatma

Ürününüzün içinde bulunan ürünleri uygun göreceğiniz bir bölgeye koyunuz.

Ürününüzün fişini prizden çıkarınız. (Resim 29)

Eğer Ürününüz uzun süre kullanılmayacaksa aşağıdaki hususları uygulayınız;

Ürününüzün temizliğini yapınız. Aksi durumda duvarlarda kalacak nem iç yüzeyde kararmaya sebep olabilir.



Resim 29

UYARI!

Ürününüzü kapattıktan sonra, kapalı bir ortamda duracaksa:

Ürününüzü plastik örtülerle örtmeyiniz. Plastik, hava almadığı için ürününüzün kokmasına ve ayrıca terlemeye sebep olur. Terleme sonucunda paslanma söz konusu olabilir.

Ürününüzü kapı açık bir şekilde muhafaza etmediğiniz durumlarda içinde koku oluşabilir.

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

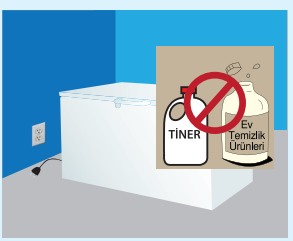
E- DERİN DONDURUCUNUZUN TEMİZLİK, BAKIM VE NAKLİYESİ

TEMİZLİK

Cihazınızın temizliği iç temizlik ve dış temizlik olmak üzere iki aşamadan oluşmaktadır.
Temizliğe başlamadan önce aşağıdaki uyarılara mutlaka uyunuz.

UYARI!

Her temizlik öncesi mutlaka dondurucunuzun fişini prizden çıkarınız.
Temizleme ve bakım sırasında mutlaka koruma eldiveni giyiniz. Bu sizi yaralanmalardan koruyacaktır.
Temizleme malzemesi olarak asla aşındırıcı ve çizici madde kullanmayınız (benzin, tiner, asit gibi yanıcı ve parlayıcı, eritici). Yıkamak için asla akıcı ve basınçlı su kullanmayınız. (Resim 30-31)
Ürününüzün içini ve dışını asla yıkamayınız. Ürününüzün zarar görmesine ve elektrik çarpmasına sebep olabilir. (Resim 32)
Ürününüzün montaj yapıldığı yer nemli ve rutubetli bir yer ise ürününüzün dış boyası zarar görebilir.
Nem ve rutubet olmayan daha uygun bir yere taşınmalıdır.



Resim 30

Resim 31

Resim 32

TR

İç Temizlik

Ürününüzün içinde bulunan gıdaları uygun göreceğiniz bir bölgeye koyunuz.
İç temizlik öncesi ürününüzün iç kısımlarının ortam sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.
Temizleme ve bakım sırasında mutlaka koruma eldiveni giyiniz. Bu sizi yaralanmalardan koruyacaktır.
Aksesuar parçalarını içinden çıkarınız.
Yumuşak pamuklu bez ve ılık sabunlu su ile veya Uğur Soğutma A.Ş. tarafından önerilen temizleyiciler ile temizleme işlemini gerçekleştiriniz.
Kuru pamuklu bez ile kurulayınız. Kurulanmayan ürünler zamanla kararabilir.
Temizlikten sonra iç kısımda ıslak veya nemli bir bölgenin kalmadığına emin olun.
Ürününüzü bu kılavuzda belirtilen çalıştırma şekline göre çalıştırdıktan 3 saat sonra ürünlerinizi tekrar geri yükleyebilirsiniz.

Dış Temizlik

Pamuklu bez ve ılık su ile temizleme yapınız.
Temizlik sırasında ön kontrol panosuna ve aydınlatma bölümlerine temizlik suyunun girmesini engelleyiniz. (Resim 33)
Kapı contasını sadece temiz sabunlu su kullanarak temizleyiniz.

Resim 33

Bakım

Bu ürün periyodik bakım gerektirmez.

ÖNERİ

Cihazınızın iç ve dış temizliğinde Uğur Yetkili Servislerinden temin edebileceğiniz Uğur markalı temizlik ürünlerini kullanabilirsiniz.

Ürününüzün Nakliyesi

Ürününüzün fişini topraklı prizden çıkarınız.

Buz çözme (defrost) işlemini uygulayınız.

Ürününüzü normal kullanma konumunda taşıyınız. Yan, dikey, yatık bir şekilde veya kapağı açık konumda taşımayınız.

Ürününüzü taşıma esnasında darbelerden koruyunuz. Ürününüzü, fişi takılı halde veya dolu iken taşımayınız.

Herhangi bir kazaya sebep olmamak amacı ile veya ürününüzün düşerek veya kayarak zarar görmemesi için taşıma esnasında ürününüzü taşıyıcı araca sabitleyiniz.

NOT

Tatil, seyahat gibi nedenler ile ürününüzü kullanmayacaksanız aşağıdaki maddelere dikkat ediniz.

Kısa süreli kullanmayacaksanız:

Ürününüzü çalışır durumda bırakınız.

Uzun süreli kullanmayacaksanız ve ürününüzü kapatmak istiyorsanız:

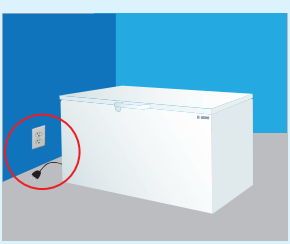
Ürününüzün içinde bulunan gıdaları tüketiniz ve ürününüzü boşaltınız.

Elektrik kablosunu prizden çıkartınız. (Resim 34)

Bu kılavuzda belirtilen buz çözme (defrost) ve iç temizlik adımlarını uygulayınız.

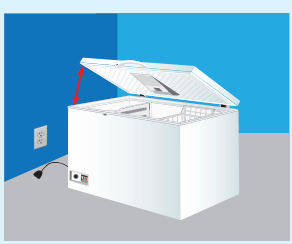
Ürün içini iyice kurulayınız. Kurulanmayan üründe kararmalar meydana gelebilir. (Resim 35)

Ürününüzün kapağını açık bırakınız. (Resim 36)



Resim 34

Resim 35



Resim 36

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

F- YETKİLİ SERVİS ÇAĞRILMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER

Arıza

Bu bölümde belirtilen arızalar ve çözümleri kolaylıkla giderebileceğiniz türden olup, bu öneriler ürününüzün sorununu çözmüyorsa mutlaka Uğur Yetkili Servisinize başvurunuz.

UYARI!

- Ürününüzde oluşan her türlü arızaya gerekli müdahale Uğur Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Sizin yapacağınız bir müdahale kendinize, çalışanınıza veya müşterinize zarar verebilir, ürününüzü garanti dışına çıkartabilir, maddi zararlara (yangın v.s) yol açabilir.
- Arıza durumunda Uğur Müşteri Hizmetlerine veya Uğur Yetkili Servisine başvurunuz. (bkz. sayfa 20)

ARIZA	Muhtemel Çözüm	SONUÇ
Soğutucu çalışmıyor. (Cihazda hiç ses yok veya sadece fan sesi var)	Termostat yapmış olabilir. Fişi takılı değildir. Sigorta atmış veya bozulmuş olabilir. Kondanser lamelleri tıkanmış ve kirlenmiş olabilir.	Uygun sıcaklığa geldiğinde tekrar çalışacaktır. Fişi düzgün bir şekilde takınız. Uğur Yetkili Servisine veya ehliyetli bir elektrikçiye başvurunuz. Kondanser lamellerini temizleyiniz.
Cihaz iç sıcaklığı yüksek.	Dış ortam sıcaklığı çok yüksek veya termostat ayarı yanlış. Arka duvara çok yakın havalandırma panjurları tıkalı veya önü kapalı. Aşırı derecede dış rüzgara maruz kalmış olabilir. Kondanser lamelleri çok kirli.	Dış ortamın daha düşük olduğu bir yere soğutucuyu taşıyınız. Belirtilen boşluğa getiriniz. Havalandırma panjurlarının önünü temizleyiniz. Rüzgarı engelleyin. Kondanser lamellerini temizleyiniz.
Cihaz iç sıcaklığı çok düşük.	Yanlış iç termostat ayarı.	Termostatı tekrar ayarlayınız.
Cihaz içinde ve camda yüksek derece terleme.	Kabin içi terlemesinde su tahliye deliği tıkalı olabilir. Cam terlemesinde ise mevcut dış ortam nem miktarı %65'den yüksek.	Su tahliye deliğini temizleyiniz. Yüksek nem konusunda ise soğutucunuzu daha nemsiz bir ortama koyabilirsiniz.
Soğutucunuzun alt kısmından kötü kokular geliyor.	Alt su tahliye tavası kirlenmiş.	Su tahliye tavasını temizleyiniz.

Ürünlerinizde kullanılan lamba veya ledlerin güç değerleri lambaların takılı olduğu bölümde olup üründen ürüne değişiklik göstermektedir. Ürünlerinizde kullanılan lamba veya ledlere sadece Uğur Yetkili Servisleri müdahale edebilir.

F- YETKİLİ SERVİS ÇAĞRILMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER

Dijital Termostat Arızaları

Dixell marka termostat için alarm sinyalleri;

MESAJ	NEDENİ	YAPILACAK İŞLEMLER
P1	Oda sensörü arızası	Sensör bağlantısını kontrol et.
P2 sen	Evaporatör sensörü arızası	Sensörü değiştirmeden önce sensör bağlantısını kontrol et.
HA pa-	Maksimum sıcaklık alarmı	Kompresör çalışmasını ve ilgili parametre değerlerini kontrol et.
LA pa-	Maksimum sıcaklık alarmı	Kompresör çalışmasını ve ilgili parametre değerlerini kontrol et.
EA	Harici alarm	Dijital giriş devre dışı kaldığında alarm otomatik olarak durur.

Carel marka termostat için alarm sinyalleri;

MESAJ	NEDENİ	YAPILACAK İŞLEMLER
EO	Kontrol sensör 1 arızası (Kontrol)	Sensörü kontrol et.
E1	Sensör 2 Arızası (Defrost)	Sensörü ve d0=0/1/4,F0=1 kontrol et.
E2	Sensör 3 Arızası (Kondanser)	Sensöru ve (A4=10 olduğunu) kontrol et.
IA	Harici alarm	Harici alarm çıkışlarını veya A4 ve A7 parametrelerini kontrol et.
dOr	Kapı açık alarmı	Kapının kapalı olduğunu veya A4 ve A7 parametrelerini kontrol ediniz.
LO	Düşük sıcaklık alarmı	Sıcaklık ayarlanan değer aralığına döndüğünde alarm otomatik olarak kapanacaktır. Ayrıca set değerini kontrol ediniz.
HI	Yüksek sıcaklık alarmı	Sıcaklık ayarlanan değer aralığına döndüğünde alarm otomatik olarak kapanacaktır. Ayrıca set değerini kontrol ediniz. Soğutma sisteminin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.
EE/Eer	Ünite parametre hatası	Parametreleri kontrol et.
EF	Çalışma parametre hatası	Parametreleri kontrol et.
ED	Defrost zaman dışında bitti	dT, dP ve d4 parametrelerini; defrost etkisini kontrol et. Defrost işlemi normal olarak bittiğinde alarm kapanacaktır.

Dijital termostat ayarlarının fabrika ayarları dışına çıkartılması tamamen kullanıcı sorumluluğundadır. Bu sebepten oluşacak maddi ve manevi kayıplardan firmamız sorumlu tutulamaz.

TR

UĞUR
"Tazeliğin Güvencesi"

F- YETKİLİ SERVİS ÇAĞRILMADAN ÖNCE YAPILMASI GEREKENLER

Dijital Termostat Arızaları

Elstat marka termostat için alarm sinyalleri;

MESAJ	NEDENİ	YAPILACAK İŞLEMLER
=	Kapı açık	Ürününüzün kapısını kontrol ediniz.
rSF	Soğutma sistemi hatası	Kompresör çalışmasını ve ilgili parametre değerlerini kontrol et.
PF1 PF2	Sensör hatası Dolap ve kondanser Sensörü	Sensörü kontrol et. Parametre değerlerini kontrol et.

Dijital termostat ayarlarının fabrika ayarları dışına çıkartılması tamamen kullanıcı sorumluluğundadır. Bu sebepten oluşacak maddi ve manevi kayıplardan firmamız sorumlu tutulamaz.

TR

EN

THIS MANUAL COVERS THE FOLLOWING MODELS

UCF 10 SF	UDD 500 BK
UCF 20 SF	UDD 600 BK
UCF 30 SF	UDD 200 BK KROM
UCF 40 SF	UDD 300 BK KROM
UCF 10 SLF	UDD 400 BK KROM
UCF 20 SLF	UDD 500 BK KROM
UCF 30 SLF	UDD 600 BK KROM
UCF 40 SLF	

INFORMATION

Dear Customer,

In order to use more efficiently your deep freezer, which was manufactured and quality controlled in Uğur Soğutma A.Ş. plants with great care, we kindly request you to read this manual carefully and completely before starting using your product, to keep it for further reference and to use your product according to the terms stated herein.

If you fail to use your product according to the rules and instructions contained in this manual and/or in case of any usage error, our Company shall not be anyway responsible from the breaking down of your product.

You can find the updated version of the operating manual from our web site www.ugur.com.tr.

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

Dear Customer,

The product you bought was manufactured by using asbestos and CFC-free substances as well as compressor oil that does not contain PCB throughout the production process. The gases used in your Freezer are R404 or R600a. These gases conform to KYOTO Protocol.

EN

Service life of your freezer is 10 years if the terms and instructions given in this manual are abided and ordinary conditions of use are provided.

Your product conforms to WEEE (Waster Electric and Electronic Equipment) Directive.

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

IMPORTANT

Dear Customer,

Always ensure that introduction and installation of your deep freezer, which was manufactured in Uğur Soğutma A.Ş. plants with great care, are always carried out by Authorized Uğur Service Team. Your product will not be under warranty in case of any failure if the introduction and installation of your deep freezer are carried out by a service other than Authorized Uğur Service.

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

Dear Customer,

Points to consider within this manual are indicated under the headings WARNING, CAUTION, NOTEE and SUGGESTION

These headings are defined according to the degree of importance and we kindly request you to read each of them carefully.

The information stated under headings WARNING, CAUTION, NOTEE and SUGGESTION in this operating manual applies for all stages during the period of use of your product, including transportation and installation.

WARNING!
Contains information for preventing serious damages, which may lead the product out of use, to injury, loss of life and property while the product is in use

CAUTION!
Contains information for preventing the errors, which may decrease the efficiency of your product or failures while the product is in use.

NOTE
Contains explanatory information while the product is in use.

EN

SUGGESTION
Contains information that may be useful while the product is in use.

NOTE

Red temperature warning lamp will light until your deep freezer reaches to the coldness value set and will go out once the temperature reaches to the desired level. Red warning lamp continues to light if the internal temperature of your freezer fails to reach to the desired level. If the red warning lamp lights continuously for 24 hours, this may be an indication of a failure. Please contact to our Call Centre, nearest Authorized Uğur Service or Customer Care Centre for obtaining information. Our Customer Care Center hotline is available at last page of the operating manual.

It is at the discretion of the consumer to take action related to the food inside your freezer in case of any failure. Our company is not responsible from the deterioration of your foodstuff due to any failure or usage error.

Our products are manufactured for freezing foodstuff and beverages. Our company is not responsible for any damage that may occur in the products that are used for another purpose.

TABLE OF CONTENTS

A - Things that must be done before using your deep freezer and security warnings.

B - General appearance and of your deep freezer

C - Installation of your deep freezer.

D - Using your deep freezer

E - Cleaning, maintenance and transportation of your deep freezer

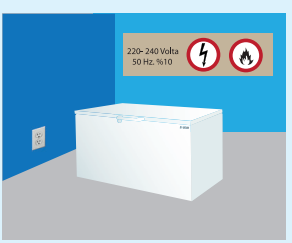
F - Things that must be done before calling Authorized Service

A- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR DEEP FREEZER

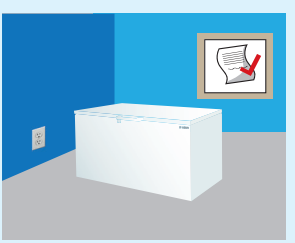
WARNING!

- Do not place your deep freezer to a place exposed to direct sunlight or influence area of the heat sources such as stove, radiator core, oven, cooker, radiant and infrared. Otherwise, this may cause performance decrease, damage of your freezer or make it become dysfunctional. (Picture 1)
- Your freezer is set for operating at mains power of 220-240 Volt 50 Hz. Using your freezer with a different voltage may cause it become dysfunctional and fire. (Picture 2)
- Electrical installation must conform to national regulations. (Picture 3)
- There must absolutely be a residual current relay and a fuse in your electrical installation for preventing the risks of electrical shock and fire. (Picture 4)
- Our company is not responsible for the failures and material damages that may occur in case of using without grounding. (Picture 5)
- Place the freezer in a damp-free place with unobstructed air circulation.
- You must clean inside your product before the first use. (see page 26)
- After placing your freezer to its place, wait for one (1) hour without moving it before starting using.
- If your freezer is installed under very cold weather conditions, then the waiting period must be at least two (2) hours before starting to operate it.
- Pack your foodstuff air-tight before placing them into the freezer for preventing them losing their tastes and not getting dry. (Picture 6)
- In case of prolonged blackouts, do not open the door of your products for preventing heat loss. If you do not use your freezer or leave it empty for a short time, do not unplug it for saving energy. Otherwise, more energy will be consumed for re-cooling your freezer.
- Locations of the lamps may change depending on your freezer's model. You can place you foodstuff into your freezer two (2) hours after the red temperature light goes out. For more cooling, your product is equipped with super cooling system. It is required to run super cooling function of your device during the first operation (for the models with super cooling option)
- Super cooling system will run for maximum 24 hours continuously. Otherwise service life our your freezer may decrease (For models with super cooling)

PICTURE 1



PICTURE 2



PICTURE 3

PICTURE 4

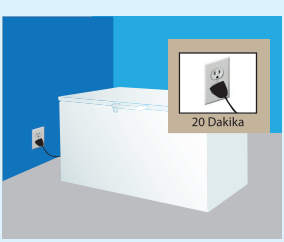
PICTURE 5

PICTURE 6

A- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR DEEP FREEZER

WARNING!

- In products, the doors of which are left opened or opened and closed continuously, frost deposit will increase and no cooling operation will be carried out. Thus open the doors only when needed. Make sure that the doors are closed if not required.
- Unplug your product in case of sudden blackouts. For starting again, plug in your product 20 minutes after the electricity is supplied. High voltage occurring at the moment of electricity supply may cause damage of your product and fire.
- Do not allow wild animals and pets to enter into your product or walk around it. It may damage your freezer or cause death and injury of the animals. Furthermore, wild animals and pets may cause fire by giving harm to the electrical installation.
- Your product does not have any sterilizing effect on the microorganisms. Therefore it is necessary that the foodstuff you place into your product must conform to the hygiene conditions. Otherwise, microorganisms reproducing in foodstuff may pose a threat for your health. (Picture 9)
- Making partial loading by loading the foodstuff to the loading basket first, then taking them to the lower part and adding new foodstuff as they are cooled down, rather than filling your product with full capacity once is a healthier freezing method. In full capacity loadings to be made at a time, cooling operation of your freezer may not be efficient as there will not be sufficient cold air flow.
- Do not contact new foodstuff to the frozen ones.
- When you place packages, which are not packed, properly packed and cause leakages, liquid leaks from the foodstuff may cause corrosion on the metal parts of your show case, gas leakage at the pipes, yellowing on the plastic parts, cracks and disappearance of thee hygiene conditions, odour formation and reproduction of the microorganisms that may pose a threat for your health.
- Place the foodstuff to be placed into your freezer after checking their expiry dates.
- Do not use your products in the freezer until their expiry dates. Defrost and use foodstuff with close expiry dates. Otherwise they may cause poisoning.
- Never place hot foodstuff into your freezer for cooling or freezing purposes. Keep it under room temperature and cool in the refrigerator.
- Do not re-freeze foodstuff that were once frozen and defrosted. However you can freeze products again after re-processing (cooking, frying etc.) them. Otherwise, they may cause poisoning.
- Do not use any object other than the plastic ice shaver supplied with your product for shaving the ice. Otherwise, if you use sharp, pointed and metal objects, you may damage internal wall of your freezer. Furthermore, this may lead to gas leakage.
- Do not ever pour water or any other liquid for defrosting; never clean with steam cleaning devices. It may cause damage on your product or electric shock.
- Do not ever use a thermal source (electric heater, heater etc.) for accelerating defrosting. These heaters may damage plastic parts of your freezer.
- The freezer you've purchased is designed and manufactured for freezing foodstuff (for foodstuff that are capable of frozen storage and to be frozen for the first time) and storing frozen food only. Please do not use for other purposes. Our company shall not be responsible from the damage on the products that are used for purposes other than these.



PICTURE 7

PICTURE 8

PICTURE 9

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

A- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE USING YOUR DEEP FREEZER

WARNING!

- Your freezer is designed for using at indoor places. Do not use your product at outdoor places.
- Do not place materials that must not be cooled down or frozen into your freezer. Do not use your product for defrosting frozen food.
- Freezer installation, placement, maintenance and cleaning must be done as stated in the manual. Do not apply anything contrary to the manual. In case of any damage that may happen in your freezer as the result of such use, warranty conditions will be invalid.
- Care must be taken for the products with glass doors as hitting them with a sharp, pointed object or contacting them with a very hot substance may cause them broken.
- Place your device onto a flat surface with no slope in order to prevent sliding or tilting of your device.
- Operate your device only in usage position.
- Do not expose your freezer to direct sunlight.
- Carry and store your freezer at normal using position only in order to protect it from damages. Actions in contrary may cause loss of the warranty rights.
- For preventing frost depositing in your product and high sweating on its glass, make sure that the discharge plug is closed.

EN

NOTE

It is at the discretion of the consumer entirely to take action related to the food inside your product in case of any failure. Our company is not responsible from the deterioration of your foodstuff due to any failure or usage error.

The product you have purchased has been designed for freezing and storing packed food used for commercial purposes only. Our company shall not be held responsible for any damage that may occur on the products used for other purposes.

Check your product if there are any failures or not immediately after receiving the product you've purchased. If there is any damage, contact to your seller within 24 hours.

In order to use your product efficiently and safely, please read this manual entirely before starting using your product and keep it as a source of reference. You can find updated version of the operating manual on our web site www.ugur.com.tr or from our authorized services.

This product contains (WEEE) classification symbol, which indicates electric and electronic hardware. Accordingly, the user must conform to 2002/96/EC European Directive for recycling in order to minimize the environmental impact of the relevant product.

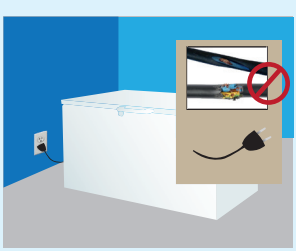
When you intend to throw your product to garbage or to allocate is as scrap, please contact to Authorized Uğur Services for learning necessary information. Your device must be definitely delivered to local WEEE disposal institutions in such cases.

The pictures shown in this manual are representative only and may vary depending on the model. Since the specifications stated in this manual include all options, some of them may not be present at your product.

A- SECURITY WARNINGS

WARNING!

- The freezers mentioned in this manual are designed and manufactured under control according to national and international security norms. Following rules must be followed for a safe and secure use.
- Check that your outlet is suitable for the operation of your freezer. Always use your product with grounded socket. Make sure that electrical installation of your building is convenient. Do not use displaced and loose outlets.
- Do not ever use your freezer with extension cord or power strip.
- Always follow the instructions in this manual while replacing the bulb. The power of the bulb to be replaced is indicated on the device declaration name label, on the label just under the lamp and in this manual.
- If power cable is damaged, its replacement must only be made by Authorized Uğur Service. (Picture 10)
- Please call Authorized Uğur Service if you have any doubt about the electrical connection while the freezer is running.
- Always pull the plug of your freezer by holding it from the plug-head. Never pull the power cord.
- Do not remove any external protective cover that is not stated in this manual. You may access electrical parts posing threat to life if the external protective covers are removed.
- Never use pressurized water for cleaning. Pressurized water may cause damage in live parts.
- Do not handle the electrical issues by yourself. Do not forget that safety comes first.
- Never plug and operate a damaged (such as transportation damage) freezer. Certainly call an Authorized Uğur Service.
- Always consider maximum loading capacity while loading your product with frozen food. Do not exceed the loading line indicated in your product.
- Do not place defrosted products into your freezer again.
- If your product is damaged and not operated with properly, please unplug it. Transfer the load inside to a suitable place and immediately call service.
- Replacement for the live parts must only be made by Authorized Uğur Services.
- Always store packaging materials of your device out of reach of children. Packaging materials (nylon, styrofoam etc.) may pose danger for children.
- Asbestos and CFC-free substances as well as compressor oil that does not contain PCB are used in your product.
- The device you've purchased must not be used by physically (visual, audial) or mentally handicapped people, children and people with inadequate knowledge without surveillance of a person responsible for their safety. Children must be guarded while using the product and it must be ensured that they are not playing with the product. (Picture 11)
- Cleaning and maintenance of this device must not be performed by children.



PICTURE 10

PICTURE 11

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

A- SECURITY WARNINGS

CAUTION!

- Do not use any material and metal that are not recommended by the manufacturer while defrosting. You may damage cooling parts.
- Do not damage cooling cycle components.
- Make sure that the intervention to be made to your freezer is certainly made by Authorized Uğur Service.
- Do not carry, move the freezer under any circumstance while it is plugged in.
- Never carry out servicing and repair operations on the freezer while it is plugged in.
- Products with explosive content, such as aerosol boxes containing flammable fuel must not be stored inside this device.
- Always abide positioning rules of your freezer. Not abiding freezer's shutter and grill layouts may cause fire danger.
- Please check the cooler gas written on the product label.

Following 5 clauses cover the products containing R600a and R290 Hydrocarbon gas only.

Installation of this device must be only made by Authorized Uğur Service for reducing flammability dangers.

Do not put obstacle on the ventilation holes on the device cover or body.

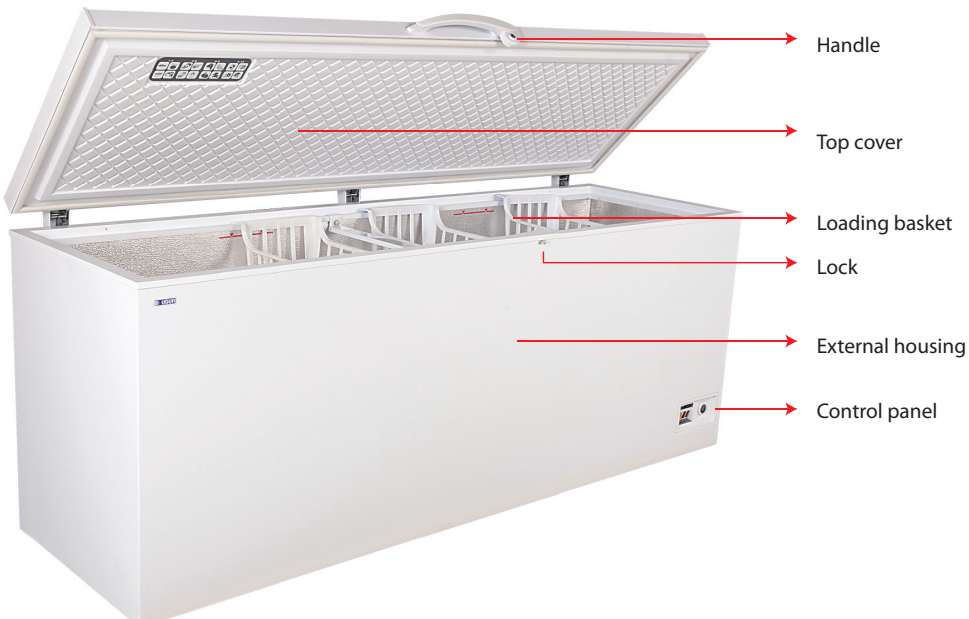
Mechanical tools and other apparatus, other than the ones recommended by the manufacturers, must not be used for accelerating defrosting.

Cooling circuit must not be damaged.

Electrical devices must not be used inside the food storage section of the device unless the models recommended by the manufacturer.

EN

B- GENERAL APPEARANCE OF YOUR DEEP FREEZER



EN

NOTE

Models indicated in this manual are commercial models. It is normal that they consume more energy and run noisier than domestic type products.

It is normal that external housing of your product is hot. It is not possible that such heat damages your freezer.

Energy consumption test standard in commercial type products is EN23953-2.

Technical Specifications of the Products are available on the labels.

Uğur Soğutma A.Ş. reserves the right to change technical specifications of the products written above without any notice.

UĞUR
"Assurance of Freshness"

C- INSTALLATION OF YOUR DEEP FREEZER

Selecting the place of installation

The operating environment of the product is very important for the smooth operation of your product. While selecting the operating environment,
Do not place your product exposed to outdoor environment (on the street, avenue, etc.).
Be careful for not obstructing lower shutter of the product with materials such as cardboard, box etc. for a proper cooling. (Picture 13)
Place the product at least one (1) meter away from heat resources (stove, radiator, electric heater etc.). (Picture 14-15)
Do not place it opposite to the air conditioner chutes, under fans and direct door and window openings. (Picture 16)
Do not expose to direct sunlight. Operation ratio will increase if sunlight comes to your cooler's glass. That means an increase in the energy consumption.
Air intake and outlet must absolutely be fluent and free for proper operation of the compressor section of your product.
While approaching your product to the wall, be careful that there is a gap of 150 mm (15 cm) between the wall and back of your cooler.

WARNING!

In very humid environments, ensure that floor and wall of the place where the freezer is located, is not affected by water; against discharge water overflow danger.

In installations performed by Authorized Uğur Service, Authorized Uğur Service shall inform the consumer on the suitable place for installation and make suggestion, but the consumer shall give the final decision on where the installation will be made. This above mentioned process shall also be stated on the relevant installation form by Authorized Uğur Service. In case of any loss arising from the place of installation of the product according to the final decision given by the consumer, all responsibility related to such loss shall belong to the consumer.

Your product gives the best cooling performance according to the climate condition under the conditions given below. Therefore, be careful that the temperature of the environment where your cooler will operate is at these levels.

EN

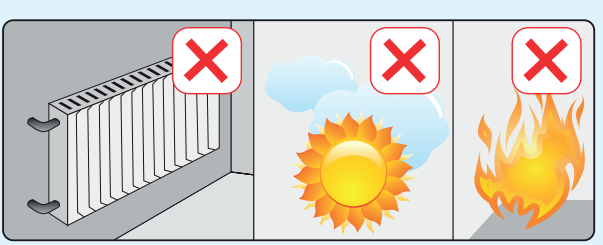
In Commercial Products:

Climate Class	Acceptable Ambient Temperature
Class 3	Between +16°C and +25°C 60% Humidity
Class 4	Between +16°C and +30°C 55% Humidity
Class 5	Between +16°C and +40°C 40% Humidity

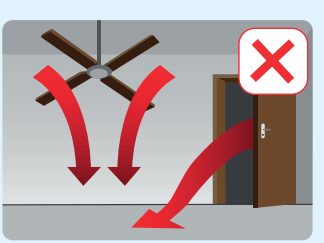
Climate Class of your product is indicated on the technical specification label on the product.

PICTURE 13

PICTURE 14



PICTURE 15



PICTURE 16

C- INSTALLATION OF YOUR DEEP FREEZER

Positioning

Possible placement positions:

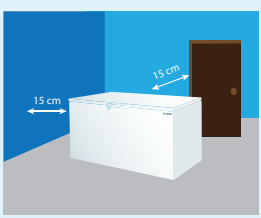
1- In a way that the back side alone is opposite to the wall; be careful that there is a gap of 150 mm (15 cm) between the wall and your device. (Picture 17)

2- In a way that is place to a corner; when you place it to a corner, leave a gap of 150 mm (15 cm) behind. You can lean the side, corresponding to the corner, to the wall.

The most important point to be considered in all cases of product placement is not to obstruct ventilation of the compressor assembly.

Without exposing your product to any slope, place and operate it in a manner that it is on its feet or wheels.

The freer the compressor assembly ventilation is, the better the device will run.



PICTURE 17

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

Installation

Before positioning, remove and disassemble all packaging materials and bottom wooden pallet of the freezer. (It may be necessary to lift the cooler for removing the bottom pallet).

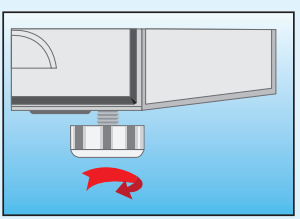
Insert the spare parts inside your product according to the installation instructions. Only use genuine Uğur spare parts.

Inauthentic spare parts may constitute danger for you and damage your product.

Place the product anywhere you desire. Consider the placement rules written in the manual while positioning the product.

Balance your product in width and in depth by means of a water gauge. Perform balancing operation by using adjustable feet at the bottom front of your cooler. (Picture 18)

In models with wheels (optional), wheel brake (optional) must be locked or if there is no wheel brake, it must be guaranteed that the device will not move after the positioning of the product.



PICTURE 18

Electric Connection Rules

The product will start when you insert the plug into the outlet as shown in picture 19.

WARNING!

It is forbidden to insert the plug into multiple socket and to use extension cord. (Picture 20)

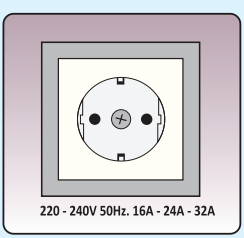
There is no separate on-off switch on your product.

Do not contact the cables of your product, which are connected to the mains, to hot surfaces.

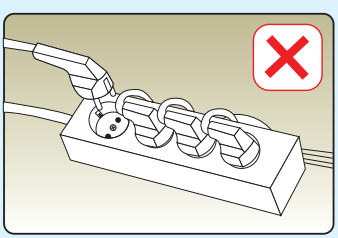
The outlet you will use must be grounded. Furthermore, the outlet to be used must have the resistance of at least 10-16 A and be protected with a suitable fuse. Definitely take assistance from our technical service or a competent electrician with regards to the fuse that should be present on the mains where the outlet is connected.

Mains voltage and frequency must be same with the value written on the label inside your product. If your mains voltage is extremely below or above the value indicated, definitely supply demanded voltage by using a voltage regulator. You can get assistance from an expert electrician with this regard.

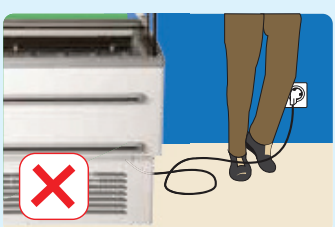
Do not place your product's cord onto passageways. This may cause you to get injured and damage your cooler. (Picture 21)



PICTURE 19



PICTURE 20



PICTURE 21

EN

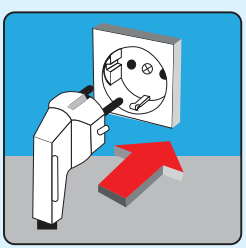
UĞUR
"Assurance of Freshness"

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Start-up

WARNING!

- Bu This operating manual applies for various device models. Hardware scopes of the models may vary. There may be differences in the pictures.
- Clean inside and all accessories of your product before the first start up. (see page 21).
- If your product has been shaken so much during the transportation and positioning, wait for one (1) hour without running your freezer. Thus, the compressor oil, which may enter into the system, will return back. You may damage the compressor if you run it without considering this.
- Insert your product's plug into an outlet with alternative current of 220-240V/50 Hz only, which has been installed according to the regulations. (Picture 22)



PICTURE 22

You will hear a slight sound from the compressor when your product is running.

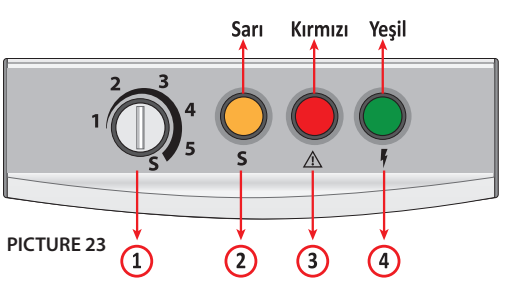
Green and red check lamps will light upon turning on your product.

Upon first operation of your product, press fast (super) freezing button in yellow colour. Thus your freezer will make deeper freezing.

EN

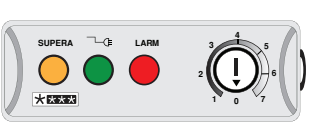
Control Panel (Optional)

Indicators and controls on the control panel of your products are shown in Picture 23 below.



PICTURE 23

Alternative control panels



Alternative control panels

1) Thermostat setting button for setting the internal temperature of your product: When you put the thermostat setting to "S" position or press the super button for the first time, you will run fast (super) freezing function that you can use during the initial operation or when you want a faster freezing.

2) Fast (super) freezing lamp (yellow light) that you can use during the initial operation or when you want a faster freezing.

3) Alarm indicator that warns you with red light when internal temperature of your product reaches to critical levels.

4) Energy lamp showing your product is powered (Green light).

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Control Panel

Green warning light will be on as long as your product runs.

Yellow light will be on when you press fast freezing button.

Red warning light will be on when the door of the freezer remains open for a long time or when you load fresh food. The light will go off after closing the door or food starts freezing.

NOTE

Control panel on your product is not available for every model and it may vary in some models.

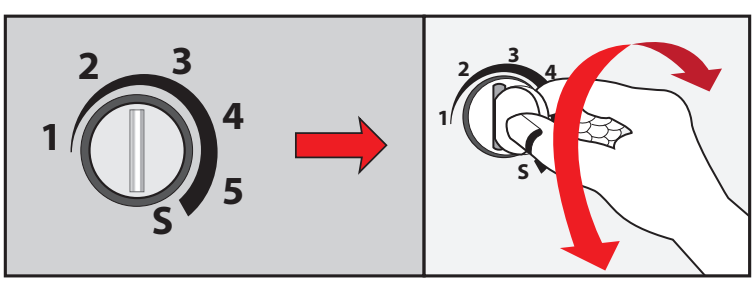
Place of the indicator lights and buttons on your product may be different than the ones shown herein. Thus be careful to the colours stated in the control panel section.

Setting the Internal Temperature of your Product

Internal temperature of your device has been factory set in a manner that it will protect your food without causing them spoiled.
In some models, the thermostat of your product is at compressor section. The temperature you desire can be set by Authorized Uğur Service if requested.
When you run your product at factory set value, you get the best result in terms of both the performance and energy consumption.
Run your device empty for at least three (3) hours. Therefore inside of your product will be cooled down in the best way.

You can set internal temperature of your product through the thermostat on the control panel:
You can set the thermostat by using a coin etc. that can enter the opening on the button. (Picture 24)
There are min-max and numbers between them on the thermostat button.
Operating ratio of your product will increase as you shift the button toward the position "MAX" and thus you will gain more cooling.
Operating ratio of your product will decrease as you shift the button toward the position "MIN" and thus you will gain less cooling.
Factory set thermostat value of your product is position (four) 4. This position is the most efficient position of the freezer in terms of cooling and energy consumption.

EN



PICTURE 24

The temperature can be set be set between -40°C and -45°C for UCF- SLF series freezers
The temperature can be set be set between -60°C and -65°C for UCF-LF series freezers
Internal temperature of your product can be set be set between -18°C and -25°C for freezers of other type.

UĞUR
"Assurance of Freshness"

Using digital thermostat

If the product you've purchased is equipped with a digital thermostat, please pay attention to the following matters.

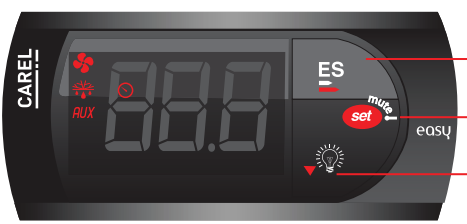
Digital thermostats are factory set and do NOTE require any setting. You can change the thermostat setting as shown below.

Digital thermostats contain many programs (such as eco mode, night mode). If you believe that there is a problem in your product related to the operation or cooling, please consult to authorized service.

Error codes given by the digital thermostats are under the troubleshooting title. When you encounter these error codes, stop thermostat alarm and call Authorized Uğur Service.

Turns on/off your cooler.	Manuel defrost.
Mutes alarm.	Shifts to economic mode and night mode.

For Carel Thermostat;



Temperature is increased by pressing this button after pressing set button.

It allows setting the device temperature. It is activated when set button is pressed for 2-3 seconds.

Temperature is decreased by pressing this button after pressing set button.

Programming key. Only used by service personnel.

Product on/off function. Temperature is increased by pressing this button after pressing set button simultaneously.

Ensures manuel defrost of the product. Temperature is decreased by pressing this button after pressing set button simultaneously.

It allows setting the cooler temperature. It is activated when set button is pressed for 2-3 seconds.

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Using digital thermostat

For Dixell Thermostat;

Ensures manuel defrost of the product.

Temperature is increased by pressing this button after pressing set button.

Temperature is decreased by pressing this button after pressing set button.

It allows setting the cooler temperature. It is activated when set button is pressed for 2-3 seconds.

For Elstat Thermostat;

It allows setting the cooler temperature. It is activated when set button is pressed for 2-3 seconds.

Temperature is increased by pressing this button after pressing set button.

Ensures manuel defrost of the product.

Temperature is decreased by pressing this button after pressing set button.

EN

UĞUR
"Assurance of Freshness"

D- USING YOUR DEEP FREEZER

Loading foodstuff to your product

You can load your foodstuff as permitted in this manual after your product reaches to desired temperature at empty state. (If your product is a thermometer installed model, you can control internal temperature of your product from here.)

CAUTION!

Before loading your freezer with foodstuff, run your cooler empty for three (3) hours.

Do not load your product with food over the loading line.

Defrosting

Your product has manual defrost.

If there is excessive frost deposit on the walls of your device, this will lead decrease in the cooling capacity and increase in energy consumption.

Clean the walls with frost deposit by means of a frost shaver supplied with the device without damaging the walls.

If the frost deposit and the its thickness is high, place the products inside of your device to another suitable environment that prevents them to get spoiled.

Unplug your product. Frost deposit generally melts in two (2) hours.

Place a container at water discharge for preventing the melted ice waters to damage the floor.

After defrosting operation, wipe internal walls with a dry cloth to make sure that they are not wet.

Run your device empty again for three (3) hours and wait for it to cool down. Then you can place your foodstuff in it.

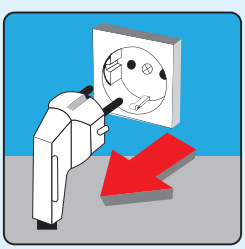
Shutting down your product

Transfer the foodstuff inside your product to a convenient place.

Unplug your product. (Picture 29)

If your product will not be used for a long time, apply following considerations;

Clean your product. Otherwise the humidity on the wall may cause darkening of the internal surface.



PICTURE 29

CAUTION!

If your product will be stored at an indoor place after shutdown;

Do not cover it with plastic sheets. Plastic will cause smell and sweating of your product as it does not breathe. Corrosion may be seen as the result of sweating.

Smell formation may occur in cases where you fail to store your product with the door open.

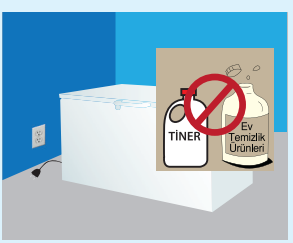
E- CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR DEEP FREEZER

CLEANING

Cleaning of your device is composed of two stages, which are the internal cleaning and external cleaning. Following warnings must certainly be abided before start cleaning.

CAUTION!

Unplug your deep freezer before every cleaning.
Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you from injuries.
Never use abrasive and scratching substances (flammable and sparkling, solvent like gasoline, thinner, acid) as cleaning agents. Never use flowing and pressurized water for cleaning. (Picture 30-31)
Do not wash inside and outside of your product. It may damage your product and cause electrical shock. (Picture 32)
If the place where your product is installed is a wet and humid place, external dye of your product may be damaged. It must be moved another place free of damp and humidity



PICTURE 30

PICTURE 31

PICTURE 32

EN

Internal cleaning

Transfer the foodstuff inside your product to a convenient place.
Before the internal cleaning, wait until the temperature of the internal parts of your product reaches to the ambient temperature.
Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you from injuries.
Remove the accessories from inside.
Perform cleaning with a soft cotton cloth and warm soapy water or by using the cleaning agents recommended by Uğur Soğutma A.Ş.
Dry with a dry cotton cloth. Products, which are not dried, may darken in time.
Make sure that no wet or humid area is left in the internal section after cleaning.
You can reload your product three (3) hours after running your product as stated in this manual.

External cleaning

Clean with a cotton cloth and warm soapy water.
Prevent penetration of cleaning water into the front control panel and lighting section while cleaning. (Picture 33)
Clean the door gasket by using clean soapy water only.

PICTURE 33

Maintenance

This product does not require periodical maintenance.

SUGGESTION

You can use Uğur branded cleaning agents, which you can get from Authorized Uğur Services for internal and external cleaning of your device.

E- CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR DEEP FREEZER

Transportation of your product

Unplug your product from the grounded outlet.

Carry out defrost operation.

Carry your product at normal using position. Do not carry horizontally, vertically, tilted or with the door open.

Protect your product from the impacts while carrying. Do not carry your product when it is plugged in or full.

In order not to cause any accident or for preventing the product to get damaged by falling or sliding, secure your product to the vehicle during the transportation.

NOTE

Pay attention to the following considerations if you do not use your product for reasons such as vacation, trip etc.

If you do not use it for a short time:

Leave your product in operating state.

If you do not use it for long time and want to shut it down:

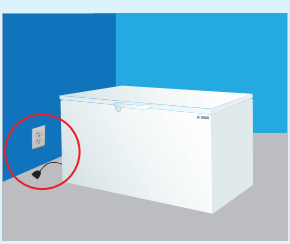
Consume the foodstuff inside your product and empty it.

Unplug the power cord from the outlet. (Picture 34)

Apply defrost and internal cleaning steps in this manual.

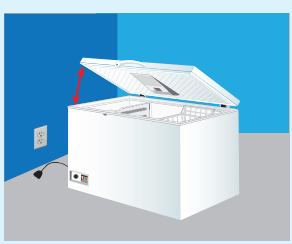
Dry inside of the product thoroughly. Darkening may occur in the product which is not dried. (Picture 35)

Leave the product door open. (Picture 36)



PICTURE 34

PICTURE 35



PICTURE 36

EN

UĞUR "Assurance of Freshness"

Troubleshooting

The failures and solutions stated in this section can be performed easily by yourselves and always consult to an Authorized Uğur Service if these suggestions do NOTE solve your problem.

CAUTION!

- Intervention to any failure that may occur in your product must be carried out by Authorized Uğur Service.
- Any intervention that may be done by you may harm you, your employee or customer, invalidate the product guarantee and cause material damage (fire etc..).
- In case of any failure, consult to Uğur Customer Care or Authorized Uğur Service. (see Page 20)

Troubleshooting	Possible Solution	Result.
Cooler is NOTE working. (No sound or only fan sound comes from the product.)	It may be due to the thermostat NOTE plugged in. The fuse may be blown or broken down. Condenser lamella may be obstructed or get dirty.	It will run again when reached to the suitable temperature. Insert the plug properly. Consult to an Authorized Uğur Service or a competent electrician. Clean the condenser lamellas.
Device internal temperature is high.	External ambient temperature is very high or wrong thermostat setting. Very close to the back wall, ventilation shutters are obstructed or it's front is prevented. It may have been expose to excessive external wind. Condenser lamellas are very dirty.	Move the cooler to a place where the external temperature is lower. Adjust to the stated gap. Clean in front of the ventilation shutters. Prevent the wind. Clean the condenser lamellas.
Device internal temperature is very low.	Wrong internal thermostat setting.	Re-set the thermostat.
High degree of sweating on the glass and inside the device.	Water discharge hole may be obstructed when sweating is seen inside the cabin. In glass sweating on the other hand, current external ambient humidity is over 65%.	Clean water discharge hole. With regards to the high humidity, you can move your cooler to an environment with less humidity.
Bad smell coming from the bottom part of the cooler.	Lower water discharge tray is dirty.	Su tahliye tavasını temizleyiniz.

Ürünlerinizde kullanılan lamba veya ledlerin güç değerleri lambaların takılı olduğu bölümde olup üründen ürüne değişiklik göstermektedir. Ürünlerinizde kullanılan lamba veya ledlere sadece Uğur Yetkili Servisleri müdahale edebilir.

Digital thermostat failures

Alarm signals for Dixel thermostat;

MESSAGE	REASON	PROCEEDINGS TO BE FOLLOWED
P1	Room sensor failure	Check the sensor connection
P2 sen	Evaporator sensor failure	Check the sensor connection before replacing the sensor.
HA pa-	Maximum temperature alarm	Check compressor operation and relevant parameter values.
LA pa-	Maximum temperature alarm	Check compressor operation and relevant parameter values.
EA	External alarm	Alarm stops automatically when digital entry is deactivated.

Alarm signals for Carel thermostat;

MESSAGE	REASON	PROCEEDINGS TO BE FOLLOWED
EO	Control sensor 1 failure (Control)	Check the sensor
E1	Control sensor 2 failure (Defrost)	Check the sensor and d0=0/1/4,F0=1
E2	Control sensor 3 failure (Condenser)	Check the sensor and whether it is (A4=10)
IA	External alarm	Check external alarm outlets or A4 and A7 parameters.
dOr	Open door alarm	Check that the door is closed or A4 and A7 parameters.
LO	Low temperature alarm	Alarm will be turned-off automatically when the temperature returns to the set value range. Also check the set value.
HI	High temperature alarm	Alarm will be turned-off automatically when the temperature returns to the set value range. Also check the set value. Check whether the cooling system runs properly.
EE/Eer	Unit parameter failure	Check the parameters.
EF	Operating parameter failure	Check dT,dP and d4 parameters; defrost effect. Alarm will be closed automatically when defrost operation finishes.
ED	Defrost completed out of its time	dT, dP ve d4 parametrelerini; defrost etkisini kontrol et. Defrost işlemi normal olarak bittiğinde alarm kapanacaktır.

Setting the digital thermostat values other than the factory settings are completely under the user's responsibility. Our company shall NOTE be held responsible for the material and moral losses that may arise in connection thereto.

F- THINGS THAT MUST BE DONE BEFORE CALLING AUTHORIZED SERVICE

Alarm signals for Elstat thermostat;

Alarm signals for Elstat thermostat;

MESSAGE	REASON	PROCEEDINGS TO BE FOLLOWED
=	Door is open	Check the product's door.
rSF	Cooling system failure	Check compressor operation and relevant parameter values.
PF1 PF2	Sensor failure Cabinet and condenser sensor	Check the sensor Check parameter values.

Setting the digital thermostat values other than the factory settings are completely under the user's responsibility. Our company shall NOTE be held responsible for the material and moral losses that may arise in connection thereto.

EN

ALM

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GILT FÜR NACHSTEHE-ND GENANNTE MODELLE.

UCF 10 SF	UDD 500 BK
UCF 20 SF	UDD 600 BK
UCF 30 SF	UDD 200 BK KROM
UCF 40 SF	UDD 300 BK KROM
UCF 10 SLF	UDD 400 BK KROM
UCF 20 SLF	UDD 500 BK KROM
UCF 30 SLF	UDD 600 BK KROM
UCF 40 SLF	

INFORMATION

Sehr geehrter Kunde,

Um Ihren, in den Uğur Soğutma A.Ş. Anlagen mit höchster Sorgfalt hergestellten und alle Qualitätskontrollen durchlaufenen, Gefriertruhe noch effektiver nutzen zu können, lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung, bewahren Sie sie als Nachschlagewerk auf und nutzen Ihr Gerät gemäß den, in dieser Bedienungsanleitung genannten Bestimmungen.

Im Falle eines Schadens an Ihrem Gerät, der durch eine Nutzung entgegen der in dieser Bedienungsanleitung genannten Regeln und Informationen und/ oder unsachgemäßen Nutzung entstanden ist, ist unser Unternehmen in keiner Weise verantwortlich.

Die aktuelle Version dieser Bedienungsanleitung können Sie stets unter www.ugur.com.tr abrufen.

Sehr geehrter Kunde,

Dieses Produkt wurde während der gesamten Herstellungsphase mit Materialien, die kein Asbest und CFC enthalten und Kompressoren-Öl ohne PCB enthalten produziert. Die in Ihrer Gefriertruhe verwendeten Gase sind R404a oder R600a. Diese Gase entsprechen dem Kyoto-Protokoll.

ALM

Unter Beachtung der, in dieser Bedienungsanleitung vorgegebenen Hinweise und Informationen und normalen Nutzungsbedingungen, hat Ihre Gefriertruhe eine Lebensdauer von 10 Jahren.

Ihr Gerät entspricht der Regelung für Elektromüll und elektronische Geräte (WEEE).

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

WICHTIG

Sehr geehrter Kunde,

Lassen Sie die Vorführung und Montage Ihres, in den Uğur Soğutma A.Ş. Anlagen mit höchster Sorgfalt hergestellte Gefriertruhe unbedingt durch einen Uğur-Kundendienst durchführen.
Bei Vorführung und Montage Ihrer Gefriertruhe durch eine nicht durch Uğur autorisierte Werkstatt und im Falle einer Störung, besteht für Ihr Produkt kein Garantieanspruch.

Sehr geehrter Kunde,

Die in dieser Bedienungsanleitung zu beachtenden Punkte sind unter den Überschriften ACHTUNG, WARNUNG, HINWEIS und EMPFEHLUNG angegeben.

Diese Überschriften wurden nachstehend nach Priorität aufgeführt; bitte lesen Sie jede einzelne aufmerksam durch.

Die in dieser Bedienungsanleitung unter den Überschriften ACHTUNG, WARNUNG, HINWEIS und EMPFEHLUNG angegeben Informationen sind für alle Phasen, inbegriffen der Lieferung und Montage Ihres Produktes gültig.

ACHTUNG!
Beinhaltet Informationen zur Verhinderung von Verletzungen, ernsthaften Schäden mit Sach- und Personenverlust, die während der Nutzung entstehen und Ihr Produkt unbrauchbar machen können.

WARNUNG!
Beinhaltet Informationen zur Vermeidung von Fehlern, die zur Leistungsminderung oder zu Ausfall führen könnten.

HINWEIS

Beinhaltet erläuternde Informationen für den Gebrauch.

EMPFEHLUNGEN

Beinhaltet Empfehlungen, die zur Nutzung des Gerätes nützlich sein können.

ALM

HINWEIS

Bis Ihr Gefriertruhe die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird eine rote Temperaturhinweislampe leuchten und sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist erlischt die Lampe automatisch. Solange die Innenraumtemperatur Ihrer Gefriertruhe nicht die voreingestellten Werte erreicht, wird die Temperaturhinweislampe ständig leuchten. Sollte die rote Hinweislampe 24 Stunden lang dauerhaft leuchten, kann dies eine Störung bedeuten. In diesem Falle setzen Sie sich bitte entweder mit unserem Call Center, dem nächst gelegenen Uğur Kundendienst oder unserem Kundendienst Center in Verbindung. Die Telefonnummer unseres Kundendienst Centers finden Sie auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung.

Im Falle einer Störung an dem Gefriertruhe ist der Kunde für jegliche Maßnahmen für die in dem Gefriertruhe befindlichen Lebensmittel zuständig. Unser Unternehmen haftet nicht für Lebensmittel, die durch einen Schaden oder falscher Nutzung verderben.

Unsere Produkte sind für das Tiefkühlen von Lebensmittel konzipiert. Unser Unternehmen haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstanden sind.

INHALT

A - Was Sie tun sollten, bevor Sie Ihren Gefriertruhe in Betrieb nehmen und Sicherheitshinweise

B - Allgemeine Ansicht Ihrer Gefriertruhe

C - Montage der Gefriertruhe

D - Inbetriebnahme der Gefriertruhe

E - Reinigung, Pflege und Transport Ihrer Gefriertruhe

F - Was Sie tun sollten, bevor Sie den Kundendienst rufen

UĞUR
"Die Frischegarantie"

A- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DAS GEFRIERGERÄT IN BETRIEB NEHMEN

ACHTUNG!

- Stellen Sie das Gefriergerät nicht an einen Platz mit direkter Sonneneinstrahlung, neben Öfen, Heizungen, Herde, Heizstrahler und Infrarot-Strahler auf. Andernfalls führt dies zu Leistungsminderung, Störungen und Unbrauchbarkeit des Gefriergerätes. (Abb. 1)
- Ihr Gefriergerät ist eingestellt für 220-240 V 50Hz Stadtstrom. Eine andere Volt-Einstellung führt zum Ausfall Ihres Gefriergerätes und kann Brand verursachen. (Abb. 2)
- Der Stromanschluss muss den nationalen Vorschriften entsprechen. (Abb. 3)
- Zur Vorbeugung von Stromstößen und Brandausbrüchen sollten in Ihrer Stromanlage auf jeden Fall ein Fehlerstrom-Schutzschalter und eine Sicherung vorhanden sein. (Abb. 4)
- Im Falle einer Nutzung ohne Erdung, haftet unser Unternehmen nicht für aufkommende materielle Schäden. (Abb. 5)
- Stellen Sie Ihr Gefriergerät an einen gut durchlüfteten Platz ohne Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme. (Siehe Seite 26)
- Nachdem Ihr Gefriergerät aufgestellt wurde und vor der ersten Inbetriebnahme, lassen Sie es (1) Stunde ruhig stehen, ohne es zu bewegen.
- Sollte Ihr Gefriergerät unter sehr kalten Witterungsverhältnissen montiert worden sein, so sollte die Wartezeit mind. (2) Stunden betragen.
- Bevor Sie Ihre Lebensmittel in den Gefriertruhe laden, verpacken Sie diese luftdicht, damit sie nicht ihren Geschmack verlieren und austrocknen. (Abb. 6)
- Um bei längeren Stromausfällen einen Temperaturverlust vorzubeugen, öffnen Sie nicht die Tür des Gerätes. Wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit abschalten oder für kurze Zeit leer stehen lassen möchten, so ziehen Sie bitte nicht das Stromkabel aus dem Stecker. Somit sparen Sie Strom. Andernfalls wird das Gefriergerät noch mehr Energie verbrauchen, um erneut auf die gewünschte Kälte zu kommen.
- Je nach Gerätemodell befinden sich die Lampen an unterschiedlichen Stellen. Zwei (2) Stunden nach Erlöschen der roten Temperaturhinweislampe können Sie Ihre Lebensmittel in die Gefriertruhe einlegen. Um eine höhere Kühlung zu erzeugen, ist Ihr Gerät mit einem Super-Kühlungs-System ausgestattet. Das Gerät ist bei der ersten Nutzung mit dem Super-Kühlungs-System in Betrieb zu nehmen (nur für Modelle mit der Super-Kühlungs-Option).
- Lassen Sie das Super-Kühlungs-System nur für maximal 24 Stunden in Betrieb. Andernfalls kann dies die Lebensdauer Ihrer Gefriertruhe verkürzen (gilt für Modelle mit Super-Kühlungs-Option).

Abb. 1

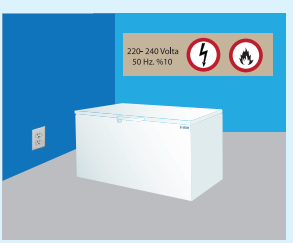


Abb. 2

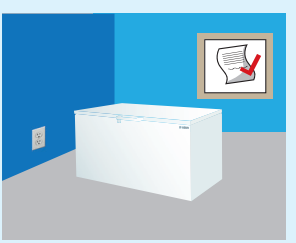


Abb. 3

Abb. 4

Abb. 5

Abb. 6

A- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DAS GEFRIERGERÄT IN BETRIEB NEHMEN

ACHTUNG!

- Bei Geräten, deren Deckel offen stehen oder sehr oft geöffnet werden, entsteht eine höhere Eisbildung und Ihr Gerät wird nicht mehr kühlen. Aus diesem Grund öffnen Sie die Deckel nur, wenn Sie es benötigen. Vergewissern Sie sich, dass die Deckel stets gut geschlossen ist.
- Bei unvorhergesehenen Stromausfällen ziehen Sie bitte das Stromkabel aus dem Stecker. Zur erneuten Inbetriebnahme, schließen Sie das Kabel erst 20 Minuten, nachdem der Strom wieder da ist an. Eine zu hohe Spannung beim erneuten Eintreffen des Stroms könnte Ihr Gerät beschädigen und einen Brand auslösen.
- Vermeiden Sie, dass Wild- und Haustiere in das Gerät steigen und die Truhe umlaufen. Dies kann Schäden an Ihrer Gefriertruhe oder zu Verletzungen und Tod der Tiere führen. Darüber hinaus kann es zum Brand durch Schäden an den Stromleitungen durch Wild- oder Haustiere führen.
- Ihr Gerät besitzt keine sterilisierende Wirkung gegenüber Mikroorganismen. Daher sollten die in die Gefriertruhe gelegten Lebensmittel, unbedingt den Hygienestandarden entsprechen. Andernfalls können Mikroorganismen, die sich auf diesen Lebensmitteln vermehren, Ihre Gesundheit beeinträchtigen. (Abb. 9)
- Anstelle einer Beladung Ihres Gerätes mit voller Kapazität mit einem Mal, erhält man eine gesündere Gefrierleistung, wenn die Lebensmittel in Teilen zunächst auf dem Ladekorb eingefroren und dann nach unten gelegt und nach und nach die restlichen Lebensmittel eingefroren werden. Da bei einer Beladung mit voller Kapazität mit einem Mal, nicht genügend Kaltluftzirkulation nicht gewährleistet werden kann, würde der Gefrierprozess nicht effektiv verlaufen.
- Achten Sie darauf, dass frische Lebensmittel nicht mit älteren, bereits eingefrorenen Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Lebensmittel, die unverpackt, nicht ordentlich verpackt, in Verpackungen, aus denen Flüssigkeit auslaufen kann in den Gefriertruhe gelegt werden, können zu Rost an Metallteilen an Ihrem Gefriertruhe, Gasaustritt an den Rohren, Verfärbungen an Kunststoffteilen, Rissen und Verlust der Hygienestandards, Geruchsbildung, Bildung von Mikroorganismen und somit eine Gefahrenbildung für Ihre Gesundheit führen.
- Achten Sie stets auf das Verfallsdatum der Lebensmittel, die Sie in der Gefriertruhe einlegen.
- Lassen Sie Lebensmittel nicht bis zum letzten Tag des Verfallsdatums in der Gefriertruhe. Verwenden Sie die Lebensmittel, deren Verfallsdatum sich dem Ende zuneigen. Andernfalls kann dies zu Vergiftungen führen.
- Stellen niemals heiße Lebensmittel zum Einfrieren oder Abkühlen in der Gefriertruhe. Lassen Sie es für eine Weile auf Zimmertemperatur stehen und stellen Sie es dann in den Kühlschrank.
- Frieren Sie bereits aufgetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Es können lediglich Lebensmittel erneut eingefroren werden, die nochmals behandelt worden sind (erneut gekochtes, gebratenes usw.) Andernfalls kann dies zu Vergiftungen führen.
- Bitte nutzen Sie zum Auskratzen des Eises keine anderen Materialien, als den mitgelieferten Schaber. Benutzen Sie auch keine scharfen, spitzen und metallenen Gegenstände, da dies die Innenwände Ihrer Gefriertruhe beschädigen würde. Diese unsachgemäße Nutzung könnte zusätzlich zum Gasaustritt führen.
- Schütten Sie keinesfalls Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Gefriertruhe um diesen abzutauen; verwenden Sie keinesfalls Dampfreiniger zur Reinigung des Gerätes. Dies kann zu Schäden Ihrer Gefriertruhe und Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie keinesfalls irgendwelche Hitzequellen (elektrische Heizöfen, Heizgeräte usw.) um das Abtauen Ihrer Gefriertruhe zu beschleunigen. Diese Art von Heizgeräten können die Kunststoffteile Ihrer Gefriertruhe beschädigen.
- Die von Ihnen erworbene Gefriertruhe wurde lediglich zum Einfrieren (Lebensmittel, die sich zum Einfrieren eignen und erstmalig einzufrierende Lebensmittel) und Lagern von eingefrorenen Lebensmitteln hergestellt. Bitte nutzen Sie es nicht zu anderen Zwecken. Unser Unternehmen haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstanden sind.

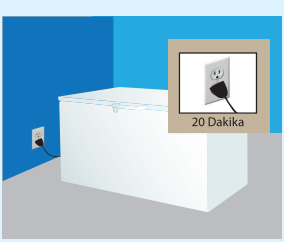


Abb. 7

Abb. 8

Abb. 9

ALM

UĞUR
"Die Frischegarantie"

A- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DAS GEFRIERGERÄT IN BETRIEB NEHMEN

ACHTUNG!

- Ihr Gefriergerät wurde zur Anwendung im Innenbereich konzipiert. Gerät bitte nicht im Außenbereich aufstellen.
- Legen Sie keine Materialien in den Gefriertruhe, die nicht zur Kühlung oder zum Einfrieren vorgesehen sind.
- Das Aufstellen, Platzieren, die Pflege und Reinigung des Gefriergerätes soll wie in der Anleitung beschrieben erfolgen. Handeln Sie nicht entgegen den Anweisungen in der Anleitung. Bei Schäden oder Störungen an dem Gefriertruhe in Folge einer solchen Nutzung, erlischt jegliche Garantie wegen unsachgemäßer Nutzung durch den Anwender.
- Bei Geräten mit Glasdeckeln, können Stöße mit scharfen, spitzen Gegenständen oder Berührungen mit extrem heißen Materialien zu Glasbruch führen, daher achten Sie bitte besonders hierauf.
- Stellen Sie ihr Gerät auf eine glatte, nicht geneigte Unterfläche, um ein Verrutschen und Umkippen zu verhindern.
- Nehmen Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Position in Betrieb.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung auf Ihre Gefriertruhe.
- Um das Gerät vor äußerlichen Schäden zu schützen, transportieren und lagern Sie es nur in normaler Betriebsposition. Andernfalls führt dies zu Garantieverlust.
- Um eine Eisbildung im Inneren und "Schwitzen" an den Glasflächen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Abfluss-Stöpsel verschlossen ist.

ALM

HINWEIS

Im Falle einer Störung an der Gefriertruhe ist der Kunde für jegliche Maßnahmen für die in der Gefriertruhe befindlichen Lebensmittel verantwortlich. Unser Unternehmen haftet nicht für Lebensmittel, die durch einen Schaden an dem Gefriertruhe verderben.

Dieses von Ihnen erworbene Geräte wurde nur zur gewerblichen Nutzung sowie zum Tiefkühlen und Lagern von verpackten Lebensmitteln gebaut und produziert. Für Schäden, die durch eine Nutzung, anders als diese, hervorgehen ist unser Unternehmen nicht verantwortlich.

Kontrollieren Sie das gekaufte Gerät bei der Übernahme auf etwaige Schäden. Sollten Sie einen Schaden feststellen, so melden Sie diesen bitte innerhalb von 24 Stunden Ihrem Verkäufer.

Um Ihr Gerät am effektivsten nutzen zu können, lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Anleitung komplett durch und bewahren es als Nachschlagewerk auf. Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf unter www.ugur.com.tr oder in den Vertragswerkstätten.

Dieses Produkt trägt das Symbol der Regelung für Elektromüll und elektronische Geräte (WEEE). Demnach soll der Anwender, um mögliche Einflüsse auf die Umwelt durch das Gerät auf ein Minimum zu senken, sich an die Europarichtlinie 2002/96/EC halten.

Wenn Sie Ihr Gerät entsorgen müssen, setzen Sie sich bitte mit einer autorisierten UGUR-Vertragswerkstatt in Verbindung. In solchen Fällen muss das Gerät unbedingt auf einen der lokalen WEEE Entsorgungshöfe gebracht werden.

Die in dieser Anleitung dargestellten Bilder und Skizzen dienen lediglich der Veranschaulichung und können von Modell zu Modell variieren. Diese Anleitung beinhaltet alle vorhandenen Merkmale, daher ist es möglich, dass Ihr Gerät nicht über alle Optionen verfügt.

A- SICHERHEITS HINWEISE

ACHTUNG!

- Die in dieser Bedienungsanleitung genannten Gefriergeräte wurden gemäß nationalen und internationalen Sicherheitsnormen hergestellt und kontrolliert. Für eine gefahrenfreie und sichere Nutzung achten Sie bitte auf nachstehende Regeln.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose für die Nutzung Ihres Gerätes geeignet ist. Verwenden Sie ihr Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass die Stromanlage in Ihrem Gebäude geeignet ist. Verwenden Sie auf keinen Fall herausfallende oder locker sitzende Steckdosen.
- Benutzen Sie keinesfalls Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen mit Ihrem Gerät.
- Bei Lampenwechsel befolgen Sie bitte alle Anweisungen in dieser Anleitung. Die Leistung der auszuwechselnden Lampe ist auf dem Produktetikett des Gerätes, auf dem Etikett direkt unter der Lampe und in dieser Anleitung angegeben.
- Sollte das Stromkabel beschädigt sein, darf dieser ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst ausgewechselt werden. (Abb. 10)
- Sollten Sie Bedenken bezüglich der Stromanbindung haben, während das Gerät in Betrieb ist, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Uğur Kundendienst.
- Wenn Sie den Stecker herausziehen, fassen Sie es bitte stets am Kopf an. Niemals am Kabel halten und ziehen.
- Demontieren Sie keine Aussenklappen, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind. Im Falle einer Demontage könnten Sie in elektrisch geladene Bereiche gelangen, die lebensgefährlich sind.
- Benutzen Sie auf keinen Fall Hochdruckwasserstrahl für die Reinigung. Hochdruckwasser könnte zu Schäden an elektrischen Teilen führen.
- Werken Sie keinesfalls selber bei elektrischen Angelegenheiten. Vergessen Sie nicht, Sicherheit ist wichtiger alles andere.
- Beschädigte Geräte (z.B. Transportschäden) niemals anschließen und in Betrieb nehmen. Benachrichtigen Sie auf jeden Fall den nächst gelegenen Uğur Kundendienst.
- Achten Sie beim Befüllen Ihrer Gefriertruhe mit tiefgekühlten Lebensmitteln unbedingt auf die Höchstladekapazität. Überschreiten Sie nicht die maximale Lademarkierung im Gerät.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder in die Gefriertruhe legen.
- Sollte Ihr Gerät beschädigt sein und nicht korrekt laufen, nehmen Sie bitte den Stecker vom Netz. Legen Sie die in der Gefriertruhe befindlichen Lebensmittel an einen geeigneten Platz und benachrichtigen Sie umgehend den autorisierten Kundendienst.
- Austausch elektrischer Teile darf ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst erfolgen.
- Legen Sie die Verpackungsmaterialien des Gerätes außer Reichweite von Kindern. Verpackungsmaterialien (Nylon, Styropor u.Ä.) können für Kinder eine Lebensgefahr darstellen.
- In dem von Ihnen genutzten Gerät werden CFC- und Asbestfreie Materialien sowie Kompressoren Öl ohne PCB verwendet.
- Aus Sicherheitsgründen, achten Sie bitte darauf, dass dieses Gerät von körperlich (seh-, hör-) oder geistig behinderten Personen, Kindern, unerfahrenen und Personen ohne Kenntnis, nur in Begleitung einer zuständigen Person benutzt werden darf. Kinder sollten bei der Nutzung beaufsichtigt und ein Spielen mit dem Gerät sollte verhindert werden. (Abb. 11)
- Die Reinigung und Pflege dieses Gerätes darf nicht von Kindern vorgenommen werden.

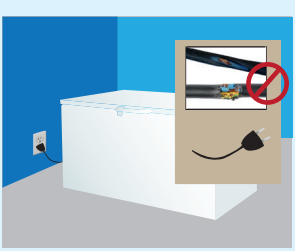


Abb. 10

Abb. 11

ALM

UĞUR
"Die Frischegarantie"

A- SICHERHEITS HINWEISE

WARNUNG!

- Während des Abtauens dürfen keine Materialien oder Metall-Gegenstände benutzt werden, die der Hersteller nicht empfohlen hat. Dadurch könnten die Kühlteile beschädigt werden.
- Beschädigen Sie nicht Teile des Kühlzyklus.
- Eingriffe an der Gefriertruhe bei Fehlern müssen auf jeden Fall ausschließlich durch einen autorisierten Uğur Kundendienst erfolgen.
- Tragen Sie das Gerät keinesfalls solange es an den Strom angeschlossen ist und bewegen Sie es auch nicht von der Stelle.
- Führen Sie keine Wartungs- oder Reparaturarbeiten an dem Gefriergerät durch, solange es noch am Strom angeschlossen ist.
- Lagern Sie keinesfalls explosive Produkte wie Sprühflaschen, die brennbaren Inhalt besitzen in diesem Gerät.
- Befolgen Sie die Hinweise zur Aufstellung des Gefriergerätes. Missachtung der Anbringungshinweise zum Kühlergrill und des Rostes kann zu Brandgefahr führen.
- Bitte kontrollieren Sie das auf dem Produktetikett angegebene Kühlgas.

Nachstehende 5 Punkte gelten nur für Geräte mit Kohlenwasserstoff-Gasen R600a und R290.

Um die Gefahr eines Entflammens zu verhindern, darf die Installation dieses Gerätes nur durch einen Uğur Kundendienst erfolgen.

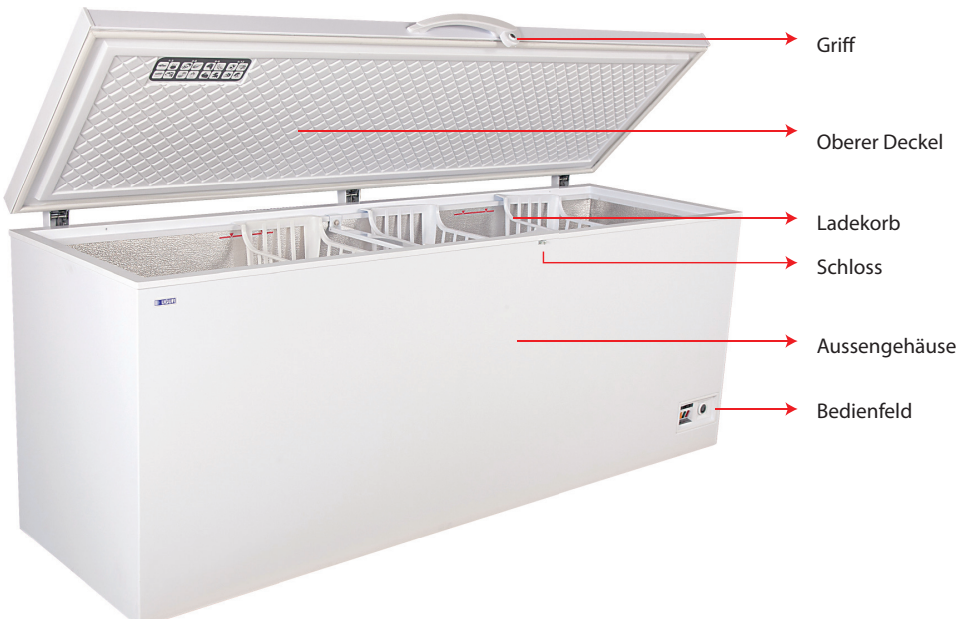
Verstopfen Sie nicht die an dem Gerätegehäuse befindlichen Lüftungslöcher.

Verwenden Sie keine mechanischen Werkzeuge oder sonstige Installationen um den Abtauprozess zu beschleunigen, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

Der Kühlschalter darf nicht beschädigt werden.

Sofern nicht vom Hersteller empfohlene Modelle, lagern Sie keine elektrischen Teile in dem Bereich, in dem Lebensmittel gelagert werden.

B- ALLGEMEINE ANSICHT DER GEFRIERTRUHE



ALM

HINWEIS

Die in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Modelle sind für die gewerbliche Nutzung gedachte Geräte. Es ist normal, dass diese mehr Strom als Haushaltstypen verbrauchen und auch geräuschvoller arbeiten.

Es ist normal, dass das Außengehäuse Ihres Gerätes etwas warm ist. Diese Wärme wird Ihre Gefriergerät in keiner Weise Schaden zufügen.

Bei Produkten für den gewerblichen Gebrauch ist der Energieverbrauchs-Test Standard EN23953-2.

Die technischen Spezifikationen des Produktes sind auf dem Etikett am Gerät aufgeführt.

Uğur Soğutma A.Ş. behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung die technischen Spezifikationen der oben genannten Produkte zu verändern.

UĞUR
"Die Frischegarantie"

C- MONTAGE DER GEFRIERTRUHE

Auswahl des Aufstellplatzes

Damit das Gerät problemlos arbeitet, ist die Umgebung, in der es betrieben wird, sehr wichtig. Beachten Sie bei der Wahl des Aufstellplatzes:
Stellen Sie das Gerät nicht an einem Außenplatz, an dem es Witterungen ausgesetzt ist (z.B. auf der Straße u.Ä.)
Damit Ihr Gerät eine gesunde Kühlung durchführen kann dürfen vor den unteren Kühlergrill keine Kartons, Kisten oder ähnliches Material gestellt werden. (Abb. 13)
Stellen Sie es in einem Mindestabstand von (1) Meter zu Hitzequellen (Ofen, Heizung, Heizstrahler usw.) auf (Abb. 14-15)
Stellen Sie es nicht vor Lüftungsschlitzen von Klimaanlagen, unter Ventilatoren und direkt vor Türen oder unter Fenster auf. (Abb. 16)
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Der Betriebsaufwand erhöht sich, wenn Sonnenstrahlen direkt auf das Glas der Gefriertruhe fallen. Dies bedeutet einen Anstieg im Energieverbrauch.
Damit der Kompressor richtig arbeiten kann, muss der Lufteingang und Luftausgang frei und ungestört erfolgen.
Wenn Sie die Gefriertruhe neben einer Wand aufstellen, achten Sie bitte darauf, dass ein Mindestabstand von 150mm (15cm) gelassen wird.

ACHTUNG!

In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit, achten Sie bitte darauf, dass Ihr Gefriergerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt und die Gerätewand keinen Wasserschaden nehmen kann, sollte einmal das Entwässerungsrohr überlaufen.

Bei Montagen, die durch einen Uğur Kundendienst durchgeführt werden: berät Sie das Uğur Fachpersonal zum Aufstellungsort und unterbreitet Vorschläge, jedoch trifft der Kunde die letzte Entscheidung über den Aufstellplatz. Dieses wird ebenfalls auf dem jeweiligen Montageformular durch das Uğur Fachpersonal dokumentiert. Bei Schäden, die bedingt durch den Aufstellplatz entstanden sind, die der Kunde in seiner letzten Entscheidung getroffen hat, trägt der Kunde die volle Verantwortung für den aufgekommenen Schaden.

Ihr Gerät leistet die effektivste Kühlung unter den in der nachstehenden Tabelle aufgeführten Umständen je nach Klima Klasse. Daher achten Sie bitte darauf, dass die Umgebungstemperatur in diesem Niveau liegt.

ALM

Bei handelsüblichen Geräten:

Klima Klasse	Akzeptable Umgebungstemperatur
Klasse 3	zwischen +16°C und +25°C 60% Luftfeuchtigkeit
Klasse 4	zwischen +16°C und +30°C 55% Luftfeuchtigkeit
Klasse 5	zwischen +16°C und +40°C 40% Luftfeuchtigkeit

Abb. 13

Abb. 14

Die Klima Klasse Ihres Gerätes ist auf dem „Technische Spezifikationen“ Etikett aufgeführt.

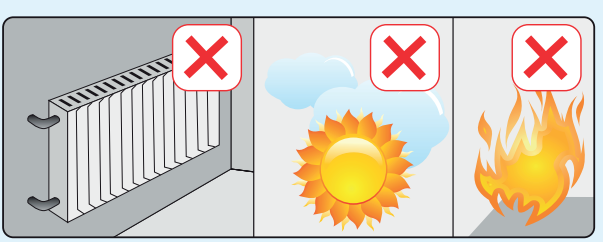


Abb. 15

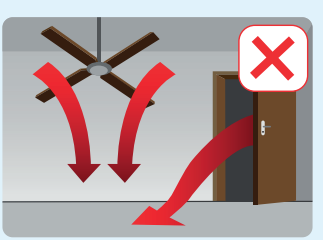


Abb. 16

C- MONTAGE DER GEFRIERTRUHE

Aufstellen

Mögliche Aufstellpositionen:

1- Alleinstehend mit dem Rücken an die Wand; achten Sie auf einen Mindestabstand von 150mm (15cm) zwischen der Wand und dem Gerät. (Abb. 17)

2- In einer Ecke; wenn das Gerät in eine Ecke aufgestellt wird sollte die Rückwand einen Mindestabstand von 150mm (15cm) zur Wand haben, seitlich kann das Gerät an die Wand gelehnt werden.

Bei jeglicher Aufstellungsart ist auf jeden Fall zu beachten, dass die Lüftung der Kompressoren Gruppe nicht behindert wird.

Das Gerät sollte frei von jeglicher Neigung, auf seinen Füßen oder Rollen stehend betrieben werden.

Je leichter die Lüftung der Kompressoren Gruppe ist, desto gesünder wird Ihr Gerät arbeiten.

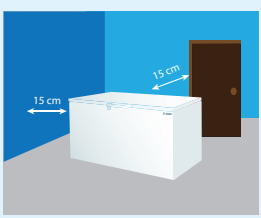


Abb. 17

ALM

UĞUR
"Die Frischegarantie"

Anschließen

Vor dem Aufstellen der Gefriertruhe müssen alle Verpackungsmaterialien und die Holzunterpalette entfernt werden. (Zum Entfernen der Holzpalette muss die Truhe angehoben werden.)

Montieren Sie die in dem Gerät mitgelieferten Ersatzteile gemäß der Anleitung. Verwenden Sie nur original Uğur-Ersatzteile.

Nicht-originale Ersatzteile können für Sie eine Gefahr darstellen und das Gerät beschädigen.

Platzieren Sie das Gerät an die gewünschte Stelle. Achten Sie dabei auf die Hinweise zu Aufstellregeln in der Anleitung.

Stellen Sie mittels einer Wasserwaage sicher, dass Ihr Gerät in der Breite und Tiefe gerade steht. Hierzu können Sie die Füße unter der Kühltruhe einstellen. (Abb. 18)

Bei Modellen auf Rollen (optional) sollte nach dem Aufstellen die Rollenbremse (optional) betätigt werden oder falls keine Rollenbremse vorhanden ist, sichergestellt werden, dass das Gerät nicht bewegt werden kann.

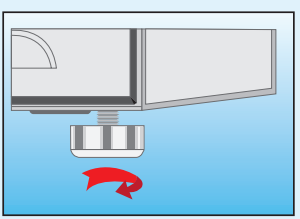


Abb. 18

ALM

Regeln für den Stromanschluss

Ihr Gerät wird in Betrieb genommen, sobald der Stecker, wie in Abb. 19 dargestellt, ans Netz gesteckt wird.

ACHTUNG!

Stecken Sie den Stecken nicht in eine Mehrfachsteckdose, verwenden Sie kein Verlängerungskabel. (Abb. 20)

Das Gerät verfügt nicht über einen separaten Ein-Aus Schalter.

Vermeiden Sie Kontakt der ans Netz angeschlossenen Kabel mit heißen Oberflächen.

Verwenden Sie unbedingt geerdete Stromanschlüsse. Darüber hinaus sollte der Anschluss über mindestens 10-16 A Widerstand und eine Sicherung verfügen. Bezüglich der anzubringenden Sicherung, die in der Leitung, an der Ihr Gerät angeschlossen ist, holen Sie sich unbedingt Hilfe von unserem technischen Kundendienst oder einem Elektrofachmann ein.

Die Netzspannung und Frequenz sollte mit den Daten, die auf dem Etikett im Inneren des Geräts angebracht ist, übereinstimmen. Sollte die Netzspannung weit über oder unter der angegebenen Netzspannung sein, verwenden Sie unbedingt einen Spannungsregler, um die vorgegebene Spannung zu erzielen. Hierzu können Sie Hilfe bei einem Elektrizitätsfachmann einholen.

Legen Sie das Netzkabel Ihres Gerätes nicht auf Durchgangswege. Dies könnte zu Personenverletzungen und Schäden an dem Kühlgerät führen. (Abb. 21)

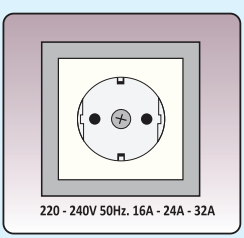


Abb. 19

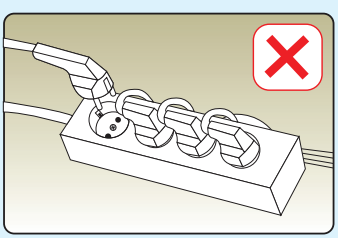


Abb. 20

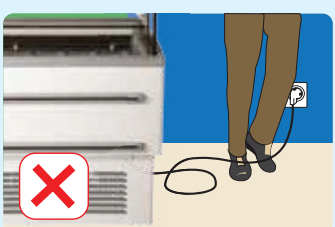


Abb. 21

UĞUR
"Die Frischegarantie"

D- INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

Einschalten

ACHTUNG!

- Diese Betriebsanleitung ist für mehrere Modelle gültig. Ausstattungen der jeweiligen Modelle können abweichen. Abbildungen können abweichen.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, reinigen Sie den Innenteil und alle Accessoires. (Siehe Seite 21).
- Wenn Ihr Gefriertruhe während des Transports zu stark gerüttelt wurde, lassen Sie es (1) Stunde ruhen, bevor Sie es in Betrieb nehmen. So kann das Kompressoren-Öl, sollte es ins System gelaufen sein, wieder zurücklaufen. Sollten Sie das Gerät, ohne dieses zu beachten, in Betrieb nehmen, könnten Sie somit dem Kompressor schaden.
- Schließen Sie das Gerät nur an einen Stecker an, der entsprechend den Regulierungen angebracht wurde und 220-240V/ 50 Hz Alternativspannung besitzt. (Abb. 22)

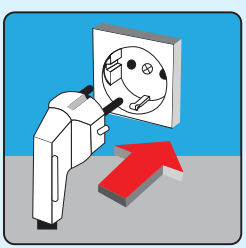


Abb. 22

Wenn das Gerät in Betrieb ist, werden Sie den Kompressor leicht hören.

Sobald Ihr Gerät in Betrieb genommen wird, leuchten die grünen und roten Kontrolllampen auf.

Schalten Sie bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes den gelben Express (Super) Kühlungsknopf. Somit wird Ihr Gerät ein schnelleres Einfrieren durchführen.

ALM

Bedienfeld (Optional)

Die auf dem Bedienfeld Ihrer Gefriertruhe befindlichen Anzeigen und Bedienelemente sind in Abb. 23 aufgeführt.

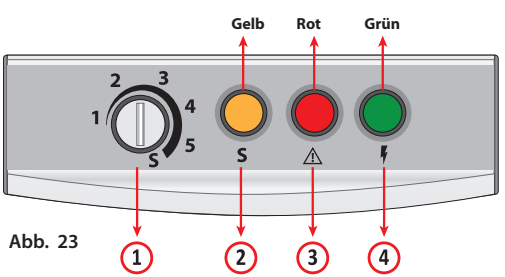
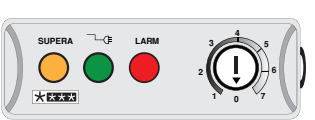


Abb. 23

Alternative Bedienfelder



Alternative Bedienfelder

1) Thermostat-Regler zum Einstellen der Innentemperatur: Wenn der Thermostat-Regler auf S steht oder wenn der erste „Super"-Knopf gedrückt wird, ist bei der ersten Inbetriebnahme oder zum schnellen Einfrieren die Express (Super) Kühlungsfunktion eingeschaltet.
2) Express (Super) Kühlungslampe (gelbe Lampe), die Sie bei der ersten Inbetriebnahme oder zum schnellen Einfrieren nutzen können.
3) Alarm Anzeige (rote Lampe), die Sie durch rotes Licht und einen Ton warnt, wenn die Temperatur einen kritischen Punkt erreicht.
4) Energielampe (grüne Lampe), zeigt an, dass Ihr Gerät Strom bekommt.

D- INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

Bedienfeld

Solange Ihr Gerät in Betrieb ist, leuchtet die grüne Lampe.
Wenn Sie auf schnelles Einfrieren schalten, leuchtet die gelbe Lampe auf.
Wenn die Tür Ihres zu lange offen steht oder wenn Sie frische Lebensmittel einladen, leuchtet die rote Lampe. Nachdem die Tür wieder geschlossen wird oder wenn die Lebensmittel einfrieren, erlischt diese Lampe.

HINWEIS

Das auf Ihrem Produkt befindliche Bedienfeld ist nicht auf jedem Modell vorhanden. Die Bedienfelder können von Modell zu Modell abweichen.

Die Platzierung der Hinweislampen und Knöpfe an Ihrem Gerät kann unterschiedlich zu den hier gemachten Beschreibungen sein. Daher achten Sie bitte unbedingt auf die Farbe der Lampen auf Ihrem Bedienfeld.

Einstellen der Innentemperatur an Ihrem Gerät

Die Innentemperatur Ihres Gerätes wurde werksseitig so eingestellt, dass die darin gelagerten Lebensmittel in jedem Fall sicher gekühlt bleiben.
Bei einigen Modellen befindet sich das Thermostat im Kompressorenbereich. Auf Wunsch kann die Temperatur durch einen autorisierten Uğur Kundendienst eingestellt werden.
Wenn Sie das Gerät weiterhin mit den Fabrikeinstellungen in Betrieb lassen, werden Sie sowohl hinsichtlich der Leistung als auch des Energieverbrauchs das beste Ergebnis erzielen.
Lassen Sie das Gerät für mindestens drei (3) Stunden im leeren Zustand in Betrieb. Somit wird Ihr Gerät im Innenteil ganzheitlich am effektivsten vorgekühlt.

Mit dem Thermostat, welches sich auf dem Bedienfeld befindet, können Sie die Innentemperatur Ihres Gerätes einstellen.
Das Thermostat kann mittels z.B. eines Geldstückes, was in die Einkerbung gesetzt wird, eingestellt werden. (Abb. 24)
Auf dem Thermostat befindet sich die Anzeige Min, Max und die dazwischen liegenden Ziffern.
Je weiter Sie den Thermostatknopf zu "MAX" hindrehen, desto höher wird die Kühlleistung Ihres Gerätes steigen und eine höhere Kühlung wird erreicht.
Je weiter Sie den Thermostatknopf zu "MIN" drehen, desto niedriger wird die Kühlleistung Ihres Gerätes sein und eine niedrigere Kühlung wird erreicht.
Die Thermostateinstellung ist werksseitig auf vier (4) gesetzt. Diese Einstellung ist sowohl aus Sicht der Kühlung als auch aus Sicht der Energieeinsparung am effektivsten.
tüketimi açısından en verimli şekilde faydalanacağınız bir ayardır.

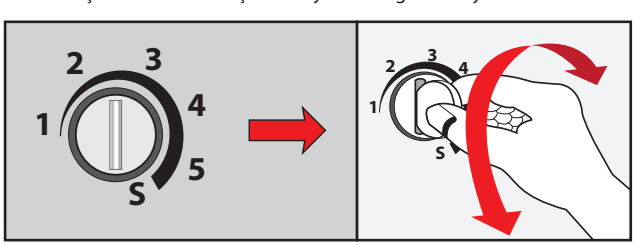


Abb. 24

Bei Tiefkühlgeräten der Serie UCF SLF, kann die Temperatur zwischen -40°C und -45°C eingestellt werden.
Bei Tiefkühlgeräten der Serie UCF SF, kann die Temperatur zwischen -60°C und -65°C eingestellt werden.
Bei allen anderen Tiefkühlgeräte-Typen, kann die Temperatur zwischen -18°C und -25°C eingestellt werden.

D- INBETRIEBNAHME DER GEFRIERTRUHE

Nutzung des Digitalen Thermostats

Wenn Ihr Gerät ein digitales Thermostat besitzt, achten Sie bitte auch nachfolgende Punkte.

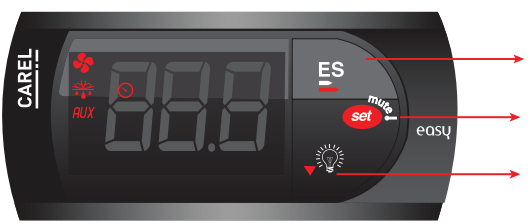
Digitale Thermostate werden in der Fabrik voreingestellt und bedürfen keiner weiteren Einstellung. Sie können das Thermostat wie nachstehend beschrieben einstellen.

Digitale Thermostate beinhalten eine Reihe von Programmen. (wie z.B. Eko Modus, Nacht Modus) Wenn Sie denken, dass es mit dem Betrieb oder der Kühlung ein Problem gibt, benachrichtigen Sie bitte die Uğur Kundendienst.

Fehlercodes, die von digitalen Thermostaten ausgegeben werden, finden Sie unter der Rubrik Fehlercodes. Wenn Sie solche Fehlercodes sehen, stellen Sie den Alarm des Thermostats ab und benachrichtigen Sie den Uğur Kundendienst.

Ein/Aus Schalter Ihrer Kühltruhe.	Manuelles Abtauen.
Alarmı sessize alır.	Schaltet auf Eko-Modus und Nacht-Modus

Für Carel Thermostate:



Nachdem auf die "Set" Taste gedrückt wurde, diese Taste drücken und die Temperatur erhöhen.

So können Sie die Temperatur des Gerätes regeln. Halten Sie die "Set" Taste für 2-3 Sekunden gedrückt, das Gerät fängt an zu arbeiten.

Nachdem die "Set" Taste gedrückt wurde, drücken Sie diese Taste um die Temperatur zu senken.

Programmier-Taste. Darf nur vom Service-Personal betätigt werden.

Ein/Aus Schalter Ihres Gerätes. Bei gleichzeitiger Betätigung dieser Taste nach Drücken der "Set" Taste, kann die Temperatur erhöht werden.

Dient zum manuellen Abtauen des Gerätes. Bei gleichzeitiger Betätigung dieser Taste nach Drücken der "Set" Taste, kann die Temperatur gesenkt werden.

Dient zur Regelung der Schranktemperatur. Halten Sie die "Set" Taste für 2-3 Sekunden gedrückt um es in Betrieb zu nehmen.

Nutzung des Digitalen Thermostats

Für Dixell Thermostate;

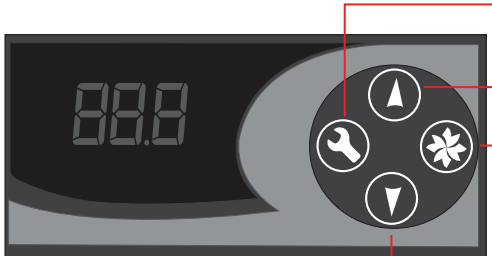
Dient zum manuellen Abtauen des Gerätes.

Nach Betätigen der „Set" Taste, diese Taste drücken um die Temperatur zu erhöhen.

Nach Betätigen der „Set" Taste, diese Taste drücken um die Temperatur zu senken.

Dient zur Regelung der Schranktemperatur. Halten Sie die "Set" Taste für 2-3 Sekunden gedrückt um es in Betrieb zu nehmen.

Für Elstat Thermostate;



Dient zur Regelung der Schranktemperatur. Halten Sie die "Set" Taste für 2-3 Sekunden gedrückt um es in Betrieb zu nehmen.

Nach Betätigen der „Set" Taste, diese Taste drücken um die Temperatur zu erhöhen.

Dient zum manuellen Abtauen des Gerätes.

Nach Betätigen der „Set" Taste, diese Taste drücken um die Temperatur zu senken.

Einlegen von Lebensmitteln in den Kühlschrank

Nachdem Ihr Kühlschrank im leeren Zustand die von Ihnen gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie die in der Anleitung zugelassenen Lebensmittel in den Schrank legen. (Wenn Ihr Gerät ein Modell mit Thermometer ist, können Sie hiermit die Innentemperatur ablesen.)

WARNUNG!

Bevor Sie Lebensmittel in Ihre Tiefkühltruhe legen, lassen Sie es für zwei (2) Stunden leer laufen.

Laden Sie die Lebensmittel nicht über die Lademarkierung des Gerätes hinaus.

Abtauen

Ihr Gerät verfügt über einen manuellen Abtauprozess.

Wenn die Wände Ihres Gerätes zu sehr vereist sind, wird dies zum Leistungsfall und übermäßigem Energieverbrauch führen.

Mit dem mitgelieferten Schaber können Sie die vereisten Wände des Gerätes, ohne einen Schaden zuzufügen säubern.

Sollte die Vereisung zu hoch und zu dick sein, nehmen Sie zunächst alle Lebensmittel heraus und lagern diese an einem geeigneten Platz.

ALM

Ziehen Sie den Netzstecker heraus. Unter normalen Umständen sollte das Eis innerhalb von zwei (2) Stunden schmelzen.

Damit das abgetaute Eiswasser aufgefangen wird, stellen Sie bitte einen Behälter in den Ausflussbereich.

Nach dem Abtauprozess trockenen Sie die Innenwände mit einem trockenen Tuch und achten darauf, dass keine feuchten Stellen übrig bleiben.

Lassen Sie das Gerät erneut für drei (3) Stunden leer laufen und warten bis es gut durchgekühlt ist. Danach können Sie wieder Ihre Lebensmittel hineinlegen.

Abschalten des Gerätes

Stellen Sie die in Ihrem Gerät befindlichen Lebensmittel an einen für Sie geeigneten Platz.

Ziehen Sie den Stecker des Gerätes vom Stromnetz. (Abb. 29)

Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu nutzen, achten Sie bitte auf nachstehende Punkte:

Reinigen Sie das Gerät. Andernfalls führt die an den Wänden befindliche Feuchtigkeit zu einer schwarz Färbung an der Innenseite.

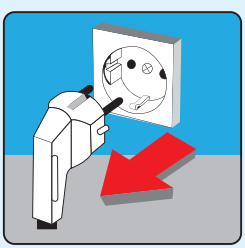


Abb. 29

WARNUNG!

Wenn Ihr Gerät nach dem Abschalten an einem geschlossen Ort bleibt:

Decken Sie das Gerät nicht mit Plastikplanen oder Decken ab. Plastik verhindert die Atmung und verursacht eine Geruchsbildung am Gerät. Außerdem bildet sich zusätzlich Feuchtigkeit. Feuchtigkeitsbildung kann zum Verrosten führen.

Sollten Sie die Deckel der Truhe nicht offen lassen, führt dies zu einer Geruchsbildung im Inneren des Gerätes.

E- REINIGUNG, PFLEGE UND TRANSPORT IHRER GEFRIERTRUHE

REINIGUNG

Die Reinigung Ihres Gerätes ist in zwei Stufen aufgeteilt, die Innen- und die Außenreinigung.
Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, beachten Sie bitte unbedingt nachstehende Hinweise.

WARNUNG!

Nehmen Sie unbedingt vor jeder Reinigung Ihrer Gefriertruhe vom Netz.
Tragen Sie während der Reinigung und der Pflege unbedingt Schutzhandschuhe. Dies schützt Sie vor Verletzungen.
Benutzen Sie zur Reinigung niemals Scheuermittel oder kratzendes Material (brennendes und entzündliches Material wie z.B. Benzin, Verdünner, Säure sowie schmelzende Materialien). Verwenden Sie keinesfalls fliesendes oder Hochdruckwasser zur Reinigung. (Abb. 30-31)
Waschen Sie keinesfalls das Äußere oder das Innere Ihrer Truhe. Dies könnte zu Schäden an dem Gerät und zu Stromschlägen führen. (Abb. 32)
Sollte der Platz, an dem Ihr Gerät aufgestellt ist naß oder mit Feuchtigkeit sein, kann dies der Gehäusefarbe schaden.
Das Gerät sollte an einen geeigneteren, trocken Platz getragen werden.

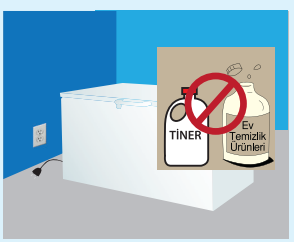


Abb. 30

Abb. 31

Abb. 32

Innenreinigung

ALM

Stellen Sie die in der Truhe befindlichen Lebensmittel an einen für Sie geeigneten Platz.
Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, warten Sie bis sich der Innenraum der Truhe der Umgebungstemperatur angepasst hat.
Tragen Sie während der Reinigung und der Pflege unbedingt Schutzhandschuhe. Dies schützt Sie vor Verletzungen.
Nehmen Sie die Accessoires aus dem Innenraum heraus.
Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Baumwolltuch und lauwarmen Seifenwasser oder mit Reinigungsmitteln, die durch Uğur Soğutma A.Ş. empfohlen sind.
Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Baumwolltuch ab. Nicht getrocknete Teile können mit der Zeit dunkler werden.
Vergewissern Sie sich, dass im Innenbereich keine nassen oder feuchten Stellen vorhanden sind.
Nachdem Ihr Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung in Betrieb genommen wurde, können Sie drei (3) Stunden später Ihre Produkte wieder in die Kühltruhe laden.

Außenreinigung

Reinigen Sie das Gerät mit einem Baumwolltuch und lauwarmen Wasser.
Achten Sie darauf, dass während der Reinigung kein Reinigungswasser in das vordere Bedienfeld und in die Beleuchtungskammern tritt. (Abb. 33)
Reinigen Sie das Gummi an den Deckeln nur mit sauberem Seifenwasser.

Wartung

Dieses Produkt benötigt keine periodische Wartung.

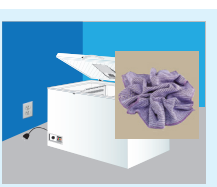


Abb. 33

EMPFEHLUNGEN

Zur Innen- du Außenreinigung Ihres Gerätes können Sie Reinigungsmittel der Marke Uğur verwenden, die Sie in den Uğur Kundendienststellen erhalten können.

Transport Ihrer Kühltruhe

Nehmen Sie den Stecker aus dem geerdeten Netz.

Beginnen Sie mit dem Auftauprozess.

Transportieren Sie Ihr Gerät im normalen Betriebsmodus. Tragen Sie es nicht in seitlicher, vertikaler oder liegender Lage und mit offenem Deckel.

Schützen Sie Ihr Gerät während des Transports vor Stößen. Tragen Sie Ihr Gerät nicht während es an den Strom angeschlossen oder voll geladen ist.

Um möglichen Unfällen vorzubeugen oder Schäden am Gerät durch Fallen oder Abrutschen zu verhindern, befestigen Sie Ihre Kühltruhe auf dem Tragegerät.

HINWEIS

Wenn Sie das Gerät wegen Urlaub oder sonstigen Gründen nicht nutzen werden, achten Sie bitte auf nachstehende Punkte.

Wenn Sie es kurzzeitig nicht nutzen werden:

Lassen Sie es in Betrieb.

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen wollen oder abschalten möchten.

Verbrauchen Sie alle in der Kühltruhe befindlichen Lebensmittel und leeren Sie die Truhe.

Nehmen Sie den Stecker vom Netz. (Abb. 34)

Führen Sie die in dieser Anleitung beschriebenen Abtau- und Innenreinigungsschritte durch.

Trocknen Sie den Innenbereich der Truhe gründlich ab. Nicht getrocknete Teile können mit der Zeit dunkler werden. (Abb. 35)

Lassen Sie den Deckel der Truhe offen. (Abb. 36)

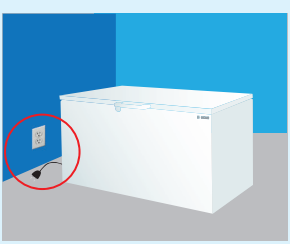


Abb. 34

Abb. 35

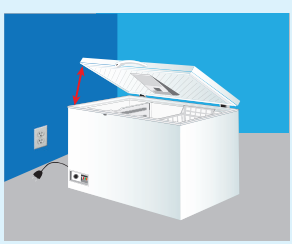


Abb. 36

ALM

UĞUR
"Die Frischegarantie"

F- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Störungen

Die in diesem Kapitel genannten Störungen und Lösungen können Sie leicht selber anwenden, sollten diese Ihr Problem dennoch nicht lösen, wenden Sie sich unbedingt an den Uğur Kundendienst.

WARNUNG!

- Jegliche Eingriffe bei Störungen dürfen nur durch den Uğur Kundendienst durchgeführt werden.
- Eingriffe, die durch Sie durchgeführt werden, können Ihnen, Ihrem Personal oder Ihren Kunden Schaden zufügen, Ihr Gerät verliert seinen Garantieanspruch, Sachschäden (Brand usw.) können entstehen.
- Im Falle einer Störung benachrichtigen Sie den Uğur Kundenservice oder einen Uğur Kundendienst (siehe Seite 23)

Störungen	Mögliche Lösungen	Ergebnis
Der Kühler arbeitet nicht. (Das Gerät gibt keine Geräusche von sich oder nur die Lüftung ist zu hören)	Das Thermostat kann defekt sein. Der Stecker ist möglicherweise nicht ans Netz geschlossen. Die Sicherung kann herausgesprungen oder defekt sein. Die Kondensator Lamellen können verstopft oder verschmutzt sein.	Bei Erreichen der passenden Temperatur wird es wieder arbeiten. Stecken Sie den Stecker ordentlich in die Steckdose. Wenden Sie sich an den Uğur Kundendienst oder einen Elektrofachmann. Reinigen Sie die Kondensator Lamellen.
Die Innentemperatur am Gerät ist hoch.	Die Außentemperatur ist zu hoch oder die Thermostat-Einstellung ist falsch. Das Gerät steht zu nah an die Rückwand, die Lüftungsrillen sind verstopft oder werden durch etwas verdeckt. Die Kondensator Lamellen sind zu verschmutzt.	Transportieren Sie die Kühltruhe an einen Ort, an dem die Außentemperatur niedriger ist. Stellen Sie den angegebenen Abstand her. Verhindern Sie Windströme. Reinigen Sie die Kondensator Lamellen.
Die Innentemperatur am Gerät ist zu niedrig.	Falsche Innenthermostat-Einstellung	Regeln Sie erneut das Thermostat.
Die Lampen der Kühltruhe leuchten nicht oder nur eine leuchtet.	Die Lampen sind ausgeschaltet.	Schalten Sie die Lampen ein.
Hohe Schweißbildung im Inneren des Gerätes oder am Glas.	Die Lampe ist durchgebrannt oder der Starter defekt.	Wechseln Sie das defekte Teil aus.
Schlechter Geruch kommt aus dem unteren Teil der Kühltruhe.	Bei Schweißbildung im Inneren der Kabine kann das Abflussloch verstopft sein. Bei Schweißbildung am Glas ist vermutlich die Außenluftfeuchtigkeit höher als 65%.	Reinigen Sie das Abflussloch. Bei hoher Luftfeuchtigkeit, stellen Sie das Gerät an einen Ort mit weniger Luftfeuchtigkeit.
	Die untere Tropfpfanne ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Tropfpfanne.

Die Leistungsangaben der an Ihrem Gerät installierten Lampen oder LED's sind dort angegeben, wo diese auch angebracht sind und können von Modell zu Modell abweichen. Die an Ihrem Gerät installierten Lampen oder LED's dürfen nur durch einen Uğur Kundendienst ausgewechselt werden.

F- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Störungen des Digitalen Thermostats

Alarm Signale am Thermostat der Marke Dixell:

MELDUNG	GRUND	WAS MUSS GEMACHT WERDEN
P1	Defekter Raumsensor	Kontrollieren Sie die Sensorverbindung
P2 sen	Defekter Verdampfersensor	Kontrollieren Sie die Sensorverbindung bevor Sie den Sensor auswechseln.
HA pa-	Alarm Maximale Hitze	Kontrollieren Sie den Betrieb des Kompressors und die dazugehörigen Parameterwerte.
LA pa-	Alarm Maximale Hitze	Kontrollieren Sie den Betrieb des Kompressors und die dazugehörigen Parameterwerte.
EA	Außenalarm	Wenn der digitale Eingang außer Betrieb ist, schaltet sich der Alarm automatisch ab.

Alarm Signale am Thermostat der Marke Carel:

MELDUNG	GRUND	WAS MUSS GEMACHT WERDEN
EO	Defekter Sensor 1 (Kontrolle)	Kontrollieren Sie den Sensor
E1	Defekter Sensor 2 (Abtauen)	Kontrollieren Sie den Sensor und d0=0/1/4, F0=1
E2	Defekter Sensor 3 (Kondensator)	Kontrollieren Sie den Sensor und, dass (A4=10 ist)
IA	Außenalarm	Kontrollieren Sie die Außenalarmausgänge oder die Parameter A4 und A7.
dOr	Tür Offen-Alarm	Kontrollieren Sie ob der Deckel geschlossen ist oder die Parameter A4 und A7.
LO	Zu Niedrige Temperatur-Alarm	Der Alarm schaltet sich automatisch ab sobald die Temperatur wieder auf die voreingestellten Werte gekommen ist. Kontrollieren Sie auch die Set-Werte.
HI	Zu Hohe Temperatur-Alarm	Der Alarm schaltet sich automatisch ab sobald die Temperatur wieder auf die voreingestellten Werte gekommen ist. Kontrollieren Sie auch die Set-Werte. Kontrollieren Sie ob das Kühlsystem ordentlich funktioniert.
EE/Eer	Teile Parameter Fehler	Kontrollieren Sie die Parameter.
EF	Betriebsparameter Fehler	Kontrollieren Sie die Parameter dt, dP und d4, sowie den Abtaustand. Der Alarm schaltet sich automatisch ab sobald das Abtauen normal beendet ist.
ED	Abtauen wurde außerhalb der Zeit beendet.	

Das Umstellen der Fabrikeinstellungen des digitalen Thermostats liegt in der Verantwortung des Kunden. Aus diesem Grund kann unser Unternehmen nicht für entstehende Schäden, Ersatzansprüche und ähnliches zur Verantwortung gezogen werden.

F- WAS SIE TUN SOLLTEN, BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Störungen des Digitalen Thermostats

Alarm Signale am Thermostat Marke Elstat

MELDUNG	GRUND	WAS MUSS GEMACHT WERDEN
=	Offene Tür	Kontrollieren Sie die Schranktür.
rSF	Fehler am Kühlsystem	Kontrollieren Sie den Betrieb und die dazugehörigen Parameter des Kompressors.
PF1 PF2	Sensör hatası Dolap ve kondanser Sensörü	Kontrollieren Sie den Sensor. Kontrollieren Sie die Parameterwerte.

Dijital termostat ayarlarının fabrika ayarları dışına çıkartılması tamamen kullanıcı sorumluluğundadır. Bu sebepten oluşacak maddi ve manevi kayıplardan firmamız sorumlu tutulamaz.

FR

CE GUIDE D'EMPLOI CONCERNE LES MODÈLES PRESENTÉS CI-DESSOUS

UCF 10 SF	UDD 500 BK
UCF 20 SF	UDD 600 BK
UCF 30 SF	UDD 200 BK KROM
UCF 40 SF	UDD 300 BK KROM
UCF 10 SLF	UDD 400 BK KROM
UCF 20 SLF	UDD 500 BK KROM
UCF 30 SLF	UDD 600 BK KROM
UCF 40 SLF	

INFORMATION

NOTESre Cher Client,

Pour pouvoir mieux profiter de votre congélateur produit dans les établissements d'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Refrigération S.A.) et éprouvé par les contrôles de qualité, nous vous prions de lire attentivement ce guide d'emploi en entier avant de commencer l'utilisation de votre produit, de le garder pour consultations ultérieures et, lors de l'utilisation, respecter les consignes contenues à l'intérieur.

Dans le cas où, lors de l'utilisation de votre produit, vous ne respectez pas les règles et les instructions contenues dans ce guide et/ou vous faites une erreur d'utilisation, NOTESre Société ne sera absolument pas responsable des dommages survenus sur votre produit.

Vous pouvez accéder à l'état actualisé du guide d'emploi sur NOTESre site internet www.ugur.com.tr

NOTESre Cher Client,

Le produit que vous venez d'acquérir a été fabriqué sans utilisation de l'amiante et des CFC (chlorofluorocarbures) et en utilisant de l'huile de compresseur sans PCB (polychlorobiphényles). Les gaz utilisés dans votre Congélateur sont R404a ou R600a. Ces gaz sont conformes au protocole de KYOTO.

FR

En cas de respect des conditions et des instructions contenues dans ce guide et d'assurer des conditions d'utilisation habituelles, la vie d'utilisation de votre congélateur est de 10 ans.

Votre congélateur est conforme à la Réglementation WEEE (Déchets d'Equipements Electriques Electroniques)

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

IMPORTANT

NOTESre Cher Client,

Confiez au Service Agréé Uğur, l'instruction et le montage de votre congélateur fabriqué avec grands soins dans les installations d'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Réfrigération S.A.), Dans le cas où vous faites faire l'instruction et le montage de votre congélateur par un autre service qu'Uğur Soğutma A.Ş. (Uğur Réfrigération S.A.), votre produit ne sera pas couvert par la garantie en cas de pannes.

NOTESESre Cher Client,

Dans ce guide, les points à surveiller sont indiqués sous les rubriques ATTENTION, AVERTISSEMENT et NOTESESE.

Ces rubriques sont définies ci-dessous, en fonction de leur degré d'importance, nous vous prions de lire attentivement chacun d'eux.

Dans ce guide, les informations indiquées sous les rubriques ATTENTION, AVERTISSEMENT et NOTESESE sont valables pour toutes les étapes y compris le transport et le montage.

ATTENTION!
Contient les informations visant à empêcher que le produit devient inutilisable lors de l'utilisation, à éviter les dommages graves pouvant aboutir aux blessures et perte de vie et de biens.

AVERTISSEMENT!
Contient les informations visant à empêcher les erreurs qui peuvent causer une baisse de rendement de votre produit ou des pannes lors de l'utilisation.

NOTESESE

Contient les informations explicatives lors de l'utilisation.

SUGGESTION

Contient les suggestions qui peuvent être utiles pour le produit lors de l'utilisation.

FR

NOTESESE

Le voyant d'avertissement de température rouge restera allumé jusqu'à ce que votre congélateur atteigne le degré de froid réglé pour s'éteindre lorsque la température atteindra le niveau souhaité. Dans le cas où la température intérieure de votre congélateur n'atteint pas le niveau réglé, le voyant d'avertissement de température rouge restera allumé en permanence. Si le voyant d'avertissement de température rouge reste allumé pendant 24 heures, ce fait peut être la conséquence d'une panne. Dans ce cas, contactez s'il vous plaît, NOTESre Centre d'Appel, NOTESre Service Agréé Uğur le plus proche ou NOTESre Centre de Service Clientèle pour informations. Le numéro de NOTESre Centre de Service Clientèle se trouve dans la dernière page du guide d'emploi.

En cas panne du congélateur, les précautions à prendre concernant les produits alimentaires qui se trouvent dans votre congélateur incombent au consommateur. NOTESre entreprise n'est pas responsable de l'avarie d'aliments survenue suite à une panne ou une erreur d'utilisation.

Nos produits sont conçus pour la congélation des aliments. En cas d'utilisation en dehors de cet objectif, NOTESre entreprise n'est pas responsable des dommages subis par les produits.

CONTENU

A - Opérations à effectuer et les consignes de sécurité à suivre avant l'utilisation de votre congélateur

B - Aspect général de votre congélateur.

C - Montage de votre congélateur

D - Utilisation de votre congélateur

E - Nettoyage, entretien et transport de votre congélateur

F - Ce qu'il faut faire avant d'appeler le Service Agréé

FR

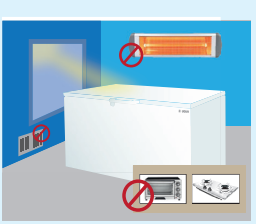
UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

A- OPERATIONS NECESSAIRES A EXECUTER AVANT L'UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

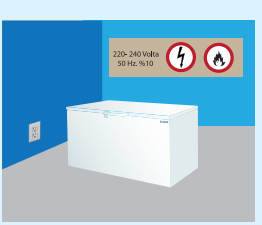
ATTENTION!

- Ne placez pas votre congélateur à un endroit exposé à la lumière solaire directe, dans le champ d'effet des sources de chaleur comme poêles, radiateurs, fours, radiants et infrarouges. Le cas contraire peut être à l'origine de baisse de performance de votre congélateur, de son endommagement et de sa détérioration. (Dessin 1)
- Votre congélateur est réglé au courant électrique de la ville 220-240 Volt 50 Hz. L'utilisation d'un voltage différent peut détériorer votre congélateur et causer des incendies. (Dessin 2)
- L'installation électrique doit être conforme aux réglementations nationales. (Dessin 3)
- Votre installation doit être munie de relais de fuite de courant et de fusibles afin d'éviter les électrocutions et les risques d'incendies. (Dessin 4)
- NOTESre entreprise n'est pas responsable des pannes et dommages qui peuvent découler d'une utilisation sans prise de terre. (Dessin 5)
- Installez votre congélateur dans un endroit dépourvu d'humidité et sans obstacle pour la circulation de l'air.
- Avant le premier emploi, nettoyez impérativement l'intérieur de votre produit. (voir la page 26).
- Après l'installation de votre congélateur, attendez une (1) heure avant de le mettre en marche.
- Si le montage de votre congélateur a été fait dans des conditions atmosphériques très froides, attendez deux (2) heures avant de le mettre en marche.
- Avant le chargement de vos aliments dans le congélateur, emballez-les hermétiquement pour éviter qu'ils perdent leurs saveurs et qu'ils ne se dessèchent. (Dessin 6)
- En cas de coupure de courant prolongé, n'ouvrez pas la porte de votre produit pour éviter des pertes de température. Si vous n'allez pas utiliser votre produit ou vous allez le garder vide pendant un temps court, ne débranchez pas la prise pour faire des économies d'énergie. Dans le cas contraire, pour refroidir de nouveau votre congélateur, il faudra encore plus d'énergie.
- Suivant le modèle de votre congélateur le positionnement des voyants peut être différent. Vous pouvez mettre vos aliments à l'intérieur du congélateur deux (2) heures après que les voyants soient éteints. Pour obtenir plus de froid, votre produit est doté d'un système de super congélation. Il est nécessaire d'utiliser le système de super congélation de votre congélateur pour la première mise en marche (concerne les modèles dotés d'option super congélation)
- Faites fonctionner le système de super congélation pendant 24 heures au maximum en permanence. Dans le cas contraire la durée de vie de votre congélateur peut raccourcir. (Valable pour les modèles avec option super congélation.)

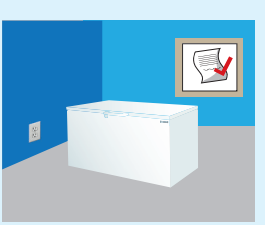
FR



DESSIN 1



DESSIN 2



DESSIN 3

DESSIN 4

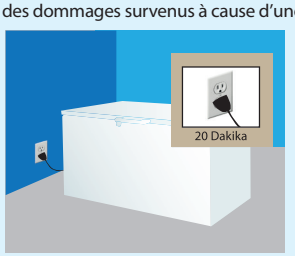
DESSIN 5

DESSIN 6

A- OPERATIONS NECESSAIRES A EXECUTER AVANT L'UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

ATTENTION!

- En ce qui concerne les produits dont les couvercles restent ouverts ou s'ouvrent et se ferment souvent, l'enneigement augmentera et l'action de congélation ne sera pas réalisée. Pour cette raison, ouvrez les couvercles du produit seulement en cas de besoin. Dans le cas où vous n'en avez pas besoin, assurez-vous que les couvercles du produit soient fermés.
- Lors des coupures brutales du courant, débranchez la prise électrique de votre produit. Pour le remettre en route, branchez la prise de votre produit 20 minutes après que le courant soit rétabli. La haute tension produite lorsque le courant est revenu peut endommager votre congélateur et causer des incendies.
- Ne permettez pas aux animaux sauvages et domestiques d'entrer à l'intérieur de votre produit et tourner autour. Votre produit peut subir des dommages et les animaux peuvent mourir ou se blesser. En outre, les animaux sauvages et domestiques peuvent causer des incendies en endommageant l'installation électrique.
- Votre congélateur n'a pas d'effet stérilisateur sur les microorganismes. Pour cette raison, les aliments que vous placez dans votre congélateur doivent être conformes aux conditions d'hygiène. Dans le cas contraire, les microorganismes qui se produisent dans les aliments peuvent menacer votre santé. (Dessin 9)
- Au lieu de remplir votre congélateur en pleine capacité en une fois, installer les aliments dans le panier à chargement, le mettre dans la partie inférieure pour faire des chargements partiels et ajouter au fur et à mesure que les aliments congèlent, est un procédé de chargement sain. En cas de chargement en pleine capacité en une fois, l'opération de congélation peut ne pas être efficace étant donné que la circulation d'air frais ne sera pas assurée.
- Evitez de mettre les aliments, que vous venez de charger dans votre congélateur, en contact avec es aliments déjà congelés.
- Lorsque vous les placez dans votre congélateur sans emballage, sous emballage irrégulier, dans des paquets qui fuient; les liquides qui fuient des aliments peuvent menacer votre santé en provoquant des corrosions sur les parties métalliques de votre congélateur, des fuites de gaz dans les tuyaux, jaunissement des pièces en plastiques, des fissures et de la perte des conditions d'hygiène, de la formation d'odeurs et de la reproduction des microorganismes.
- Contrôlez la dernière date d'utilisation de vos produits avant de les mettre dans votre congélateur.
- N'allez pas jusqu'au bout de la date d'utilisation des aliments que vous mettez dans votre congélateur. Décongelez les aliments dont la date limite d'utilisation s'approche et consommez-les. Le cas contraire peut causer des empoisonnements.
- Ne mettez jamais des produits alimentaires chauds dans votre congélateur pour les congeler. Gardez-les à température ambiante pendant un certain temps et refroidissez-les dans le réfrigérateur.
- Ne recongelez pas les aliments congelés et décongelés. Toutefois vous pouvez recongelez les produits après les avoir transformés (cuisson, grillades etc.). Le cas contraire peut causer des empoisonnements.
- Pour gratter la glace, n'utilisez aucun autre outil que le couteau à gratter la glace fourni avec votre produit. Dans le cas contraire, si vous utilisez des objets coupants, pointus et métalliques, vous risquez d'endommager les parois intérieures. Par ailleurs ce mauvais procédé peut être à l'origine des fuites de gaz.
- Ne décongelez jamais votre congélateur avec de l'eau ou un autre liquide ; ne le nettoyez jamais à l'aide des appareils de nettoyage à vapeur. Cela peut endommager votre produit et causer des électrocutions.
- N'utilisez jamais une quelconque source de chaleur pour décongeler votre congélateur (radiateur électrique, chauffage etc.). Ce type d'appareils de chauffage peut endommager les parties en plastiques de votre congélateur.
- Le congélateur que vous venez d'acheter est conçu uniquement pour congeler les aliments (valable pour les aliments qui conviennent à une conservation en état de congélation et pour les aliments à congeler la première fois) et conserver les aliments congelés. Merci de ne pas l'utiliser à d'autres fins. NOTESre entreprise n'est pas responsable des dommages survenus à cause d'une utilisation en dehors de ce but.



DESSIN 7

DESSIN 8

DESSIN 9

FR

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

A- OPERATIONS NECESSAIRES A EXECUTER AVANT L'UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

ATTENTION!

- Votre congélateur est conçu pour être utilisé dans des lieux fermés. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne mettez pas dans votre congélateur les matériels qui ne sont pas conçus pour être réfrigérés et congelés.
- Le montage, l'installation, l'entretien et le nettoyage du congélateur doivent être faits suivant les instructions du guide. Ne procédez pas à une application contraire au guide. Dans le cas contraire, en cas de toutes sortes de dommages subis par votre congélateur les clauses de garanties ne seront plus valables.
- S'agissant des produits dans des récipients en verre, étant donné que des impacts portés dans la partie en verre par un objet pointu ou un contact avec une matière excessivement chaude peuvent casser le verre, ce point doit être surveillé particulièrement.
- Pour éviter que votre appareil glisse ou se renverse, installez votre appareil sur une surface plane sans inclinaison.
- Faites marcher votre appareil uniquement en position d'utilisation.
- Evitez d'exposer votre congélateur à la lumière solaire directe.
- Afin de protéger votre congélateur contre les dommages, déplacez-le ou entreposez-le seulement en position d'utilisation. La garantie sera perdue dans les cas contraires.
- Afin d'empêcher les phénomènes d'enneigement à l'intérieur et de transpiration excessive des verres de votre produit, Assurez-vous que le bouchon d'évacuation de votre produit soit en place.

NOTES

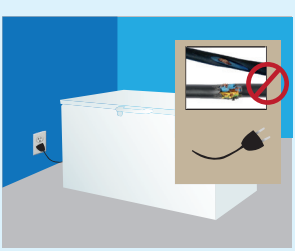
FR

En cas de panne de votre produit, les précautions à prendre concernant les produits alimentaires qui se trouvent dans votre produit incombent au consommateur. NOTESre entreprise n'est pas responsable de l'avarie d'aliments survenue suite à une panne ou une erreur d'utilisation.
Le produit que vous venez d'acheter est conçu et fabriqué pour congeler et conserver uniquement les aliments emballés utilisés à des fins commerciaux. NOTESre entreprise n'est pas responsable des dégâts subis par les produits utilisés en dehors de ce but.
Dès la réception du produit que vous avez acheté contrôlez son état de bon fonctionnement. En cas de dommage, contactez votre vendeur sous 24 heures.
Pour pouvoir vous servir de votre produit efficacement et en sécurité, nous vous prions de lire attentivement ce guide d'emploi en entier avant de commencer l'utilisation de votre produit et de le garder pour consultations ultérieures. Vous pouvez suivre l'état actualisé du guide d'emploi sur NOTESre site internet www.ugur.com.trou auprès de nos services agréés
Ce produit est marqué du symbole (WEEE) indiquant les équipements électriques et électroniques rejetés. Par conséquent l'utilisateur est chargé de respecter la directive Européenne 2002/96/EC concernant le recyclage afin de réduire les effets sur l'environnement du produit concerné.
Lorsque vous voulez jeter votre produit ou le transformer en ferraille, contactez NOTESer Service Agréé Uğur pour les informations nécessaires. Dans ces cas votre appareil doit être remis impérativement aux établissements de destruction WEEE.
Les dessins de ce guide sont à titre représentatif, ils peuvent être différents d'un modèle à l'autre. Les spécifications indiquées dans ce guide concernent l'ensemble des options, votre produit peut ne pas être équipé de certaines options.

A- CONSIGNES DE SECURITE

ATTENTION!

- Les congélateurs concernés par ce guide sont conçus conformément aux normes de sécurité nationales et internationales et produits sous contrôle. les règles suivantes doivent être suivies Pour une utilisation sans danger et sûre.
- Assurez-vous que votre prise électrique est conforme ou non pour le bon fonctionnement de votre congélateur. Utilisez votre appareil impérativement avec prise de terre. Assurez-vous que l'installation électrique de votre immeuble est conforme. N'utilisez pas les prises électriques démontées ou non stables.
- Evitez impérativement d'utiliser votre congélateur à l'aide de rallonge ou de multiprises.
- Lors du remplacement de lampes, suivez impérativement les instructions de ce guide. La puissance de la lampe à remplacer est indiquée sur l'étiquette de déclaration de l'appareil, sur l'étiquette juste en dessous de la lampe et dans ce guide.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation, son changement doit être fait impérativement par le Service Agréé Uğur. (Dessin 10)
- Pendant le fonctionnement de votre congélateur, si vous avez un doute concernant le branchement électrique, contactez s'il vous plaît le Service Agréé Uğur.
- Lorsque vous débranchez la prise de votre congélateur, tirez par la prise même et jamais par le câble.
- Ne retirez aucun couvercle de protection non précisé dans ce guide. En le retirant, vous pouvez accéder les sections électriques qui présentent un danger vital.
- N'utilisez jamais de l'eau sous pression pour le nettoyage. L'eau sous pression peut endommager les parties électriques.
- N'intervenez jamais vous-mêmes dans le domaine de l'électricité. N'oubliez pas que la sécurité constitue l'essentielle.
- Ne branchez jamais à la prise un congélateur endommagé (par exemple lors du transport) pour le faire fonctionner. Contactez impérativement le Service Agréé Uğur le plus proche.
- Lors du chargement d'aliments congelés dans votre congélateur, tenez compte de la capacité maximum de chargement. Ne dépassez par la ligne de niveau indiqué sur votre produit.
- Ne remettez pas dans le congélateur les aliments décongelés.
- Si votre produit est défectueux et ne fonctionne pas régulièrement, débranchez sa prise s'il vous plaît. Transportez son contenu à un endroit convenable et contactez immédiatement le service agréé.
- Les remplacements de pièces électriques doivent se faire impérativement par le service agréé.
- Gardez les matériels d'emballage de votre appareil absolument hors d'atteinte des enfants. Ces matériels (nylon, polystyrène etc.) peuvent présenter un danger pour les enfants.
- Le produit soumis à votre utilisation contient des matières exempts de CFC et d'amiante et de l'huile de compresseur sans PCB.
- L'appareil que vous venez d'acheter ne doit pas être utilisé par les handicapés physiques (visuels, auditifs) ou mentaux, les enfants et les personnes n'étant pas suffisamment informées sans surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Lorsque les enfants utilisent le produit, ils doivent être surveillés et vous devez vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. (Dessin 11)
- Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne doivent pas être faits par les enfants.



DESSIN 10

DESSIN 11

FR

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

A- CONSIGNES DE SECURITE

AVERTISSEMENT!

- Pendant le dégivrage, n'utilisez aucun matériel ni métal non conseillé par le producteur. Vous pouvez endommager les pièces de refroidissement.
- N'endommagez pas les pièces du cycle de refroidissement.
- Assurez-vous que les interventions concernant les pannes de votre produit soient effectuées impérativement par le Service Agréé Uğur.
- Ne transportez en aucune façon votre congélateur lorsqu'il est branché, ne le bougez pas de son emplacement.
- N'accomplissez aucune opération de service ou de réparation lorsque votre congélateur est branché.
- Les produits explosifs contenant des combustibles tels que les aérosols ne doivent pas être conservés dans cet appareil.
- Respectez impérativement les règles d'installation de votre congélateur. Ne pas respecter les consignes d'installation du congélateur, volets et grilles peut causer des dangers d'incendies.
- Veuillez, s'il vous plaît contrôler le gaz réfrigérant indiqué sur son étiquette.

Les 5 articles concernent uniquement les produits contenant des gaz R600a et R290 Hydrocarbure.

Pour réduire les dangers d'inflammabilité l'installation de cet appareil doit être faite uniquement par le Service Agréé Uğur.

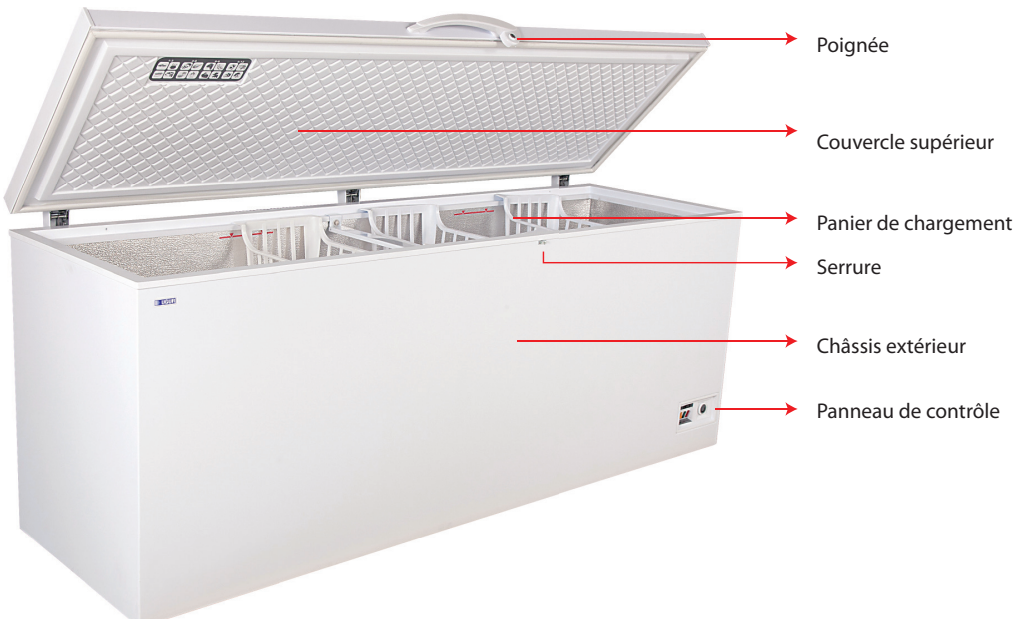
Ne bouchez pas les trous d'aération situés dans le boîtier ou sur le corps de l'appareil.

On ne doit pas utiliser d'autres outils mécaniques ou d'autres systèmes pour activer le dégivrage, en dehors de ceux qui sont conseillés par le producteur.

Evitez d'endommager le circuit de refroidissement.

Tant qu'il ne s'agit pas de modèles conseillés par le producteur, on ne doit pas utiliser d'appareils électriques dans la section de stockage des produits alimentaires de l'appareil.

B- ASPECT GENERAL DE VOTRE CONGELATEUR



FR

NOTES

Les modèles indiqués dans ce guide sont des produits commerciaux. Il est normal qu'ils consomment davantage d'énergie et fonctionnent plus bruyamment que les produits de type ménager.

Il est normal que les châssis extérieurs de votre produit soient chauds. Cette chaleur ne peut pas nuire à votre congélateur de quelque façon que ce soit.

Le standard de testes de consommation des produits de type commercial est EN23953-2.

Uğur Soğutma A.Ş. se réserve le droit de changer les spécifications techniques des produits décrites ci-dessus sans aucun avertissement.

C- MONTAGE DE VOTRE CONGELATEUR

Choix du Lieu d'Installation

L'environnement du bon fonctionnement de votre produit est très important. Lors du choix de l'environnement de fonctionnement,
Ne mettez pas votre produit à l'extérieur de façon à être exposé à l'air libre (dans une rue, au bord de l'avenue etc.)
Pour que votre produit puisse refroidir correctement éviter de mettre devant les volets inférieurs des matériels comme des cartons, des boîtes etc. (Dessin 13)
Placez-le au moins à une distance d'(1) mètre des sources de chaleur (poêles, radiateurs, chauffages électriques etc.) (Dessin 14-15)
Ne le placez pas en face des bouches des climatiseurs, sous les ventilateurs et directement devant les portes et les fenêtres. (Dessin 16)
Ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil. Le fait que la lumière solaire arrive sur la vitre de votre réfrigérateur augmentera le taux de travail. Ce qui veut dire que la consommation en énergie augmentera.
Pour que la section du compresseur de votre produit fonctionne correctement, il faut impérativement que l'entrée et la sortie d'air soient aménagées confortablement et librement.
Lorsque vous approchez votre produit du mur, assurez-vous qu'il reste un espace libre de 150 mm (15 cm) entre l'arrière de votre réfrigérateur et le mur.

ATTENTION!

Dans des environnements à humidité élevée, contre le danger de débordement des eaux d'évacuation, prenez soin à ce que le sol et le mur de la section d'emplacement de votre congélateur ne soient pas être endommagés par les effets de l'eau.
Lors des montages réalisés par le Service Agréé Uğur ; celui-ci doit informer le consommateur sur le lieu convenable pour le montage et fera une suggestion, toutefois la décision finale concernant le lieu du montage incombera le consommateur. Ce processus sera inscrit sur le formulaire de service de montage concerné, par le Service Agréé Uğur. Dans le cas où des dommages d'origine de ce lieu choisi sur la décision finale du consommateur apparaissent, toute la responsabilité appartiendra au consommateur.

Votre produit donne la meilleure performance de refroidissement selon les classes de climats dans des conditions indiquées dans le tableau ci-dessous. Pour cette raison surveillez que l'environnement de fonctionnement de votre réfrigérateur soit dans ces niveaux de températures.

FR

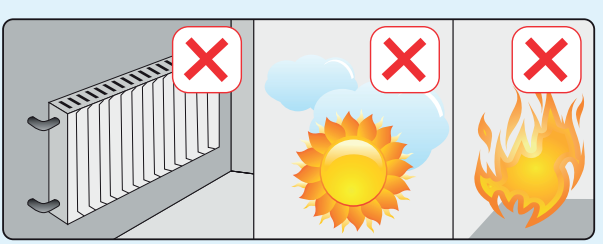
Produits à Usage Commercial :

Classe Climatique	Température ambiante tolérable
Classe 3	+16°C à +25°C, 60 % d'humidité
Classe 4	+16°C à +30°C, 55 % d'humidité
Classe 5	+16°C à +40°C, 40 % d'humidité

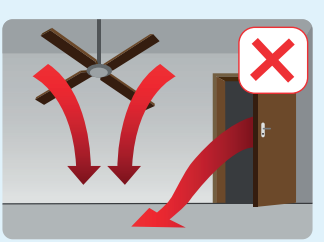
La classe climatique de votre produit est indiquée sur l'étiquette de spécificités techniques située sur votre produit.

DESSIN 13

DESSIN 14



DESSIN 15



DESSIN 16

C- MONTAGE DE VOTRE CONGELATEUR

Emplacement

Les positions d'emplacements probables :

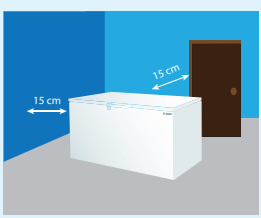
1- Isolé, son arrière contre le mur ; assurez-vous de l'existence d'un espace de 150 mm (15 cm) entre le mur et votre produit. (Dessin 17)

2- Dans un coin ; lorsque vous l'avez installé dans un coin, laissez à l'arrière un espace de 150 mm (15 cm).Vous pouvez adosser contre le mur, la façade côté coin.

Le point le plus important à surveiller pour chaque emplacement est que l'aération du groupe du compresseur ne doit pas être empêchée.

Placez et faites marcher votre produit sur ses pieds ou sur ses roues en évitant toutes inclinaisons.

L'appareil va fonctionner autant mieux que l'aération du groupe du compresseur est confortable.



DESSIN 17

FR

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

C- MONTAGE DE VOTRE CONGELATEUR

Installation

Avant l'installation, enlevez et détachez tous les matériels d'emballages et la palette inférieure en bois. (Il est possible qu'il faille soulever le congélateur pour enlever la palette).

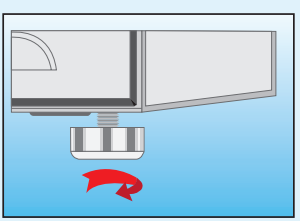
Insérez les pièces de rechange qui se trouvent à l'intérieur de votre produit suivant les instructions de montage.

Utilisez uniquement des pièces détachées originales Uğur. Les pièces détachées qui ne sont pas des originales peuvent constituer un danger pour vous et endommager votre produit.

Installez votre produit à l'endroit que vous souhaitez. Pendant l'installation suivez attentivement les règles d'installation du guide.

Equilibrez votre produit en largeur et en longueur à l'aide d'un niveau à bulle. Exécutez l'opération d'équilibrage à l'aide des pieds réglables qui se trouvent à l'avant en bas. (Dessin 18)

Pour les modèles à roues (en option), après l'installation du produit les freins des roues doivent être verrouillés (en option) ou s'il n'existe pas de freins de roues, il faut s'assurer que l'appareil ne bouge pas.



DESSIN 18

FR

C- MONTAGE DE VOTRE CONGELATEUR

Règles de Branchements Electriques

Votre produit fonctionnera lorsque vous branchez sa fiche sur la prise du courant tel que c'est indiqué dans le dessin 19.

ATTENTION!

Il est interdit de brancher la fiche de votre produit à une prise multiple et utiliser une rallonge. (Dessin 20)

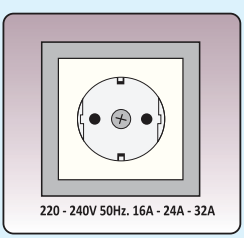
Votre produit n'a pas de bouton ouverture-fermeture.

Evitez que les câbles branchés sur le circuit de votre appareil soient en contact avec des surfaces chaudes.

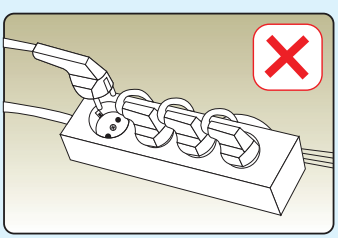
Il faut utiliser absolument une prise avec terre. En outre la prise utilisée doit être résistante à au moins 10-16 A et protégé par un fusible conforme. Faites-vous aider par notre service agréé ou par un électricien compétent concernant les fusibles du circuit auquel votre prise est branchée.

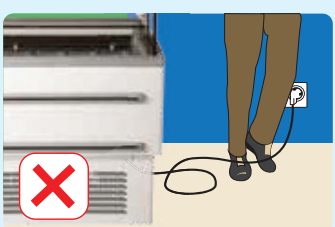
La tension et la fréquence du circuit doivent être identiques aux valeurs indiquées sur l'étiquette située dans la partie interne de votre produit. Si votre tension du circuit est très en dessous ou très au dessus de la valeur indiquée, réglez la tension impérativement à l'aide d'un régulateur de voltage. Concernant ce sujet vous pouvez vous renseigner auprès d'un électricien compétent.

Evitez de mettre le câble de votre produit sur des passages fréquentés. Cette situation peut causer votre blessure et endommager votre réfrigérateur. (Dessin 21)



DESSIN 19


DESSIN 20


DESSIN 21

FR

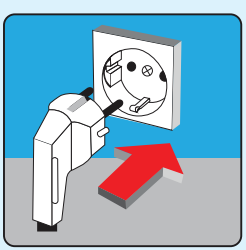
UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Mise en route

ATTENTION!

- Bu kullanma kılavuzu, birçok cihaz modeli için geçerlidir. Modellerin donanım kapsamı farklı olabilir. DESCe guide est valable pour de nombreux modèles d'appareils. Le contenu des équipements des modèles peut être différent. Les dessins peuvent également être différents.
- Avant la première mise en marche de votre produit, nettoyez la partie intérieure et l'ensemble des accessoires. (voir la page 21).
- Si votre produit a été excessivement secoué lors du transport et installation, attendez une (1) heure avant de mettre votre congélateur en marche. Ainsi dans le cas où l'huile du compresseur a atteint le système, retournera à son état initial. Dans le cas contraire vous pouvez endommager le compresseur.
- Branchez la fiche de votre produit uniquement sur une prise de courant alternatif de 220-240 V / 50 Hz installé conformément aux réglementations. (Dessin 22)



DESSIN 22

Lorsque votre produit commence à fonctionner, vous entendrez un léger bruit de compresseur.

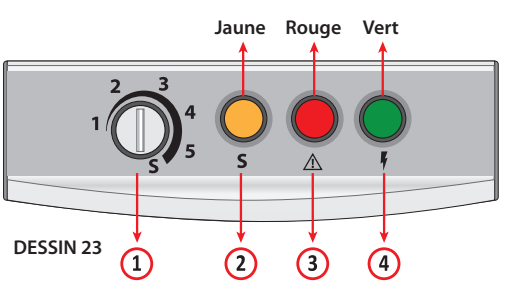
Les voyants de contrôle verts et rouges s'allument à la mise en marche de votre produit.

Lors de la première mise en marche de votre produit, appuyez sur la touche de congélation rapide (super). Ainsi votre congélateur va congeler mieux.

Tableau de Contrôle (en Option)

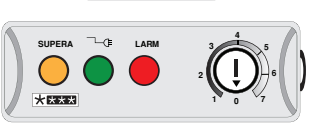
FR

Les indicateurs et les commandes situés sur le tableau de contrôle de votre produit sont expliqués sur le dessin 23 ci-dessous.



DESSIN 23

Tableaux de contrôle alternatifs



Tableaux de contrôle alternatifs

1) Le bouton du thermostat qui sert à régler la température intérieure de votre produit: lorsque le réglage du thermostat est placé en position S, ou lorsqu'on appuie sur le bouton super pour la première fois vous activez la fonction de congélation rapide (super) que vous pourrez utiliser pour le faire marcher ou lorsque vous souhaitez une congélation rapide.

2) Le voyant (lumière jaune) de congélation rapide (super) que vous pourrez utiliser lors de la première mise en marche ou lorsque vous souhaitez une congélation rapide.

3) Le voyant d'alarme (lumière rouge) qui vous avertit lorsque la température intérieure de votre produit atteint des niveaux critiques.

4) Le voyant d'énergie (lumière verte) qui indique que votre produit est alimenté de courant électrique.

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Panneau de Contrôle

Le voyant vert d'avertissement reste allumé pendant le fonctionnement de votre produit.
Le voyant jaune s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton de congélation rapide.
Lorsque la porte de votre congélateur reste ouverte trop longtemps ou lorsqu'on charge des aliments frais le voyant d'avertissement rouge s'allume.

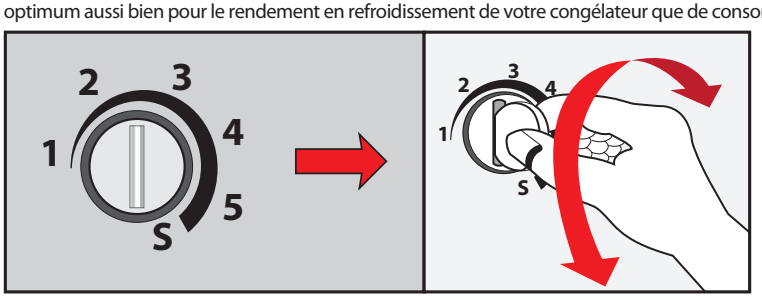
NOTES

Le tableau de contrôle de votre produit n'existe pas dans tous les modèles, les tableaux de contrôles peuvent présenter des différences selon les modèles.
Les emplacements des voyants et des boutons de votre produit peuvent être différents de ceux indiqués ici. Pour cette raison retenez impérativement les couleurs indiquées dans la partie tableau de contrôle.

Réglage de la Température Intérieure de votre Produit

La température intérieure de votre appareil est réglée à l'usine de manière à éviter, à toute condition, la détérioration de vos aliments gardés dans l'appareil.
Sur certains modèles, le thermostat de votre produit se trouve dans le compartiment compresseur. Il peut être réglé par les services agréés Uğur si vous le souhaitez.
Si vous faites fonctionner votre produit dans les réglages de sortie d'usine vous obtenez les meilleurs résultats en performances et en consommation d'énergie.
Faites marcher votre appareil vide au moins pendant trois (3) heures. Ainsi la partie intérieure de votre produit est entièrement refroidie dans la meilleure façon.

Vous pouvez régler la température intérieure de votre produit à l'aide du thermostat qui se trouve sur le tableau de contrôle.
Pour régler votre thermostat vous pouvez utiliser une pièce de monnaie qui peut entrer dans la fente située sur le bouton. (Dessin 24)
Le bouton du thermostat comprend les mentions min, max et les chiffres de 1 à 4 situés entre ces mentions.
Tant que vous pousserez le bouton de votre thermostat vers la position "MAX", le rendement de travail de votre produit va augmenter et en conséquence, vous allez obtenir de meilleurs résultats de refroidissement.
Tant que vous pousserez le bouton de votre thermostat vers la position "MIN", le taux de travail de votre produit va diminuer et en conséquence, vous allez obtenir moins de refroidissement.
Le thermostat de votre produit est en réglage standard de sortie d'usine est la position 4. Cette position est un réglage optimum aussi bien pour le rendement en refroidissement de votre congélateur que de consommation énergétique.



DESSIN 24

Pour les congélateurs de série UCFSLF, la température peut être réglée entre -40°C et -45°C.
Pour les congélateurs de série UCFSF, la température peut être réglée entre -60°C et -65°C.
La température intérieure de votre produit peut être réglée entre -18°C et -25°C.

FR

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Utilisation du Thermostat Numérique

Si le produit que vous venez d'acheter est doté de thermostat numérique respectez les points ci-dessous.

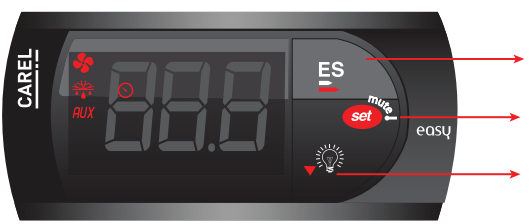
Les thermostats numériques sont réglés à l'usine et ne nécessitent aucun réglage. Vous pouvez changer le réglage du thermostat en suivant les précisions ci-dessous.

Les thermostats contiennent de nombreux programmes. (comme mode éco, mode nuit etc.) Si vous pensez que votre produit a un problème de fonctionnement ou de refroidissement contactez le Service Agréé Uğur s'il vous plaît.

Les codes d'erreur indiqués par les thermostats numériques sont cités sous la rubrique panne. Dès que vous rencontrez ces codes d'erreur arrêtez l'alarme du thermostat et informez le Service Agréé Uğur.

Marche/arrêt de votre réfrigérateur.	Dégivrage manuel.
Règle l'alarme sur le silencieux.	Mode économique et mode nuit.

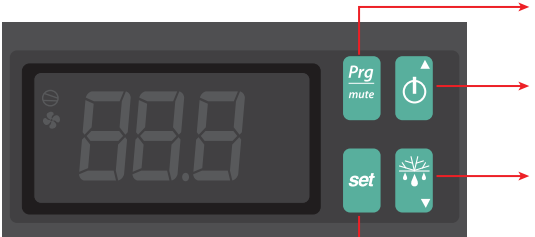
Pour thermostat Carel ;



Pour augmenter la température appuyez sur le bouton set et maintenez-le appuyé.

Il assure le réglage de la température de l'appareil. Il fonctionne lorsqu'on appuie 2-3 secondes sur le bouton set.

Après avoir appuyé sur le bouton set, on diminue la température en appuyant sur ce bouton.



Touche de programmation. Réservé au personnel de service.

Fonction de marche/arrêt de votre produit. On augmente la température en appuyant simultanément sur le bouton Set et sur ce bouton.

Sert au dégivrage du produit. On diminue la température en appuyant simultanément sur le bouton Set et sur ce bouton.

Sert au réglage de la température de l'armoire. Se met en marche lorsqu'on appuie sur le bouton Set pendant 2-3 secondes.

FR

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Utilisation du Thermostat Numérique

Pout thermostat Dixell ;

Sert au dégivrage manuel du produit.

Après avoir appuyé sur le bouton set, on augmente la température en appuyant sur ce bouton.

Après avoir appuyé sur le bouton set, on diminue la température en appuyant sur ce bouton.

Il assure le réglage de la température de l'appareil. Il fonctionne lorsqu'on appuie 2-3 secondes sur le bouton set.

Pout thermostat Elstat ;

Il assure le réglage de la température de l'appareil. Il fonctionne lorsqu'on appuie 2-3 secondes sur le bouton set.

Après avoir appuyé sur le bouton set, on augmente la température en appuyant sur ce bouton.

Sert au dégivrage manuel du produit.

Après avoir appuyé sur le bouton set, on diminue la température en appuyant sur ce bouton

FR

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

D- UTILISATION DE VOTRE CONGELATEUR

Chargement de votre produit

Vous pouvez charger vos aliments permis par ce guide lorsque votre produit est atteint le froid souhaité après avoir fait marcher votre produit à vide.

(Si votre produit est d'un modèle muni de thermomètre vous pouvez contrôler la température intérieure de votre produit à partir de ce thermomètre.)

AVERTISSEMENT!

Faites marcher votre congélateur à vide pendant deux (2) heures avant de charger vos produits alimentaires.

Lors du chargement, ne dépassez pas la ligne de chargement indiquée.

Opération de Dégivrage

Votre produit dispose d'un dispositif de dégivrage manuel.

L'enneigement des parois de votre appareil peut réduire la capacité de refroidissement et augmenter la consommation d'énergie.

Nettoyez les parties enneigées avec le couteau à gratter sans endommager les parois.

En cas de quantité et d'épaisseur excessives d'enneigement déplacez les aliments contenus dans votre appareil à un endroit convenable pour éviter leur détérioration.

Débranchez votre produit. Dans des circonstances normales les glaces vont fondre dans un délai d'environ deux (2) heures.

FR

Pour éviter que les eaux d'enneigement endommagent le sol, mettez un récipient devant la partie d'évacuation de l'eau.

Après l'opération de dégivrage essuyez les parois intérieures de votre produit avec un tissu sec avec soin pour qu'il ne reste aucun endroit mouillé.

Faites de nouveau, marcher votre appareil vide pendant trios (3) heures en attendant qu'il se refroidisse parfaitement. Ensuite vous pouvez recharger vos aliments dans votre produit.

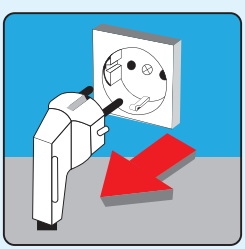
Arrêt de votre produit

Déplacez les produits alimentaires qui se trouvaient à l'intérieur de votre produit à un autre endroit que vous jugerez convenable.

Débranchez la prise de votre produit. (Dessin 29)

Si votre produit ne sera pas utilisé pendant longtemps appliquez les points suivants;

Faites le nettoyage de votre produit. Sinon l'humidité restée sur les murs peut noircir la paroi intérieure.



DESSIN 29

AVERTISSEMENT!

Si votre produit en arrêt, va rester dans un endroit fermé :

Ne couvrez pas votre produit avec des bâches en plastiques. Le plastique ne laissant pas passer l'air, votre produit sentira mauvais et en outre causer de la transpiration.

Si vous ne laissez pas la porte de votre produit ouverte pendant la conservation, des odeurs peuvent se dégager de l'intérieur.

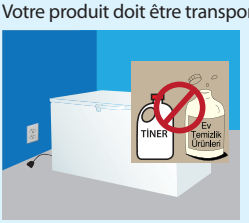
E- NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DE VOTRE CONGELATEUR

NETTOYAGE

Le nettoyage de votre appareil est constitué de deux étapes, nettoyage intérieur et nettoyage extérieur.
Avant de commencer le nettoyage respecter impérativement les consignes ci-dessous.

AVERTISSEMENT!

Avant chaque nettoyage débranchez la fiche de votre congélateur de la prise
Pendant le nettoyage et l'entretien, mettez impérativement des gants de protection. Ceci va vous protéger contre les blessures.
N'utilisez jamais des produits abrasifs et des objets qui peuvent rayer (combustible et inflammable comme essence, diluant, acide et solvant). Pour laver n'utilisez jamais de l'eau fluide et sous pression. (Dessins 30-31)
Ne lavez jamais l'intérieur et l'extérieur de votre produit. Cela peut endommager votre produit et causer des électrocutions. (Dessin 32)
Si le lieu de montage de votre produit est humide, la peinture extérieure de votre produit peut subir des dégâts. Votre produit doit être transporté à un endroit plus convenable.



DESSIN 30

DESSIN 31

DESSIN 32

Nettoyage intérieur

Déplacez les aliments qui se trouvaient à l'intérieur du produit à un autre endroit que vous jugerez convenable.
Avant le nettoyage intérieur attendez que la température des parties internes devienne identique à la température ambiante.
Pendant le nettoyage et l'entretien mettez impérativement des gants de protection. Ceci va vous protéger contre les blessures
Enlevez les accessoires de l'intérieur.
Faites le nettoyage avec un tissu en coton et de l'eau savonneuse tiède ou avec des nettoyants conseillé par Uğur Soğutma A.Ş.
Essuyez avec un tissu en coton sec. Les produits qui ne sont pas essuyés risquent de noircir avec le temps.
Assurez-vous qu'après le nettoyage il ne reste aucune section mouillée ou humide dans la partie interne.
Vous pouvez recharger vos produits alimentaires trois (3) heures après l'avoir mise en route selon la modalité de ce guide.

Nettoyage extérieur

Faites le nettoyage avec un tissu en coton et de l'eau savonneuse tiède.
Pendant le nettoyage, empêchez que l'eau entre dans le panneau de contrôle avant et dans la section d'éclairage. (Dessin 33)
Nettoyez le joint de la porte en utilisant uniquement de l'eau savonneuse.

Entretien

Ce produit ne nécessite pas d'entretiens périodiques.

DESSIN 33

SUGGESTION

Pour le nettoyage intérieur et extérieur de votre produit vous pouvez utiliser des produits de nettoyage de marque Uğur que vous pouvez vous procurer auprès des Services Agréés Uğur.

FR

E- NETTOYAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT DE VOTRE CONGELATEUR

Transport de votre produit

Retirez la fiche de votre produit de la prise avec terre.

Appliquez l'opération de dégivrage.

Transportez votre produit dans la position d'utilisation normale. Ne le transportez pas en position horizontale, verticale, couchée ou avec le couvercle ouvert.

Protégez votre produit contre les chocs pendant le transport. Ne transportez pas votre produit lorsque sa fiche est branchée ou lorsqu'il est plein.

Pour éviter de causer un accident quelconque ou endommager votre produit en le faisant tomber ou glisser lors du transport, fixez votre produit au véhicule du transport.

NOTES

Si vous n'allez utiliser votre produit pour des raisons comme les vacances ou les voyages, faites attention aux points suivants.

Si vous n'allez pas utiliser pendant une courte durée:

Laissez votre produit en marche.

Si vous n'allez pas l'utiliser pendant longtemps et vous voulez éteindre votre produit:

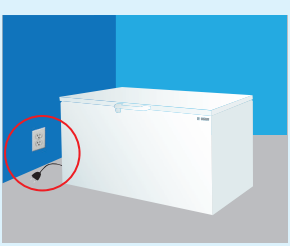
Consommez les produits alimentaires qui se trouvent à l'intérieur de votre appareil et videz votre appareil.

Débranchez le câble électrique de la prise. (Dessin 34)

Appliquez les étapes de dégivrage et de nettoyage intérieur indiquées dans ce guide.

Essuyez correctement l'intérieur du produit. Des noircissements peuvent apparaître dans le produit non essuyé. (Dessin 35)

Laissez la porte de votre produit ouverte. (Dessin 36)



DESSIN 34

DESSIN 35

DESSIN 36

FR

UĞUR
"Garantie de la fraîcheur"

F- CE QU'IL FAUT FAIRE AVANT D'APPELER LE SERVICE AGREE

Panne

Les pannes et leurs solutions indiquées dans cette partie sont du genre à pouvoir solutionner facilement, sinon consultez impérativement le Service Agréé Uğur.

AVERTISSEMENT!

- L'intervention nécessaire pour toutes sortes de pannes survenues dans votre produit doit être faite par le Service Agréé Uğur.
- Une intervention de votre part peut causer des dommages pour vous-mêmes, votre employé ou votre client, priver votre produit des garanties, causer des dommages matériels (incendie etc.).
- En cas de panne contactez les Services Clientèle Uğur ou le Service Agréé Uğur. (voir page 23)

Panne	olution probable	Conclusion
Le réfrigérateur ne marche pas. (Aucun bruit dans l'appareil ou seulement des bruits de ventilateur.)	Cela peut venir du thermostat. Sa fiche n'est pas branchée. Le fusible a sauté ou tombé en panne. Les lamelles du condensateur peuvent être bouchées ou salies. La température extérieure est très élevée ou le thermostat est mal réglé. Trop près du mur arrière, les volets d'aérations sont bouchés ou ont un obstacle devant. Peut avoir été exposé à des vents externes excessifs. Les lamelles du condensateur sont très sales.	Il va remarcher lorsqu'il aura la température conforme. Branchez la fiche correctement. Consultez le Service Agréé Uğur ou un électricien compétent. Nettoyez les lamelles du condensateur.
La température interne de l'appareil est élevée.	Mauvais réglage du thermostat interne.	Transportez le réfrigérateur à un endroit où l'environnement extérieur est plus bas. Installez à l'emplacement disponible. Nettoyez devant les volets d'aération. Empêchez le vent. Nettoyez les lamelles du condensateur.
La température interne de l'appareil est très basse.	Les lampes sont éteintes.	Réglez le thermostat de nouveau.
Les lampes du réfrigérateur sont éteintes ou une seule est allumée.	Les lampes sont grilles ou le démarreur est en panne.	Allumez les lampes.
Transpiration excessive à l'intérieur de l'appareil ou sur le vitre.	En cas de transpiration de l'intérieur de la cabine, le trou d'évacuation des eaux peut être bouché.	Remplacez la pièce en panne.
La partie inférieure de votre appareil dégage des mauvaises odeurs.	En cas de transpiration sur la vitre, le taux d'humidité exterieure peut être plus de 65%.	Nettoyez le trou d'évacuation des eaux. Concernant l'excès d'humidité, vous pouvez installer votre réfrigérateur dans un environnement moins humide.
	Le plateau d'évacuation d'eau inférieur est sale.	Nettoyez le plateau d'évacuation des eaux.

Les valeurs des puissances des lampes ou des leds sont indiquées dans la section où ils se trouvent, elles varient d'un produit à l'autre. Seuls les Services Agréés Uğur peuvent intervenir pour les lampes ou les leds utilisés dans votre produit.

F- CE QU'IL FAUT FAIRE AVANT D'APPELER LE SERVICE AGREE

Pannes de thermostat numérique

Les signaux d'alarmes pour le thermostat de marque Dixell ;

MESSAGE	CAUSE	OPERATIONS A EFFECTUER
P1	Panne du capteur de chambre	Contrôlez le branchement du capteur
P2 sen	Panne du capteur d'évaporateur	Contrôlez le branchement du capteur avant de remplacer le capteur.
HA pa-	Alarme de température maximum	Contrôlez le fonctionnement du compresseur et les valeurs des paramètres concernés.
LA pa-	Alarme de température maximum	Contrôlez le fonctionnement du compresseur et les valeurs des paramètres concernés.
EA	Alarme extérieure	L'alarme s'arrête automatiquement lorsque l'entrée numérique reste hors circuit.

Les signaux d'alarmes pour le thermostat de marque Carel :

MESSAGE	CAUSE	OPERATIONS A EFFECTUER
EO	Panne de contrôle du capteur 1 (Contrôle)	Contrôlez le capteur
E1	Panne du capteur 2 (Dégivrage)	Contrôlez le capteur et d0=0/1/4, F0=1
E2	Panne du capteur 3 (Condensateur)	Contrôlez le capteur et (le fait qu'A4=10)
IA	Alarme extérieur	Contrôlez les sorties d'alarmes extérieures ou les paramètres A4 et A7.
dOr	Alarme porte ouverte	Contrôlez que la porte soit fermée ou les paramètres A4 et A7.
LO	Alarme de température basse	L'alarme va s'arrêter automatiquement lorsque la température retournera à l'intervalle de valeurs réglées. Contrôlez aussi la valeur de set.
HI	Alarme de température haute	L'alarme va s'arrêter automatiquement lorsque la température retournera à l'intervalle de valeurs réglées. Contrôlez aussi la valeur de set. Contrôlez pour voir si le système de refroidissement fonctionne bien ou non.
EE/Eer	Erreur de paramétrage de l'unité	Contrôlez les paramètres.
EF	Erreur de paramétrage de fonctionnement	Contrôlez les paramètres dt, dP et d4 ; l'effet du dégivrage.
ED	Dégivrage s'est arrêté hors délai	dT, dP ve d4 parametrelerini; defrost etkisini kontrol et. Defrost işlemi normal olarak bittiğinde alarm kapanacaktır.

Le changement des réglages du thermostat par rapport aux réglages d'usine est sous l'entière responsabilité de l'utilisateur. NOTESESre entreprise ne peut être tenue responsable des pertes matérielles et morales découlant de cette situation.

F- CE QU'IL FAUT FAIRE AVANT D'APPELER LE SERVICE AGREE

Pannes de Thermostat Numérique

Les signaux d'alarmes pour le thermostat de marque Elstat ;

MESSAGE	CAUSE	OPERATIONS A EFFECTUER
=	La porte est ouverte	Contrôlez la porte de votre produit.
rSF	Erreur de système de refroidissement	Contrôlez le fonctionnement du compresseur et les valeurs des paramètres concernés.
PF1 PF2	Erreur de capteur Capteur de l'armoire et du condensateur	Contrôlez le capteur. Contrôlez les valeurs des paramètres.

Dijital termostat ayarlarının fabrika ayarları dışına çıkartılması tamamen kullanıcı sorumluluğundadır. Bu sebepten oluşacak maddi ve manevi kayıplardan firmamız sorumlu tutulamaz.

FR

IT

QUESTO MANUALE COPRE I SEGUENTI MODELLI.

UCF 10 SF	UDD 500 BK
UCF 20 SF	UDD 600 BK
UCF 30 SF	UDD 200 BK KROM
UCF 40 SF	UDD 300 BK KROM
UCF 10 SLF	UDD 400 BK KROM
UCF 20 SLF	UDD 500 BK KROM
UCF 30 SLF	UDD 600 BK KROM
UCF 40 SLF	

INFORMAZIONI

GeGentile Cliente,

Per utilizzare il vostro surgelatore più efficiente prodotto e controllato per la qualità con grande cura nella struttura di Uğur Soğutma A.Ş, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto, conservare come riferimento e utilizzare conformemente alle condizioni previste nel presente manuale.

Nel caso in cui non si utilizza il prodotto in conformità con le linee guida di questo manuale e/o si utilizza in modo non corretto, la nostra Società non è responsabile di eventuali errori.

È può seguire l'attuale versione della manuale d'istruzioni sul nostro sito www.ugur.com.tr

Gentile Cliente,

Il prodotto che avete acquistato, è fabbricato utilizzando i materiali senza amianto, CFC, e olio di compressori, senza PCB durante il periodo di produzione. Il gas utilizzato nel vostro surgelatore R404a o R600a. Questi gas sono in conformità con il protocollo di Kyoto.

Se soddisfa i requisiti del presente manuale e condizioni di utilizzo normale impostato, la vita del vostro surgelatore è di 10 anni.

Il vostro surgelatore è adatto alla direttiva AEEE (apparecchiature elettriche elettroniche rifiuti).

IT

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

IMPORTANTE

Gentile Cliente,

Si prega di fare promozione e il montaggio del vostro surgelatore di bottiglia prodotto con grande cura nell'impianto di Uğur Soğutma A.Ş per i Servizi Autorizzati di Uğur. Se lo fa la promozione e il montaggio del vostro surgelatore per un servizio diverso, e avviene malfunzionamento del prodotto, il vostro prodotto non è coperto da garanzia.

Gentile Cliente,

I punti da considerare in questo manuale sono riportati nei titoli ATTENZIONE, AVVERTENZA, NOTA.

Questi titoli sono stati definiti per le sua gravità nel modo seguente; Si prega di leggere con attenzione ciascuno.

Le informazioni indicati in ATTENZIONE, AVVERTENZA, NOTA e RACCOMANDAZIONI in questo manuale sono valide in tutte le tappe del processo di utilizzo del prodotto, compreso il trasporto e il montaggio.

ATTENZIONE!
Contiene le informazioni per prevenire i danni che possono provocare la distruzione del prodotto durante l'uso, lesioni, perdita di vite umane e di proprietà.

AVVERTENZA!
Contiene le informazioni per evitare errori che possono causare le ridotte de prestazione o il fallimento del prodotto in uso.

NOTA

Contiene le informazioni descrittive durante l'uso.

RACCOMANDAZIONI

Contiene consigli che possono essere utili per l'utilizzo del prodotto.

IT

NOTA

Fino a quando non raggiunge la temperatura impostata nel surgelatore, la spia rossa si accende e spegne quando la temperatura raggiunge il livello desiderato. Se la temperatura all'interno del surgelatore non raggiunge la temperatura impostata spia si accende in rosso continuo. Se la spia si accende temperatura colore rosso ininterrottamente per 24 ore, questo può indicare un guasto. Si prega di contattare il nostro Call Center o Servizio il nostro Autorizzato di Uğur più vicino o il nostro Ufficio Assistenza Clienti per informazioni. Il numero del nostro Ufficio Assistenza Clienti è nell'ultima pagina del manuale d'uso..

In caso del malfunzionamento del vostro surgelatore, le misure riguardanti i prodotti alimentari sono a discrezione del consumatore. La nostra azienda non è responsabile per il deterioramento degli alimenti a causa di un malfunzionamento o uso improprio.

I nostri prodotti sono fabbricati al fine di congelamento di alimenti e bevande. La nostra azienda non è responsabile per i danni che possono verificarsi nei prodotti utilizzati per scopi diversi.

CONTENUTI

B - Aspetto generale del vostro surgelatore

C - Montaggio del vostro surgelatore

D - Uso del vostro surgelatore

E - Pulizia, manutenzione e trasporto del vostro surgelatore

F - Cose da fare prima di chiamare il servizio autorizzato

UĞUR
"Freschezza garanzia"

A- OPERAZIONI DA FARE PRIMA DI USARE IL SURGELATORE

ATTENZIONE!

- Non mettere il vostro surgelatore in un luogo in cui prende luce solare diretta o cucina, riscaldamento, forno, piano cottura, e fonti di calore radiante ad infrarossi. In caso contrario, potrebbe causare una diminuzione delle prestazioni del prodotto, danneggiamento e la distruzione del vostro surgelatore. (Figura 1)
- Il vostro surgelatore è stato regolato sulla base di 220-240 volt, 50 Hz. L'uso di tensioni diverse può danneggiare il vostro surgelatore e provocare un incendio. (Figura 2)
- L'impianto elettrico deve essere compatibile con la legislazione nazionale. (Figura 3)
- Per evitare il rischio di scosse elettriche e incendi, l'impianto elettrico deve avere relè di corrente di fuga e fusibili. (Figura 4)
- Quando si utilizza senza messa a terra, la nostra azienda non è responsabile per malfunzionamenti e danni che possono sorgere. (Figura 5)
- Mettere il vostro surgelatore in un luogo dove non c'è nessun'umidità e circolazione dell'aria non è obstácula.
- Prima del primo utilizzo, pulire l'interno del prodotto.
- Attendere un (1) ora senza muoversi dopo aver piazzato il vostro surgelatore prima dell'uso.
- Se il surgelatore è collocato in condizioni molto fredde, periodo di attesa prima deve funzionare almeno due (2) ore.
- Prima di mettere gli alimenti nel surgelatore, imballare bene in modo che non prende l'aria per non perdere il sapore e non secco. (Figura 6)
- In caso di mancanza di energia elettrica a lungo termine, non aprire la porta del vostro prodotto per prevenire la perdita di calore. Se lasciato vuoto o non usato il vostro prodotto nel breve periodo, non rimuovere la spina dalla presa di corrente per risparmiare energia. In caso contrario, il vostro surgelatore richiederà più energia per raffreddare di nuovo.
- La posizione delle lampade può variare secondo il modello congelatore. Si può mettere il cibo nel congelatore due ore dopo 2 (duo) ore la spia della temperatura si rosso. Per fornire più di raffreddamento, il prodotto è dotato di un sistema di super-raffreddamento. Durante la prima operazione, dove funzionare il sistema funziona raffreddamento super del vostro surgelatore (è valido per i modelli con raffreddamento super)
- Il sistema di raffreddamento super funzionerà non più di 24 ore. In caso contrario, può ridurre la durata del vostro surgelatore. (è valido per i modelli con raffreddamento super).

IT

FIGURA 1

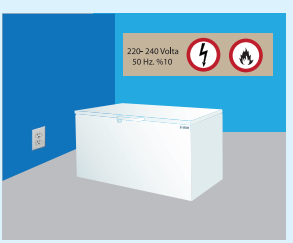


FIGURA 2

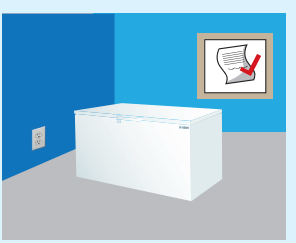


FIGURA 3

FIGURA 4

FIGURA 5

FIGURA 6

A- OPERAZIONI DA FARE PRIMA DI USARE IL SURGELATORE

ATTENZIONE!

- Nei prodotti costantemente cui le porte sono lasciate aperte, aumenterà il gelo e il dispositivo non entrerà il processo di raffreddamento. Quindi, aprire le porte del prodotto quando è necessario soltanto. Nei casi in cui non è necessario il prodotto, assicurarsi che la porta è chiusa.
- In caso di interruzioni di corrente improvvise, staccare la spina del prodotto dalla parete. Per far funzionare di nuovo, collegare il prodotto dopo 20 minuti. L'alta tensione che si produce quando l'elettricità è venuto, può danneggiare il surgelatore e causare un incendio.
- Non ammessi animali selvatici e domestici e camminare nel vostro prodotto. Si può danneggiare il vostro prodotto o causare morti e feriti di animali. Gli animali selvatici e domestici possono causare un incendio di danneggiare il sistema elettrico.
- Il surgelatore non ha alcun effetto sterilizzante sui microrganismi. Pertanto, gli alimenti posati nel surgelatore devono essere in conformità con le condizioni di igiene. In caso contrario, gli agenti patogeni isolati negli alimenti possono mettere in pericolo la vostra salute. (Figura 9)
- Invece di riempire il vostro congelatore di piena capacità in una sola volta, è il metodo più sano di congelamento di congelare gli alimenti nel cestino di carica e prendere alla parte inferiore pezzo per pezzo, aggiungere mentire gli alimenti si raffreddano. Come non può fornire sufficiente flusso di aria fredda nella carica di piena in una sola volta, il raffreddamento del vostro congelatore non può essere efficace.
- Evitare il contatto degli alimenti che caricate recentemente nel vostro congelatore con gli alimenti surgelati.
- Quando si inserisce il cibo senza pacchetto, o pacchetti che causano perdite di liquido, il liquido che fuga dal cibo può causare la corrosione della parte metallica dell'apparecchio, gas di scarico tubi, ingiallimento e screpolature parti in plastica, e l'eliminazione di igiene, odori, e gli organismi si moltiplicano e minacciano la vostra salute.
- Mettere il cibo nel surgelatore, controllando le date di scadenza degli alimenti.
- Non utilizzare il tempo massimo di conservazione di alimenti nel surgelatore fino alla fine. Usa il tuo cibo che è circa lo sbrinamento data di scadenza. In caso contrario, può causare l'intossicazione alimentare.
- Non mettere cibi caldi nel surgelatore per raffreddare e congelare. Si prega di attendere un periodo di tempo a temperatura ambiente e di raffreddare in frigorifero.
- Non ricongelare gli alimenti congelati e scongelati. Si può congelare subito dopo il trattamento di alimenti (cottura, frittura, ecc...). In caso contrario, può causare l'intossicazione alimentare.
- Per raschiare il ghiaccio, non utilizzare qualsiasi oggetto, con eccezione per la lama raschietto di plastica fornita con il prodotto. In caso contrario, se si utilizzano oggetti appuntiti, metalli, se può causare danni alla parete interna del surgelatore. Inoltre, può causare fughe di gas.
- Per sbrinare il vostro surgelatore, non utilizzare acqua o altro liquido; Mai pulire con un pulitore a vapore. Può causare danni al vostro prodotto e scosse elettriche.
- Per accelerare lo sbrinamento congelatore, non utilizzare una fonte di calore (stufa elettrica, riscaldamento, ecc...). Questo tipo di dispositivo di riscaldamento può danneggiare la parte in plastica del vostro surgelatore.
- Il surgelatore che si acquista è progettato e costruito per congelare solo alimenti (cibi adatti per la crioconservazione e alimenti surgelati per la prima volta), ed è progettato e costruito allo scopo di conservazione di alimenti surgelati. Si prega di non utilizzare per altri scopi. per i danni derivanti dall'uso di fuori di questo scopo, la nostra azienda non è responsabile.

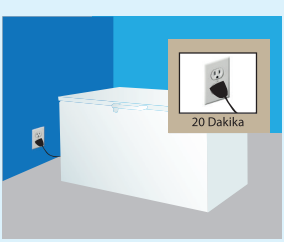


FIGURA 7

FIGURA 8

FIGURA 9

IT

UĞUR
"Freschezza garanzia"

A- OPERAZIONI DA FARE PRIMA DI USARE IL SURGELATORE

ATTENZIONE!

- Il vostro surgelatore è progettato per l'uso in ambienti interni. Non utilizzare il prodotto all'aperto.
- Non collocare i materiali in vostro surgelatore non deve essere raffreddato.
- L'installazione del vostro surgelatore, il posizionamento, la manutenzione e la pulizia devono essere eseguite come scritto nel manuale. Va contrario alla applicazione manuale. In caso di eventuali danni che possono verificarsi da tale uso, i termini e le condizioni della garanzia del prodotto saranno validi a causa di un errore dell'utente.
- Come l'impatto dell'oggetto appuntito alla parte in vetro dei prodotti, o contatto con una sostanza calore eccessiva può causare la rottura del vetro, fare particolarmente attenzione a questo punto.
- Per evitare che scivoli o si ribalti il vostro surgelatore, posizionare il prodotto su una superficie piana, senza pendenza.
- Utilizzare il prodotto solo in posizione di uso.
- Non esporre il vostro surgelatore alla luce solare diretta.
- Per proteggere il vostro surgelatore da eventuali danni, trasportati e conservati nel normale utilizzo. In caso contrario, il risultato sarà la perdita della garanzia.
- Al fine di evitare neve e sudorazione vetro nel vostro prodotto, assicurarsi che il tappo di scarico sia chiuso.

NOTA

IT

In caso di difetto del vostro prodotto, le misure relative al cibo contenuto nel vostro prodotto è interamente a discrezione del consumatore. A causa di un malfunzionamento o il guasto di utente, la nostra Società non è responsabile per il deterioramento degli alimenti.
Il prodotto che avete acquistato è stato progettato e realizzato solo per essere utilizzato per congelare e conservare alimenti confezionati con lo scopo commerciale. La nostra società non è responsabile per i danni che si verificano nei prodotti utilizzati per scopi diversi da quelli.
Controllare il vostro prodotto che ha acquisto quando riceve, se c'è eventuale fallimento. Se non vi è alcun danno, contattare il proprio rivenditore entro 24 ore.
Per poter utilizzare il prodotto in modo efficiente e sicuro, leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e conservato come fonte di riferimento. È possibile seguire l'attuale versione della guida utente sul nostro sito www.ugur.com.tr o il nostro servizio autorizzato.
E 'simbolo di classificazione (AEEE/WEEE) prodotti, con indicazione rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Di conseguenza, gli utenti devono essere conformi alla Direttiva Europea 2002/96/CE riciclaggio del prodotto per ridurre al minimo l'impatto ambientale.
Quando si vuole buttare via il prodotto, le informazioni necessarie, si prega di contattare la nostra Assistenza Autorizzato Uğur. In questo caso, il dispositivo deve assolutamente essere trasportato in un locale di AEEE/WEEE da rimuovere.
Le immagini mostrate in questo manuale sono rappresentative e possono variare da modello a modello. Specifiche citati nel presente manuale, in quanto contiene tutte le opzioni, alcune opzioni potrebbero essere carecidas nel vostro prodotto.

A- NORME DI SICUREZZA

ATTENZIONE!

- I surgelatori citati in questo manuale sono progettati e prodotti secondo le norme nazionali e internazionali di sicurezza ed da controllare. Devono essere prese in considerazione le seguenti regole per l'uso sicuro.
- Controllare la presa di corrente se opportuno per eseguire il vostro surgelatore. Utilizzare il dispositivo con assolutamente messa a terra. Assicurati che il tuo impianto elettrico dell'edificio è appropriato. Non indossare tappi allentati.
- Non utilizzare il vostro surgelatore con definitivamente prolunghe e prese multiple.
- Per la sostituzione della lampada, seguire rigorosamente le istruzioni di questa guida. La potenza della lampada da sostituire; è dichiarata sull'etichetta del dispositivo, sull'etichetta sottostante la lampada e in questo manuale.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la modifica deve essere fatta da Centro di Servizio Autorizzato Uğur. (Figura 10)
- Durante il funzionamento del vostro surgelatore, se avete domande per il collegamento elettrico, chiamare Servizio di Assistenza Autorizzato Uğur.
- Quando si scollega il vostro surgelatore, staccare sempre la spina mantenendo la testa. Non tirare mai il cavo.
- Non rimuovere la copertura esterna di protezione come descritto in questo manuale. È possibile raggiungere le parti elettriche che minacciano la vita a causa della disattivazione.
- Non utilizzare un'idropulitrice per la pulizia. La pressione dell'acqua può causare danni ai componenti elettrici.
- Non trattare i problemi elettrici se stesso. Ricordate che la sicurezza è fondamentale.
- Non utilizzare un surgelatore danneggiato (ad esempio, danni da trasporto) collegando. Relazione certamente al vostro Servizio Autorizzato di Uğur più vicino.
- Quando si carica il vostro surgelatore con gli alimenti, considerare la capacità massima di carico. Non superare la linea di carico è nel prodotto.
- Non mettere nessun alimento scongelato indietro nel surgelatore.
- Se il vostro prodotto è difettoso e non opere che si regge da solo, si prega di estrarre la spina dalla presa di corrente. Trasportare gli alimenti a un luogo adatto e chiamare immediatamente un servizio qualificato.
- La sostituzione dei componenti elettrici deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato.
- Posizionare il materiale di imballaggio il prodotto in un luogo fuori dalla portata dei bambini. I materiali di imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) Può essere un elemento di pericolo per i bambini.
- Il prodotto che avete acquistato, è fabbricato utilizzando i materiali senza amianto, CFC, e olio di compressori, senza PCB.
- Il dispositivo acquistato non può essere utilizzato da persone con (visivi, uditivi) o mentali, i bambini e le persone senza esperienza, senza la supervisione di una persona responsabile per la loro disabilità fisiche di sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati quando si utilizza il prodotto, e devono garantire che i bambini non giochino con il prodotto. (Figura 11)
- Pulizia e manutenzione di questo dispositivo non devono essere eseguiti dai bambini.

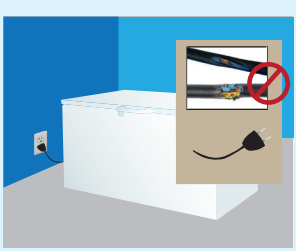


FIGURA 10

FIGURA 11

IT

UĞUR
"Freschezza garanzia"

A- NORME DI SICUREZZA

AVVERTENZA!

- Durante lo sbrinamento, non utilizzare qualsiasi materiale e metallo che il produttore consiglia. Si può danneggiare le parti di raffreddamento.
- Non danneggiare le parti del ciclo di refrigerazione.
- Assicurarsi che l'intervento sul vostro surgelatore sarà fatto da servizio autorizzato.
- Mentre il vostro surgelatore sia collegato e che si muove affatto, non muoverlo.
- Mentre il vostro surgelatore è collegato, non eseguire il servizio o operazione di ripristino.
- Non devono essere memorizzati su questo dispositivo prodotti contenenti combustibili infiammabili, come bombolette di spray
- Seguire rigorosamente le regole del posizionamento del vostro surgelatore. La mancata progettare griglia di surgelatore può portare ad un pericolo di incendio.
- Si prega di controllare il gas refrigerante sull'etichetta del prodotto.

I seguenti 5 articoli riguardano solo i prodotti contenenti gas idrocarburi R600 e R290.

Per ridurre il rischio d'incendi, l'installazione del prodotto deve essere effettuata solo dal Servizio Autorizzato Uğur.

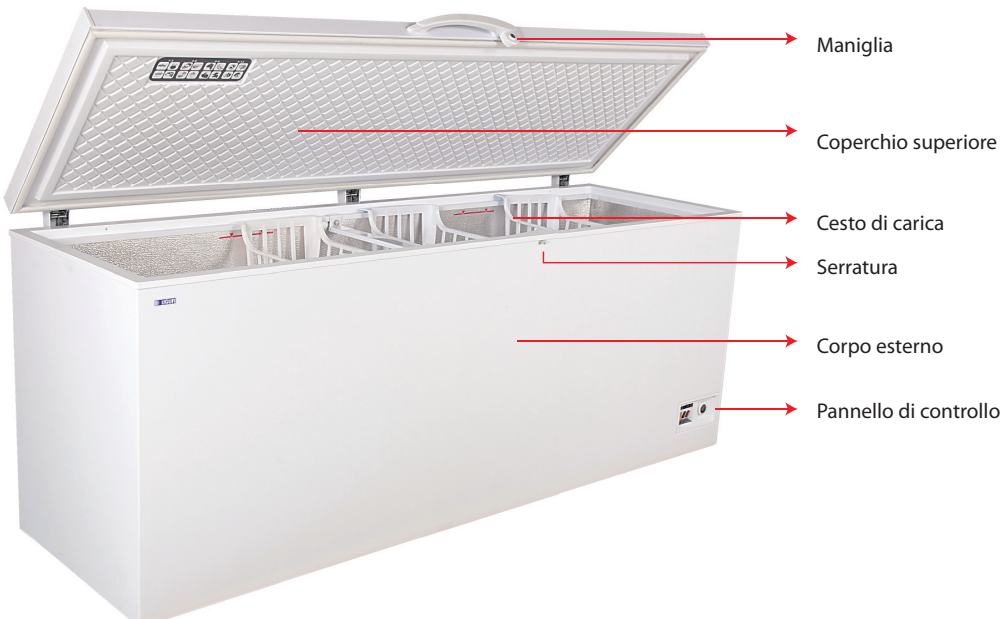
Questo apparecchio contiene gas infiammabili e combustibili R600a o R290. I fori di ventilazione sul rivestimento o involucro del dispositivo devono essere tenuti aperti.

Non utilizzare dispositivi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento, non sono raccomandati dal costruttore.

Il sistema di raffreddamento non deve essere danneggiato.

A meno che siano modelli raccomandati dal costruttore, non deve essere usato nel vano dispositivi di conservazione degli alimenti elettrico.

B- ASPETTO GENERALE DEL SURGELATORE



IT

NOTA

modelli elencati in questo manuale sono prodotti commerciali. E' normale consumare più energia e produrre più rumoroso rispetto ai prodotti di tipo domestico.

E' normale di essere l'involucro esterno del prodotto. Non è possibile che questa temperatura faccia alcun danno al vostro surgelatore.

In prodotti commerciali, standard di prova consumo di energia è EN23953-2.

Le specifiche del prodotto sono disponibili sull'etichetta che il prodotto conteneva.

Uğur Soğutma A.Ş. si riserva il diritto di modificare le specifiche dei prodotti senza preavviso.

UĞUR
"Freschezza garanzia"

C- INSTALLAZIONE DEL SURGELATORE

Scelta del luogo di installazione

Per eseguire il prodotto alla perfezione, l'ambiente di lavoro è molto importante. Selezionando l'ambiente di lavoro,
Non mettere il vostro prodotto esposto all'aperto in ambiente esterno. (Strade, viali, ecc.)
Per effettuare un raffreddamento sano, non mettere cartone e così via. prima le persiane inferiori del vostro prodotto. (Figura 13)
Mettere lontano da fonti di calore almeno un (1) metro. (stufa, stufa, stufa elettrica, ecc.) (Figura 14-15)
Non porre davanti alla climatizzazione bocca, sotto ventilatore, e la bocca delle porte e delle finestre. (Figura 16)
Non esporre alla luce diretta del sole. Contatta la luce del sole di vetro del vostro surgelatore aumenta il suo ritmo di lavoro che significa che il consumo di energia aumenterà.
Per utilizzare la sezione compressore del vostro prodotto in modo sano, l'ingresso e l'uscita deve essere rilassato e sciolto.
Quando il prodotto sulla parete, assicurarsi che ci sia spazio di 150 mm (15 cm) tra il retro del vostro surgelatore e il muro.

ATTENZIONE!

Contro il pericolo di drenaggio dell'acqua di troppo pieno in luoghi con elevata umidità, assicurarsi che i pavimenti e le pareti nella zona del surgelatore non sia danneggiato dall'acqua.

Nell'assemblea svolta dal Servizio Autorizzato Uğur; Servizio Autorizzato Uğur relazione di servizio sul luogo appropriato per l'installazione, tuttavia, la decisione finale sulla localizzazione della struttura sarà definito dai consumatori. Questo processo sarà specificato sotto forma di servizio di montaggio da Assistenza Autorizzato Uğur. Poiché la decisione finale del consumatore, se il danno si verifica, piuttosto che derivante da responsabilità di prodotto per i danni saranno a carico del consumatore.

Il vostro prodotto offre le migliori prestazioni di raffreddamento alle condizioni specificate nella tabella sottostante in base al tipo di tempo. Pertanto, assicurarsi che il livello di temperatura dell'ambiente in cui viene utilizzato il surgelatore.

In prodotti domestichi:

IT

Classe climatica	Temperatura accettabile per l'ambiente
Classe 3	+ 16° C e + 25° C, 60% Umidità
Classe 4	+ 16° C e + 30° C, 55% Umidità
Classe 5	+ 16° C e + 40° C, 40% Umidità

Classe climatica del vostro prodotto deve essere incluso in etichetta delle specifiche del prodotto.

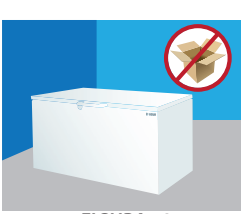


FIGURA 13

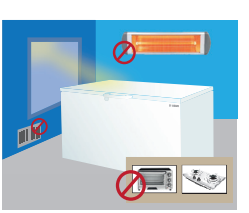


FIGURA 14

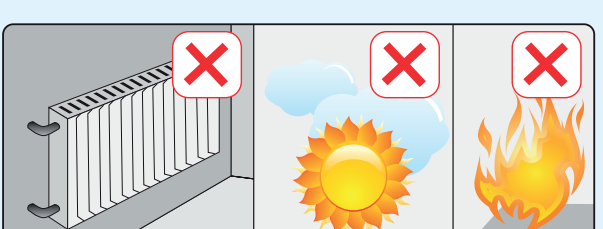


FIGURA 15

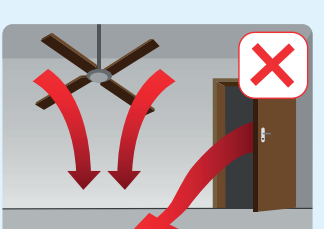


FIGURA 16

C- INSTALLAZIONE DEL SURGELATORE

Collocamento

Possibili posizioni di montaggio:

1- in modo spalle al muro; assicurarsi che ci sia una distanza di 150 mm (15 cm) tra pareti e vostro dispositivo. (Figura 17)

2- angolo; Quando si mette in un angolo, Assicuratevi che ci sia una distanza di 150 mm (15 cm) dietro. Può sostenere angolo mano contro il muro.

Il più importante per ogni tipo di punto di posizionamento, non è bloccare il gruppo compressore sfiato.

Metti il tuo prodotto senza lasciare inclinazione in piedi o ruote.

Compressore dell'aria condizionata più groppo viene rilasciato, il dispositivo funziona come più sano.

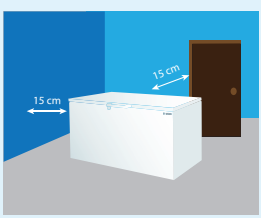


FIGURA 17

IT

UĞUR
"Freschezza garanzia"

Installazione

Prima dell'installazione, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e pallet in legno prodotto (può essere Necessaria sollevamento il vostro surgelatore per rimuovere la base del pallet).

Montare i pezzi di ricambio per il prodotto secondo le istruzioni di installazione. Utilizzare solo ricambi originali di Uğur.

Ricambi non originali possono creare rischi per voi e può causare danni al prodotto.

Inserite il vostro prodotto nella regione desiderata. Seguire le regole descritte nel manuale durante il posizionamento.

Metti il bilanciamento del vostro prodotto, lateralmente e in profondità attraverso un livello. Chiedi l'equilibrio con l'aiuto dei piedini regolabili nella parte anteriore del vostro surgelatore. (Figura 18)

Nei modelli di ruote (opzionale), dopo l'inserimento di prodotti, ruote freni (opzionale) devono essere assicurati o se non c'è freno, il dispositivo deve essere garantito per essere sfrattati.

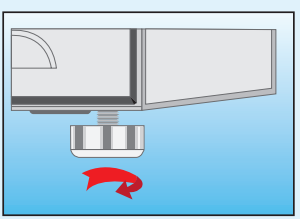


FIGURA 18

Elettrici di cablaggio standard

Il prodotto funziona quando collegato ad una spina, come mostrato in Figura 19.

ATTENZIONE!

E 'vietato collegare il prodotto a una presa multipla, e utilizzare prolunghe. (Figura 20)

Questo prodotto non ha un interruttore on e off.

Evitare il contatto dei cavi collegati alla rete del vostro prodotto con superfici calde.

Utilizzare una presa con collegamento a terra. La presa deve essere resistente almeno al 10-16 A e deve essere protetta da un fusibile. Ottiene l'aiuto del nostro ufficio tecnico e qualificato per il fusibile di essere sulla elettricista di rete.

Tensione e la frequenza di rete deve essere lo stesso valore attribuito sull'etichetta del prodotto. Se la tensione di rete è superiore o inferiore al valore specificato, fornisce la tensione desiderata con il regolatore di tensione. Su questo tema, è possibile ottenere aiuto da un elettricista qualificato.

Non posizionare il prodotto nel passante. Questa condizione può causare lesioni e danni al vostro surgelatore. (Figura 21)

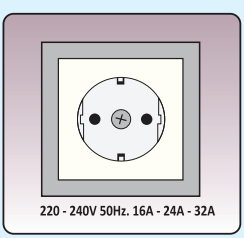


FIGURA 19

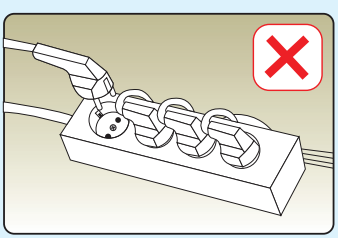


FIGURA 20

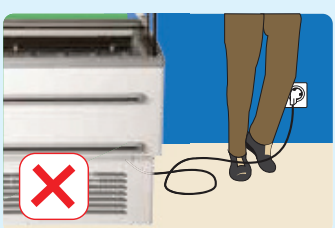


FIGURA 21

IT

UĞUR
"Freschezza garanzia"

D- USO DEL SURGELATORE

Funzionamento

ATTENZIONE!

- Questo manuale si applica a molti modelli di dispositivi. Proprietà dei modelli possono variare. Le foto possono essere diverse.
- Prima di eseguire il prodotto per la prima volta, pulire l'interno e tutti gli accessori. (Vedere a pagina 21).
- Se il prodotto è stato scosso durante il trasporto e il posizionamento, in attesa di essere raffreddato (1) ora senza correre. Così, se l'olio nel compressore è infetto, di nuovo. Se funziona senza prestare attenzione a questa situazione, si può danneggiare il compressore.
- Collegare il prodotto a una presa stabilita in conformità delle norme, ha solo 220-240V/50 corrente Hz alternata. (Figura 22)

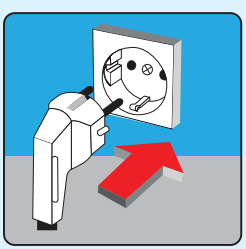


FIGURA 22

Quando il prodotto funziona, si sente il rumore del compressore.

Quando il vostro prodotto funziona, luci di assegni verde e rosse si accendono.

Quando il vostro prodotto funziona, premere il pulsante di congelamento rapido (super) giallo. Così, il vostro congelatore farà un raffreddamento più profondo.

Pannello di controllo (Opzionale)

I display e comandi sul pannello di controllo del vostro prodotto sono mostrati in Figura 23.

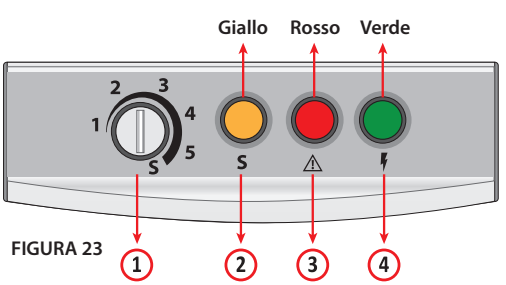
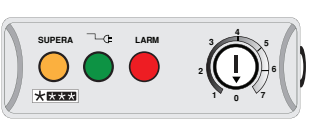


FIGURA 23

Pannelli di controllo alternativi



Pannelli di controllo alternativi

1) Pulsante di configurazione del termostato che può regolare la temperatura interna del vostro prodotto: quando il termostato è impostato a S o quando si preme il pulsante primo super, è possibile eseguire la funzione di congelamento rapido (super) in prima esecuzione o quando si desidera congelare rapidamente
2). Lampada di congelamento rapido (super) (lampada gialla) che può essere utilizzata quando si desidera congelamento rapido o la prima operazione.
3). L'indicatore di allarme che avvisa con una luce rossa quando la temperatura interna del prodotto raggiunge il livello critico. (lampada rossa)
4). La spia di alimentazione indica che il prodotto viene utilizzato. (Lampada verde)

Pannello di controllo

Mentre il vostro prodotto funziona, la spia verde si accende.

Premendo il congelamento rapido, la spia gialla si accende.

Se la porta del surgelatore è aperta, o se si carica gli alimenti freschi, la spia rossa si accende. Dopo che la porta è chiusa, o quando gli alimenti cominciano a congelare di nuovo, la luce si spegne.

NOTA

Il pannello di controllo non è disponibile per tutti i modelli del vostro prodotto, il pannello di controllo possa variare a seconda del modello.

La posizione dei pulsanti e spie del prodotto possa differire da quelli mostrati qui. Pertanto, prestare attenzione al colore specificato nel pannello di controllo.

Regolazione della temperatura interna del vostro prodotto

ÜLa temperatura interna del prodotto è impostato in fabbrica in modo da conservare gli alimenti nel dispositivo comunque Su alcuni modelli, il termostato sul vostro prodotto è in compressore. Se si desidera, la temperatura desiderata può essere regolata di Assistenza Autorizzato di Uğur

Quando si esegue il prodotto alla fabbrica-set, si ottengono i migliori risultati sia in termini di prestazioni in termini di consumo energetico.

Opera tuo dispositivo per almeno tre (3) ore di vuoto. Così, l'interno del vostro prodotto inacidito nel modo migliore in tutti gli aspetti.

È possibile regolare la temperatura interna del vostro prodotto con l'aiuto del termostato situato sul pannello di controllo.

È possibile impostare il termostato per le monete che possono entrare nella fessura di interruttore. (Figura 24)

Ci sono numeri compresi tra min. e max. sulla manopola del termostato.

Come si raggiunge la manopola del termostato sulla posizione "MAX", la velocità di funzionamento del vostro prodotto aumenterà e quindi otterrà più di raffreddamento.

Come si raggiunge la manopola del termostato sulla posizione "MIN", il tasso di funzionamento del vostro prodotto riduce e quindi otterrà meno raffreddamento.

Il termostato della vostra impostazione prodotto è impostato su posizione quattro (4) di fabbrica. Questa posizione è un set che avvantaggia il più efficiente del vostro surgelatore in termini di raffreddamento, e benefici **di consumo energetico.**

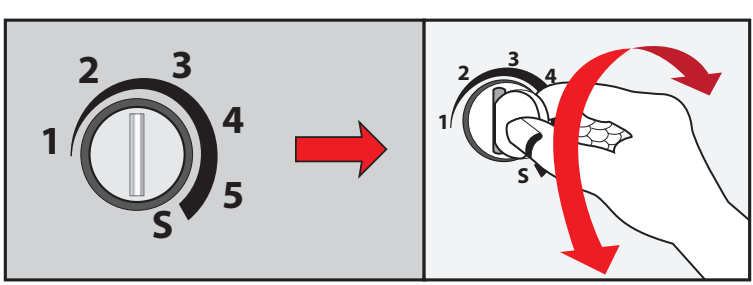


FIGURA 24

Per i congelatori della serie UCF SLF, la temperatura può essere impostata a -40 ° C e - 45 ° C.

Per i congelatori della serie UCF SF, la temperatura può essere regolata a -60 ° C e - 65 ° C

La temperatura interna del prodotto ad altri tipi di congelatori, può essere impostata a -18 ° C e - 25 ° C

UĞUR
"Freschezza garanzia"

D- USO DEL VOSTRO PRODOTTO

Utilizzando il termostato digitale

Se il prodotto acquistato contiene un termostato digitale, prestare attenzione a questi temi.

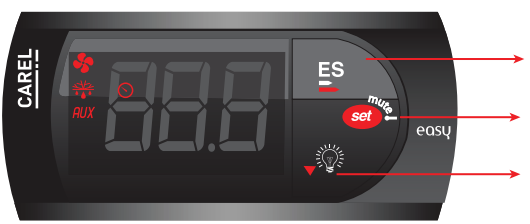
Termostati digitali sono impostate in fabbrica, non richiede alcuna regolazione. È possibile modificare l'impostazione del termostato come mostrato nella figura seguente.

Termostati digitali contengono diversi programmi. (modalità Eco, modalità NOTAESte, ecc.) Se si pensa ci sia un problema con il raffreddamento nel vostro prodotto, contattare il Servizio Autorizzato di Uğur.

Codici di errore di termostati digitali sono nel titolo di fallimento. Di fronte a questo codice di errore, attivare l'allarme termostato e informare il servizio autorizzato di Uğur.

Accendere/spegnere il frigorifero.	Chiedi sbrinamento manuale.
L'allarme è disattivato.	Porta a modalità economica e NOTAESte.

Per termostato Carel;



Dopo aver premuto il tasto Set, premendo questo tasto la temperatura aumenta.

Regolare la temperatura del frigorifero. Funziona quando si preme il tasto Set per un periodo di 2-3 secondi.

Dopo aver premuto il tasto Set, premendo questo pulsante riduce la temperatura

Il pulsante di programma. Utilizzato solo da personale di servizio.

Funzione on/off del prodotto. Allo stesso tempo, dopo aver premuto il tasto Set, premendo questo tasto la temperatura aumenta.

Consente di effettuare lo sbrinamento manuale. Allo stesso tempo, dopo aver premuto il tasto Set, premendo questo pulsante riduce la temperatura.

Regolare la temperatura del frigorifero. Funziona quando si preme il tasto Set per un periodo di 2-3 secondi.

Utilizzando il termostato digitale

Per il termostato Dixell;

Consente di effettuare lo sbrinamento manuale.

Dopo aver premuto il tasto Set, premendo questo tasto la temperatura aumenta.

Dopo aver premuto il tasto Set, premendo questo pulsante riduce la temperatura.

Regolare la temperatura del frigorifero. Funziona quando si preme il tasto Set per un periodo di 2-3 secondi.

Per il termostato Elstat;

Regolare la temperatura del frigorifero. Funziona quando si preme il tasto Set per un periodo di 2-3 secondi.

Dopo aver premuto il tasto Set, premendo questo tasto la temperatura aumenta.

Consente di effettuare lo sbrinamento manuale.

Dopo aver premuto il tasto Set, premendo questo pulsante riduce la temperatura.

IT

UĞUR
"Freschezza garanzia"

D- USO DEL VOSTRO PRODOTTO

Imbottitura cibo nel dispositivo

Quando il prodotto è regolato alla temperatura desiderata, come vuoto, è possibile caricare i cibi consentiti in questa guida al prodotto. (Se il modello del prodotto è un termometro, è possibile controllare la temperatura interna del prodotto qui.)

AVVERTENZA!

Funziona vostro surgelatore vuoto due (2) ore prima di riempire il loro cibo per il dispositivo..

Non caricare gli alimenti sulla linea di carico.

Sbrinamento

Il prodotto ha un ciclo di sbrinamento manuale.

Se le pareti del dispositivo sono congelati Anche in questo caso, riducendo la capacità di raffreddamento, e provoca consumazione potenza extra.

Pulire le parti congelate del dispositivo con raschietto senza danneggiare le pareti.

Se la neve è finita ed è troppo spessa, posizionare il cibo sul vostro dispositivo in un luogo appropriato che non degrada.

Scollegare il prodotto. Normalmente, il ghiaccio si scioglie formata in un periodo di due (2) ore.

Per l'acqua di disgelo non danneggia il terreno, posizionare un contenitore di scarico acqua.

Dopo lo scongelamento, strofinare le pareti interne del vostro prodotto con un panno asciutto, non badare alla fine bagnato.

Azionare il dispositivo posteriore di tre (3) ore di vuoto e raffreddare completamente. In seguito, si può mettere il cibo nel vostro prodotto.

Spegnere il vostro prodotto

Mettere gli alimenti nel vostro prodotto in una zona dove credono meglio.

Togliere il tappo dal potere del vostro prodotto. (Figura 29)

Se il prodotto deve essere lasciato inattivo per troppo tempo, esegue le seguenti operazioni;

Pulire il prodotto. In caso contrario, l'umidità restare in superficie, può causare offuscare sulla parete interna.

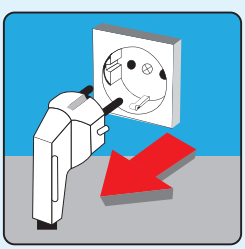


FIGURA 29

AVVERTENZA!

Dopo aver chiuso il prodotto, se siete in un ambiente chiuso:

Non coprire il prodotto con involucro di plastica. Come la plastica è stretto, perché l'odore del prodotto e anche causare sudorazione. Come risultato della sudorazione, si può verificare corrosione.

Nel caso in cui tiene il vostro prodotto in un modo che apre la porta, si può verificare l'odore.

E- PULIZIA, MANUTENZIONE E TRASPORTI DEL VOSTRO SURGELATORE

PULIZIA

Pulizia del dispositivo è costituita da due fasi, la pulizia interna e la pulizia esterna.

Prima di iniziare la pulizia, assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni.

AVVERTENZA!

Scollegare sempre il surgelatore prima di pulirlo.
Durante la pulizia e la manutenzione, utilizzare guanti protettivi. Questo vi proteggerà da un infortunio.
Non usare materiali abrasivi e plotter pulizia (benzina, vernici solventi diluenti, acidi, infiammabili). Non usare mai acqua per lavare sotto pressione. (Figura 30-31)
Non lavare l'interno e l'esterno del vostro prodotto. Può causare i danni al prodotto e scosse elettriche. (Figura 32)
Se il luogo di installazione del prodotto è umido, si danneggia la vernice esterna del vostro prodotto.
Dovrebbe essere trasportato in un posto migliore senza umidità

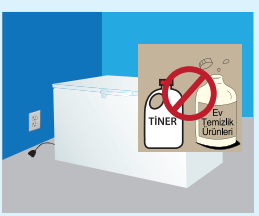


FIGURA 30

FIGURA 31

FIGURA 32

La pulizia interna

Collocare gli alimenti all'interno del prodotto in una zona adatta.
Prima della pulizia, si aspettano che l'interno del vostro prodotto a temperatura ambiente.
Indossare guanti protettivi durante la pulizia e la manutenzione. Questo vi proteggerà da un infortunio.
Togliere i pezzi di accessori.
Rendere il processo di pulizia con un panno e acqua tiepida con sapone neutro o cotone con un detergente consigliato da Uğur Sogutma A.Ş.
Asciugare con un panno di cotone asciutto. I prodotti non secca può scurirsi.
Dopo la pulizia, assicurarsi di non lasciare bagnato o umido nella regione interna.
Dopo aver eseguito il prodotto in conformità con le modalità di cui al presente manuale, è possibile ripristinare i vostri prodotti più di tre (3) ore più tardi.

Esterno di pulizia

Si prega di pulire con un panno di cotone e acqua calda.
Evitare di perdita nel pannello di controllo frontale e nel reparto illuminazione durante la pulizia. (Figura 33)
Pulire la guarnizione della porta con acqua e sapone soltanto.

Manutenzione

Questo prodotto non necessita di manutenzione periodica.

FIGURA 33

RACCOMANDAZIONI

È possibile utilizzare prodotti di pulizia marchio Uğur per la pulizia interna ed esterna della macchina per ottenere l'Autorizzato Servizi Uğur.

IT

Trasportare il vostro prodotto

Togliere il tappo del prodotto da terra.

Si applica scongelamento.

Spostare il vostro prodotto nella normale posizione di funzionamento. Non spostare verticalmente, orizzontalmente o coprire in posizione aperta.

Proteggere il vostro prodotto da urti durante il trasporto. Non spostare il vostro prodotto collegato o riempito.

Al fine di non causare alcun incidente o caduta o scivolamento del prodotto durante il trasporto per evitare danni al telaio, fissare il vostro prodotto.

NOTA

Se non si utilizza il prodotto per motivi quali vacanze, viaggi, si prega di prestare attenzione ai seguenti elementi.

Se non si utilizza il prodotto a breve termine:

Si prega di lasciare il prodotto in condizioni di funzionamento.

Se non si utilizza il prodotto a lungo termine e se si vuole chiudere il tuo prodotto:

Mangiare cibi che sono nel vostro prodotto e lasciare il prodotto vuoto.

Scollegare il cavo di alimentazione. (Figura 34)

Segui passi sbrinamento e la pulizia interna specificati nel presente documento.

Asciugare l'interno del prodotto completamente. I prodotti non secca può scurirsi. (Figura 35)

Si prega di lasciare il prodotto porta aperta. (Figura 36)

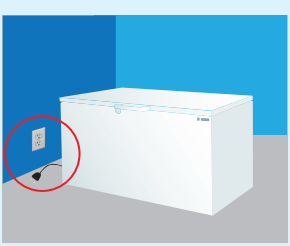


FIGURA 34

FIGURA 35

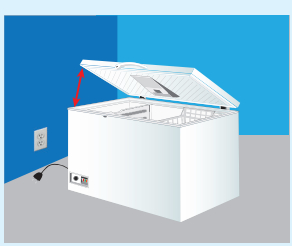


FIGURA 36

F- COSE DA FARE PRIMA DI CHIAMARE ASSISTENZA AUTORIZZATO

Malfunzionamento

Fallimenti e le loro soluzioni indicate in questa sezione sono quelli che possono essere facilmente risolti se questi suggerimenti non risolvono il problema, contattare il Servizio Autorizzato Uğur.

AVVERTENZA!

- Qualsiasi malfunzionamento del prodotto deve essere utilizzato sostenute dal Servizio Autorizzato Uğur.
- Il suo intervento può danneggiare voi, i vostri collaboratori o ai vostri clienti, potete lasciare il vostro prodotto fuori garanzia, può portare a danni (incendio, ecc.)
- In caso di guasto, consultare il nostro Centro assistenza clienti o di Assistenza Autorizzato Uğur. (Vedere pagina 23)

Malfunzionamento	Possibili soluzioni	Risultato
Frigorifero non funziona. (Il dispositivo ha emesso alcun suono o solo il rumore della ventola.)	Il termostato può causare. La spina non è inserita. Il fusibile può essere danneggiato. Le lastre possono essere intasati condensatore e sporco.	Tenterà nuovamente quando fino alla giusta temperatura. Inserire la spina corretta. Consulte a Servizio Autorizzato di Uğur o un elettricista qualificato. Pulire le alette del condensatore.
La temperatura interna è alta.	La temperatura dell'ambiente esterno è un'impostazione molto alta o sbagliato termostato. Molto vicino alla parete di fondo. bocchette di ventilazione sono ostruiti o bloccati. Essi possono essere stati esposti ad eccessivi venti esterni. I fogli sono condensatore sporco.	Spostare il frigorifero in un luogo dove la temperatura è più bassa ambiente esterno. Portare lo spazio specificato. Pulire la parte anteriore delle lamelle. Prevenire vento. Pulire le alette del condensatore.
La temperatura interna dell'unità è troppo bassa.	Errata regolazione del termostato interno.	Impostare nuovamente il termostato.
Le lampade del frigorifero non si accende le luci o solo uno.	luci spente	Accendere le luci.
Un alto grado di sudorazione nella finestra del dispositivo.	La lampadina è fulminata o avviamento difettoso.	Sostituire il componente difettoso.
Cattivo odore proveniente dal fondo del vostro frigorifero.	Da sudorazione all'interno della cabina, può essere intasato foro di scarico dell'acqua.	Pulire il foro di scarico dell'acqua. Per l'alta umidità, si può mettere il frigorifero in un ambiente asciutto.
	Se la quantità di umidità presente nell'ambiente vetro esterno sudorazione 65% superiore.	Bacinelle pulite.
	Scolare vassoi sporchi.	

I valori di potenza delle lampade o LED utilizzati possono variare da un prodotto all'altro. Solo Servizi Autorizzati di Uğur può intervenire o lampade a LED utilizzate nel prodotto.

F- COSE DA FARE PRIMA DI CHIAMARE ASSISTENZA AUTORIZZATO

Malfunzionamento del termostato digitale

Segnali di pericolo termostato di marchio Dixel;

MESSAGGIO	MOTIVO	MISURE DA ADOTTARE
P1	Sensore guasto Camera	Controllare il collegamento del sensore
P2 sen	Sensore guasto evaporatore	Prima di sostituire il sensore, verificare i collegamenti dei sensori.
HA pa-	Allarme di massima temperatura	Controllare il funzionamento del compressore e controllare i valori dei parametri corrispondenti.
LA pa-	Allarme di massima temperatura	Controllare il funzionamento del compressore e controllare i valori dei parametri corrispondenti.
EA	allarme esterno	Quando l'ingresso digitale non è attivo, l'avviso si arresta automaticamente.

Segnali di pericolo del termostato di marca Carel:

MESSAGGIO	Motivo	MISURE DA ADOTTARE
EO	La mancata verifica sensore 1 (controllo)	Controllare il sensore
E1	Guasto sensore 2 (scongelamento)	Controllare il sensore ed d0 = 0/1/4, F0 = 1
E2	Guasto sensore 3 (condensatore)	Controllare il sensore e (A4 = 10)
IA	allarme esterno	Controllare le uscite di allarme esterni, verifica parametri A4 e A7.
dOr	Allarme porta aperta	Assicurandosi che la porta è chiusa, verifica parametri A4 e A7.
LO	Allarme di bassa temperatura	Quando le temperature restituiti alla gamma di temperature di valori, si spegne automaticamente l'allarme. Controllare anche i valori di impostazione.
HI	Allarme di alta temperatura	Quando le temperature restituiti alla gamma di temperature di valori, si spegne automaticamente l'allarme. Controllare anche i valori di impostazione. Assicurarsi che il sistema di raffreddamento funziona correttamente.
EE/Eer	Unità parametro di errore	Controllare le impostazioni.
EF	Errore dei parametri di lavoro	Controllare i parametri dt, dP e d4; Verificare l'effetto di scongelamento. Quando lo sbrinamento termina, l'allarme si spegne normalmente.
ED	Lo sbrinamento termina fuori del tempo	dT, dP ve d4 parametrelerini; defrost etkisini kontrol et. Defrost işlemi normal olarak bittiğinde alarm kapanacaktır.

La variazione dei valori del termostato digitale esterno l'impostazione predefinita è interamente sull'utilizzatore. Per questo motivo, la nostra società non può essere ritenuta responsabile per i danni materiali e morali.

F- COSE DA FARE PRIMA DI CHIAMARE ASSISTENZA AUTORIZZATO

Guasti termostato digitale

Segnali di pericolo termostato di marchio Elstat;

MESSAGGIO	Motivo	MISURE DA ADOTTARE
=	La porta aperta	Controllare la porta del vostro prodotto.
rSF	Guasto del sistema di raf-freddamento	Controllare il funzionamento del compressore e controllare i valori dei parametri corrispondenti.
PF1 PF2	Errore sensore Dispositivo di raffreddamen-to e condensatore sensore	Controllare il sensore. Controllare i valori dei parametri.

ES

ESTE MANUAL INCLUYE LOS MODELOS SIGUIENTES.

UCF 10 SF	UDD 500 BK
UCF 20 SF	UDD 600 BK
UCF 30 SF	UDD 200 BK KROM
UCF 40 SF	UDD 300 BK KROM
UCF 10 SLF	UDD 400 BK KROM
UCF 20 SLF	UDD 500 BK KROM
UCF 30 SLF	UDD 600 BK KROM
UCF 40 SLF	

INFORMACIÓN

Estimado cliente,

Para usar más eficiente su congelador producido y controlado para la calidad con gran cuidado en las instalaciones de Ugur Soğutma A.Ş, le aconsejamos que lea con cuidado este manual antes de comenzar el uso de su producto, mantiene como una referencia y use de acuerdo con las condiciones de uso indicadas en este manual.

En caso de que no utilice su producto de acuerdo con las directrices indicadas en este manual y/o utilice incorrectamente, nuestra Empresa no es responsable de cualquier error de uso de su producto.

Puede seguir la versión actual de la guía del usuario en nuestro sitio web www.ugur.com.tr

Este producto se fabrica en las instalaciones respetuosas con el medio ambiente.
Tiene la tecnología respetuosa del medio ambiente.

Estimado cliente,

El producto que ha comprado, se produce utilizando los materiales sin amianto y CFC, y óleo de compresor exento de PCB, durante el período de producción. El gas utilizado en su congelador es R404a o R600a. Estos gases son conforme al Protocolo de Kyoto.

En caso de que cumple con los requisitos contemplados en este manual y establecer las condiciones de uso normal, la vida de su congelador es 10 años.

Su congelador es adecuado a la Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos Electrónicos).

ES

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

MPORTANTE

Estimado cliente,

Haga realizar la promoción de su congelador y botella producido con gran cuidado en las instalaciones de Ugur Soğutma A.Ş, por los Servicios Autorizados de Ugur. En caso de que hace realizar la promoción e la instalación de su congelador por un Servicio diferente, y ocurre mal funcionamiento y su producto no está cubierto por la garantía.

Estimado cliente,

Los puntos que deben considerarse en este manual se indican en los títulos PELIGRO, AVISO, y NOTA.

Estos títulos han sido definidos por la gravedad en la siguiente manera; Le rogamos que lea cuidadosamente cada uno.

Las informaciones especificadas bajo PELIGRO, AVISO, NOTA y RECOMENDACIONES en este manual son validos en todas las etapas a lo largo del proceso de uso de del producto, incluyendo el transporte y la instalación.

PELIGRO!
Contiene las informaciones para evitar los daños graves que pueden resultar en la destrucción del producto durante su uso, lesión, la pérdida de vidas y bienes.

AVISO!
Contiene las informaciones para evitar los errores que pueden causar la reducción del rendimiento o el fallo de su producto durante su uso.

NOTA
Contiene las informaciones descriptivas durante el uso.

RECOMENDACIONES
Contiene las recomendaciones que pueden ser útiles en el uso del producto.

ES

NOTA

Hasta que alcance la temperatura programada en su congelador, la luz roja de advertencia se iluminará y se apagará cuando la temperatura alcance el nivel deseado. En caso de que la temperatura interna del congelador no llega a la temperatura programada, enciende la lámpara de advertencia en rojo continuamente. Si la luz de advertencia de temperatura de color rojo enciende de forma continua durante 24 horas, esto puede indicar un fallo. Por favor póngase en contacto con nuestro Centro de Llamadas o nuestro Servicio Autorizado de Uğur más cercano, o nuestro Centro de Atención al Cliente para obtener información. El número de nuestro Centro de Servicio al Cliente es en la última página de la guía del usuario.
En caso de mal funcionamiento en su congelador, las medidas relativas a los alimentos en el congelador son en la discreción del consumidor. Nuestra Empresa no es responsable del deterioro de los alimentos debido a un error de funcionamiento o del uso defectuoso.
Nuestros productos se fabrican con el propósito de congelación de los alimenticios y de las bebidas. Nuestra empresa no se hace responsable por daños y perjuicios que pueden ocurrir en los productos utilizados para fines distintos.

TABLA DE CONTENIDO

A - Operaciones necesarias antes de utilizar su congelador y advertencias de seguridad

B - Visión general de su congelador

C - Montaje de su congelador

D - Uso de su congelador

E - Limpieza, mantenimiento y transporte de su congelador

F - Cosas a hacer antes de llamar al servicio técnico autorizado

ES

UĞUR
"Garantía de frescura"

A- OPERACIONES A HACER ANTES DE USAR SU CONGELADOR

PELIGRO!

- No ponga su congelador en un lugar donde lleva la luz solar directa o una cocina, calentador, horno, estufa, y las fuentes de calor radiante infrarrojo. De lo contrario, puede causar a disminuir el rendimiento de su congelador, los daños y la destrucción de su producto. (Imagen 1)
- Su congelador se ha establecido sobre la base de 220 a 240 voltios, 50 Hz de alimentación de red. El uso de diferentes tensiones de su congelador puede dañarlo y causar un incendio. (Imagen 2)
- Las instalaciones eléctricas deben ser compatibles con la normativa nacional. (Imagen 3)
- Para evitar los riesgos de descargas eléctricas e de incendio, la instalación eléctrica debe tener relé de fugas y fusibles. (Imagen 4)
- En caso de uso sin conexión a tierra, nuestra empresa no se hace responsable por el mal funcionamiento y daños que pueden surgir. (Imagen 5)
- Ponga su congelador en un lugar sin humedad y donde la circulación del aire no es obstácula.
- Antes del primer uso, limpie el interior de su producto.
- Espere una (1) hora sin mover después de poner su congelador y antes de utilizar.
- Si su congelador se instala en las condiciones muy frías, período de espera antes de operar debe al menos dos (2).
- Antes de poner los alimentos en el congelador, empaquete bien de modo que no toma el aire para que no pierden el sabor y que no sequen. (Imagen 6)
- En caso de corte de electricidad a largo plazo, no abra la puerta de su producto a fin de evitar la pérdida de calor. Si no usa o deja vacío su producto a poco tiempo, no saque el enchufe de la toma para ahorrar energía. De lo contrario, su congelador requerirá más energía para enfriar de nuevo.
- Las posiciones de las lámparas pueden variar por el modelo de congelador. Puede poner su comida en su congelador dos (2) horas después de que la luz de advertencia de temperatura de color rojo se apaga. Para proporcionar más refrigeración, su producto está equipado con un sistema de super-refrigeración. Durante la primera operación, debe funcionar el sistema de refrigeración super de su congelador (para los modelos con opción de súper refrigeración)
- El sistema de súper refrigeración operará más 24 horas. De lo contrario, puede acortar la vida de su congelador. (Se aplica a los modelos con refrigeración super).

IMAGEN 1

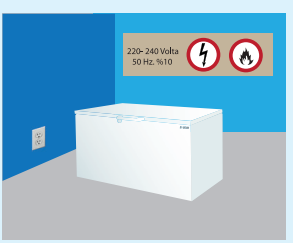


IMAGEN 2

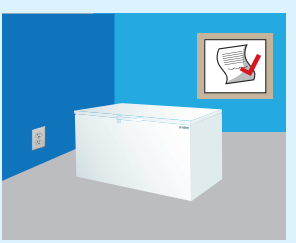


IMAGEN 3

IMAGEN 4

IMAGEN 5

IMAGEN 6

A- OPERACIONES A HACER ANTES DE USAR SU CONGELADOR

PELIGRO!

- En los productos constantemente cuyos las puertas están dejados abiertos, la escarcha aumentará y el dispositivo no realizará el proceso de enfriamiento. Por lo tanto, abrir las puertas del producto cuando sólo se necesita. En los casos en que no se necesite el producto, asegúrese de que la puerta está cerrada.
- En caso de los apagones repentinos, quitar el enchufe de su producto de la toma. Para operar de nuevo, conecte su producto después de 20 minutos. La alta tensión que se produce cuando la electricidad llegó, puede dañar su congelador y causar un incendio.
- No permite los animales salvajes y domésticos entrar y pasear en su producto. Puede dañar su producto o causar muertes y lesiones de los animales. Los animales salvajes y domésticos pueden causar un incendio dañando la instalación eléctrica.
- Su congelador no tiene ningún efecto de esterilización sobre los microorganismos. Por lo tanto, los alimentos que pone en el congelador deben estar en conformidad con las condiciones de higiene. De lo contrario, los patógenos aislados en los alimentos pueden poner en peligro su salud. (Imagen 9)
- En lugar de llenar el congelador plena capacidad a la vez, es el alimento congelado congelación más saludable a la basura y se haga cargo de la pieza inferior a pieza, para agregar a mentir alimentos frescos. Cómo no puede proporcionar suficiente flujo de aire frío en la oficina de lleno a la vez, el enfriamiento de su congelador no puede ser eficaz.
- Evite el contacto de los alimentos recientemente hemos subido en el congelador con alimentos congelados.
- Cuando pone los alimentos sin paquete, o los paquetes que causan las fugas de líquido, el líquido que su fuga de los alimentos, pueden causar la corrosión a la parte metálica del congelador, la fuga de las tuberías de gas, amarillamiento y agrietamiento en las piezas de plástico, y la eliminación de las condiciones de higiene, los olores, y que los microorganismos se multiplican y amenazan su salud.
- Colocar los alimentos en el congelador comprobando las fechas de caducidad de los alimentos.
- No utilice el tiempo máximo de almacenamiento de los alimentos en el congelador a hasta el final. Utilice su comida cuyo se acerca la fecha de caducidad descongelándolos. De lo contrario, puede causar la intoxicación alimentaria.
- No coloque los alimentos calientes en su congelador para refrescar y congelar. Por favor, espere un período de tiempo a temperatura ambiente y enfriar en la nevera
- No congele de nuevo los alimentos congelados y descongelados. Puede congelarlos solo después de tratar los alimentos (cocción, fritura, etc...). De lo contrario, puede causar la intoxicación alimentaria.
- Para raspar el hielo, no utilice ningún objeto, con la excepción de la hoja de rasqueta de plástico que se incluye con el producto. De lo contrario, si usted está usando objetos cortantes, de metal, que puede causar daño a la pared interior del congelador. Además, puede causar fugas de gas
- Para descongelar su congelador, no utilice el agua u otro líquido; nunca limpiar con un limpiador a vapor. Puede ocasionar los daños a su producto y una descarga eléctrica.
- Para acelerar descongelación en su congelador, no utilice una fuente de calor (estufa eléctrica, calefacción, etc...). Este tipo de calentadores puede dañar la pieza de plástico de su congelador.
- El congelador que compra está diseñado y fabricado con el fin de congelar sólo los alimentos (los alimentos adecuados para la crio conservación y alimentos congelados por la primera vez), y está diseñado y fabricado con el propósito de almacenar los alimentos congelados. Por favor, no use para otros fines. para los daños que se producirá por los usos fuera de este objetivo, nuestra empresa no se hace responsable.

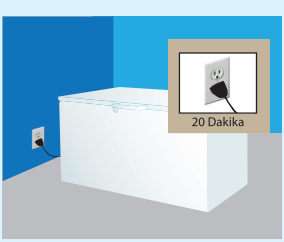


IMAGEN 7

IMAGEN 8

IMAGEN 9

ES

UĞUR
"Garantía de frescura"

A- OPERACIONES A HACER ANTES DE USAR SU CONGELADOR

PELIGRO!

- Su congelador ha sido diseñado para ser usado en lugares interiores. No use el producto en el exterior.
- No coloque los materiales en su congelador que no deben ser congelados y enfriados.
- La instalación de su congelador, su colocación, mantenimiento y limpieza deben realizarse como está escrito en el manual. No hace una aplicación contraria al manual. En caso de cualquier daño que pueda ocurrir del tal uso, los términos y condiciones de la garantía de producto serán inválidos debido a un error del usuario.
- Como el impacto del objeto al que apunta la parte de cristal de los productos, o el contacto con una sustancia calor excesivo puede hacer que el vidrio se rompa, tenga especial cuidado en este punto
- Para evitar que se deslice o vuelque su congelador, coloque su congelador sobre una superficie plana y sin pendiente.
- Utilice el producto sólo en la posición de uso.
- No exponga su congelador en la luz solar directa.
- Para proteger su congelador contra los daños, transporta y almacena en el uso normal. De lo contrario, dará lugar a la pérdida de la garantía.
- Con el fin de evitar la nieve y el vidrio sudor en su producto, asegúrese de que el tapón de drenaje está cerrada.

NOTA

En caso de cualquier fallo en su producto, tomar las medidas relacionadas con los alimentos contenidos en su producto está completamente dentro de la discreción del consumidor. Debido a un error de funcionamiento defectuoso o de usuario, nuestra Empresa no es responsable del deterioro de los alimentos.

El producto que ha comprado, sólo está diseñado y producido para ser utilizado para congelar y conservar los alimentos empaquetados con el fin comercial. Nuestra empresa no se hace responsable para los daños que se produzcan en los productos que se utilicen para fines distintos de aquellos.

Verificar el producto que compra cuando recebe si hay algún fracaso. Si hay algún daño, póngase en contacto con su distribuidor dentro de las 24 horas.

Para poder utilizar su producto de manera eficiente y segura, por favor, lea cuidadosamente este manual antes de comenzar a utilizar el producto y mantiene como fuente de referencia. Puede seguir la versión actual de la guía del usuario en nuestro sitio web www.ugur.com.tr o nuestro servicio técnico autorizado.

Se encuentra símbolo de la clasificación (WEEE/RAEE) en este producto indicando los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. En consecuencia, los usuarios deben cumplir con la Directiva Europea 2002/96/EC reciclado del producto para minimizar el impacto ambiental.

Cuando desee tirar su producto a la basura, para conocer la información necesaria, por favor contacte a nuestro Servicio Autorizado de Uğur. En este caso, el dispositivo debe ser transportado definitivamente a una organización local WEEE/RAEE para eliminar.

Las imágenes mostradas en este manual son representativas y pueden variar de modelo a modelo. Las especificaciones mencionadas en este manual, ya que contiene todas las opciones, algunas opciones pueden ser carecidas en su producto.

A- PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

PELIGRO!

- Los congeladores mencionados en este manual están diseñados y fabricados de acuerdo con la seguridad nacional e internacional y de controlar. Debe tenerse en cuenta, las siguientes reglas para un uso seguro.
- Compruebe por favor la toma de corriente, si es apropiada para funcionar su congelador. Utilice su dispositivo absolutamente con salida a tierra. Asegúrese de que su instalación eléctrica del inmueble es apropiada. No utilice enchufes sueltas.
- No utilice su congelador definitivamente con cables de extensión o tomas múltiples.
- En el cambio de la lámpara, siga estrictamente las instrucciones de esta guía. La potencia de la lámpara a ser reemplazada; es declarada en la etiqueta del dispositivo, en la etiqueta debajo de la lámpara y en este manual.
- Si el cable de alimentación está dañado, el cambio debe ser realizado por el Servicio Técnico Autorizado de Uğur. (Imagen 10)
- Durante el funcionamiento de su congelador, si tiene alguna duda para la conexión eléctrica, llame al Servicio Autorizado de Uğur.
- Cuando desenchufe el cable de su congelador, tirar del enchufe manteniendo siempre la cabeza. Nunca tire del cable.
- No saque la cubierta de protección externa de modo que se describe en este manual. Puede llegar a las piezas eléctricas que amenazan la vida como resultado de de desmantelamiento.
- No utilice agua a presión para limpiar. El agua a presión puede causar los daños a los componentes eléctricos.
- No tratar lar cuestiones eléctricas a su mismo. Recuerde que, la seguridad es primordial.
- No funcione un congelador dañado (por ejemplo, daños de transporte) enchufando. Notificar absolutamente a su servicio autorizado de Uğur más cercano.
- Cuando carga el producto con los alimentos congelados en su congelador, considera la capacidad de carga máxima. No exceda la línea de carga que se encuentra en el producto.
- No los alimentos descongelados de nuevo en el congelador.
- Si el producto es defectuoso y no funciona correctamente, por favor, desconecte el enchufe del tomacorriente de pared. Entregar la carga en un lugar adecuado y llamar inmediatamente a un servicio técnico cualificado de Uğur.
- El repuesto de los componentes eléctricos debe ser realizado por un servicio técnico autorizado.
- Coloque los materiales de embalaje del aparate en un lugar fuera del alcance de los niños. Los materiales de embalaje (plástico, poliestireno, etc.) pueden ser un elemento de peligro para los niños.
- El producto que ha adquirido se fabrica utilizando materiales sin amianto, CFC, y óleo de compresores, sin PCB.
- El aparato que compra no deben utilizarse por las personas con discapacidades físicas (visual, auditivo) o mentales, niños y por los personas sin experiencia, sin la supervisión de una persona responsable de sus seguridad. Los niños deben ser supervisados al usar el producto, y debe asegurarse de que los niños no jueguen con el producto. (Imagen 11)
- La limpieza y el mantenimiento de este aparato no deben ser realizadas por los niños.

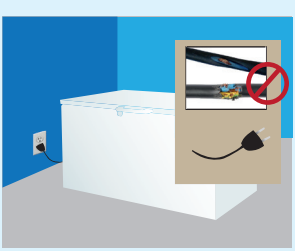


IMAGEN 10

IMAGEN 11

ES

UĞUR
"Garantía de frescura"

A- PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

AVISO!

- Durante la descongelación, no utilice cualquier material y metal que el fabricante no recomienda. Puede dañar las piezas de enfriamiento.
- No dañe las partes del ciclo de refrigeración.
- Asegurarse de que la intervención sobre su congelador será llevado a cabo por el servicio autorizado de Uğur.
- Mientras que su congelador está enchufado, no moverse de ninguna manera, no mueva.
- Mientras que su congelador está enchufado, no hacer al mantenimiento o reparación.
- No deberían ser almacenados en este dispositivo los productos que contienen combustibles inflamables tales como latas de aerosol.
- Siga estrictamente las reglas de colocación de su congelador. El incumplimiento al diseño de la parrilla del congelador puede conducir a un riesgo de incendio.
- Compruebe el gas refrigerante en la etiqueta del producto.

Los siguientes 5 elementos cubren solamente los productos que contengan gas hidrocarburo R600 y R290.

Para reducir el riesgo de inflamabilidad, la instalación del producto sólo debe hacerse por el Servicio Autorizado de Uğur.

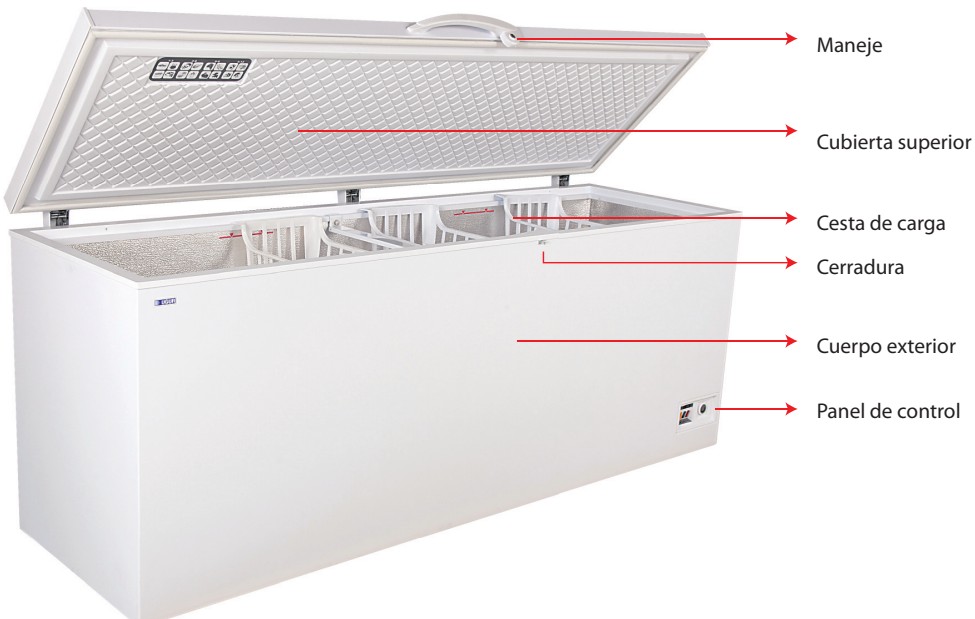
No bloquee los orificios de ventilación en la carcasa del aparato.

No se debe utilizar los dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación, que no sean recomendados por el fabricante.

El circuito de refrigeración no debe ser dañado.

A menos que sean los modelos recomendados por el fabricante, no se deben utilizar los dispositivos eléctricos en el compartimiento de almacenamiento de alimentos.

B- APARIENCIA GENERAL DE SU CONGELADOR



ES

NOTA

Los modelos mencionados en este manual son los productos comerciales. Es normal que consuma más energía y produzca más ruidosas en comparación con los productos de tipo domestico.

Es normal que sea caliente el cuerpo exterior del producto. No es posible que esta temperatura provoca ningún daño a su congelador

En los productos de tipo comercial, el consumo de energía estándar de prueba es EN23953-2.

Las especificaciones de los productos están disponibles en la etiqueta que se figura sobre el producto.

Uğur Soğutma A.Ş. se reserva el derecho de cambiar las características técnicas de los productos antedichos, sin necesidad de previo aviso.

C- INSTALACIÓN DE SU CONGELADOR

Selección de lugar de la instalación

Para funcionar su congelador perfectamente, el ambiente de trabajo es muy importante. Al seleccionar el entorno de trabajo,
No ponga su producto expuesto al aire libre en el ambiente externo. (Calles, avenidas, etc.)
Para hacer una refrigeración sana, no ponga un cartón y etc. delante de los postigos bajos de su congelador. (Imagen 13)
Ponga a una distancia de fuentes de calor por lo menos (1) metro. (estufa, calentador, estufa eléctrica, etc.) (Imagen 14-15)
No ponga delante de la boca de aire acondicionado, bajo los ventiladores, y a la boca de las puertas y ventanas. (Imagen 16)
No lo exponga a la luz solar directa. El contacto de la luz solar al vidrio de su refrigerador aumenta su ritmo de trabajo que significa que el consumo de energía aumentará.
Para funcionar la sección del compresor de su congelador de una manera saludable, la entrada y salida de aire debe estar relajado y suelto.
Cuando acerca su refrigerador a la pared, asegúrese de que hay hueco de 150 mm (15 cm) entre detrás de su congelador y la pared.

PELIGRO!

Contra el peligro de desbordamiento de agua en el drenaje en lugares con alta humedad, asegúrese de que los suelos y paredes en el área de su congelador no dañan por agua.

En el montaje realizado por el Servicio Autorizado de Uğur; el Servicio Autorizado de Uğur informará sobre el lugar adecuado para la instalación, sin embargo, la decisión definitiva sobre el lugar de la instalación será definida por los consumidores. Dicho proceso se especificará en forma de servicio de instalación por Servicio Autorizado de Uğur. Debido a la decisión final del consumidor, si cualquier daño ocurre resultante del lugar de producto, toda responsabilidad por daños y perjuicios seran a cargo del consumidor.

Su producto da el mejor rendimiento de refrigeración en las condiciones especificadas en la siguiente tabla de acuerdo al tipo de clima. Por lo tanto, asegurase a del nivel de temperatura del ambiente donde su congelador funciona.

En los productos de tipo comercial:

Clase climática	Temperatura aceptable en el ambiente
Clase 3	+ 16° C y + 25° C 60% Humedad
Clase 4	+ 16° C y + 30° C 55% Humedad
Clase 5	+ 16° C y + 40° C 40% Humedad

Clase de clima de su congelador se debe incluir en la etiqueta de las especificaciones técnicas del producto.

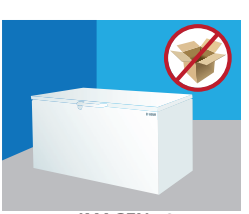


IMAGEN 13

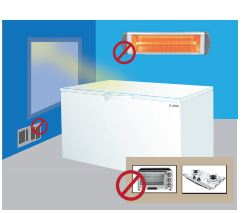


IMAGEN 14

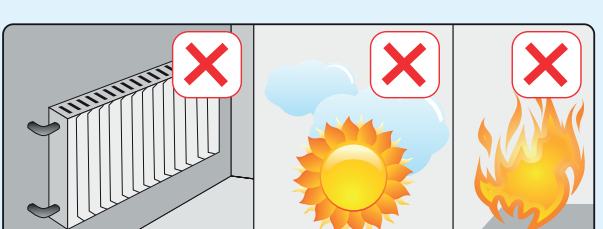


IMAGEN 15

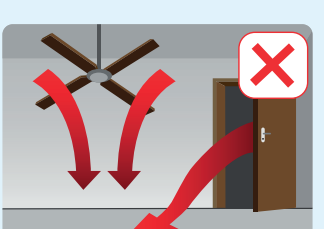


IMAGEN 16

ES

C- INSTALACIÓN DE SU CONGELADOR

Colocación

Posibles posiciones de colocación:

1- Solo en la parte trasera hacia la pared y su refrigerador; Asegurase de que hay una distancia de 150 mm (15 cm) entre las paredes y su dispositivo. (Imagen 17)

2- En esquina; Cuando se pone en la esquina, Asegurase de que hay una distancia de 150 mm (15 cm) detrás. Puede apoyar la parte de la esquina contra la pared.

El punto más importante en cada tipo de colocación, es no bloquear la ventilación del grupo de compresor.

Ponga su congelador sin dejar ninguna inclinación, en sus pies o ruedas.

Más el aire acondicionado del groupo de compresor es liberado, más el dispositivo funciona tan saludable.

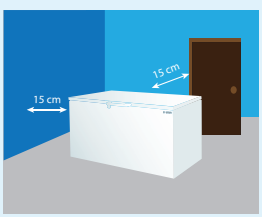


IMAGEN 17

ES

UĞUR
"Garantía de frescura"

Instalación

Antes de la instalación, remueve retíre todos los materiales de embalaje y pálet de madera del producto (puede ser necesaria de levantar el producto para remover la base del pálet).

Montar las piezas de repuesto contenidas en el producto de acuerdo con las instrucciones de montaje. Utilice únicamente las piezas de repuesto originales Uğur.

Los repuestos no originales pueden crear riesgos para usted y pueden causar daños a su congelador.

Coloque su congelador en la región deseada. Siga las reglas indicadas en la manual durante la colocación.

Ponga haciendo equilibrio su congelador, lateralmente y en profundidad a través de un nivel. Hacer el equilibro con la ayuda de los pies regulables en la parte delantera de su congelador. (Imagen 18)

En los modelos de ruedas (opcional), después de la colocación del producto, el freno de ruedas (opcional) debe ser asegurado o si no hay el freno, el dispositivo debe ser garantizado a ser desalojado.

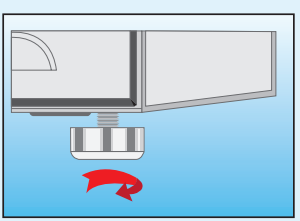


IMAGEN 18

C- INSTALACIÓN DE SU CONGELADOR

Normas de Cableado Eléctrico

Su congelador funciona cuando conecte a un enchufe, como se muestra en la Imagen 19.

PELIGRO!

Está prohibido conectar su congelador a un multi-enchufe, y usar los cables de extensión. (Imagen 20)

Este producto no cuenta con un interruptor de encendido y apagado.

Evite el contacto de los cables conectados a la red de su congelador con superficies calientes.

Utilice una toma de corriente con conexión a tierra. La toma debe ser resistente a por lo menos 10-16 A y debe ser protegido por un fusible. Obtiene la ayuda de nuestro departamento técnico o de un electricista calificado para el fusible que debe ser en la red.

Voltaje y frecuencia de red deben ser de mismo valor con lo situado en la etiqueta de su congelador. Si el voltaje de la red está por encima o por debajo del valor especificado, proporciona la tensión deseada con el regulador de voltaje. Respecto a este tema, puede conseguir la ayuda de un electricista calificado.

No ponga su congelador en el paso de cables. Esta condición puede causar la lesión y dañar su congelador. (Imagen 21)

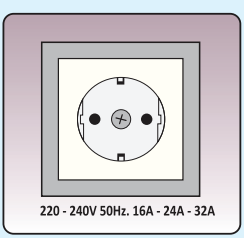


IMAGEN 19

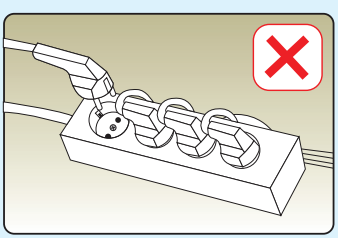


IMAGEN 20

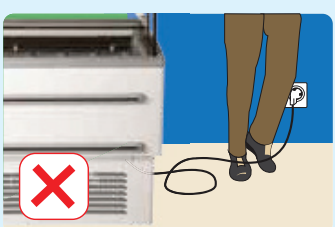


IMAGEN 21

ES

UĞUR
"Garantía de frescura"

D- USO DE SU CONGELADOR

Funcionamiento

PELIGRO!

- Este manual de instrucciones es aplicable a muchos modelos de dispositivos. Características de los modelos pueden variar. Las fotos pueden diferir.
- Antes de ejecutar su congelador por primera vez, limpie el interior y todos los accesorios. (Ver página 21).
- Si su congelador fue sacudida durante el transporte y la colocación, espera para ser enfriado (1) hora sin correr. De esta manera, si el aceite del compresor se infecta al sistema, volverá. Si se funciona sin prestar atención a esta situación, puede dañar el compresor.
- Enchufe el producto a una salida establecida de acuerdo con las normas, tiene sólo 220-240V/50 Hz de corriente alterna. (Imagen 22)

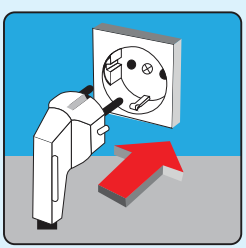


IMAGEN 22

Cuando su congelador funciona, oirá el sonido del compresor.

Cuando su producto funcione, luz de comprueba luces verdes y rojas se encienden.

Cuando su producto funcione, pulse el botón de congelación rápida (súper) de color amarillo. De esta manera, su congelador hará un enfriamiento más profundo.

Panel de control (Opcional)

Las pantallas y los controles del panel de control de su producto se muestran en la Imagen 23 a continuación.

ES

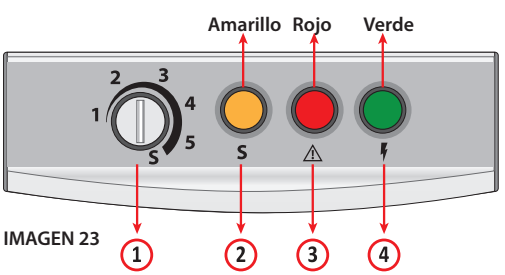
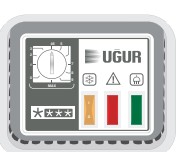
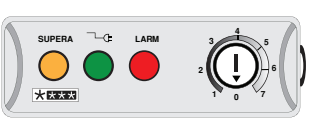


IMAGEN 23

Paneles de control alternativos





Paneles de control alternativos

1) El botón de configuración del termostato que puede ajustar la temperatura interna de su producto: Cuando el ajuste del termostato está ajustado a la posición S o cuando se presiona el botón súper en la prima vez, se puede ejecutar la función de congelación rápida (super) en el primero funcionamiento o cuando se quiere la congelación rápida.
2). Luz de congelación rápida (luz amarilla) que puede usar cuando se desea la congelación rápida (super) o en la primera funcionamiento
3). El indicador de alarma que avisa con una luz roja cuando la temperatura interna de su producto llega al nivel crítico. (Lámpara roja)
4). La lámpara de energía que indica que su producto es accionado. (Lámpara verde)

D- USO DE SU CONGELADOR

Panel de control

Mientras que su producto funciona, la luz verde de advertencia se iluminará.

Al pulsar la rápida congelación, la lámpara amarilla se iluminará.

Si la puerta de su congelador es quedada abierta, o si carga los alimentos frescos, la luz roja de aviso se enciende. Después de que la puerta es cerrada, o cuando los alimentos se empiezan a congelar de nuevo, se apagará la luz.

NOTA

El panel de control no está disponible para todos los modelos de su producto, el panel de control puede variar según el modelo.

La posición de los botones y de las luces sobre su producto puede ser diferente a los indicados aquí. Por lo tanto, preste atención al color especificado en el panel de control.

Ajuste de la temperatura interna de su producto

La temperatura interna de su producto se establece en la fábrica de manera que vaya a guardar los alimentos en el dispositivo en cualquier caso.

En algunos modelos, el termostato de su producto es en compresor. Si se desea, la temperatura deseada se puede ajustar por servicio autorizado de Uğur

Al ejecutar su producto al valor ajustado de fábrica, obtendrá los mejores resultados tanto en términos de rendimiento tanto en términos de consumo de energía.

Opera su dispositivo durante al menos tres (3) horas de vacío. De esta manera, el interior de su producto se agrió de la mejor manera en todos los aspectos.

Puede ajustar la temperatura interna de su producto con la ayuda del termostato que se encuentra en el panel de control.

Puede configurar su termostato por las monedas que pueden entrar en la ranura al interruptor. (Imagen 24)

Hay los números entre min. y max. sobre el botón del termostato.

Mientras que llega el botón del termostato en la posición "MAX", el ritmo de funcionamiento de su producto aumentará y por lo tanto obtendrá más refrigeración.

Mientras que llega el botón del termostato en la posición "MIN", el ritmo de funcionamiento de su producto reducirá y, por lo tanto obtendrá menos refrigeración.

El ajuste de termostato de su producto se ajusta a la posición cuatro (4) de fábrica. Esta posición es un ajusta que se beneficia el más eficiente de su congelador en términos de refrigeración, así como consumo de energía.

ES

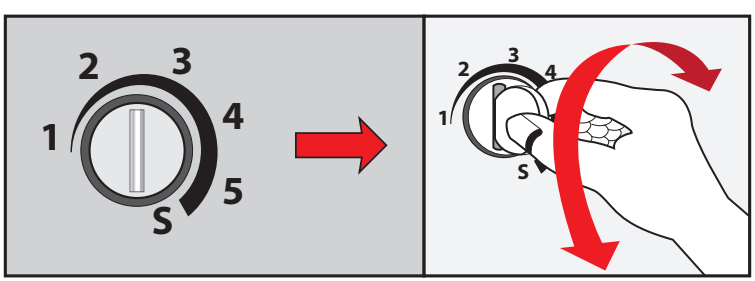


IMAGEN 24

Para los congeladores de serie UCF SLF, la temperatura se puede ajustar a -40 ° C y - 45 ° C.

Para los congeladores de serie UCF SF, la temperatura se puede ajustar a -60 ° C y - 65 ° C

La temperatura interna del producto, para otros tipos de congeladores, se puede ajustar a -18 ° C y - 25 ° C

UĞUR
"Garantía de frescura"

Uso del Termostato Digital

Si el producto que compra contiene un termostato digital, preste atención a los siguientes temas.

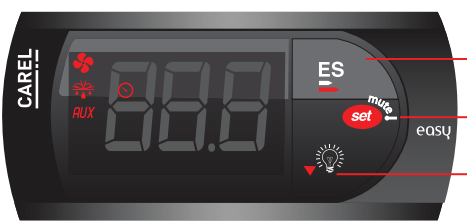
Los termostatos digitales son ajuste de fábrica, no requiere ningún ajuste. Puede cambiar el ajuste del termostato como se indica en la figura siguiente.

Los termostatos digitales contienen varios programas. (modo eco, modo nocturno, etc.) si piensa que hay un problema con la refrigeración en su producto, por favor póngase en contacto con su servicio técnico autorizado de Uğur.

Los códigos de error de los termostatos digitales están en el titulo de fallo. Cuando enfrenta a este código de error, apague la alarma del termostato y NOTAESifique a su Servicio Autorizado de Uğur.

Enciende/apague su refrigerador.	Hacer la descongelación manual.
Se silencia la alarma.	Lleva al modo económico y noche.

Para el termostato Carel;



Después de pulsar el botón Ajustar, al pulsar este botón aumenta la temperatura.

Ajuste la temperatura del aparato. Funciona cuando se pulsa el botón Ajustar para un período de 2 a 3 segundos.

Después de pulsar el botón Ajustar, al pulsar este botón reduce la temperatura

El botón de programar. Se utilice solo por el personal de servicio.

Función de encendido/apagado de su producto. Al mismo tiempo, después de pulsar el botón Ajustar, al pulsar este botón aumenta la temperatura.

Permite que haga de descongelación manual. Al mismo tiempo, después de pulsar el botón Ajustar, al pulsar este botón reduce la temperatura.

Ajuste la temperatura del refrigerador. Funciona cuando se pulsa el botón Ajustar para un período de 2 a 3 segundos.

Uso del Termostato Digital

Para el termostato Dixell;

Permite que haga de descongelación manual.

Después de pulsar el botón Ajustar, al pulsar este botón aumenta la temperatura.

Después de pulsar el botón Ajustar, al pulsar este botón reduce la temperatura.

Ajuste la temperatura del refrigerador. Funciona cuando se pulsa el botón Ajustar para un período de 2 a 3 segundos.

Para el termostato Elstat;

Ajuste la temperatura del refrigerador. Funciona cuando se pulsa el botón Ajustar para un período de 2 a 3 segundos.

Después de pulsar el botón Ajustar, al pulsar este botón aumenta la temperatura.

Permite que haga de descongelación manual.

Después de pulsar el botón Ajustar, al pulsar este botón reduce la temperatura.

ES

UĞUR
"Garantía de frescura"

Relleno de los alimentos al producto

Cuando su producto se ajusta a la temperatura deseada, como vacío, puede cargar los alimentos permitidos en esta guía al producto. (Si su producto es un modelo con el termómetro, puede comprobar la temperatura interna del producto aquí.)

AVISO!

Funciona su congelador vacío dos (2) horas, antes de rellenar sus alimentos al congelador.

No carga los alimentos en la línea de carga del producto.

Descongelación

Su producto tiene un deshielo manual.

Si las paredes de su dispositivo son congelados excesivamente, en este caso, reduce la capacidad de enfriamiento, y causa la consumación de energía extra.

Limpie las partes congeladas del dispositivo con el cuchillo de rasero suministrado, sin dañar las paredes.

Si la nieve es excesiva y su grosor es demasiado, coloque los alimentos en su dispositivo en un lugar adecuado que no degradan.

Desenchufe el producto. Normalmente, se derrite el hielo formado en un período de dos (2) horas.

Para que agua de la nieve derretida no dañe el suelo, coloque una taza en la descarga de agua.

Después de la descongelación, frota las paredes internas de su producto con un paño seco, prestar especial atención a que no hay la parte húmeda.

ES

Funcionar su dispositivo de nuevo tres (3) horas vacío y dejar enfriar completamente. Más tarde, puede poner sus alimentos en su producto.

Apague el producto

Ponga los productos en su congelador en una zona donde mejor les parezca.

Retire el enchufe de la toma de su congelador. (Imagen 29)

Si el producto se va a dejar inactivo durante mucho tiempo, realiza las siguientes pasos;

Realizar la limpieza de su congelador. De lo contrario la humedad permanecerá en la superficie, puede causar deslustre en la pared interior.

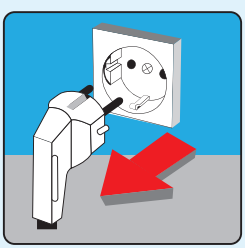


IMAGEN 29

AVISO!

Después de cerrar su congelador, si está en un ambiente cerrado:

No cubra su congelador con envoltura de plástico. Como plástico es hermético, causa el olor de su congelador y también causa la sudoración. Como resultado de la sudoración, puede ocurrir la corrosión.

En caso de que mantiene su congelador de una manera que se abre la puerta, puede ocurrir el olor.

ES

E- LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE DE SU CONGELADOR

LIMPIEZA

Limpieza de su dispositivo consiste en dos etapas, la limpieza interior y limpieza exterior.
Antes de empezar a limpiar, asegúrese de observar las siguientes precauciones.

AVISO!

Siempre desenchufe su congelador antes de limpiarlo.
Durante la limpieza y el mantenimiento, utilice guantes de protección. Esto lo protegerá de lesiones.
No utilice los materiales de limpieza abrasivos y trazadores (gasolina, disolventes de pintura diluyente, ácidos, inflamables). Nunca utilice agua bajo la presión para lavar. (Imagen 30-31)
No lave el interior y el exterior de su producto. Puede causar daño al producto o una descarga eléctrica. (Imagen 32)
Si el lugar de la instalación del producto es húmedo, se puede dañar la pintura exterior de su producto. Debe transportado a un lugar más adecuado sin la humedad.

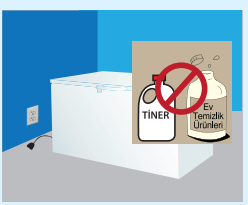


IMAGEN 30

IMAGEN 31

IMAGEN 32

Limpieza interna

Ponga los alimentos situados en el interior de su congelador en una zona adecuada.
Antes de limpieza interna, espera que la parte interna de su congelador arriba a temperatura ambiente.
Llevar guantes de protección durante la limpieza y el mantenimiento. Esto lo protegerá de lesiones.
Quitar las piezas de accesorios.
Realizar el proceso de limpieza con un paño y agua tibia con jabón suave de algodón o con un limpiador recomendado por Uğur Soğutma A.Ş.
Seque con un paño de algodón seco. Los productos non secados pueden oscurecerse.
Después de la limpieza, asegúrese de que no deja la región mojada o húmeda en el interior.
Después de funcionar su congelador de acuerdo con la forma mencionada en este manual, puede restaurar sus productos de nuevo tres (3) horas más tarde.

Limpieza Exterior

Por favor, limpie con un paño de algodón y agua tibia.
Evitar la fuga en el panel de control frontal y en el departamento de iluminación durante la limpieza. (Imagen 33)
Limpie la junta de la puerta sólo con agua jabonosa.

IMAGEN 33

Mantenimiento

Este producto no requiere un mantenimiento regular.

RECOMENDACIONES

Puede usar los productos de limpieza de marca Uğur para la limpieza interna y externa de su dispositivo que obtiene de los Servicios Autorizados de Uğur.

ES

E- LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y TRANSPORTE DE SU CONGELADOR

Transporte de su producto

Retire el tapón de su producto de la toma de tierra.

Aplica la descongelación.

Mueva su producto en la posición de funcionamiento normal. No mueva vertical, horizontalmente o la cubierta en la posición abierta.

Proteja su producto de los golpes durante el transporte. No mueva su producto enchufado o relleno.

Con el objetivo de no causar ningún accidente, o caída o deslizamiento del producto durante el transporte para evitar daños en el chasis, fijar su producto.

NOTA

Si no va a utilizar el producto por razones tales como las vacaciones, viajes, por favor, preste atención a los siguientes elementos.

Si no va a utilizar el producto a corto plazo:

Por favor, deje su congelador en condiciones de funcionamiento.

Si no va a utilizar el producto a largo plazo y si desea cerrar su congelador:

Consumir los alimentos que se encuentran en su congelador y dejar su congelador vacío.

Desconecte el cable de alimentación. (Imagen 34)

Siga los pasos de descongelamiento y de limpieza interna especificados en este manual.

Seque el interno del producto completamente. Los productos non secados pueden oscurecerse. (Imagen 35)

Por favor, deje la puerta de su congelador abierta. (Imagen 36)

ES

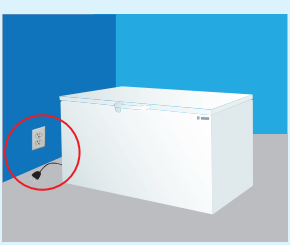


IMAGEN 34

IMAGEN 35

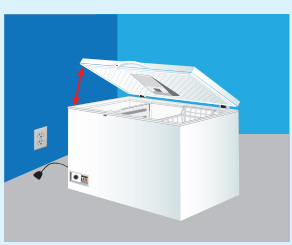


IMAGEN 36

UĞUR
"Garantía de frescura"

F- COSAS A HACER ANTES LLAMAR EL SERVICIO AUTORIZADO

Mal Funcionamiento

Las fallas y sus soluciones especificadas en esta sección, son los que puede resolver fácilmente, si estas sugerencias no resuelven el problema, por favor póngase en contacto con su Servicio Autorizado de Uğur.

AVISO!

- Cualquier tipo de mal funcionamiento del producto incurrido debe ser intervenido por Servicio Autorizado de Uğur.
- Su intervención puede dañar usted, sus empleados o sus clientes, puede dejar su producto fuera de garantía, puede conducir a los daños a la propiedad (incendio, etc.).
- En caso de falla, por favor refiérase a nuestro Servicio de Atención al Cliente o Centro Autorizado de Servicio de Uğur. (Ver página 23)

Mal Funcionamiento	Soluciones posibles	Resultado
Refrigerador no funciona. (El dispositivo no tiene sonido o hay sólo el ruido del ventilador.)	El termostato podría causar. El enchufe no se inserta. El fusible puede estar dañado. Las láminas de condensador pueden ser obstruidas y sucias.	Se intentará de nuevo cuando arriba a la temperatura adecuada. Inserte el enchufe correctamente. Consulte a reparador autorizado de Uğur o un electricista calificado. Limpiar las láminas del condensador.
La temperatura interna está alta.	La temperatura del ambiente externo es muy alta o ajuste incorrecto del termostato. Muy cerca de la pared posterior. respiraderos del tablero están obstruidos o bloqueados. Pueden haber estado expuestos a los vientos externos excesivos. Las láminas de condensador son sucias.	Mueve el refrigerador a un lugar donde la temperatura de ambiente externo es más bajo. Llevar el espacio especificado. Limpie la parte delantera de las lamas. Prevenir viento. Limpiar las láminas del condensador.
La temperatura interna de la unidad es demasiado bajo.	Ajuste del termostato interno incorrecta.	Ajuste el termostato de nuevo.
Las lámparas del refrigerador no se enciende o solo una se enciende.	Lámparas apagadas	Encienda las luces.
Un alto grado de sudoración en la ventana y el vidrio de dispositivos.	La lámpara se agota o arrancador defectuoso.	Reemplazar la pieza defectuosa.
Mal olor proveniente de la parte inferior de su refrigerador.	Por la sudoración en el interior de la cabina, puede estar obstruido orificio de drenaje de agua.	Limpie el orificio de drenaje de agua. Para la alta humedad, puede poner su refrigerador en un ambiente seco.
	Si la cantidad de humedad presente en el vidrio externo entorno sudoración 65% más alto.	Limpie las bandejas de drenaje.
	Bandejas de drenaje sucias.	

Los valores de potencia de las lámparas o LED utilizadas pueden variar de un producto a otro. Sólo Servicios Autorizados de Uğur pueden intervenir las lámparas o LED utilizadas en su producto.

F- COSAS A HACER ANTES LLAMAR EL SERVICIO AUTORIZADO

Mal funcionamiento del termostato digital

Señales de alarma del termostato de marca Dixell;

MENSAJE	RAZÓN	PASOS A SEGUIR
P1	Fallo en el sensor de habitaciones	Compruebe la conexión del sensor
P2 sen	Fallo en el sensor del evaporador	Antes de reemplazar el sensor, compruebe las conexiones del sensor.
HA pa-	Alarma de temperatura máxima	Compruebe el funcionamiento del compresor y verifique los valores de los parámetros correspondientes.
LA pa-	Alarma de temperatura máxima	Compruebe el funcionamiento del compresor y verifique los valores de los parámetros correspondientes.
EA	Alarma externa	Cuando la entrada digital está desactivada, la alarma se detiene automáticamente.

Señales de alarma del termostato de marca Carel:

MENSAJE	Razón	YAPILACAK İŞLEMLER
EO	Fallo de compruebe del sensor 1 (control)	PASOS A SEGUIR
E1	Fallo de Sensor 2 (descongelación)	Compruebe el sensor
E2	Fallo de Sensor 3 (condensador)	Compruebe el Sensor y d0 = 0/1/4,F0 = 1
IA	Alarma externa	Compruebe el Sensor y (A4 = 10)
dOr	Alarma de puerta abierta	Compruebe las salidas de alarma externos, o parámetros de verificación A4 y A7.
LO	Alarma de baja temperatura	Asegurase de que la puerta está cerrada, o parámetros de A4 y A7.
HI	Alarma de alta temperatura	Cuando la temperatura regresó a la gama de temperaturas de valores, se apagará automáticamente la alarma. También compruebe los valores de ajuste.
EE/Eer	Error de parámetro de unidad	Cuando la temperatura regresó a la gama de temperaturas de valores, se apagará automáticamente la alarma. También compruebe los valores de ajuste. Compruebe que el sistema de refrigeración está funcionando adecuadamente.
EF	Error de parámetros de trabajo	Compruebe los parámetros.
ED	Descongelación termina fuera de tiempo	Compruebe los parámetros dt, dP y d4; Compruebe el efecto de descongelación. Una vez la descongelación termina, se apagará la alarma normalmente.

El cambio de los valores del termostato digital fuera de la configuración de fábrica es responsabilidad total del usuario. Por esta razón, nuestra Empresa no puede ser considerada responsable por las pérdidas materiales y morales.

F- COSAS A HACER ANTES LLAMAR EL SERVICIO AUTORIZADO

Fallos de Termostato digital

Señales de alarma del termostato de marca Elstat;

MENSAJE	Razón	PASOS A SEGUIR
=	La puerta abierta	Compruebe la puerta de su producto.
rSF	Fallo del sistema de refrigeración	Compruebe el funcionamiento del compresor y verifique los valores de los parámetros correspondientes.
PF1 PF2	Error del sensor Sensor de Refrigerador y Condensador	Compruebe el sensor. Compruebe los valores de los parámetros.

Dijital termostat ayarlarının fabrika ayarları dışına çıkartılması tamamen kullanıcı sorumluluğundadır. Bu sebepten oluşacak maddi ve manevi kayıplardan firmamız sorumlu tutulamaz.

RUS

ДАННОЕ РУКОВОДСТВО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ МОДЕЛИ:

UCF 10 SF	UDD 500 BK
UCF 20 SF	UDD 600 BK
UCF 30 SF	UDD 200 BK KROM
UCF 40 SF	UDD 300 BK KROM
UCF 10 SLF	UDD 400 BK KROM
UCF 20 SLF	UDD 500 BK KROM
UCF 30 SLF	UDD 600 BK KROM
UCF 40 SLF	

ИНФОРМАЦИЯ

Уважаемый клиент,

Для более эффективного использования вертикального морозильника, который был тщательно произведен на предприятии «Uğur Soğutma A.Ş.» и прошел контроль качества, мы убедительно просим вас перед использованием продукции внимательно ознакомиться с данным руководством, хранить его для дальнейшего использования и эксплуатировать устройство в соответствии с условиями, указанными в данном руководстве.

Компания категорически не будет нести ответственность в случае, если продукция не будет использоваться согласно правилам и инструкциям, указанным в данном руководстве и/или в случае совершения любой другой ошибки по эксплуатации.

Вы можете найти обновленную версию руководства по эксплуатации на нашем веб-сайте www.ugur.com.tr

Уважаемый клиент,

Приобретенное вами устройство было произведено без использования асбеста и хлорфторуглеродов (ХФУ), с применением компрессорного масла, не содержащего ПХД. В горизонтальных морозильниках используются хладагенты R404a или R600a. Эти хладагенты соответствуют КИОТСКОМУ протоколу.

Срок службы вашего морозильника составляет 10 лет, если будут соблюдаться условия и инструкции, приведенные в данном руководстве, и обеспечены нормальные условия эксплуатации.

Ваш морозильник соответствует директиве WEEE (об утилизации отходов эклектического и электронного оборудования).

RU

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

UĞUR
"Гарантия свежести"

ВАЖНО

Уважаемый клиент,

Произведенный фирмой «Uğur Soğutma A.Ş.» морозильник обязательно устанавливайте и монтируйте посредством компетентного сервисного центра «Uğur». В случае установки и монтажа морозильника другим сервисным центром, не являющимся сервисным центром «Uğur», и возникновения неисправности, гарантия на продукцию распространяться не будет.

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

Уважаемый клиент,

Все вопросы для привлечения внимания в рамках настоящего руководства, указаны под заголовками ВНИМАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРИМЕЧАНИЕ и РЕКОМЕНДАЦИИ.

Эти заголовки определяются по степени важности, и мы убедительно просим вас внимательно ознакомиться с каждым из них.

Информация, указанная в настоящем руководстве по эксплуатации под заголовками ВНИМАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРИМЕЧАНИЕ и РЕКОМЕНДАЦИИ применяется для всех этапов использования продукта, включая транспортировку и монтаж.

ВНИМАНИЕ!
Содержит информацию для предотвращения серьезных повреждений, которые могут вывести устройство из строя, стать причиной травмы, потери жизни и имущества в процессе использования продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Содержит информацию для предотвращения ошибок, которые могут снизить эффективность вашего устройства или стать причиной неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ

Содержат пояснительную информацию во время использования продукта.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Содержат сведения, которые могут быть полезны во время использования продукта.

RU

ПРИМЕЧАНИЕ

До достижения морозильником установленной температуры охлаждения будет гореть красная предупредительная лампочка температуры, которая погаснет после достижения требуемой температуры. Если внутренняя температуры морозильника не достигнет требуемого уровня, будет постоянно гореть красная предупредительная лампочка температуры. Если красная предупредительная лампочка температуры будет гореть в течение 24 часов, то это может означать наличие неисправности. Для получения информации просим обращаться в наш информационный центр или в ближайший сервисный центр «Uğur» или центр обслуживания клиентов.
В случае возникновения какой-либо неисправности морозильника, потребитель самостоятельно несет ответственность за принятие мер, связанных с продуктами, находящимися внутри морозильника. Фирма не несет ответственности за порчу продуктов в результате какой-либо неисправности или неправильного использования морозильника.
Наша продукция предназначена для замораживания продуктов питания. Фирма не несет ответственности за любой ущерб, который может произойти с устройствами, используемыми в других целях.

СОДЕРЖАНИЕ

A - Действия, которые необходимо осуществить перед использованием морозильника и предупреждения по безопасности.

B - Общий внешний вид морозильника

C - Установка морозильника.

D - Использование морозильника

E - Чистка, техническое обслуживание и транспортировка морозильника

F - Действия, которые необходимо выполнить перед обращением в сервисный центр

RU

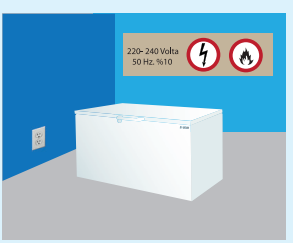
UĞUR
"Гарантия свежести"

A- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОСУЩЕСТВИТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНИКА

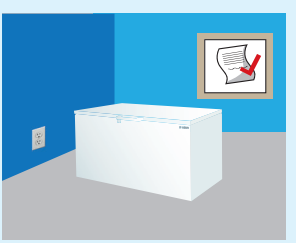
ВНИМАНИЕ!

- Не устанавливайте морозильник в места, подверженные воздействиям прямых солнечных лучей, а также вблизи таких источников тепла, как печь, калориферные радиаторы, кухонная плита, излучатели тепла и инфракрасных лучей. В противном случае, такое положение может вызвать снижение производительности, стать причиной повреждения вашего морозильника или сделать его непригодным. (Рисунок 1)
- Морозильник настроен на городскую электрическую сеть 220-240 вольт 50 Гц. Использование другого питания, может вывести из строя морозильник и стать причиной пожара. (Рисунок 2)
- Электрическая система должна соответствовать требованиям национальных стандартов. (Рисунок 3)
- Для предотвращения опасности поражения электрическим током и пожара, электрическая система должна обязательно иметь реле утечки тока и предохранитель. (Рисунок 4)
- Фирма не несет ответственности за неисправности и материальный ущерб, которые могут возникнуть в случае использования морозильника без заземления. (Рисунок 5)
- Морозильник необходимо установить в невлажное помещение с беспрепятственной циркуляцией воздуха.
- Перед первым использованием, обязательно очистите внутреннюю часть морозильника (см. стр. 26).
- После установки морозильника на свое место, прежде чем начать использовать, необходимо подождать 1 (один) час без его перемещения.
- Если ваш морозильник был установлен в очень холодных погодных условиях, то перед запуском необходимо выждать минимум 2 (два) часа.
- В целях предотвращения потери вкусовых качеств и высыхания, перед загрузкой продукты необходимо упаковать так, чтобы в них не поступал воздух. (Рисунок 6)
- При длительном отключении электричества, не открывайте морозильник, чтобы не вызвать потерю температуры. Если вы не будете использовать морозильник в течение короткого времени или оставите морозильник пустым на короткий промежуток времени, то не следует отключать его от сети для экономии энергии. В противном случае, для повторного охлаждения морозильника потребуется больше энергии.
- Расположение ламп может меняться в зависимости от модели морозильника. Через 2 (два) часа после отключения красной лампочки температуры можно загружать морозильник продуктами. Для более мощной заморозки, морозильник оснащен системой супер заморозки. При первом запуске, необходимо запустить систему супер заморозки (для моделей, оснащенных опцией супер заморозки).
- Система супер заморозки должна работать без перерыва минимум в течение 24 часов. В противном случае, срок эксплуатации вашего морозильника сократится (данное положение действительно для моделей с опцией супер заморозки)

RESİM 1



RESİM 2



RESİM 3

RESİM 4

RESİM 5

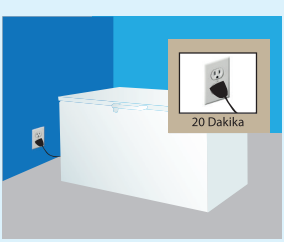
RESİM 6

RU

A- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОСУЩЕСТВИТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНИКА

ВНИМАНИЕ!

- Оставленные с открытой крышкой или часто открываемые морозильники увеличивают образование снега и не позволяют устройству осуществлять процесс заморозки. Поэтому, открывайте крышку только при необходимости. В остальных случаях следует убедиться, что крышка морозильника закрыта.
- Отключайте морозильник в случае внезапного отключения электроэнергии. Для повторного запуска, включайте морозильник через 20 минут после появления электричества. Высокое напряжение в момент подачи электричества может стать причиной повреждения вашего устройства или пожара.
- Не позволяйте диким и домашним животным входить внутрь и ходить вокруг морозильника. Это может стать причиной повреждения морозильника, смерти или ранения животных. Кроме того, дикие и домашние животные могут повредить электропроводку и стать причиной возникновения пожара.
- Морозильник не оказывает стерилизующее воздействие на микроорганизмы. Поэтому, продукты, загружаемые в морозильник, должны соответствовать гигиеническим нормам. В противном случае, размножающиеся в продуктах микроорганизмы, могут представлять опасность для вашего здоровья. (Рисунок 9)
- Вместо того, чтобы разом загружать устройство на полную мощность, загружайте продукты по частям в загрузочные ящики и размещайте их в нижней части. Добавляйте продукты после охлаждения ранее загруженных продуктов. Такой способ, является наиболее лучшим. При разовой полной загрузке, из-за недостатка потока холодного воздуха, морозильник не сможет эффективно замораживать.
- Вновь загружаемые в морозильник продукты не должны контактировать с уже замороженными продуктами.
- При загрузке в морозильник продуктов без упаковки, с ненадлежащей упаковкой, пропускающей жидкость, вытекающая жидкость может вызвать коррозию металла, утечку газа в трубах, пожелтение пластмассовых частей, потерю гигиенических условий, образование трещин, запаха, размножение микроорганизмов, представляющих опасность для вашего здоровья.
- Загружайте в морозильник продукты, предварительно проверив срок их годности.
- Не используйте продукты, находящиеся в морозильнике, до окончания срока годности. Размораживайте и используйте продукты, срок годности которых заканчивается. В противном случае возникнет опасность отравления.
- Категорически запрещается загружать в морозильник горячие продукты для их охлаждения и замораживания. Продержите горячие продукты определенное время при комнатной температуре, а затем охлаждайте в морозильнике.
- Не замораживайте повторно замороженные, а затем размороженные продукты. Допускается повторное замораживание продуктов только после их обработки (варка, прожарка и т.п.). В противном случае, может возникнуть опасность отравления.
- Запрещается использовать для скобления льда любые предметы, кроме предоставляемого вместе с устройством пластикового ножа. В противном случае, при использовании режущих, острых и металлических предметов, вы можете повредить внутреннюю часть морозильника. Кроме того, неправильные действия могут стать причиной утечки фреона.
- Категорически запрещается обливать водой или другой жидкостью морозильник для размораживания льда. Категорически запрещается использовать паровые устройства для чистки, так как это может стать причиной повреждения или удара током.
- Категорически запрещается использование любых источников тепла для размораживания (электрическая печь, обогреватель и т.п.). Такие обогревающие устройства могут повредить пластиковые части морозильника.
- Приобретенный вами морозильник предназначен только для замораживания и хранения замороженных продуктов (для продуктов, пригодных для хранения в замороженном виде и впервые замораживаемых продуктов). Фирма не несет ответственности за неисправности, возникшие в результате нецелевого использования морозильника.



RESİM 7

RESİM 8

RESİM 9

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

A- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ОСУЩЕСТВИТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОРОЗИЛЬНИКА

ВНИМАНИЕ!

- Морозильник предназначен для использования в крытых помещениях. Не используйте морозильник в открытых местах.
- Не загружайте в морозильник продукты, не требующие замораживания или охлаждения.
- Установку, размещение, техническое обслуживание и чистку морозильника необходимо осуществлять так, как указано в руководстве. Не делайте ничего противоречащего руководству по эксплуатации. В случае любого ущерба, возникшего в результате неправильного использования морозильника, гарантийные условия будут недействительными.
- Следует быть внимательными при использовании морозильников со стеклянными крышками, так как удар острым предметом или контакт с чрезмерно горячим веществом может стать причиной разлома стекла.
- В целях предотвращения скольжения или опрокидывания, устанавливайте морозильник на ровное место, не имеющего уклона.
- Запускайте морозильник только в положении, предназначенном для использования.
- Берегите морозильник от попадания прямых солнечных лучей.
- В целях защиты от повреждений, перевозите и храните морозильник только в нормальном положении использования. В противном случае, это приведет к потере права на гарантийное обслуживание.
- В целях предотвращения образования налета снега внутри устройства и чрезмерного запотевания стекол, убедитесь, что сливной клапан закрыт.

ПРИМЕЧАНИЯ

В случае возникновения какой-либо неисправности, потребитель несет ответственность за принятие необходимых мер для продукции, хранящейся в морозильнике. Фирма не несет ответственности за порчу продуктов в результате любой неисправности или неправильного использования морозильника.

Приобретенное вами устройство спроектировано и произведено только для замораживания и хранения упакованной продукции в коммерческих целях. Фирма не несет ответственность за неисправности, возникшие в результате использования устройства в других целях.

Сразу после приобретения, проверьте устройство на наличие каких-либо неисправностей. В случае обнаружения повреждений, свяжитесь с продавцом в течение 24 часов.

Для того, чтобы эффективно и безопасно использовать изделие, пожалуйста, прочтите полностью данное руководство перед началом использования изделия и храните его в качестве источника для ссылок. Вы можете найти обновленную версию руководства по эксплуатации на нашем веб-сайте www.ugur.com.tr или в уполномоченных сервисных центрах.

Это изделие содержит символ классификации (WEEE), который указывает на утилизацию отходов эклектического и электронного оборудования. В соответствии с этим, в целях минимизации воздействия на окружающую среду соответствующего изделия, следует соблюдать Европейские директивы об утилизации 2002/96/EC.

Если вы решите выбросить изделие в мусор или сдать на лом, то для получения необходимой информации обращайтесь в сервисный центр «Uğur». В таких случаях, устройство необходимо обязательно доставить местным утилизирующим организациям WEEE.

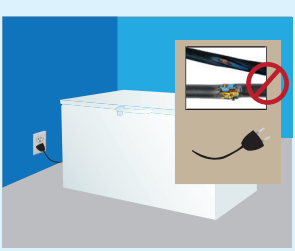
Приведенные в данном руководстве изображения являются представительскими и могут изменяться в зависимости от модели устройства. Так, как указанные в данном руководстве спецификации включают все опции, некоторые из них могут отсутствовать в вашем устройстве.

RU

A- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

- Морозильники, указанные в настоящем руководстве, спроектированы в соответствии с национальными и международными нормами безопасности и произведены под контролем. Для безопасного и надежного использования морозильника, соблюдайте нижеуказанные правила.
- Проверьте, подходит ли розетка для работы вашего морозильника. Всегда используйте только розетку с заземлением. Убедитесь, что электрическая система здания соответствует вашему устройству. Не используйте смещенные или незакрепленные розетки.
- Никогда не используйте для устройства удлинитель или мультирозеточный блок.
- При замене лампы, всегда следуйте инструкциям, указанным в настоящем руководстве. Мощность заменяемой лампы указана на декларируемой этикетке устройства, на этикетке под непосредственно лампой и в данном руководстве.
- В случае повреждения кабеля питания, он должен заменяться только компетентным сервисным центром «Uğur». (Рисунок 10)
- Пожалуйста, звоните в сервисный центр «Uğur», если в процессе работы морозильника у вас появились сомнения в связи с электрическим подключением.
- При отключении морозильника от сети, всегда тяните только за вилку. Категорически запрещается тянуть за кабель.
- Никогда не снимайте никакие внешние защитные крышки, которые не указаны в данном руководстве. В случае снятия защитных крышек, вы можете обнажить электрические части, представляющие угрозу вашей жизни.
- Никогда не используйте для чистки устройства воду под давлением. Вода под давлением может повредить электрические части устройства.
- Категорически запрещается самостоятельно заниматься электрическими вопросами. Не забывайте, безопасность важнее всего.
- Никогда не включайте в розетку поврежденный морозильник (например, повреждения при транспортировке). Обязательно обращайтесь в ближайший компетентный сервисный центр «Uğur».
- Всегда учитывайте максимальную вместимость при загрузке замороженных продуктов в морозильник. Не превышайте линию нагрузки, указанную в вашем устройстве.
- Не загружайте повторно в морозильник размороженные продукты.
- Если морозильник поврежден и не работает нормально, выдерните вилку из розетки. Перегрузите содержимое морозильника в соответствующее место и немедленно вызовите сервисную службу.
- Замена всех электрических частей должна осуществляться только компетентным сервисным центром.
- Всегда храните упаковочные материалы вашего морозильника вне досягаемости детей. Упаковочные материалы (нейлон, пенополистирол и т.д.) могут представлять опасность для детей.
- В приобретенном вами изделии использованы вещества, не содержащие асбест и хлорфторуглероды (ХФУ) и компрессорное масле, не содержащее ПВК.
- Запрещается использование без соответствующего надзора купленного вами морозильника людьми с физическими (зрение, слух) или умственными недостатками, а также детьми и лицами с недостаточным опытом и знанием. Использование устройства маленькими детьми должно осуществляться под надзором взрослых. Не позволяйте детям играть с устройством. (Рисунок 11)
- Детям запрещается осуществлять уход и чистку настоящего устройства.



RESİM 10

RESİM 11

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

A- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- В процессе размораживания не используйте материалы и металлы, не рекомендованные производителем. Вы можете повредить охлаждающие детали.
- Не повредите компоненты охлаждающего цикла.
- Вмешательство в устройство при неисправности должно в обязательном порядке осуществляться полномочным сервисным центром «Ugur».
- Категорически запрещается транспортировать или перемещать морозильник, включенный в розетку.
- Категорически запрещается осуществлять уход и ремонт морозильника, включенного в розетку.
- Запрещается хранить в устройстве аэрозоли и подобные горючие вещества.
- Всегда соблюдайте правила, связанные с местом установки морозильника. Несоблюдение правил установки охлаждающей шторки и решеток, может привести к риску возникновения пожара.
- Пожалуйста, проверьте хладагент, указанный на этикетке устройства.

Нижеуказанные 5 пунктов относятся только к устройствам, содержащим углеводородные газы R600a и R290.

В целях снижения опасности воспламенения, установка этого устройства должна быть осуществлена только сервисным центром «Uğur».

Не закрывайте вентиляционные отверстия на защитном покрытии или корпусе устройства.

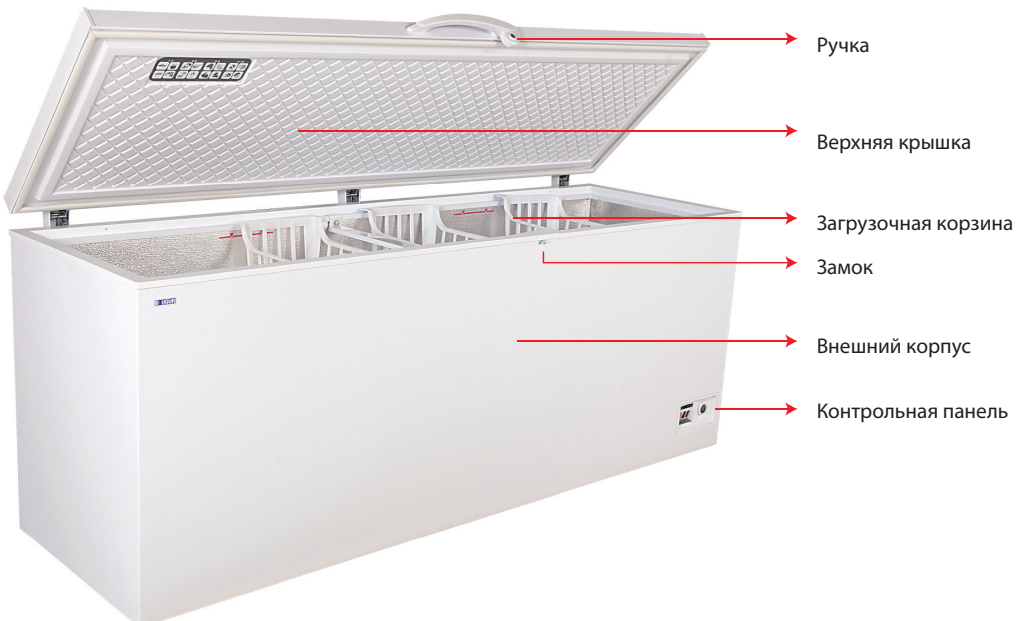
Запрещается использование механических инструментов или других предметов для ускорения процесса размораживания, за исключением рекомендованных производителем.

Не повредите охлаждающие компоненты.

Запрещается использование электрических приборов внутри секции хранения продуктов питания, если они не рекомендованы производителем для определенных моделей.

RU

B- ОБЩИЙ ВИД МОРОЗИЛЬНИКА



RU

ПРИМЕЧАНИЯ

Модели, указанные в настоящем руководстве, предназначены для коммерческого использования. Потребление в сравнении с бытовыми устройствами больше энергии и более шумная работа является нормальным явлением.

Нагревание внешнего корпуса устройства является нормальным явлением. Такое нагревание не нанесет вреда вашему морозильнику.

Стандарт тестирования потребления энергии для коммерческих типов устройств EN23953-2.

Фирма «Uğur Soğutma A.Ş.» оставляет за собой право изменять технические характеристики вышеуказанных устройств без предварительного уведомления.

UĞUR
"Гарантия свежести"

C - УСТАНОВКА МОРОЗИЛЬНИКА

Выбор места установки

Рабочая среда очень важна для бесперебойной работы вашего устройства. При выборе рабочей среды:
Не устанавливайте устройство в места, подвергающиеся воздействиям внешней среды (на улице, проспекте и т.д.)
Не ставьте перед заслонкой картон, коробки и прочие материалы, которые препятствуют надлежащему охлаждению. (Рисунок 13)
Устанавливайте устройство на расстоянии минимум 1 (одного) метра от источников тепла (плита, радиатор, электронагреватель и т.д.). (Рисунок 14-15)
Не устанавливайте морозильник напротив воздушной струи кондиционеров, вентиляторов, а также прямо перед дверьми и окнами. (Рисунок 16)
Не подвергайте морозильник воздействию прямых солнечных лучей. В случае попадания солнечных лучей на стекло морозильника, работа морозильника будет увеличена, что означает увеличение потребления энергии.
Для правильной работы секции компрессора вашего изделия, должно быть обязательно обеспечено свободное поступление и выход воздуха.
При установке морозильника к стене, между стеной и морозильником должно оставаться расстояние минимум 150 мм (15 см).

ВНИМАНИЕ!

В целях предотвращения переполнения сливной воды в очень влажной среде, убедитесь, что полы и стены в месте, где расположен морозильник, не подвержены воздействию воды.
При установке морозильника сервисным центром «Uğur», сотрудники сервисного центра «Uğur» проинформируют потребителя о подходящем месте установки и сделают соответствующие предложения. Однако, окончательное решение о месте установки морозильника принимает потребитель. Этот упомянутый процесс, также указывается в форме соответствующей установки сервисного центра «Uğur». В случае возникновения какого-либо ущерба из-за места установки морозильника, выбранного потребителем, вся ответственность в связи с указанным ущербом будет лежать на потребителе.

Ваше устройство будет осуществлять наилучшее охлаждение в зависимости от климатических условий, приведенных в нижеуказанной таблице. Поэтому будьте внимательны, что температура окружающей среды, где будет эксплуатироваться ваш морозильник, была на указанном уровне.

Для коммерческих устройств:

Климатический класс	Допустимая температура помещения
Класс 3	От +16°C до +25°C, влажность 60%
Класс 4	От +16°C до +30°C, влажность 55%
Класс 5	От +16°C до +40°C, влажность 40%

Климатический класс вашего устройства указан на этикетке технической спецификации, находящейся на изделии.

РИСУНОК 13

РИСУНОК 14

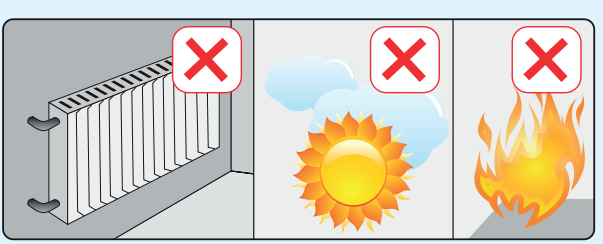


РИСУНОК 15

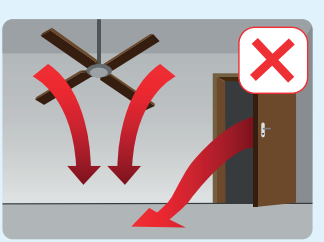


РИСУНОК 16

RU

C - УСТАНОВКА МОРОЗИЛЬНИКА

Позиционирование

Возможные установочные позиции:

1 – Если только задняя сторона будет установлена к стене, то между стеной и устройством должно быт расстояние минимум 150 мм (15 см). (Рисунок 17)

2 – Если морозильник устанавливается в угол, то между задней частью и стенкой должно быть расстояние минимум 150 мм (15 см), а боковую часть можно установить к стене.

При любом виде установки, следует учитывать обстоятельство, которое не должно препятствовать вентиляции компрессора.

Изделие не следует устанавливать с уклоном. Изделие следует устанавливать и запускать на ножках или колесиках.

Насколько будет свободно работать вентиляция компрессора, настолько будет эффективно работать устройство.

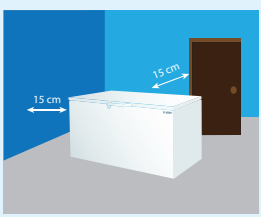


РИСУНОК 17

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

C - УСТАНОВКА МОРОЗИЛЬНИКА

Установка

Перед установкой, снимите и демонтируйте всю упаковку и нижний деревянный поддон морозильника (Для снятия поддона может потребоваться подъем морозильника).

Установите запасные части, находящиеся внутри устройства, согласно инструкциям по установке. Используйте только оригинальные запасные части «Uğur».

Неоригинальные запасные части могут представлять опасность повредить ваше устройство.

Установите изделие в необходимое для вас место. При установке морозильника, следуйте правилам установки, указанным в руководстве.

При помощи уровня выровняйте морозильник по ширине и глубине. Балансировку морозильника можно осуществлять при помощи регулирующих ножек, находящихся в передней части устройства (Рисунок 18)

В моделях с колесами (опционально), после установки морозильника необходимо заблокировать тормоза (опционально) колес или если отсутствуют тормоза колес, зафиксировать устройство так, чтобы оно не двигалось.

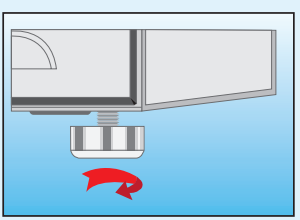


РИСУНОК 18

RU

Правила электрического подключения

Устройство начнет работать после того, как вы вденете вилку в розетку, как указано на рисунке 19.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается вдевать вилку в мультирозетку и использовать удлинитель. (Рисунок 20)

Устройство не имеет отдельного переключателя ВКЛ-ВЫКЛ.

Кабель подключения к сети устройства не должен контактировать с горячими поверхностями.

Используемая розетка обязательно должна быть заземленной. Кроме того, используемая розетка должна иметь сопротивление по крайней мере 10-16 А и быть защищена предохранителем. Касательно предохранителя розетки сети, обязательно обратитесь за помощью в технический сервис или к компетентному электрику.

Напряжение и частота сети должна соответствовать значению, указанному на этикетке внутри вашего изделия. Если напряжение в вашей сети чрезвычайно ниже или выше указанного значения, то необходимо обязательно использовать регулятор напряжения и обеспечить соответствующее питание. Вы можете получить помощь по данному вопросу у профессиональных электриков.

Не размещайте кабель вашего изделия на проходы. Это может стать причиной вашего ранения и нанести вред морозильнику. (Рисунок 21)

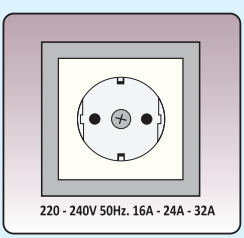


РИСУНОК 19

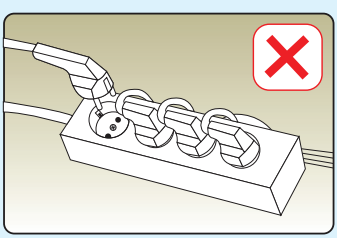


РИСУНОК 20

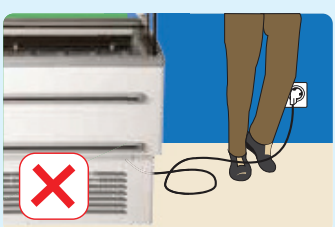


РИСУНОК 21

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

D- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

Запуск

ВНИМАНИЕ!

- Данное руководство по эксплуатации применяется для различных моделей устройств. Оснащение моделей может отличаться. Рисунки также могут отличаться.
- Перед первичным запуском тщательно очистите внутреннюю часть и комплектующие устройства (см. стр. 21).
- Если в процессе транспортировки и установки устройство сильно тряслось, то перед запуском морозильника, необходимо подождать 1 (один) час. Таким образом, компрессорное масло, поступившее в систему, будет возвращено обратно. Если запустить морозильник сразу, то вы можете повредить компрессор.
- Подключите морозильник в розетку, с переменным током 220-240 в/50 Гц, установленную согласно правилам. (Рисунок 22)

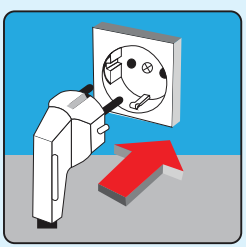


РИСУНОК 22

При запуске устройства, вы услышите небольшой звук от компрессора.

После запуска устройства загораются красная и зеленая лампы.

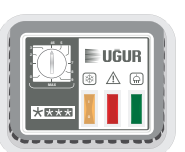
При первом запуске устройства нажмите на желтую кнопку быстрого (супер) замораживания. Таким образом, вы обеспечите более глубокую заморозку.

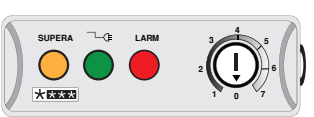
Контрольная панель (Опционально)

Индикаторы и кнопки, расположенные на контрольной панели устройства, приведены в нижеуказанном рисунке 22.

РИСУНОК 23

Альтернативные контрольные панели





Альтернативные контрольные панели

1) Кнопка регулировки термостата для настройки внутренней температуры устройства: при установке кнопки термостата в положение S или при первом нажатии на кнопку ускоренного замораживания или при необходимости ускоренного замораживания, вы запустите функцию быстрого (супер) замораживания.
2) Лампа (желтая) быстрого замораживания при первичном запуске или необходимости быстрого замораживания.
3) Сигнальная лампа (красная), предупреждающая вас о том, что внутренняя температура устройства достигла критического уровня.
4) Сетевая лампа (зеленая), показывающая наличие электричества в устройстве.

RU

D- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

Контрольная панель

В течение всего времени работы устройства будет гореть зеленая предупредительная лампа.
При нажатии на кнопку ускоренного замораживания, загорится желтая лампочка.
При длительном открытии двери морозильника или при загрузке свежих продуктов загорается красная предупредительная лампочка. После закрытия двери или начала замораживания продуктов, лампочка погаснет.

ПРИМЕЧАНИЯ

Ürününüzde kontrol paneli her modelde mevcut olmayıp, kontrol paneli model bazında farklılık gösterebilir.
Ürününüz üzerindeki işaret lambaları ve düğmelerinin yerleri burada belirtildiğinden farklı olabilir. Bu nedenle muhakkak kontrol paneli kısmında belirtilen renklere dikkat ediniz.

Регулировка внутренней температуры устройства

ÜВнутренняя температура устройства имеет фабричную настройку, которая в любом случае предотвратит порчу хранящихся в нем продуктов.
Термостат устройства находится в секции компрессора. В случае необходимости, только сервисный центр «Uğur» может настроить на любую температуру.
При эксплуатации устройства с использованием фабричных настроек, вы получите самый лучший результат, как в плане эффективности, так и в плане энергопотребления.
Устройство должно проработать минимум 3 (три) часа в пустом виде. Таким образом, вы обеспечите равномерное охлаждение всех внутренних частей устроййства.

Внутреннюю температуру устройства можно настроить при помощи термостата, расположенного на контрольной панели.
Регулировка термостата выполняется при помощи металлической монеты или другого предмета, вставляемого в разрез на кнопке (Рисунок 24).
На кнопке термостата имеются надписи min, max и цифры между ними.
При установке кнопки термостата в положение «MAX», повышается уровень работы изделия и таким образом увеличивается охлаждение.
При установке кнопки термостата в положение «MIN», понижается уровень работы изделия и таким образом уменьшается охлаждение.
Фабричные настройки термостата находятся в положении четыре (4). Эта настройка обеспечивает самое эффективное электропотребление и охлаждение.

RU

РИСУНОК 24

Для морозильников серии UCF SLF температура может регулироваться от -40°C до -45°C
Для морозильников серии UCF SF температура может регулироваться от -60°C до -65°C
Внутренняя температура устройства для других типов морозильника может регулироваться от -18°C до -25°C

UĞUR
"Гарантия свежести"

D- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

Использование цифрового термостата

Если приобретенное вами изделие оснащено цифровым термостатом, обратите внимание на следующее:

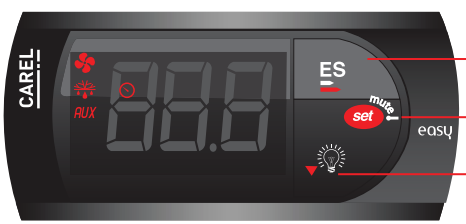
Цифровые термостаты имеют заводскую настройку и не требуют дополнительной настройки. Вы можете изменить настройку термостата, как указано ниже.

Цифровые термостаты содержат множество программ (например, ЭКО режим, ночной режим). Если вы считаете, что существует проблема в вашем устройстве, связанная с работой или охлаждением, обращайтесь в сервисный центр.

Коды ошибок, выдаваемые цифровыми термостатами, находятся под заголовком устранения неполадок. При возникновении этих кодов ошибок, остановите сигнализацию термостата и позвоните в сервисный центр «Uğur».

Включает/отключает ваш холодильник.	Ручное размораживание
Отключает звук сигнализации.	Переводит в экономное и ночное положение.

Для термостата Carel;



После нажатия кнопки регулировки, температура увеличивается нажатием на эту кнопку.

Обеспечивает регулировку температуры устройства. Активируется при нажатии в течение 2-3 секунды на кнопку регулировки.

После нажатия кнопки регулировки, температура уменьшается нажатием на эту кнопку.

RU

Кнопка программирования. Используется только обслуживающим персоналом.

Функция вкл/выкл вашего устройства. После одновременного нажатия на кнопку регулировки, температура увеличивается путем нажатия на эту кнопку.

Обеспечивает режим ручного размораживания установки. После одновременного нажатия на кнопку регулировки, температура уменьшается путем нажатия на эту кнопку.

Обеспечивает регулировку температуры холодильника. Активируется при нажатии в течение 2-3 секунды на кнопку регулировки.

D- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

Использование цифрового термостата

Для термостата Dixell;

Обеспечивает размораживание в ручном режиме.

После нажатия на кнопку регулировки, температура увеличивается путем нажатия на эту кнопку.

После нажатия на кнопку регулировки, температура уменьшается путем нажатия на эту кнопку.

Обеспечивает регулировку температуры холодильника. Активируется при нажатии в течение 2-3 секунд на кнопку регулировки.

Для термостата Elstat;

Обеспечивает регулировку температуры холодильника. Активируется при нажатии в течение 2-3 секунд на кнопку регулировки.

После нажатия на кнопку регулировки, температура увеличивается путем нажатия на эту кнопку.

Обеспечивает размораживание в ручном режиме.

После нажатия на кнопку регулировки, температура уменьшается путем нажатия на эту кнопку.

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

D- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

Загрузка продуктов в морозильник

После достижения устройства в пустом виде требуемой температуры, вы можете загрузить необходимые вам продукты питания, допускаемые настоящим руководством (Если ваше устройство является моделью, оснащенной термометром, внутреннюю температуру устройства можно проверить по термометру).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед загрузкой в морозильник продуктов питания, устройство должно проработать пустым в течение 2 (двух) часов.

Не превышайте линию загрузки морозильника.

Процесс размораживания

Морозильник имеет функцию ручного размораживания.

При чрезмерном образовании снега на стенках устройства, данное положение может стать причиной снижения мощности и чрезмерного потребления энергии.

Используйте для скобления снега предоставляемый вместе с морозильником скребок так, чтобы не повредить стенки.

Если снега много и чрезмерно большая толщина, то переложите продукты в другое место.

Выдерните вилку из розетки. Обычно размораживание происходит в течение 2 (двух) часов.

Чтобы вода от размораживания не вылилась на пол, установите емкость в секцию слива воды.

После завершения процесса размораживания, просушите внутреннюю часть морозильника , используя сухую тряпку.

RU

Затем, морозильник снова должен поработать пустым в течение 3 (трех) часов. После этого, можно вновь загружать продукты в морозильник.

Отключение устройства

Перенесите продукты питания, находящиеся внутри вашего устройства, в соответствующее место.

Отключите устройство от сети. (Рисунок 29)

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, необходимо сделать следующее:

Очистите устройство. В противном случае, влага, оставшаяся на стенках, может вызвать потемнение внутренней поверхности.

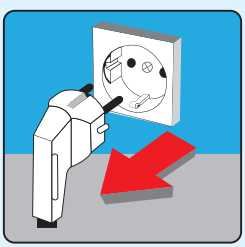


РИСУНОК 29

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если после отключения, устройство будет храниться в закрытом помещении, то:

Не накрывайте его пластиковым покрывалом. Пластик не пропускает воздух и поэтому может вызвать запах и запотевание устройства. В результате запотевания может возникнуть коррозия.

Храните устройство с открытой крышкой, иначе внутри может появиться запах.

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

E- ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА МОРОЗИЛЬНИКА

ЧИСТКА

Чистка устройства подразделяется на два этапа: внутренняя чистка и наружная чистка.
Перед началом чистки, обязательно соблюдайте нижеуказанные предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед каждой чисткой отключайте морозильник.
Всегда надевайте защитные перчатки во время чистки и обслуживания. Это защитит вас от травм.
Никогда не используйте для чистки абразивные и образующие царапины вещества (горючие, воспламеняющиеся вещества, растворители, такие как бензин, разбавитель, кислоты). Категорически запрещается использовать для чистки струю и воду под давлением. (Рисунок 30-31)
Категорически запрещается промывать внутреннюю или внешнюю часть устройства, так можете нанести вред устройству и вызвать удар током. (Рисунок 32)
Если место установки устройства является влажным, то внешняя краска устройства может быть повреждена.
Устанавливайте морозильник в соответствующие невлажные места.

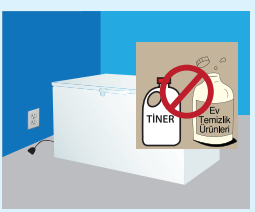


РИСУНОК 30

РИСУНОК 31

РИСУНОК 32

Внутренняя чистка

Перенесите продукты питания, находящиеся внутри вашего устройства, в соответствующее место.
Перед началом внутренней чистки, дождитесь, пока температура внутренних частей вашего устройства достигает температуры окружающей среды.
Всегда надевайте защитные перчатки во время чистки и обслуживания. Это защитит вас от травм.
Удалите имеющиеся внутри аксессуары.
Производите чистку мягкой хлопчатобумажной тканью и теплой мыльной водой или с помощью моющих средств, рекомендованных «Uğur Soğutma A.Ş.».
Сушите при помощи сухой хлопчатобумажной ткани. Не просушенные изделия со временем могут потемнеть.
После завершения чистки, убедитесь, что внутри не осталось мокрых или влажных мест.
Повторную загрузку продуктов можно осуществлять лишь после работы пустого морозильника в течение 3 (трех) часов, как указано в руководстве по запуску устройства.

RU

Внешняя чистка

Чистку следует осуществлять хлопчатобумажной тканью и теплой мыльной водой.
В процессе чистки, предотвращайте попадание воды в переднюю панель управления и в секцию освещения. (Рисунок 33)
Уплотнитель двери, следует чистить только чистой мыльной водой.

РИСУНОК 33

Уход

Это устройство не требует периодического ухода.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Для внутренней и внешней чистки устройства вы можете использовать моющие средства, которые вам предоставят в сервисном центре «Uğur».

E- ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА МОРОЗИЛЬНИКА

Транспортировка устройства

Отключите устройство от заземленной розетки.

Выполните процедуру размораживания.

Переносите устройство в нормально используемом положении. Запрещается переносить устройство горизонтально, вертикально, лежа или с открытыми крышками.

В процессе транспортировки, защищайте устройство от ударов. Запрещается переносить устройство, включенное в розетку или в загруженном виде.

В целях предотвращения какой-либо аварии или повреждения устройства от падения или скольжения, устройство необходимо тщательно зафиксировать на транспортном средстве.

ПРИМЕЧАНИЯ

Если вы во время отпуска или путешествия не будете использовать устройство, то следует обратить внимание на следующие положения:

Если вы не будете использовать в течение короткого времени:

Оставьте устройство в рабочем состоянии.

Если вы не будете использовать устройство в течение длительного времени и хотите отключить его:

Израсходуйте имеющиеся в морозильнике продукты и опустошите его.

Отсоедините шнур питания от розетки. (Рисунок 34)

Примените положения о размораживании и внутренней чистке, указанные в настоящем руководстве.

Тщательно просушите внутреннюю часть устройства. Если не просушить, то может возникнуть потемнение устройства. (Рисунок 35)

Оставьте крышку морозильника открытой. (Рисунок 36)

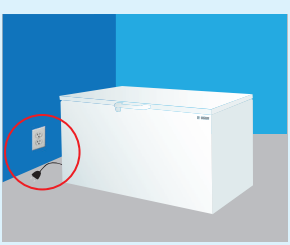


РИСУНОК 34

РИСУНОК 35

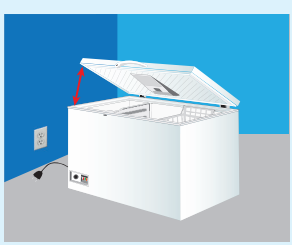


РИСУНОК 36

RU

UĞUR
"Гарантия свежести"

F- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Поиск и устранение неисправностей

Поиск и устранение неисправностей, указанные в настоящем разделе, помогут вам легко устранить эти неисправности. Если рекомендуемые положения не помогают, то для решения проблемы просим обращаться в сервисный центр «Uğur».

ВНИМАНИЕ!

- Устранение всех неисправностей, которые могут возникнуть в вашем устройстве, должны осуществляться сервисным центром «Uğur».
- Любое вмешательство, которое может быть сделано вами, может навредить вам, вашим сотрудникам или клиентам, а также прекратить действие гарантии на устройство и причинить материальный ущерб (пожар и т.д.).
- В случае любой неисправности обращайтесь в центр обслуживания клиентов «Uğur» или в сервисный центр «Uğur» (см. страница 20)

Устранение неисправностей	Возможные решения	Результаты
Не работает холодильник (нет звука или слышится только звук вентилятора)	Это может быть вызвано термостатом. Не подключен. Возможно, что выбит или испорчен предохранитель. Возможно, что забиты или загрязнены конденсаторные пластины.	Повторно запустите при достижении подходящей температуры. Правильно вденьте вилку. Обратитесь в сервисный центр «Uğur» или к профессиональному электрику. Очистите пластины конденсатора.
Высокая внутренняя температура устройства.	Чрезмерно высокая температура внешней среды или неправильно настроен термостат. Слишком близко расположен к стене, закрыты вентиляционные жалюзи или закрыта передняя часть. Возможно, что имеется чрезмерное воздействие внешнего ветра. Слишком загрязнены конденсаторные пластины.	Переместите холодильник в место, где температура ниже. Приведите к указанной пустоте. Очистите переднюю часть вентиляционных жалюзи. Предотвратите ветер. Очистите пластины конденсатора.
Низкая внутренняя температура устройства.	Неправильная регулировка внутреннего термостата.	Настройте повторно термостат.
Внутри устройства и на стеклах высокий уровень запотевания.	Возможно, что внутреннее запотевание кабины связано с закупоркой сливного отверстия для воды. Возможно, что запотевание стекла связно с тем, что уровень влажности внешней среды превышает 65%.	Очистите отверстие для слива воды Относительно высокой влажности, вы можете переместить ваш холодильник в среду с меньшей влажностью.
Из нижней части холодильника идет неприятный запах.	Загрязнен нижний лоток для слива воды.	Очистите лоток для сброса воды.

Значения мощности ламп и светодиодов, используемых в вашем устройстве, указаны в местах их установки и могут изменяться в зависимости от устройства. Неисправности ламп и светодиодов устройства должны устраняться только сервисным центром «Uğur».

RU

F- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Неисправности цифрового термостата

Аварийные сигналы для термостатов Dixell;

СООБЩЕНИЕ	ПРИЧИНА	НЕОБХОДИМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
P1	Неисправность датчика помещения	Проверьте подключение датчика.
P2 sen	Неисправность датчика испарителя	Проверьте подключение датчика перед заменой датчика.
HA pa-	Сигнализация максимальной температуры	Проверьте работу компрессора и значения соответствующих параметров.
LA pa-	Сигнализация максимальной температуры	Проверьте работу компрессора и значения соответствующих параметров.
EA	Внешняя сигнализация	При отключении цифрового входа, сигнализация останавливается автоматически.

Аварийные сигналы для термостатов марки

СООБЩЕНИЕ	ПРИЧИНА	НЕОБХОДИМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
EO	Сбой датчика управления 1 (Контроль)	Проверьте датчик
E1	Сбой датчика управления 2 (Размораживание)	Проверьте датчик и d0 = 0/1/4, F0 = 1
E2	Сбой датчика управления 3 (Конденсатор)	Проверьте датчик и является ли (A4 = 10)
IA	Внешняя сигнализация	Проверьте выходы внешней сигнализации или параметры A4 и A7.
dOr	Сигнализация открытой двери	Проверьте, что дверь закрыта или параметры A4 и A7.
LO	Сигнализации низкой температуры	При возврате температуры в диапазон установленных значений, сигнализация отключится автоматически. Также проверьте заданное значение.
HI	Сигнализации высокой температуры	При возврате температуры в диапазон установленных значений, сигнализация отключится автоматически. Также проверьте заданное значение. Проверьте, правильно ли работает система охлаждения.
EE/Eer	Сбой параметров устройства	Проверьте параметры.
EF	Сбой рабочих параметров	Проверьте параметры dT, dP и d4; проверьте эффект размораживания. Когда процесс размораживания будет нормально завершен, сигнализация автоматически отключится.
ED	Размораживание завершено вне времени	dT, dP ve d4 parametrelerini; defrost etkisini kontrol et. Defrost işlemi normal olarak bittiğinde alarm kapanacaktır.

Ответственность за регулировку цифрового термостата, отличающегося от фабричной регулировки, полностью лежит на пользователе. Фирма не будет нести ответственность за материальный и моральный ущерб, возникший в результате изменения настроек.

RU

F- ДЕЙСТВИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Неисправности цифрового термостата

Аварийные сигналы для термостатов марки Elstat;

СООБЩЕНИЕ	ПРИЧИНА	НЕОБХОДИМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
=	Дверь открыта	Проверьте дверь устройства.
rSF	Отказа системы охлаждения	Проверьте работу компрессора и значения соответствующих параметров.
PF1 PF2	Неисправность датчика Датчик шкафа и конденсатора	Проверьте датчик Проверьте значения параметров.

Ответственность за регулировку цифрового термостата, отличающегося от фабричной регулировки, полностью лежит на пользователе.

Фирма не будет нести ответственность за материальный и моральный ущерб, возникший в результате изменения настроек.

RU

RU

AR

يشمل دليل الإستعمال هذا الموديلات المدونة أدناه.

UCF 10 SF	UDD 500 BK
UCF 20 SF	UDD 600 BK
UCF 30 SF	UDD 200 BK KROM
UCF 40 SF	UDD 300 BK KROM
UCF 10 SLF	UDD 400 BK KROM
UCF 20 SLF	UDD 500 BK KROM
UCF 30 SLF	UDD 600 BK KROM
UCF 40 SLF	

المعلومـــــات

عميلنا العزيز ،
الرجاء منكم قبل البدء بإستعمال منتجكم هذا الذي تم تصنيعه بعناية والذي خضع إلى إختبارات الجودة في منشآت Uğur Soğutma A.Ş.القيام بقراءة هذا الدليل الخاص بمجمدكـم (ديب فريزر) بأكمله بدقة وحذر من أجل إستعمال المنتج بكفاءة عالية والحفاظ على هذا الدليل كمرجع يسترشد به في وقت لاحق ، وفي نفس الوقت نرجو منكم إستعمال المنتج وفق الشروط المبينة في هذا الدليل.
لاتعتبر شركتنا مسؤولة بأي شكل من الأشكال عن العطب الناجم عن عدم إستعمال منتجكم هذا بشكل مطابق للقواعد والمعلومات الموجودة في هذا الدليل أو/ و القيام بإستعمال المنتج بشكل غير صحيح.
يمكن لكم الوصول إلى النسخة المحدثة من دليل الإستعمال من خلال زيارة موقع الويب الخاص بشركتنا www.ugur.com.tr

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

عميلنا العزيز،

تم تصنيع هذا المنتج الذي قمتم بشرائه بإستعمال مواد خالية من الأسبستوس والـ CFC وكذلك إستعمال زيت الضاغطات الخالي من مادة الـ BCP. كما أن الغاز المستعمل في هذا المجمد الأفقي (ديب فريزر) هو a٤٠٤R أو a٥٠٦R. وهذه الغازات ملائمة لبنود بروتوكول كيوتو.

إن عمر الإستخدام لهذا المجمد هو ١٠ سنوات لدى القيام بإستعماله وفق الشروط والمعلومات المدرجة في دليل الإستعمال هذا وكذلك ضمن إطار الإستعمالات الإعتيادية.

هذا المنتج متوافق مع بنود اللوائح المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والألكترونية.

AR

TS EN ISO 14001 :2005
Sertifika No. 671-01

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

هـــام

عميلنا العزيز،
يجب التأكد من الحصول على خدمات العرض التقديمي وتركيب هذا المجمد (ديب فريزر) الذي تم تصنيعه في منشآت UĞUR SOĞUTMA A.Ş. بعناية فائقة من قبل فريق خدمات أوغور المعتمد. وسيقع مجمدكم (ديب فريزر) هذا خارج نطاق الضمان في حالة الحصول على خدمات العرض التقديمي والتركيب من طرف آخر غير خدمات أوغور المعتمدة وظهور أعطاب في الجهاز.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

عميلناالعزيز،

إن النقاط الواردة في هذا الدليل والواجبوضعها بعين الإعتبار مبينة بعناوين**إنتبه ، حاذر،ملاحظة وإقتراح .**

وقد تم القيام بتعريف هذه العناوين أدناه بحسب أهميتها؛ يرجى منكم قراءة كل منها بدقة وحذر.

وتعتبر العناوين المبينة في هذا الدليل بعبارات **إنتبه ، حاذر، ملاحظة**و **إقتراح**سارية المفعولفي سائر مراحل شحنوتركيب منتجكم وكذلك طيلة مدة إستعمالكم له.

إنتبه !

تتضمن معلومات تتعلق بمنع إصابةالمنتجبأضرار فادحةلا يمكن بنتيجتها إستعمال المنتجأو الإصابة بالجروح أو بخسائر فادحة في الأرواح والممتلكات أثناء الإستعمال .

حاذر!

تتضمن معلومات خاصة بمنع الأخطاء التي قد تؤدي إلى هبوط في كفاءة ثلاجتكم أو ظهور الأعطاب خلال إستعمالكم للمنتج.

ملاحظة

تتضمن معلومات إيضاحية خلال الإستعمال.

إقتراح !

تتضمن معلومات إيضاحية خلال الإستعمال.

AR

ملاحظة

سوف يستمر الضوء الخاص بالتحذير الحراري بالإضاءة بلون أحمر إلى أن تصل درجة الحرارة داخل المجمد (ديب فريزر) هذا إلى درجة البرودة المرغوبة التي تم تعييرها في جهازكم, وسوف ينطفئ الضوء الأحمر تلقائياً لدى وصول البرودة إلى الدرجة المرغوبة. وسيستمر ضوء التحذير بالإضاءة بلون أحمر في حالة عدم وصول الحرارة الداخلية داخل المجمد (ديب فريزر) إلى مستوى درجة الحرارة التي تم تعيير الجهاز عليها. وفي حالة إستمرار ضوء التحذير بالإضاءة لمدة ٢٤ ساعة دون إنقطاع فأن ذلك قد يكون دلالة على وجود عطب. يرجى منكم القيام بالإرتباط بمركز الإتصال الخاص بشركتنا ، أو مع أقرب مركز معتمد لخدمات أوغور أو مركزنا لخدمات العملاء من أجل الحصول على المعلومات المطلوبة. وأرقام الهاتف الخاصة بمركز خدمات العملاء موجودة في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل.

في حالة ظهور أي عطب في مجمدكم (ديب فريزر) فإن إتخاذ التدابير الخاصة بالمواد الغذائية الموجودة بداخله تعود على المستهلك. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن تلف هذه المواد الغذائية الناجم عن أي عطب أو عن الأخطاء في الإستعمال.

تم تصنيع منتجاتنا بغرض تجميد المواد الغذائية. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الخسائر والأضرار التي قد تصيب المنتجات نتيجة القيام بإستعمالها خارج نطاق الغرض المذكور.

جدول المحتويات

أ- التدابير الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال المجمد (ديب فريزر) والتحذيرات الأمنية.

ب- المظهر العام للمجمد (ديب فريزر)

ت- تركيب وتجميع مجمدكم (ديب فريزر)

ث- إستعمال مجمدكم (ديب فريزر)

ج- تنظيف مجمدكم (ديب فريزر) وصيانته والنقل

ح- الأعمال التي يجب القيام بها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة

AR

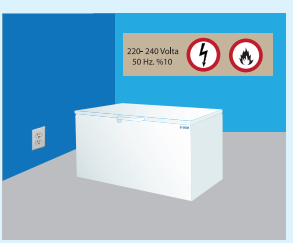
UĞUR
"ضمان الطزاجة"

أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال المجمد (ديب فريزر)

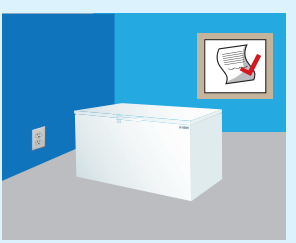
إنتبـــه !

- لاتضع المجمد (ديب فريزر) في موضع معرض إلى أشعة الشمس المباشرة أو في مكان قريب من مصادر حرارية مثل المدفأة أو من مشعاع التدفئة المركزية أو الفرن أو المشعاع الكهربائي أو الأشعة فوق الحمراء، حيث يؤدي هذا الوضع إلى هبوط في كفاءة مجمدكم (ديب فريزر) وإصابته بالضرر وقد يؤدي إلى عطب يحول دون إستعماله. (الصورة ١)
- تم ضبط المجمد (ديب فريزر) الخاص بكم وفق تيار كهربائي قدره ٢٢٠-٢٤٠ فولت و ٥٠ هرتز. وقد يؤدي القيام بإستعمال المجمد (ديب فريزر) بجهد (فولت) مختلف إلى إيقاعه في وضع غير صالح للإستعمال و التسبب في الحريق. (الصورة ٢)
- يجب أن تكون التمديدات الكهربائية متلائمة ومتطابقة مع بنود اللوائح الرسمية المحلية. (الصورة ٣)
- يجب أن تتضمن شبكة المنشأة الكهربائية بالتأكيد على الفاصم التفاضلي و على القاطع الكهربائي للحماية من الصدمات الكهربائية وأخطار الحريق.(الصورة ٤)
- لا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الأعطاب والخسائر المادية التي قد تنجم عن الإستعمال في دارة كهربائية خالية من التأريض. (الصورة ٥)
- ضع المجمد (ديب فريزر) في موضع خال من الرطوبة ويتمتع بتهوية جيدة دون أي عائق.
- يجب القيام بالتأكيد قبل الإستعمال الأولي بالتنظيف من الداخل.(أنظر الصفحة ٦٢) .
- أترك المجمد (ديب فريزر) بعد تثبيته في موضعه دون تحريك لمدة ساعة واحدة (١) قبل البدء بتشغيلها وإستعمالها.
- يجب أن لا تقل المدة الزمنية للإنتظار قبل التشغيل عن ساعتين (٢) على الأقل لدى القيام بتركيب المجمد (ديب فريزر) في ظروف هوائية باردة جداً.
- يجب من أجل الحيلولة دون فقدان الأغذية لمذاقها وإصابتها بالجفاف القيام بتغليفها جيداً بشكل يمنع تسرب الهواء إلى داخلها وذلك قبل عملية توضيبها في المجمد (ديب فريزر).(الصورة ٦)
- تجنب فتح باب المجمد (ديب فريزر) في حالات إنقطاع التيار الكهربائي لمدة طويلة وذلك بقصد تفادي فقدان البرودة . لا تلجأ إلى فصل المجمد (ديب فريزر) عن المقبس الكهربائي بقصد توفير الطاقة الكهربائية لدى عدم وجود حاجة إلى إستعماله أو لدى تركه فارغاً لمدة زمنية قصيرة، حيث يؤدي ذلك إلى إستهلاك كمية أعلى من الطاقة الكهربائية عند القيام بتبريد المجمد (ديب فريزر) من جديد.
- قد يتغير موضع اللمبات تبعاً لموديل المجمد (ديب فريزر) . يمكن لكم القيام بوضع الأغذية داخل المجمد (ديب فريزر) بعد ساعتين (٢) من إنطفاء الضوء الأحمر للمبة التحذير الحراري . وجهازكم مجهز بنظام التجميد الخارق (سوبر) من أجل تأمين التبريد بدرجة أعلى. يتطلب القيام بتشغيل المجمد (ديب فريزر) على نظام التبريد الخارق (السوبر) لدى القيام بالتشغيل للمرة الأولى (وذلك في الموديلات المجهزة بنظام التبريد الخارق)
- يجب القيام بتشغيل نظام التبريد الخارق (السوبر) دون إنقطاع لمدة أقصاها ٤٢. ساعة. وإلا فان عمر إستخدام المجمد سوف يقل (وذلك في الموديلات المجهزة بنظام التبريد الخارق)

الصورة ١

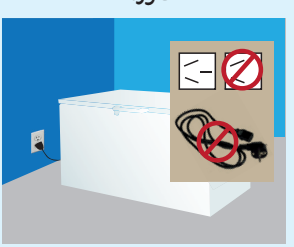


الصورة ٢



الصورة ٣

الصورة ٤



الصورة ٥

الصورة ٦

AR

أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال المجمد (ديب فريزر)

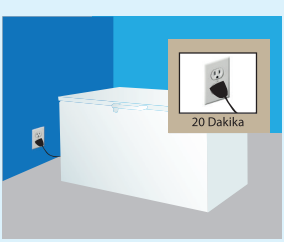
إنتبـــه !

- يزداد تراكم الجليد وتهبط قدرة الجهاز على القيام بالتبريد على الوجه الصحيح في المنتجات التي تترك أغطيتها مفتوحة أو التي تكون عرضة للفتح والإغلاق بصورة دائمة. ولذا يجب عليكم فتح غطاء المتنج لدى الحاجة فقط . كما يجب عليكم التأكد من أن غطاء المنتج موجود في وضع الإغلاق لدى عدم وجود حاجة إلى إستعماله .
- إفصل القابس عن المقبس الكهربائي لدى الإنقطاع المفاجئ للتيار الكهربائي. ومن أجل إعادة التشغيل بعد عودة الكهرباء إنتظر لمدة ٠٢ دقيقة بعد وصول التيار الكهربائي ومن ثم أدخل القابس في المقبس. قد يؤدي جهد (فولت) الكهرباء الذي يكون عالياً لدى وصوله بعد الإنقطاع إلى إصابة منتجكم بالأضرار وقد يؤدي إلى نشوب الحريق.
- يجب عدم السماح للحيوانات البرية والحيوانات الأليفة بالدخول إلى داخل جهازكم أو التجول حوله إذ أن ذلك قد يؤدي إلى إصابة المجمد (ديب فريزر) بالأضرار أو إلى موت الحيوانات أو إصابتها بالجروح. كما قد تقوم الحيوانات البرية والأليفة بإلحاق الضرر بالتمديدات الكهربائية مما يؤدي ذلك إلى نشوب الحريق.
- لا يوجد لهذا المجمد (ديب فريزر) أي تأثير تعقيمي ضد الكائنات الحية الدقيقة. ويتوجب تبعاً لذلك توفير شروط النظافة التامة فيما يتعلق بالأغذية التي سوف تضعونها في المجمد (ديب فريزر). وإلاّ فإن الكائنات الحية الدقيقة التي تتطور في الأغذية قد تؤدي إلى تهديد صحتكم.(الصورة ٩)
- بدلاً عن القيام بتعبئة منتجكم بكامل طاقة الإستيعاب بدفعة واحدة، عليكم القيام أولاً بتجميد الأغذية في سلة التعبئة ومن ثم القيام بنقل الأغذية المجمدة وتعبئتها في القسم السفلي على أجزاء. إن القيام بالتعبئة على مراحل كلما تم التجميد سيؤدي إلى تأمين تنفيذ التجميد بشكل سليم وصحي. إن تنفيذ التعبئة بكامل طاقة الإستيعاب بدفعة واحدة لن يؤدي إلى إنسياب الهواء البارد بشكل كافي وهو الأمر الذي يعيق تنفيذ التبريد بكفاءة ومردود جيد .
- يجب عدم السماح للمواد الغذائية التي توضع في المجمد مجدداً بالتلامس مع الأغذية المجمدة الموجودة مسبقاً.
- قد يؤدي قيامكم بتنضديد المواد الغذائية داخل هذا المجمد (ديب فريزر) بدون تغليف أو ضمن أغلفة غير واقية إلى تسرب السوائل منها، الأمر الذي يؤدي إلى تآكل الأجزاء المعدنية للمجمد وإلى تسرب الغاز من الأنابيب وإصفرار الأقسام البلاستيكية وظهور التشققات وزوال الشروط الصحية وإنتشار الروائح غير المرغوبة وتهديد صحتكم نتيجة لنمو الأحياء الدقيقة.
- يجب القيام بمراقبة والتأكد من تاريخ آخر موعد الإستعمال للأغذية الموضوعة داخل المجمد (ديب فريزر).
- يجب عدم القيام بإستهلاك المواد الغذائية الموضوعة في مجمدكم (ديب فريزر) في نهاية فترة موعد الإستعمال. قوموا بإستعمال هذه الأغذية بتذويبها قبل موعد تاريخ الإستهلاك. وإلا فإن ذلك قد يؤدي إلى إصابتكم بالتسمم.
- أمتنع بالكامل عن وضع الأغذية الساخنة داخل المجمد (ديب فريزر) بقصد تبريدها وتجميدها. حيث يجب وضعها لمدة من الزمن في درجة حرارة الغرفة وتبريدها في الثلاجة.
- يجب الإمتناع عن القيام بتجميد الأغذية المجمدة مرة أخرى بعد تذويبها. حيث يمكن لكم القيام بتجميد الأغذية من جديد بعد القيام بمعاملتها (مثل الطبخ و القلي ومشابه). وقد تصابون بالتسمم لدى القيام بالتصرف عكس ذلك.
- إمتنع عن إستعمال أي جسم آخر عوضاً عن السكين البلاستيكي الخاص بنزع الحليد المرفق مع هذا المنتج بغرض إزالة الجليد. حيث يؤدي القيام بإستعمال أدوات معدنية مدببة وحادة إلى إلحاق الضرر بالأجزاء والجدران الداخلية للمجمد. كما قد يؤدي الإستعمال الخاطئ بهذا الشكل إلى تسرب الغاز.
- تجنب القيام بسكب الماء أو أي سائل آخر من أجل تذويب الجليد في مجمدكم (ديب فريزر)، كما يجب الإمتناع بالتأكيد عن القيام بالتنظيف بإستعمال أجهزة التنظيف البخارية. حيث قد يؤدي ذلك إلى إصابة مجمدكم بالأضرار أو تعرضكم إلى صعقة كهربائية .
- تجنب القيام بإستعمال أي مصدر حراري (مدفأة كهربائية، سخان ومشابه) من أجل تذويب الجليد داخل المجمد (ديب فريزر). قد تودي أدوات التسخين هذه إلى إلحاق الأضرار بالأقسام البلاستيكية للمجمد.
- إن المحمد (ديب فريزر) الذي قمتم بشرائه قد تم تصميمه وتصنيعه من أجل (تجميد المواد الغذائية القابلة للتجميد والأغذية التي سيتم تجميدها للمرة الأولى) وحفظ الأغذية المجمدة . يرجى منكم عدم إستعماله في أغراض أخرى . ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الخسائر والأضرار الناجمة عن إستعمال المنتجات في أغراض مختلفة عن ذلك.

AR

الصورة ٩

الصورة ٨



الصورة ٧

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

أ- التدابير والخطوات الواجب إتخاذها قبل البدء بإستعمال المجمد (ديب فريزر)

إنتبـــه !

- لاتضع المجمد (ديب فريزر) في موضع معرض إلى أشعة الشمس المباشرة أو في مكان قريب من مصادر حرارية مثل المدفأة أو من مشعاع التدفئة المركزية أو الفرن أو المشعاع الكهربائي أو الأشعة فوق الحمراء، حيث يؤدي هذا الوضع إلى هبوط في كفاءة مجمدكم (ديب فريزر) وإصابته بالضرر وقد يؤدي إلى عطب يحول دون إستعماله. (الصورة ١)
- تم ضبط المجمد (ديب فريزر) الخاص بكم وفق تيار كهربائي قدره ٢٢٠-٢٤٠ فولت و ٥٠ هرتز. وقد يؤدي القيام بإستعمال المجمد (ديب فريزر) بجهد (فولت) مختلف إلى إيقاعه في وضع غير صالح للإستعمال و التسبب في الحريق. (الصورة ٢)
- يجب أن تكون التمديدات الكهربائية متلائمة ومتطابقة مع بنود اللوائح الرسمية المحلية. (الصورة ٣)
- يجب أن تتضمن شبكة المنشأة الكهربائية بالتأكيد على الفاصم التفاضلي و على القاطع الكهربائي للحماية من الصدمات الكهربائية وأخطار الحريق.(الصورة ٤)
- لا تعتبر شركتنا مسؤولة عن الأعطاب والخسائر المادية التي قد تنجم عن الإستعمال في دارة كهربائية خالية من التأريض. (الصورة ٥)
- ضع المجمد (ديب فريزر) في موضع خال من الرطوبة ويتمتع بتهوية جيدة دون أي عائق.
- يجب القيام بالتأكيد قبل الإستعمال الأولي بالتنظيف من الداخل.(أنظر الصفحة ٦٢) .
- أترك المجمد (ديب فريزر) بعد تثبيته في موضعه دون تحريك لمدة ساعة واحدة (١) قبل البدء بتشغيلها وإستعمالها.
- يجب أن لا تقل المدة الزمنية للإنتظار قبل التشغيل عن ساعتين (٢) على الأقل لدى القيام بتركيب المجمد (ديب فريزر) في ظروف هوائية باردة جداً.
- يجب من أجل الحيلولة دون فقدان الأغذية لمذاقها وإصابتها بالجفاف القيام بتغليفها جيداً بشكل يمنع تسرب الهواء إلى داخلها وذلك قبل عملية توضيبها في المجمد (ديب فريزر). (الصورة ٦)
- تجنب فتح باب المجمد (ديب فريزر) في حالات إنقطاع التيار الكهربائي لمدة طويلة وذلك بقصد تفادي فقدان البرودة . لا تلجأ إلى فصل المجمد (ديب فريزر) عن المقبس الكهربائي بقصد توفير الطاقة الكهربائية لدى عدم وجود حاجة إلى إستعماله أو لدى تركه فارغاً لمدة زمنية قصيرة، حيث يؤدي ذلك إلى إستهلاك كمية أعلى من الطاقة الكهربائية عند القيام بتبريد المجمد (ديب فريزر) من جديد.
- قد يتغير موضع اللمبات تبعاً لموديل المجمد (ديب فريزر) . يمكن لكم القيام بوضع الأغذية داخل المجمد (ديب فريزر) بعد ساعتين (٢) من إنطفاء الضوء الأحمر للمبة التحذير الحراري . وجهازكم مجهز بنظام التجميد الخارق (سوبر) من أجل تأمين التبريد بدرجة أعلى. يتطلب القيام بتشغيل المجمد (ديب فريزر) على نظام التبريد الخارق (السوبر) لدى القيام بالتشغيل للمرة الأولى (وذلك في الموديلات المجهزة بنظام التبريد الخارق)
- يجب القيام بتشغيل نظام التبريد الخارق (السوبر) دون إنقطاع لمدة أقصاها ٤٢. ساعة. وإلا فان عمر إستخدام المجمد سوف يقل (وذلك في الموديلات المجهزة بنظام التبريد الخارق)

ملاحظة

في حالة ظهور أي عطب في منتجكم فإن إتخاذ التدابير الخاصة بالمواد الغذائية الموجودة بداخله تعود على المستهلك. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن تلف هذه المواد الغذائية الناجم عن أي عطب كان أو عن الأخطاء في الإستعمال.

تم تصميم وتصنيع هذا المنتج الذي قمتم بشرائه لإستعماله في الأعمال التجارية فقط بغرض تجميد المواد العذائية المغلفة وحفظها.

ولاتعتبر شركتنا مسؤولة عن الأضرار و الخسائر التي تنجم عن إستعمال المنتجات في أغراض مختلفة عن هذه الأغراض المذكورة.

يجب عليكم القيام بفحص ومعاينة المنتج الذي قمتم بشرائه فور الإستلام للتأكد من عدم وجود أي عطب فيه. وفي حالة وجود أي عطب أو ضرر يجب القيام بمراجعة بائعكم خلال ٤٢ ساعة.

تحتوي أسماء الموديلات الخاصة بالمنتجات التي تم إعدادها خارج نطاق الموديلات الإعتيادية بناءً على الطلبيات الخاصة على أحرف الأقراص المضغوطة. يمكنكم الإتصال مع مراكز الخدمات المعتمدة من أجل الحصول على المواصفات التقنية لهذه المنتجات. نرجو منكم القيام بقراءة هذا الدليل بأكمله بدقة وحذر قبل البدء بإستعمال المنتج الخاص بكم من أجل إستعمال المنتج بكفاءة عالية وبشكل آمن، وحفظ هذا الدليل كمرجع للإسترشاد به. ويمكن لكم الوصول إلى النسخة المحدثة من دليل الإستعمال من خلال زيارة موقع الويب الخاص بشركتنا www.rugu.moc.rt أو متابعة ذلك من مراكز خدماتنا المعتمدة.

يحتوي هذا المنتج على رموز تبين تصنيفات نفايات المعدات الكهربائية والألكترونية (EEEW/EEEA) . ويتوجب على المستعمل، بناءً على ذلك ، الإنصياع إلى التعليمات الأوروبية رقم CE/٦٩/٢٠٠٢ الخاصة بإعادة التدوير وذلك بقصد تقليل تأثيرات هذا المنتج على البيئة إلى أدنى حد ممكن.

يمكنكم الإتصال بمراكز خدمات أوغور المعتمدة من أجل الحصول على المعلومات الضرورية الخاصة بالرغبة في التخلص من هذا المنتج أو إرساله إلى الخردة. ويجب في هذه الحالة بالتأكيد إيصال جهازكم إلى مؤسسة التخلص من النفايات الكهربائية والألكترونية (EEEW) . أن الصور والرسوم الموجودة في هذا الدليل هي صور تمثيلية قد تختلف بحسب الموديلات الخاصة بالمنتجات. ونظراً لكون المواصفات المبينة في هذا الدليل شاملة لجميع الخيارات ، فإن بعض الخيارات قد تكون غير موجودة في المنتج الخاص بكم.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

أ- تحـذيرات السلامة

إنتبـــه !

- تم إنتاج المجمدات (ديب فريزر) المذكورة في دليل الإستعمال هذا وفق التصاميم وأعمال المراقبة التي تم تنفيذها على أساس المعايير الوطنية المحلية والعالمية. يجب الإنصياع بدقة وحذر إلى القواعد والشروط المذكورة أدناه والمتعلقة بالإستعمال السليم والآمن.
- تأكد من أن المقبس الكهربائي الذي سوف يستعمل ملائم لتشغيل المجمد (ديب فريزر) ويجب ربط الثلاجة بمقبس كهربائي مجهز بخط التأريض. يجب التأكد من أن التمديدات الكهربائية للمبنى ملائمة. لا تستعمل المقابس المعطوبة والرخوة غير المثبة في أمكنتها بإحكام.
- لا تستعمل المجمد (ديب فريزر) على الإطلاق بكابل التمديد أو بمقبس متعدد المنافذ.
- يجب الإنصياع بشكل قطعي إلى التوجيهات المبينة في هذا الدليل فيما يتعلق بتبديل المصابيح . إن قوة المصباح التي سيتم تبديله موجود على لاصقة بيانات الجهاز، على اللاصقة الموجودة مباشرة تحت المصباح وفي هذا الدليل.
- يجب بالتأكيد في حالة تلف كابل الكهرباء الرئيسي الناقل تغييرهمن قبل خدمات أوغور المعتمدة.(الصورة ٠١)
- يرجى منكم في حالة وجود أي شك في الوصل الكهربائي أثناء تشغيل المجمد (ديب فريزر) الإتصال بخدمات أوغور المعتمدة.
- كن حريصاً على سحب القابس الخاص بالمجمد من المقبس الكهربائي بالإمساك بالقابس من قسم الراس الرئيسي. يجب عدم الإمساك والسحب من الكابل.
- لاتلجأ إلى تفكيك أو نزع أي غطاء وقاية خارجي لم يذكر في دليل الإستعمال هذا، حيث يمكن لدى القيام بنزع الغطاء الوصول إلى أجزاء كهربائية تؤدي إلى التعرض إلى أخطار فادحة.
- لا تستعمل الماء المضغوط بتاتاً من أجل التنظيف. إن الماء المضغوط يؤدي إلى إلحاق الضرر بالأقسام الكهربائية.
- لا تقم أبداً بعناء نفسك بأمور الكهربـــاء. تذكر بأن السلامة هي أهم من كل شيئ آخر.
- لا تلجأ على الإطلاق إلى القيام بتشغيل مجمد (ديب فريزر) متعرض إلى الأضرار (مثل الأضرار المتولدة عن عملية النقل). قم بالتأكيد بإبلاغ الأمر إلى أقرب مركز لخدمات أوغور المعتمدة.
- ضع طاقة الإستيعاب بعين الإعتبار لدى القيام بتعبئة مجمدكم بالمواد الغذائية المجمدة. يجب أن لا تتجاوز كمية التعبئة خط الحد الأعلى للإستيعاب المبين على المنتج.
- تجنب القيام بوضع الأغذية التي تم تذويبها، مرة أخرى في مجمدكم (ديب فريزر) .
- يرجى منكم في حالة ظهورعطب في جهازكم أو في حالة عدم إشتغاله في وضعه الإعتيادي فصله عن التيار الكهربائي ونقل المواد الموجودة بداخله إلى مكان ملائم والإتصال على الفور مع مركز الخدمات المعتمدة.
- يجب القيام بالتأكيد بتأمين تبديل القطع الكهربائية من قبل خدمات أوغور المعتمدة.
- ضع مواد التغليف الخاصة بجهازكم في مكان بعـيد عن متناول الأطفال. تشكل مواد التغليف والتعليب (النايلون، البوليسترين وماشابه) عناصر خطرة وضارة بالأطفال.
- إن هذا المنتج الذي تم تقديمه من أجل إستعمالاتكم خالي من مادة الكلوروفلوروكربون (CFC) والأسبستوس, كما أن زيت الضاغط المستعمل حالي من مادة BCP
- يجب عدم السماح بإستعمال الجهاز الذي قمتم بشرائه من قبل الأشخاص المعوقين ذهنياً وبدنياً (سمعي، بصري) ومن قبل الأولاد والأشخاص الذين يعانون من النقص في الخبرات والمعلومات دون إشراف من قبل شخص مسؤول عنهم وعن سلامتهم. ويجب وضع الأولاد الذين يستعملون الثلاجة تحت المراقبة والتأكد من عدم قيام الأطفال باللعب بالمنتج.(الصورة ١١)
- يجب عدم السماح للأولاد بالقيام بعملية تنظيف وصيانة هذا الجهاز.

الصورة ١١

الصورة ٠١

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

أ- تحـذيرات السلامة

حاذر!

- لا تلجأ إلى إستعمال أي أداة أو جسم معدني خلال عملية التذويب لم يقترحه المصنع، فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بأقسام التبريد الخاصة بالثلاجة.
- تجنب إلحاق الضرر بمكونات دورة التبريد.
- يجب بالتأكيد تأمين القيام بالمداخلات الرئيسية المتعلقة بمنتجكم هذا من قبل مركز خدمات أوغور المعتمد.
- لا تلجأ على الإطلاق إلى تحريك مجمدكم (ديب فريزر) من مكانه والعمل على نقله عندما يكون موصولاً بمصدر الكهرباء.
- لا تلجأ إلى القيام بأعمال الصيانة أو أعمال إصلاح الأعطاب إذا كان المجمد موصولاً بمصدر الكهرباء.
- يجب عدم القيام بوضع وحفظ عبوات الأيروسول التي تحتوي على وقود قابل للإشتعال وماشابه من المواد الحاوية على مواد متفجرة داخل هذا الجهاز.
- يجب الإنصياع بإستمرار إلى القواعد الخاصة بإختيار موقع مجمدكم (ديب فريزر) وتثبيته في مكانه. وقد يؤدي عدم الإمتثال إلى أمر موضع فتحات المجمد والمنافذ الهوائية إلى خطر نشوب الحريق.
- الرجاء القيام بفحص غاز التبريد المبين على لاصقة المنتج.

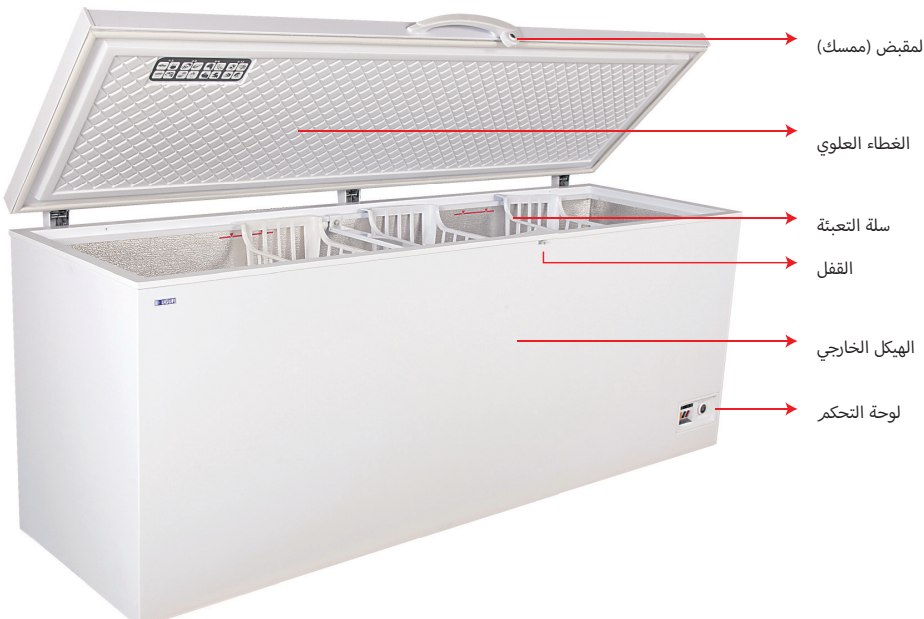
البنود الخمسة المذكورة أدناه خاصة فقط بالمنتجات التي تحتوي على غاز R٦٠٠a و٩٢٠R الهيدروكربوني.

- يجب أن يتم تركيب هذا الجهاز من قبل خدمات أوغور المعتمدة فقط وذلك لتجنب خطر الحريق .
- يجب عدم القيام بإغلاق منافذ التهوية الموجودة في الغطاء الخارجي أو على هيكل الجهاز.
-
- يجب عدم القيام بإستعمال أياً من الأدوات الميكانيكية أو عدم اللجوء إلى أي تدبيرات أخرى لم يقترحها المصنع فيما يتعلق بتسريع عملية إزالة وتذويب الجليد.
- يجب عدم إلحاق الضرر بدارة التبريد.
- يجب عدم القيام بإستخدام الأجهزة الكهربائية في القسم الخاص بتخزين المواد الغذائية في الجهاز ماعدا النماذج الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ب- المظهر العام للمجمــد (ديب فريزر)



AR

ملاحظة

ن الموديلات الموضحة في هذا الدليل هي منتجات تجارية. وقيام هذه الأجهزة بإستهلاك مقادير أعلى من الطاقة وإصدار ها لضجيج أعلى عند التشغيل هو أمر طبيعي.

إن حالة سخونة السطح الخارجي لهيكل المنتج هو أمر طبيعي. ولا تؤدي هذه السخونة إلى إلحاق أي ضرر بهذا المجمــد.

إن معيار قياس إستهلاك الطاقة في منتجات الطراز التجاري هو ٢-٣٥٩٣٢NE .

المواصفات التقنية الخاصة بالمنتجات موجودة فوق اللاصقات الملصقة على المنتجات.

وحقوق شركة Ş.A mtuğoS ruğU. محفوظة فيما يتعلق بتغيير المواصفات التقنية للمنتجات المذكورة أعلاه دون الحاجة إلى القيام بتبليغ ذلك.

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ت- تركيب المجمـد (ديب فريزر)

إختيار مكان وضع الثلاجة

إن إختيار المكان الخاص بالثلاجة أمر بالغ الأهمية من حيث تشغيل وإستعمال ثلاجتكم دون أية عراقيل . ولدى القيام بإختيار الوسط الذي سيتم تشغيل الثلاجة فيه ؛

يجب عدم القيام بوضع الثلاجة خارجاً في الهواء الطلق معرضاً إلى العوامل الخارجية (مثل الزقاق أو الشارع وماشابه)

تجنب القيام بوضع قطع الكرتون أو العلب وماشابه من المعدات أمام الدرفات السفلية للثلاجة وذلك من أجل تأمين قيام جهازكم بعملية التبريد على أكمل وجه. (الصورة ٣١)

ضع الثلاجة على بعد لا يقل عن متر واحد (١) عن مصادر الحرارة (مثل المدفأة، مشعاع التدفئة المركزية والسخان الكهربائي وماشابه) (الصورة ٤١-٥١) .

لا تضع الثلاجة في مواجهة فوهات أجهزة التكييف الهوائي أو تحت المراوح وأمام الأبواب والنوافذ بشكل مباشر. (الصورة ٦١)

لا تتركها عرضة لأشعة الشمس المباشرة. إن وصول أشعة الشمس إلى الواجهة الزجاجية للمجمد (ديب فريزر) سوف يؤدي إلى رفع معدل إشتغال الثلاجة ، وهو الأمر الذي يؤدي إلى رفع إستهلاك الطاقة.

يجب من أجل إتاحة الفرصة للمضخة الهوائية بالقيام بوظيفتها على أكمل وجه السماح للهواء بالدخول والخروج من المنافذ بسهولة وإرتياح .

يجب عند تقريب المجمد (ديب فريزر) من الحائط التأكيد على ترك مسافة قدرها ٥١مم.(٥١سم.) بين الحائط والطرف الخلفي لثلاجتكم.

إنتبـــه !

يجب القيام في الأوساط المتميزة بالرطوبة العالية ببذل العناية الكاملة ضد الأضرار التي تنجم عن إنسياب ماء الصرف الفائض عن وحدة الجهاز إلى أرضية وجدران المكان المحيط بالمجمد (ديب فريزر) .

وخلال أعمال التجميع والتركيب التي تقوم بها خدمات أوغور المعتمدة، ستقوم خدمات أوغور بتقديم المعلومات والتوصيات فيما يتعلق بإختيار الموضع الملائم للثلاجة. إلاّ أن القرار النهائي بهذا الشان والخاص بمكان وضع الثلاجة سوف يكون عائداً إلى المستهلك .إن العملية المذكورة أعلاه سوف يتم بيانها على إستمارة خدمات التركيب الخاصة بهذه العملية من قبل خدمات أوغور المعتمدة . وفي حالة ظهور أي ضرر ناجم عن القرار النهائي الذي يبينه المستهلك والمتعلق بإختيار الموضع الثابت للثلاجة، فإن سائر المسؤوليات المتعلقة بهذا الضرر ستكون عائدة على المستهلك.

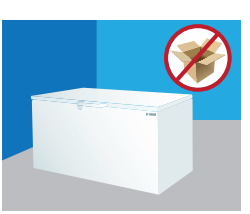
يقدم لكم هذا المنتج الكفاءة المفضلة في التبريد وفقاً للتصنيف المناخي ضمن الشروط المبينة في الجدول التالي. ولذا يتوجب أن تكون درجة حرارة الوسط المحيط الذي سوف تشتغل فيه ثلاجتكم مطابقة للسويات المذكورة هذه.

في المنتجات المستعملة تجارياً :

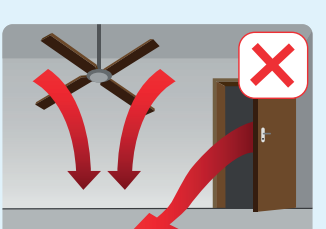
التصنيف المناخي	نطاق درجات الحرارة المقبولة في الموقع
المجموعة ٣	+ ١٦°م. إلى +٥٢°م. ورطوبة نسبتها ٠٦ ٪
المجموعة ٤	+ ١٦°م. إلى +٣٠°م. ورطوبة نسبتها ٥٥ ٪
المجموعة ٥	+ ١٦°م. إلى +٤٠°م. ورطوبة نسبتها ٠٤ ٪

إن التصنيف المناخي لمنتجكم موجود على اللاصقة التي تبين المواصفات التقنية لجهازكم والملصقة على سطح المجمد .

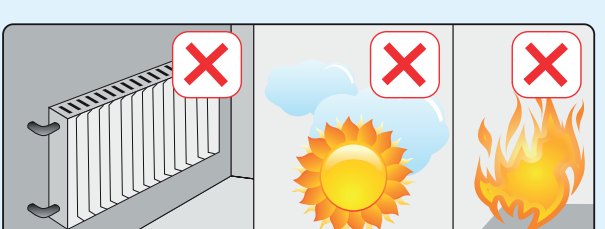
الصورة ٤١



الصورة ٣١



الصورة ٦١



الصورة ٥١

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ت- تركيب المجمـد (ديب فريزر)

الموضع الثابت للثلاجة

الموقع المحتمل لوضع وتثبيت الثلاجة

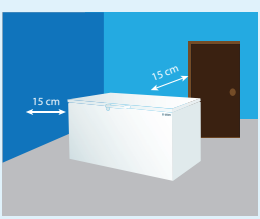
١- وضع الجهاز بمفرده بشكل يواجه الـوجـه الخلفي له للحائط؛ يجب بالتأكيد ترك مسافة قدرها ٥١٠مم.(٥١سم.) بين الحائط والـوجـه الخلفي لجهازكم . (الصورة ٧١)

٢- وضع الجهاز في الزاوية ؛ يجب عند وضع المجمد في الزاوية ترك مسافة قدرها ٥١٠مم.(٥١سم.) بين الحائط وطرفه الخلفي. أما الطرف الجانبي فيمكن أن يستند على الحائط الآخر للزاوية.

إن أهم ناحية في وضع الثلاجة في موضعها الثابت هو عدم عرقلة حركة الهواء والتهوية لمجموعة ضاغطة الهواء.

ضع ثلاجتك في وضع مستوي دون تعريضها إلى أي منحدر وقم بتثبيتها فوق أرجلها أو فوق عجلاتها ومن ثم بادر في تشغيلها .

كلما كانت التهوية في مجموعة الضاغط جيدة وحرة كلما كان تشغيل الجهاز سليماً وصحيحاً .



الصورة ٧١

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ت- تركيب المجمـد (ديب فريزر)

التركيب

يجب قبل وضع المجمد (ديب فريزر) في مكانه الثابت القيام بقلع ونزع سائر معدات التغليف ومنصة النقل الخشبية (قد يتطلب نزع منصة النقل رفع المجمد عن الأرض)

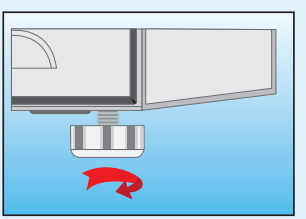
قم بتركيب قطع التبديل الموجودة داخل المنتج حسب إرشادات التركيب. إستعمل قطع تبديل أوغور الأصلية فقط.

قد تؤدي قطع التبديل غير الأصلية إلى تشكيل خطر عليكم وقد تؤدي إلى إلحاق الضرر بجهازكم.

ضع الجهاز في الموضع المرغوب. خذ الإرشادات الخاصة بقواعد التركيب بعين الإعتبار أثناء عملية تثبيت الثلاجة في موضعها الثابت.

ضع المنتج في وضع متزن بإستعمال مقياس ميزان الماء عرضاً وعمقاً.يمكن لكم تأمين إتزان المجمد بواسطة القوائم القابلة للتعيير المتواجدة في أسفل الجزء الأمامي . (الصورة ٨١)

يجب القيام في النماذج المجهزة بالعجلات (إختياري) بقفل ملاجم العجلات بعد الإنتهاء من عملية التركيب . وفي حالة النماذج غير المجهزة بالملاجم يجب التأكد من تثبيت الجهاز في موضعه الثابت بشكل قوي.



الصورة ٨١

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ت- تركيب المجمـد (ديب فريزر)

قواعد الوصل بلكهرباء

سيقوم جهازكم بالبدء بالعمل لدى قيامكم بوصل قابسه في المقبس كما هو موضح في الصورة رقم ٩١.

إنتبـــه !

ممنوع ربط قابس جهازكم في مقبس متعدد المنافذ وإستعمالكم لكابل التمـديد .(الصورة ٠٢)

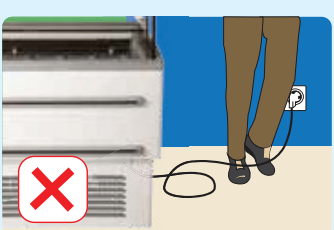
منتجكم غير مجهز بمفتاح تشغيل - إيقاف

يجب عدم السماح للكابل الخاص بمنتجكم المرتبط بالشبكة الكهربائية من التماس بأسطح حارة.

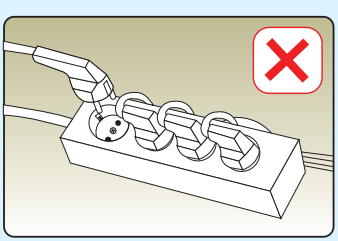
يجب أن يكون المقبس الذي سوف تقومون بإستعماله مجهزاً بالتأكيد بخط التأريض. كما يجب أن تتراوح درجة تحمل المقبس بين ١٠-٦١ أمبير كما يجب أن تحتوي دارته على فاصمة واقية . ويجب عليكم القيام بإستشارة فني كهربائي من الخدمات الفنية لشركتنا أو من فني كهربائي معتمد فيما يتعلق بالفاصمة الواجب تواجدها في شبكة الدارة الكهربائية الخاصة بالثلاجة.

يجب أن تتوافق القيم المبينة على الملصقة الموجودة داخل ثلاجتكم مع جهد وتردد تيار الشبكة الكهربائية. ويجب عليكم في حالة إرتفاع أو إنخفاض جهد الشبكة الكهربائية عن ماهو مبين في اللاصقة القيام بالتأكيد بإستعمال جهاز تنظيم الجهد (الفولط) للحصول على التيار الكهربائي بالجهد المطلوب. ويمكن لكم القيام بإستشارة خبير كهربائي فيما يتعلق بهذا الموضوع.

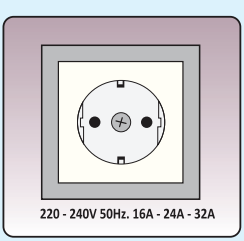
يجب عدم تمرير كابل ثلاجتكم من طريق مرور الأشخاص . قد يؤدي ذلك إلى أصابتكم بالأضرار و إلحاق الضرر بثلاجتكم. (الصورة ١٢)



الصورة ١٢



الصورة ٠٢



الصورة ٩١

AR

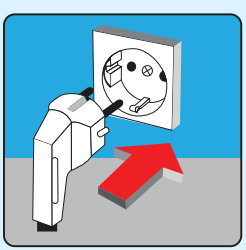
UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

التشغيل

إنتبـــه !

دليل الإستعمال هذا صالح من أجل العديد من موديلات الأجهزة. وقد تختلف هذه الموديلات عن بعضها البعض بإختلاف تجهيزاتها. وقد تختلف الرسوم أيضاً عن بعضها البعض.
يجب القيام قبل البدء بتشغيل الثلاجة لأول مرة القيام بتنظيف أجزائها الداخلية مع سائر الأكسسوارات الموجودة. (أنظر الصفحة ١٢) .
في حالة تعرض جهازكم إلى إرتجاجات متعددة أثناء النقل وتثبيته في مكانه، إترك المجمد (ديب فريزر) دون تشغيل لمدة ساعة واحدة (١).
وبذلك فان الزيت الموجود داخل الضاغط الذي توزع داخل النظام سوف يستقر ويعود إلى وضعي الأصلي. وقد يصاب الضاغط بالضرر لدى القيام بالتشغيل دون أخذ هذا الأمر بعين الإعتبار.
قم بوصل قابس المنتج مع مقبس كهربائي مجهز بتيار كهربائي متناوب متناسب مع بنود اللوائح والتعليمات. جهـد ٢٢٠-٢٤٠ فولت / ٥٠ هرتز . (الصورة ٢٢)

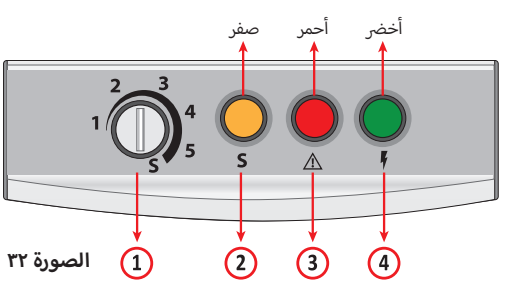


الصورة ٢٢

يقوم الضاغط بإصدار صوت خفيف لدى البدء بتشغيله.
تقوم مصابيح المراقبة بالإضاءة بلون أحمر وأخضر توافقاً مع قيام المنتج بالعمل.
إضغط على مفتاح التجميد السريع (الخارق) ذو اللون الأصفر لدى القيام بتشغيل جهازك للمرة الأولى. وبذلك سيتمكن مجمدكم (ديب فريزر) من القيام بالتبريد على أكمل وجه.

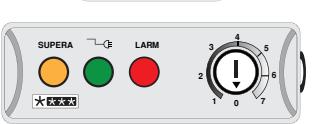
لوحة التحكم (إختياري)

إن المؤشرات ومفاتيح التحكم الموجودة في لوحة التحكم الخاصة بجهازكم موضحة في الشكل رقم ٣٢ أدناه.



الصورة ٣٢

لوحات التحكم البديلة



لوحات التحكم البديلة

١). مفتاح عيار الترموستات الذي يمكنكم من ضبط وتعيير الحرارة الداخلية لجهازكم : لدى القيام بتدوير مفتاح عيار الترموستات إلى وضع S أو لدى القيام أولاً بالضغط على زر مفتاح التجميد السريع تكونون قد قمتم بتشغيل عامل التجميد السريع (الخارق) الذي يمكن لكم إستعماله في أول تشغيل أو لدى الرغبة في القيام بالتجميد السريع .
٢). لمبة التجميد (الخارق) السريع (اللمبة الصفراء) التي يمكن إستعمالها في أول تشغيل أو لدى الرغبة في القيام بالتجميد السريع.
٣). مؤشر الإنذار (اللمبة الحمراء) التي تضيئ بلون أحمر لتحذيركم لدى وصول درجة الحرارة الداخلية إلى درجات حرجة .
٤). لمبة الطاقة التي تبين وجود الطاقة في جهازكم. (اللمبة الخضراء)

AR

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

لوحة التحكم

يستمر الضوء الأخضر بالإضاءة طوال إستمرار الجهاز بالعمل.
يضيئ اللون الأصفر لدى الضغط على زر التجميد السريع.
يضيئ ضوء التحذير الأحمر لدى القيام بإملاء المجمد بالمواد الغذائية الطازجة أو لدى التمادي في إبقاء باب المجمد في وضع مفتوح . وينطفئ الضوء الأحمر تلقائياً لدى إغلاق الباب أو لدى بدء الأغذية بالتجمد.

ملاحظة

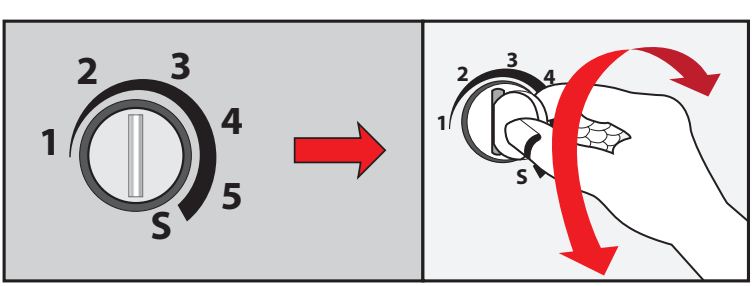
لا توجد لوحة التحكم في سائر موديلات جهازكم ، حيث تبدي لوحة التحكم تغييرات بحسب الموديلات .
قد تختلف أماكن الإشارات الضوئية ومفاتيحها المتواجدة على جهازكم عن الأماكن المبينة هنا. ولذا يتوجب عليكم بالتأكيد الإنتباه بحذر إلى الألوان المبينة في قسم لوحة التحكم.

تعيير وضبط الحرارة الداخلية لمنتجكم

تم تعيير الحرارة الداخلية لمنتجكم في المصنع بحيث يقوم الجهاز تحت سائر الظروف بوقاية المواد الغذائية المحفوظة بداخله دون أن يصيبها التلف يتواجد الترموستات في بعض الموديلات في قسم الضاغط الخاص بمنتجكم. يمكن لكم القيام بطلب تعييره من جانب خدمات أوغور المعتمدة لدى الرغبة في ذلك إلى درجة الحرارة المطلوبة.
ستحصلون على أفضل النتائج من حيث الأداء ومن حيث إستهلاك الطاقة لدى القيام بإستعمال منتجكم على القيم التي تم تعييرها من قبل المصنع.
قوموا بتشغيل جهازكم فارغاً لمدة لا تقل عن ثلاث (٣) ساعات . وبذلك تصل درجة الحرارة في سائر أنحاء الجهاز من الداخل إلى درجة الحرارة المثلى.

يمكن لكم التحكم بدرجة الحرارة الداخلية لجهازكم بواسطة الترموستات الموجود فوق لوحة التحكم.
يمكن لكم القيام بتعيير الترموستات بإستعمال قطعة نقود معدنية أو ماشابه بإدخالها في الشق الموجود فوق المفتاح (الصورة٤٢)
توجد أرقام متدرجة بين nim و xam فوق مفتاح الترموستات .
بالقيام بتدوير مفتاح الترموستات بإتجاه الموضع "XAM" فإن معدل عمل جهازكم سوف يرتفع وهو الأمر الذي سوف يؤدي إلى تنفيذ التبريد بشكل أعلى.
بالقيام بتدوير مفتاح الترموستات بإتجاه الموضع "NIM" فإن معدل عمل جهازكم سوف ينخفض وهو الأمر الذي سوف يؤدي إلى تنفيذ التبريد بشكل أقل.
إن عيار ترموستات جهازكم مضبوط على العيار٤ (أربعة) لدى خروجه جديداً من المصنع. ووضع الترموستات على هذا العيار إنما يؤمن لكم الإستفادة من التبريد وإستهلاك الطاقة على السواء بالكفاءة المثلى.

AR



الصورة ٤٢

يمكن تعيير المجمدات التابعة إلى مجموعة FLSFCU على درجات الحرارة التي تتراوح بين - ٠٤° م. و – ٥٤ °م.
يمكن تعيير المجمدات التابعة إلى مجموعة FSFCU على درجات الحرارة التي تتراوح بين - ٠٦° م. و – ٥٦ °م.
يمكن تعيير درجة الحرارة الداخلية للمنتجات التابعة إلى الموديلات الأخرى على درجات حرارة تتراوح بين - ٨١° م. و- ٥٢ ° م.

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

إستعمال ميزان الحرارة الرقمي

يجب عليكم إذا كان المنتج الذي قمتم بشرائه مجهز بالترموستات أخذ النقاط التالية بعين الإعتبار .

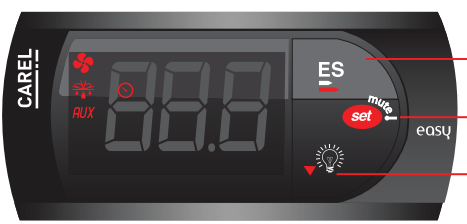
الترموستاتات الرقمية مضبوطة من قبل المصنع ولا يوجد داعي لتغييرها. يمكن لكم القيام بتغيير عيار الترموستات كما هو موضح أدناه.

تتضمن الترموستاتات الرقميةالعديد من البرامج في داخلها(مثل الصيغة الإقتصادية والصيغة الليلية...). يرجى منكم إذا راودتكم الشكوك بوجود مشاكل في عمل الجهاز أو تبريده الإتصال بمركز الخدمات المعتمد.

إن رموز الخطأ التي تبينها الترموستاتات الرقمية موجودةتحت عنوان الأعطاب. ولدى ظهور رموز الخطأ هذه قم بإيقاف إنذار الترموستات ومن ثم أبلغ الأمر إلى خدمات أوغور المعتمدة.

تشغيل/إيقاف الثلاجة.	ايودي بي وذوبان الجليد
إلغاء الإنذار	ECO ES تحويل إلى وضع الإقتصادي او وضع الليلي

من أجل تيرموستات Carel ؛



يمكن زيادة درجة الحرارة بالضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط.

يؤمن تعيير درجة حرارة الثلاجة. يبدأ بالعمل بعد الضغط على زر الضبط لمدة ٢-٣ ثواني.

تهبط درجة الحرارة بالضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط .

مفتاح البرمجة. يستعمل فقط من قبل موظفي الخدمة.

وظيفة إيقاف/ تشغيل المنتج. الضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط في نفس الوقت يؤدي إلى رفع درجة الحرارة.

يؤمن التذويب اليدوي للمنتج.الضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط في نفس الوقت يؤدي إلى خفض درجة الحرارة.

يؤمن تعيير درجة حرارة الثلاجة. يبدأ بالعمل لدى الضغط على زر الضبط لمدة ٢-٣ ثواني.

AR

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

إستعمال الترموستات الرقمي

من أجل تيرموستات Dixell ؛

يؤمن التذويب اليدوي للمنتج.

الضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط يؤدي إلى رفع درجة الحرارة.

الضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط يؤدي إلى خفض درجة الحرارة.

يؤمن تعيير درجة حرارة الثلاجة. يبدأ بالعمل لدى الضغط على زر الضبط لمدة ٢-٣ ثواني.

من أجل تيرموستات Elstat؛

يؤمن تعيير درجة حرارة الثلاجة. يبدأ بالعمل لدى الضغط على زر الضبط لمدة ٢-٣ ثواني.

الضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط أو التعيير يؤدي إلى رفع درجة الحرارة.

يؤمن التذويب اليدوي للمنتج.

الضغط على هذا الزر بعد الضغط على زر الضبط يؤدي إلى خفض درجة الحرارة.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

تعبئـــــة جهازكم بالمواد الغـذائية

يمكن لكم القيام بملئ منتجكم بالمواد الغذائية المسموح بها حسب رغبتكم كما هو موضح في هذا الدليل وذلك بعد الوصول إلى درجة البرودة التي ترغبونها في ثلاجتكم وهي فارغة.

(يمكن لكم فحص درجة الحرارة الداخلية من هنا إذا كان جهازكم من الطراز المجهز بالترموستات)

ملاحظة

قم بتشغيل مجمدكم فارغاً لمدة ساعتين (٢) قبل القيام بوضع المنتجات الغذائية داخـل المجمد .

لا تتجاوز خط الإستيعاب في تعبئة منتجكم بالمواد الغذائية.

عملية التذويب

جهازكم مجهز بشكل يسمح للقيام بالتذويب اليدوي.

تؤدي حالة تراكم الثلج بشكل كثيف على جدران جهازكم إلى هبوط في طاقة التبريد وإلى إستهلاك الطاقة بكميات أعلى.

عليكم القيام بتنظيف الأجزاء المتراكمة بالثلج بإستعمال المكشطة الموجودة برفقة الجهاز دون إلحاق الضرر بجدران الجهاز.

يجب في حالة تراكم الثلج بكثرة وبسماكة عالية القيام بوضع المنتجات الموجودة في مكان مناسب دون أن يصيبها التلف.

إفصل الجهاز عن الكهرباء بسحب القابس من مصدر الكهرباء. يذوب الثلج المتراكم خلال ساعتين (٢) في الظروف العادية.

ضع وعاءً في قسم تخلية الماء من أجل تجميع الماء الذائب ومنعه من إلحاق الضرر بالأرضية.

يجب القيام، بعد الإنتهاء من عملية التذويب، بتجفيف الجدران الداخلية للجهاز بإستعمال قطعة قماش جافة والتأكد من التجفيف الكامل للأقسام المبللة.

يجب القيام بتشغيل الجهاز وتبريده فارغاً بشكل جيد لمدة (٣) ساعات من جديد. ومن ثم يمكن لكم القيام بوضع الأغذية وتنضيدها من جديد في موضعها.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ث- إستعمال المجمد (ديب فريزر)

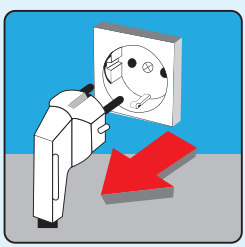
إغلاق جهازكم

قم بنقل المنتجات الموجودة في جهازكم إلى مكان ملائم آخر .

إسحب قـابس الثلاجة من المقبس الكهربائي. (الصورة ٢٩) .

في حالة الرغبة في عدم إستعمال الثلاجة لمدة طويلة يجب عليكم القيام بتطبيق النواحي المذكورة أدناه ؛

قم بتنظيف الثلاجة. وإلاّ فإن الرطوبة المتبقية سوف تؤدي إلى حدوث الإسوداد على الجدران الداخلية للثلاجة.



Resim 29

حاذر!

في حالة الحفـاظ على الثلاجة بعد إيقافهـا عن العمل في وسط مغلق ؛

تجنب تغطية الثلاجة بأغطية بلاستيكية. إن إنعدام الهواء قد يؤدي إلى روائح غير مرغوبة كما يؤدي إلى التعرق. ويؤدي التعرق بدوره إلى الصدأ.

يؤدي عدم قيامكم بترك غطاء الثلاجة مفتوحاً خلال فترة الحفظ بدون تشغيل إلى تشكل الروائح غير المرغوبة في داخل الثلاجـة.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ج- تنظيف، صيانة ونقل المجمد (ديب فريزر)

التنظيف

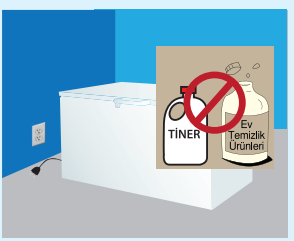
عملية تنظيف الثلاجة تتألف من مرحلتين، هما التنظيف من الداخل والتنظيف من الخارج.
يجب عليكم قبل البدء بعملية التنظيف الإنصياع بالتأكيد إلى التنبيهات التالية .

حاذر!

تأكد من فصل المجمد (ديب فريزر) عن مصدر الكهرباء قبل كل مرة تقومون فيها بالتنظيف.
تأكد من إرتداء القفازات الواقية أثناء عملية التنظيف والصيانة. إن ذلك سوف يعمل على حمايتكم من الإصابة بالجروح.
تجنب إستعمال مواد التنظيف التي تؤدي إلى حدوث التآكل والخدوش (مواد مذيبة ومواد تؤدي إلى الإشتعال ونشوب الحريق مثل البنزين، التربنتين والأحماض). لا تستعمل على الإطلاق الماء المتدفق أو الماء المضغوط بقصد غسل الثلاجة. (الصورة ٣٠-٣١)
تجنب القيام بغسل المجمد (ديب فريزر) من الداخل والخارج. حيث قد يؤدي ذلك إلى ألحاق الضرر بالمجمد أو إلى الإصابة بصدمة كهربائية . (صورة ٣٢)
قد يصاب الطلاء الخارجي لمنتجكم بالأضرار إذا كان المكان الذي تم تركيب المنتج فيه مكاناً عالي الرطوبة.
يجب القيام بالنقل إلى مكان ملائم آخر عديم الرطوبة.

الصورة ٢٣

الصورة ١٣



الصورة ٠٣

التنظيف من الداخل

إنقل الأغذية الموجودة في ثلاجتكم الى مكان ملائم آخر.
إنتظر قبل القيام بالتنظيف الداخلي حتى تصل درجة حرارة الأجزاءالداخلية للثلاجة إلى درجة حرارة الوسط المحيط.
تأكد من إرتداء القفازات الواقية أثناء عملية التنظيف والصيانة. إن ذلك سوف يعمل على حمايتكم من الإصابة بالجروح.
أنقل قطع الأكسسوار الموجودة داخل الثلاجة إلى مكان آخر.
يمكنكم القيام بتنفيذ عملية التنظيف بإستعمال قطعة قماش قطنية لينة مع الماء الدافئ والصابون أو بإستعمال مواد التنظيف التي تقترحها عليكم شركة Uğur Soğutma A.Ş..
قم بتجفيف الثلاجة بقطعة قماش قطنية جافة. قد يؤدي عدم تجفيف الجهاز إلى حدوث إسوداد في لونه مع مرور الزمن.
تأكد بعد الإنتهاء من التنظيف عدم ترك أي بقعة لم يتم تجفيفها في الأقسام الداخلية.
يمكنكم القيام بنقل وتنضيد المنتجات من جديد داخل جهازكم بعد ثلاث (٣) ساعات من البدء بالتشغيل وفق الشكل المذكور في دليل الإستعمال هذا.

AR

التنظيف من الخارج

إقم بالتنظيف بإستعمال قطعة قماش قطنية مع الماء الدافئ.
يجب منع تسرب الماء النظيف أثناء القيام بعملية التنظيف إلى داخل لوحة التحكم الأمامية وإلى قسم مجموعة الإضاءة.
(الصورة ٣٣)
إستعمل الماء النظيف والصابون فقط من أجل تنظيف حشية باب الثلاجة.

الصورة ٣٣

الصيانـــــة

إلا يتطلب هذا المنتج القيام بعمليات صيانة دورية.

إقتراح !

يمكن لكم إستعمال مواد التنظيف من ماركة أوغور للقيام بتنظيف الثلاجة من الداخل والخارج بتأمينها من مراكز خدمات أوغور المعتمدة.

ج- تنظيف، صيانة ونقل المجمد (ديب فريزر)

نقل ثلاجتكم

إنزع قابس الثلاجة من المقبس الكهربائي.

قم بتنفيذ عملية تذويب الثلج.

قم بعملية حمل الثلاجة ونقلها بالحفاظ على الوضع المماثل لوضعها أثناء التشغيل. يجب عدم القيام بالنقل بوضع مائل أو عمودي أو مستلقي على جانبه ويجب أن يكون باب الثلاجة مغلقاً .

يجب وقاية الثلاجة من الصدمات أثناء عملية النقل. تجنب القيام بنقل الثلاجة أو زحزحتها وهي مليئة أو موصولة بمصدر الكهرباء.

يجب القيام بتثبيت الثلاجة على واسطة النقل بإحكام لتفادي أي حادث أو لتفادي إصابة الثلاجة بالأضرار نتيجة لسقوطها أو إنزلاقها.

ملاحظة

يجب عليكم قراءة البنود المدونة أدناه بحذر لدى عدم إستعمالكم للثلاجة بسبب العطلة أو السفر وماشابه من الأسباب.

في حالات عدم الإستعمال لمدة زمنية قصيرة :

إترك الثلاجة في حالة شغالة.

في حالة عدم الإستعمال لمدة زمنية طويلة ولدى الرغبة في إغلاق الثلاجة :

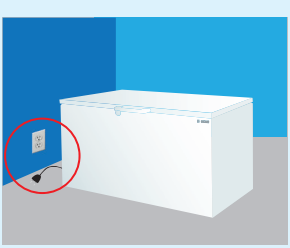
قم بإستهلاك المواد والمنتجات الموجودة داخل الثلاجة ومن ثم قم بتفريغ الثلاجة بالكامل.

إنزع الكابل الكهربائي عن مقبس الكهرباء. (الصورة ٣٤)

إلجأ إلى تطبيق خطوات تذويب الثلج والتنظيف كما هو مبين في دليل الإستعمال هذا.

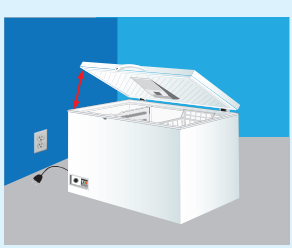
قم بتجفيف الثلاجة من الداخل بشكل جيد . قد يؤدي عدم التجفيف الداخلي بشكل جيد إلى إسوداد في اللون.(الصورة ٣٥)

إترك باب الثلاجة مفتوحاً .(الصورة ٣٦)



الصورة ٣٤

الصورة ٥٤



الصورة ٦٤

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ح - الخطوات الواجب إتخاذها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة.

الأعطاب

إن الأعطاب والحلول المبينة في هذا القسم هي من النوع الذي يمكن إزالتها بسهولة ويسر، وفي حالة عدم قدرة هذه الإقتراحات على حل مشكلتكم فعليكم بالإتصال بخدمات أوغور المعتمدة.

حاذر!

إن أي عطب في ثلاجتكم يتطلب التدخل يجب أن يتم من قبل خدمات أوغور المعتمدة. إن التدخل من قبلكم قد يؤدي إلى إصابتكم بالضرر أو إصابة العاملين أو زبائنكم بالضرر، وقد يؤدي إلى إلغاء ضمان جهازكم، كما قد يؤدي إلى أضرار مادية (حريق وماشابه)

في حالة ظهور العطب عليكم بمراجعة خدمات أوغور للزبائن أو مراجعة خدمات أوغور المعتمدة. (إنظر الصفحة رقم ٢٠)

النتائـــج	Muhtemel Çözüm	الأعطاب
سوف تبدأ الثلاجـــة بالإشتغـال من جديد لدى الوصول إلى درجة الحرارة الملائمة. ثبت القـابس الكهربائي بشكل صحيح. راجع خدمات أوغور المعتمدةأو كهربائي مؤهل. قم بتنظيف صفائح المكثف.	قد تكون بسبب الترموستات القابس غير موصول بمقبس الكهرباء. قد تكون الفاصمة مفتوحة أو قد تكون معطوبة. قد تكون شرائح المكثف مسدودة أو متسخة.	الثلاجة لا تعمل. (لا يوجد صوت يصدر عن الجهاز أو يمكن سماع صوت المروحة فقط)
أنقل الثلاجة إلى موضع تكون فيه درجة حرارة الوسط الخارجي أقل. إضبط إلى الفجوة المبينة. قم بتنظيف المنطقة الواقعة أمام درفات التهوية . إمنع الرياح. قم بتنظيف صفائح المكثف.	الحراة في الوسط الخارجي عالية جداً أو تعيير الترموستات غير صحيح. قد تكون الثلاجة قريبة جداً من الحائط أو قد تكون درفات التهوية مسدودة أو محجـوزة من الطرف الأمامي. قد تكون عرضة للرياح الشديدة من الخارج. قد تكون شرائح المكثف متسخة جداً.	الحرارة الداخلية للجهاز عالية .
قم بضبط وتعيير الترموستات من جديد .	تعيير أو ضبط خاطئ للترموستات .	الحرارة الداخلية للجهاز منخفضة جداً.
قم بتنظيف ثقب تصريف الماء. أما بشأن موضوع الرطوبة العالية ، قد يكون الحل بالقيام بنقل الثلاجة إلى موضع آخـــر أقل رطوبة .	قد يكون ثقب تفريغ الماء مسدوداً في حالة التعرق الداخلي . تعرق النافذة الزجاجة بسبب إرتفاع رطوبة الوسطالخارجي الى أعلى من ٦٥ ٪ .	تعرق بدرجة عالية على الزجاج داخل الجهاز.
قم بتنظيف صينية تصريف الماء.	صينية صرف المياه السفلية متسخة.	رائحة غيـر مستحبة تصـدر من القسم السفلي للثلاجة.

إن قيمة طاقة مصابيح الإضاءة العادية أوالدايودية المستعملة في ثلاجتكم موجود في قسم تعليق هذه المصابيح وهي تختلف بإختلاف المنتج. ولا يمكن لأحد سوى خدمات أوغور المعتمدة القيام بالتدخل في موضوع المصابيح العادية أو الدايودية المستعملة في منتجاتنا.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ح - الخطوات الواجب إتخاذها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة.

أعطاب الترموستات الرقمي

إشارات الإنذار في الترموستات ماركة Dixell ؛

الخطوات الواجب إتباعها	السبب	الرسالـــــة
أفحص وصلة المكشاف.	عطب في كشاف الغرفة.	P1
إفحص وصلة المكشاف قبل تغيير المكشاف.	عطب في كشاف المبخر.	P2 sen
قم بمعاينة عمل الضاغط الهوائي وقيم البارامتر المتعلقة به.	إنذار درجة الحرارة القصوى.	HA pa-
قم بمعاينة عمل الضاغط الهوائي وقيم البارامتر المتعلقة به.	إنذار درجة الحرارة القصوى.	LA pa-
يتوقف الإنذار آليا لدى إيقاف التحميل الرقمي .	إنذار خارجي.	EA

إشارات الإنذار في الترموستات ماركة Carel؛

الخطوات الواجب إتباعها	السبب	الرسالـــــة
إفحص المكشاف	عطب في المكشاف ١ (فحص)	EO
إفحص المكشاف و d0=0/1/4,F0=1	عطب في المكشاف ٢(تذويب)	E1
إفحص المكشافو (فيما إذا كانت A4=10)	عطب في المكشاف ٣(مكثف)	E2
قم بمعاينة وفحص مخارج الإنذار الخارجي أو بارامترات A4 وA7 .	إنذار خارجي	IA
تأكد من وضع إغلاق الباب أو قم بفحص بارامترات A4 وA7 .	إنذار الباب المفتوح.	dOr
سوف يتوقف الإنذار تلقائياً لدى عودة درجة الحرارة إلى مجال القيم التي تم تعييرها. يجب القيام أيضاً بمعاينة قيم الضبط والتعيير.	إنذار الحرارة المنخفضة	LO
سوف يتوقف الإنذار تلقائياً لدى عودة درجة الحرارة إلى مجال القيم التي تم تعييرها. يجب القيام أيضاً بمعاينة قيم الضبط والتعيير. نحقق فيما إذا كان نظام التبريد يغمل بشكل صحيح.	إنذار الحرارة المرتفعة	HI
إفحص البارامترات.	فشل وحدة البارامتر.	EE/Eer
إفحص البارامترات.	فشل بارامتر التشغيل.	EF
إفحص بارامترات dT,dP و d4 ؛ إفحص تأثير التذويب. سوف يتوقف الإنذار لدى إنتهاء عملية التذويب بشكل عادي.	إنتهاء التذويت خارج نطاق الوقت المحدد.	ED

AR

تقع مسؤولية تغيير عيارات الترموستات الرقمي عن عيارات المصنع على عاتق مستعمل الثلاجة. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن أية أضرار مادية ومعنوية ناجمة عن ذلك.

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

ح - الخطوات الواجب إتخاذها قبل إستدعاء الخدمات المعتمدة.

إشارات الإنذار في الترموستات ماركة Elstat؛

إشارات الإنذار في الترموستات ماركة Elstat؛

MESAJ	الأسباب	الأعمال التي يجب القيام بها
=	الباب مفتوح	إفحص باب الثلاجة.
rSF	خطأ في نظام التبريد	أفحص أداء الضاغط الهوائي و قيم البارامتر الخاصة به .
PF1 PF2	خطأ المكشاف مكشاف الباب والمكثف	. فاشكمل ا صحف إ .رتمراراب ل ا مريق صحف أ

تقع مسؤولية تغيير عيارات الترموستات الرقمي عن عيارات المصنع على عاتق مستعمل الثلاجة. ولا تعتبر شركتنا مسؤولة عن أية أضرار مادية ومعنوية ناجمة عن ذلك.

AR

UĞUR
"ضمان الطزاجة"

Fabrika : Yeni Sanayi Mahallesi Devlet Karayolu Caddesi No: 127/C Nazilli - AYDIN
Tel: 0.256 316 10 00 (pbx) Faks : 0.256 316 10 31

Bölge Müdürlüğü: Mahmutbey Mahallesi Peyami Safa Caddesi Doğukan Sokak. Uğur Plaza No: 9 Bağcılar - İSTANBUL
Tel: 0.212 624 32 28 (5 Hat) Faks: 0.212 598 94 26

ugur@ugur.com.tr - **www.ugur.com.tr**